

110R28 泰武鄉佳平村舊部落生態旅遊輔導計畫 成果報告



委辦單位：行政院農委會林務局屏東林管處
執行單位：屏東縣泰武鄉佳平社區發展協會

中華民國 111 年 08 月 31 日

目錄

目錄.....	1
圖目錄.....	3
表目錄.....	6
摘要.....	7
壹、計畫緣起.....	8
貳、計畫目標.....	10
參、成果查核基準.....	13
肆、期末報告審查會議委員意見對照表.....	14
伍、期中報告審查會議委員意見對照表.....	30
陸、期初報告審查會議委員意見對照表.....	43
柒、計畫區域現況介紹與生態旅遊相關課題分析.....	57
一、部落現況介紹.....	57
二、佳平舊部落介紹.....	59
三、計畫區域相關本案主旨之課題分析.....	67
捌、相關本案之參考案例蒐集.....	71
玖、資源盤點及彙整.....	74
一、自然資源盤點.....	75
二、旅遊產業資源盤點.....	81
三、佳平部落歷史文化資源盤點.....	86
四、人力資源盤點.....	94
五、資源整合與資料庫建置.....	96
壹拾、石板屋砌石文化培訓.....	98
一、課程規劃.....	98

二、培訓課程文宣.....	103
三、培訓課程成果.....	104
壹拾壹、導覽解說培訓 40 小時.....	110
一、課程規劃.....	110
二、培訓課程文宣.....	115
三、培訓課程成果.....	117
壹拾貳、既有遊程優化且辦理踩線活動 3 場次.....	123
一、輔導會議.....	123
二、觀摩參訪生態旅遊成功案例.....	127
三、遊程優化歷程及踩線活動 3 場次.....	130
四、遊程優化成果.....	139
壹拾參、整體生態旅遊策略評估.....	148
一、SWOT 分析	148
二、鄉村生態旅遊永續發展關鍵評估指標.....	150
三、整體生態旅遊策略評估.....	153
四、檢討與建議.....	160
壹拾肆、執行成效.....	162
壹拾伍、參考文獻.....	164
附錄一、佳平部落自然資源調查成果.....	165
附錄二、旅遊產業資源盤點成果.....	174
附錄三、佳平社區發展協會雲端資料庫使用規範.....	181
附錄四、培訓課程學員出席統計表.....	182
附錄五、專家諮詢與各場次輔導會議會議記錄.....	188
附錄六、社群媒體經營成果.....	209

圖目錄

圖 1 期中報告後計畫執行期程甘特圖	11
圖 2 期中報告後計畫實際辦理甘特圖	12
圖 3 佳平部落與鄰近區域的相對關係	57
圖 4 佳平部落現址，座落在北大武山下	57
圖 5 2020 年與中研院合作古物回展	58
圖 6 法蒂瑪聖母堂，原民美學的極致呈現，成為朝聖新景點	59
圖 7 青年會所，各項青年的文化傳習課程或旅客的文化體驗活動皆在此進行	59
圖 8 2020 年寒假舉辦臺南女中文化遊學，進行傳統美食 CINAVU 製作課程	59
圖 9 石板家屋前司令台空地，平坦且寬廣，可進行各式課程，例：傳統生火練習	59
圖 10 佳平舊部落的家屋群多保有完整的石壁，園區內也可進行野菜採集。	60
圖 11 若有人造訪部落，則會透過狼煙的方式除去穢氣，成為部落的一分子	60
圖 12 部落女青年為高中生導覽解說	61
圖 13 佳平舊部落內的肖楠木與主要石板道路	61
圖 14 千千岩助太郎針對佳平傳統領袖家屋的記錄	62
圖 15 傳統領袖家屋 2007 年重建前樣貌	62
圖 16 重建後傳統領袖家屋樣貌	62
圖 17 更換傳統領袖家屋屋頂中樑	63
圖 18 將祖靈柱 MUAKAI 復歸原位中	63
圖 19 《佳平部落自然資源小冊》動物篇-山羌	64
圖 20 《佳平部落自然資源小冊》植物篇-月桃	64
圖 21 屏科大 USR 計畫透過內政部「地圖協作平台 (TGOS)」將傳統領域調查之成果標示於地圖中	65
圖 22 舊部落空拍家屋分布圖	65
圖 25 佳平舊部落摺頁-部落地圖	66
圖 23 佳平舊部落摺頁-家屋地圖	66
圖 24 佳平部落耆老手繪舊部落家屋地圖	66
圖 26 吾拉魯滋勞動合作社宣傳 DM	73
圖 27 資源盤點及彙整流程圖	74

圖 28 佳平舊部落自然資源調查範圍	75
圖 29 iNATURALIST 於舊佳平部落使用情況、圖 30 iNATURALIST 於舊佳平部落使用情況	81
圖 31 佳平部落產業資源地圖	87
圖 32 雲端資料庫目錄截圖	97
圖 33 雲端資料庫各年度計畫成果資料夾截圖	97
圖 34 石板家屋構造解說、圖 35 石板家屋構造解說	105
圖 36 呂來謀耆老示範砌石技法、圖 37 呂來謀耆老示範砌石技法	105
圖 38 耆老指導學員如何疊石板屋牆面、圖 39 耆老指導學員如何疊石板屋牆面	106
圖 40 實作課程中發現室內葬墓穴、圖 41 耆老帶領進行祭祀慰告室內葬祖靈	106
圖 42 石板屋文化青年培力課程視訊截圖	106
圖 43 尋根與考古學方法課程視訊截圖	107
圖 44 古道修築課程視訊截圖	107
圖 45 排灣族案例參考（老七佳部落）視訊課程截圖	107
圖 46 魯凱族案例參考（舊好茶部落）視訊課程截圖	108
圖 47 邀請牡丹鄉公所主任蔡重仁分享、圖 48 里山經濟產業發展牡丹鄉場次	108
圖 49 邀請霧台鄉杜正吉鄉長分享里山經濟產業	109
圖 50 里山經濟產業發展霧台鄉場次	109
圖 51 傳統領域課程、圖 52 傳統領域課程	117
圖 53 傳說故事課程、圖 54 傳說故事課程	117
圖 55 民族動物課程授課情況、圖 56 民族動物課程授課情況	118
圖 57 民族植物課程、圖 58 民族植物課程	118
圖 59 自然資源記錄與利用課程、圖 60 於舊佳平部落使用 iNATURALIST APP 情況	119
圖 61 生態旅遊概論課程視訊截圖	119
圖 62 至臺灣原住民族文化園區佳平石板家屋觀摩導覽解說技巧	120
圖 63 排灣部落金天光耆老解說石板屋建築知識	120
圖 64 導覽解說技巧觀摩課程視訊截圖	121
圖 65、圖 66、圖 67 觀摩萬安部落情柴步道導覽	121
圖 68 山林急救能力課程：繩結運用、圖 69 山林急救能力課程：CPR 教學	122
圖 70 生態旅遊法律概論課程視訊截圖	122

圖 71 第一場次輔導會議.....	123
圖 72 第二、三場次輔導會議前至舊部落、圖 73 第二、三場次輔導會議	124
圖 74 第四次輔導會議視訊截圖.....	125
圖 75 第一場次踩線活動：琉璃珠燒製 DIY、圖 76 第一場次踩線活動：過狼煙除穢儀式.	132
圖 77 第二場次踩線活動：與佳平青年會交流、圖 78 第二場次踩線活動：前往舊部落入口	136
圖 79 第二場次踩線活動：砌石體驗、圖 80 第二場次踩線活動：咖啡產製體驗	136

表目錄

表 1 既有遊程與導覽員現況說明	67
表 2 臺南女中臺灣文化隊部落遊學行程表	69
表 3 佳平部落民族食用植物調查表	76
表 4 旅遊產業資源盤點成果	82
表 5 佳平部落歷史文化資源盤點成果	88
表 6 佳平部落生態旅遊人力資源盤點成果	94
表 7 石板屋砌石文化培訓課程表與講師介紹	102
表 8 導覽解說培訓課程表與講師	115
表 9 3092 北大武山泰武好咖-遊泰武 FUN 鬆趣「慢活輕旅行」行程表	131
表 10 臺南女中臺灣文化隊部落遊學行程表	134
表 11 2021 年八斗高中原專班部落遊學行程表	134
表 12 2022 世界閱讀日——山林閱讀屏北場行程表	138
表 13 半日遊行程	140
表 14 一日遊行程	141
表 15 三天兩夜遊程內容	142
表 16 遊程優化對部落族人與業者之影響	145
表 17 舊佳平部落生態旅遊永續發展關鍵評估指標現況	151
表 18 整體生態旅遊策略評估—商業模式九宮格	153
表 19 一日遊遊程與成本收益表	156

摘要

本計畫以輔導屏東泰武鄉佳平部落逐步發展生態旅遊為目標，奠基於既往部落文化復振的成果，佳平部落經常是諸多大專院校、公部門機關前往進行認識原住民傳統文化的地點，因而使部落族人期望能以生態旅遊作為地方產業的火車頭，既能保存傳統智慧、分享部落知識又能帶動在地經濟發展。為建立佳平部落發展生態旅遊的良好基礎，本計畫以各式資源盤點及彙整、石板屋砌石文化培訓課程、導覽解說培訓課程、遊程優化與整體生態旅遊策略評估為主要工作項目。

藉由自然資源盤點，彙整舊部落可見之動植物名錄與可食用民族植物清冊，並訪談耆老記錄各種動植物的民族用途、文化意涵；藉由旅遊產業與人力資源盤點，調查部落及其周遭可合作發展生態旅遊的地點／地標、店家、DIY 講師，以及願意投入生態旅遊產業發展的族人；並盤點歷史文化資源，包含與佳平部落相關的史料文獻、學術論文，以及過往部落文史工作者所做的田野訪談、曾執行的計畫案資料，計畫案資料所呈現的是部落文化復振的歷程，當中也有許多珍貴的記錄，因而納入資源盤點的一部份。進行各式資源盤點後，分門別類彙整於雲端資料庫，便於後人搜尋與使用；並應用自然資源、歷史文化資源來編撰《佳平部落導覽手冊》，共印製 1000 份，未來將作為部落內部的導覽解說基礎教材，同時對外則作為遊程文宣品之一。除此之外，在人才培育方面，本計畫執行石板屋砌石文化培訓課程 60 小時、導覽解說培訓課程 60 小時作為導覽解說員訓練之初階學習課程，以培力導覽解說員認識自身部落的石板屋與傳統文化，並透過其他部落或具備專業能力講師的授課分享，了解執行生態旅遊的過程中所應具備之能力，共計有 13 名學員合格。

過去佳平部落所做的在地旅遊是以學校團體校外教學的模式為主，而生態旅遊亦是奠基於此繼續發展，因此本計畫透過 4 場次輔導會議蒐集專家學者意見、觀摩參訪發展生態旅遊的成功案例——高士部落、3 場次踩線活動分別優化半日遊、一日遊、多日遊遊程，最後透過 SWOT 分析、鄉村生態旅遊永續法展關鍵評估指標（顏綺蓮、陳美惠，2016）、商業九宮格模式來建立佳平部落整體生態旅遊策略評估。

壹、計畫緣起

屏東縣泰武鄉排灣族佳平部落十多年來推行文化復振，回復傳統祭儀與部落青年會，培養部落青年學習傳統文化及歌謠，因而有多所大學由教師帶領學生進入部落共學共作；同時，佳平部落位處北大武山登山口必經之路，一直以來都有許多山友會於部落駐足，2018 年天主教佳平法蒂瑪聖母堂新堂落成，建築極具特色且名列世界百大教堂之一，也吸引許多觀光客、教友前來朝聖。近年來國人到部落旅遊的風氣提升，也有越來越多民眾想到舊部落接近大自然、認識傳統文化，為了讓人潮進入部落不只是曇花一現，而是能帶動部落的永續經營，族人逐步朝向生態旅遊發展。

在發展生態旅遊之前，佳平部落在過往被鄰近部落稱之為「文化沙漠」，傳統文化的復振是部落必須面對並處理的重要議題，所幸在 2007 年於舊部落重建傳統領袖家屋後，成為文化復振的契機——排灣族的傳統文化與家屋之間具有密不可分的關係，禁忌、族群起源、傳說故事、社會秩序等都依循著家屋的建立與傾頹而生，排灣族人的姓名亦是由名字加上家屋名組成，若是因事故、搬遷、結婚、分家等原因搬出原家屋，姓名也必須跟著改變，由此可見家屋於排灣族社會的重要性。在近二十年來的努力下，已於舊部落完成動植物調研、傳統領域劃設、家屋定位等，積極進行各項傳統文化的調查研究；每年亦會回到舊部落進行畢業典禮、山林訓練等等，希望部落的孩子們知道自己的根源、祖先與自然共處的智慧，帶著排灣族的精神與價值回到日常生活中繼續前行。

綜前所述，為了逐步發展生態旅遊，過去部落的作為包含復原舊部落的傳統領袖家屋與屋中祖靈柱、增加舊部落的基礎設施、復振傳統作物（小米、芋頭）及經濟作物（咖啡）、發展山下部落與舊部落的導覽解說遊程，可惜的是，一直以來都沒有系統性的規劃，也沒有專責人力能夠統籌、執行，而未能將部落的旅遊產業往下一階段推進。

國際生態旅遊協會(The Ecotourism Society)及國際自然保育聯盟(IUCN)將生態旅遊定義為：「生態旅遊是一種負責任的旅遊，顧及環境保育，並維護地方住民的福利」，行政院永續發展委員會於 2003 年底提出的「生態旅遊白皮書」中進一步定義生態旅遊為：「一種在自然地區所進行的旅遊形式，強調生態保育的觀念，並以永續發展為最終目標。」因此，本協會希冀透過本計畫輔導、規劃佳平舊部落發展符合上述定義與核心精神的生態旅遊，進行自然資源的盤點與彙整，透過課程讓導覽員認識山林資源，而後在發展遊程的同時建立維護管理的機制，

形成一個正向的循環。

除此之外，豐富的排灣族傳統知識與文化的傳承是佳平部落的強項，除了山林資源的保育及利用，本案也藉由優化及豐富家屋與園區的遊程規劃，進行石板家屋的教育體驗遊程與導覽員深度培訓，提升且強化舊部落的軟實力，發展舊部落生態旅遊的同時，也將佳平舊部落打造成為排灣族文化與生態教育場域的第一選擇——家屋豐富的故事性使其成為佳平部落發展舊部落生態旅遊的重點項目，其易達性、周遭完善的基礎建設、整體舊部落歷史遺跡的完整度與規模龐大，也使佳平部落舊部落與其他排灣族舊部落做出區隔，具有獨特性。

貳、計畫目標

- 一、完成部落資源盤點與彙整，發現佳平部落發展生態旅遊之劣勢與優勢，尋求專業建議以扭轉劣勢、把握優勢趁勝追擊；同時也解決多年來部落內部資源未整合的問題。
- 二、整理並維護舊部落園區內聚落環境及頭目家屋，並透過石板家屋文化培訓課程，讓部落族人做中學學習祖先就地取材、與山林共存的傳統智慧，並轉化成為石板屋技法教育體驗遊程。
- 三、進行輔導會議細緻化遊程設計、透過導覽員培訓課程強化部落軟實力、引入專業資源擬定整體生態旅遊發展策略，使日後文化體驗更臻完美；並朝向設立生態旅遊合作社的目標，讓部落觀光旅遊的相關產業有更加健康與完善的發展環境，加強整合行銷，逐步建立「佳平部落」品牌。
- 四、透過上述文化傳承與傳播的過程，促進族人學習部落歷史、文化與技藝，並發展創造在地就業的產業模式，讓族人得以在地生存、生活、生產，進而回饋部落，形成部落與族人間的正向影響循環。生態旅遊的經營模式也能促進環境生態保育，適當使用森林及里山資源。

工作項目與執行月份		11	12	1	2	3	4	5	6	7
資源盤點及彙整	自然資源盤點									
	旅遊產業資源盤點									
	歷史文化資源盤點									
	人力資源盤點									
	資源整合與資料庫建置									
	導覽解說手冊編撰及印刷									
砌石文化培訓	佳平部落的石板屋文化及技法									
	其它部落的石板屋文化									
導覽解說培訓										

工作項目與執行月份		11	12	1	2	3	4	5	6	7
遊程 優化 及 踩 線 活 動	既有遊程優化									
	3 次輔導會議									
	辦理踩線活動 3 場次									
整體生態旅遊發展策略評估										
各期	期中報告繳交									
報告	期末報告繳交									
繳交	成果報告修改及繳交									

圖 1 期中報告後計畫執行期程甘特圖

工作項目與執行月份		11	12	1	2	3	4	5	6	7
資源 盤 點 及 彙 整	自然資源盤點									
	旅遊產業資源盤點									
	歷史文化資源盤點									
	人力資源盤點									
	資源整合與資料庫建置									
	導覽解說手冊編撰及印刷									
砌石 文化 培訓	佳平部落的 石板屋文化及技法									
	其它部落的石板屋文化									
	導覽解說培訓									
遊程 優 化	既有遊程優化									
	3 次輔導會議									

工作項目與執行月份		11	12	1	2	3	4	5	6	7
及踩 線活 動	辦理踩線活動 3 場次									
整體生態旅遊發展策略評估										
各期	期中報告繳交									
報告	期末報告繳交									
繳交	成果報告修改及繳交									

圖 2 期中報告後計畫實際辦理甘特圖

甘特圖期程變動說明：

「導覽解說手冊編撰及印刷」原訂於 2022 年 1 月至 4 月完成，後因內容涉及部落傳統文化及族語使用，需多次來回校稿故延長執行時間至 5 月；砌石文化培訓及導覽解說培訓兩系列課程皆因疫情影響與講師檔期安排不易，故延長執行時間至 2022 年 5 月；「3 次輔導會議」原訂於 2021 年 12 月及 2022 年 3 月、4 月完成，後因配合輔導顧問時間安排會議場次，故延長執行時間至 2022 年 4 月、5 月；「辦理踩線活動 3 場次」原訂於 2021 年 12 月及 2022 年 3 月、4 月完成，後因配合公部門活動，故變更執行時間為 2021 年 12 月及 2022 年 5 月。

參、成果查核基準

一、期中報告應於期初報告審查通過後且於 110 年 11 月 22 日前提送 10 份，並完成下列工作：

1. 資源盤點階段性結果。
2. 石板屋砌石文化培訓至少 20 小時。
3. 導覽解說人員培訓至少 20 小時。
4. 既有遊程優化階段性結果及踩線活動規劃構想。
5. 整體生態旅遊策略初步評估。

二、期末報告應於期中報告審查通過後且於 111 年 6 月 7 日前提送 10 份，並完成下列工作：

1. 資源盤點及彙整成果。
2. 石板屋砌石文化培訓累計 40 小時。
3. 導覽解說人員培訓累計 40 小時。
4. 完成既有遊程優化及踩線活動 1 場次。
5. 整體生態旅遊策略評估成果。

三、成果報告應於契約截止日 111 年 8 月 31 日前提送依期末審查結果修改完竣之成果報告書 10 份及相關光碟片 10 份（含各期報告書與成果報告書 word 檔及 pdf 檔、各期簡報 ppt 檔及 pdf 檔等、調查區域環境及旅遊資源等照片至少 50 張）交付機關驗收。

肆、 期末報告審查會議委員意見對照表

委員審查意見	修正報告之回應及內容說明	成果報告書 對應頁碼
賴委員鵬智：		
1. 本案是資源調查、資源整理、人才培力、社區營造、產業整合、旅遊發展的綜合性工作，工項多，任務繁雜，一年來執行團隊的努力與工作成果明顯可見，大家辛苦了。	謝謝委員一年來的指導與每一次的細心建議，讓團隊獲益良多，未來會繼續努力！	
2. 從期初、期中到期末報告，可以看到報告內容不斷充實、改善，期末報告已經有完整與詳細的執行成果內容，是我難得看到社區自行執行生態旅遊輔導計畫有這麼周全的報告，值得嘉許。	謝謝委員的肯定，也謝謝諸位委員每次會議給予的指導都讓團隊獲益良多，未來會繼續努力！	
3. 經過一年的營造、探索與檢討，可以看到大家有心想做、可做、應該做的事情還很多，要深化的事情更不少，建議屏東林管處在經費許可下，支持佳平部落持續精進、優化生態旅遊相關工作（如生態旅遊核心內容定調、部落共識凝聚、營運組織建構、管理機制建立、食宿業者品質輔導、環境資源維護與提升、生態保育及環境保護措施、導覽解說精進、捲動部落更多參與者）。	謝謝委員的肯定與支持！	
4. P. 32-46 旅遊產業資源盤點各資料已較周全，不過將來推展生態旅遊時，要注意商家是否符合環保要求（例如餐廳不	感謝委員提醒，未來推動生態旅遊產業時，會特別注意環保	

提供免洗餐具、民宿不提供拋棄式沐浴備品、入山祈福儀式不用拋棄式酒杯、入山祈福儀式菸蒂應回收丟入垃圾桶而不棄於地上)，輔導店家讓願意配合環保訴求者方能加入生態旅遊產業鍊。	要求，並輔導店家在各方面得以配合。	
5. P. 40 編號 19 備註「受立法委員辦公室補助執行」，請補充說明哪一位立法委員。	經確認後已更正為「依原住民族委員會補助執行」。	90
6. P. 63 最後一行「最終合格學員為 13 人」，建議在成果報告書補充列表呈現這 13 位個別達成的合格條件（P. 63 倒數第 5-第 2 行文字內容），以昭公信。另，P. 110 第 7 行「訓練 12 名導覽員可做為生態旅遊的引導者」，請改為 13 名。	合格學員所達成之條件已列於附錄四，請委員參考。P. 110 第 7 行「訓練 12 名導覽員可做為生態旅遊的引導者」，已改為 13 名，感謝委員指正。	115、182-187
7. P. 88 第三場採線活動 20 位來賓電郵回覆問卷者只有 9 位，回收效果不佳。建議以後辦完活動，在預留時間內（如 15 分鐘，已包含在遊程預計時段）立即要求遊客以手機掃描問卷二維碼並當場填答，這樣才能掌握多數遊客的感受回應。	將依委員建議於往後的遊程活動結束後立即邀請遊客以手機掃描 QR code 的方式現場填答問卷。	
8. 夜間「膽訓」行程，建議特別注意遊客行路安全及防範蛇咬，而使用火把也須再三注意防火安全。	感謝委員建議，這部分未來會更加注意，並於事前提醒遊客相關注意事項。	
9. P. 129-132 自然資源名錄學名欄，因為 Excel 格式，造成印刷時只呈現屬名，未見種小名，建議在編印成果報告時注	感謝委員指正！已依委員指導之意見進行修正，並參考林務局陸域保育類野生動物名錄之	165-173

意調整格式，讓學名完整呈現。中文名、學名、科別請參照「台灣物種名錄」 https://taibnet.sinica.edu.tw/AjaxTree/allkingdom.php? 。	格式使內容更加完備，更新後內容請參考附錄一。	
10. 佳平部落導覽手冊： (1) 應有頁碼 (2) P.1「1943 年因為移居政策的執行」建議改為「1943 年因為日本殖民政府移居政策的執行」，以顯示時空政權關係。 (3) P.1 左下方「理事長」前應有協會完整名稱。 (4) P.11-16 各物種與美食名稱以空心字體呈現，不易閱讀，建議改善。 (5) P.19「部落職人、耆老介紹」個人名字除了漢名外，建議也呈現排灣族名字。	感謝委員指正，皆已依委員提供之意見進行修正。	導覽手冊
郭委員東雄：		
1. 肯定團隊在期末報告中對之前審查意見所作補充及增加。期待透過計畫執行在部落裡能不斷捲動各年齡層及性別的核心價值。	謝謝委員的肯定，也謝謝諸位委員每次會議給予的指導都讓團隊獲益良多，未來會繼續努力！	
2. P.25 資源盤點彙整，建議以黑框呈現調查重點及成果並加標號，會更有系統性。	感謝委員指正，已依此意見進行修改。	74-97

3. P. 26 奠基於既有 USR 計畫，建議說明合作單位。	感謝委員指正，已補充說明 USR 計畫合作單位為屏東科技大學。	75
4. P. 27 每個部落對不同植物名稱也會有些不同，族語拼音請盡量正確，並以佳平族語拼音為主，如第 7 項之芋頭族語。產季部分提及「現因種植技術進步」，是否調整用語？因傳統種植方式有其道理。	感謝委員指正，族語拼音皆已一一重新確認並進行修正；原提及「現因種植技術進步」為受訪耆老向執行團隊說明當代因有自來水系統，不像過往受到天氣、季節影響灌溉用水甚鉅，與傳統種植方式並不衝突，已將該段文字修正為「現在因灌溉水源不受季節影響」。	76-80
5. P. 28 第 9 項芋頭、山芋，「長得很像姑婆芋」描述過於抽象，建議加上照片佐證。表格內空格很多，請補充內容。 P. 33 很多空格也請填滿。	「長得很像姑婆芋」為受訪耆老提供之訊息。表格內多數空格是因表格跨頁呈現造成的排版問題，並非空白，其他可補充資訊之空格皆已填滿。	76-80
6. P. 37 圖 7 產業資源地圖，編號及前項資源盤點編號不同，請說明。	圖 7 佳平部落產業資源地圖之編號邏輯是為方便讀者從左至右閱讀，而按照圖面順序進行編號；表 2 旅遊產業資源盤點則是依照產業類型進行分類，因此兩者編號不同。	82-86、87 (圖 31)
7. P. 38 歷史文化資源盤點成果第 4、5 項，可註明為紙本。	感謝委員提醒，表 3 佳平部落歷史文化資源盤點成果各項次	88-93

	備註欄均已說明為紙本或電子檔。	
8. P. 49 石板屋砌石文化培訓，室內室外課程建議於文字描述先列出實施日期、時間、地點及參與人數。	感謝委員指正，石板屋砌石文化培訓及導覽解說培訓課程皆已補充說明各項課程辦理日期、時間、地點及參與人數。	99-102、 111-114
9. P. 53 導覽解說合格證書及錄取名單與 P. 65 相同，請說明。	係因需同時符合石板屋砌石文化培訓課程及導覽解說培訓課程兩系列課程之認證標準者，始為合格，並獲頒「導覽解說初階學習結訓證書」。未來舊佳平部落生態旅遊將優先聘用取得此結訓證書之導覽員。	102、114- 115
10. P. 72 流程優化，專家學者諮詢會議有很多寶貴意見及具體建議，但報告內容未見納入，實屬可惜。既有遊程優化內容描述很多辦過的活動，無法看出優化前後對照，請列出對照成果。優化後對部落整體的影響為何？部落族人幸福感有無提升？青年回流的意願是否提升？經濟是否有顯著提升？	本計畫之遊程優化歷程包含專家學者諮詢、輔導會議、踩線活動等方式蒐集各方意見，執行團隊再視部落現階段的實際情況進行優化，力求優化成果是確實可以執行的。原期末報告即已將優化成果以表格化方式呈現，請委員參考表 9、表 11、表 13、表 14、表 16。	131、134、 138、141、 145
11. 導覽手冊動物部份都強調食用，目前大家都對保育有很高共識，建議調整內容為生態智慧有關，如臺灣獼猴不要寫食用而是改成生態習性。	感謝委員指正，已重新調整導覽手冊內容。	導覽手冊
吳委員幸如：		

1. 肯定計畫執行團隊的努力，內容豐富，很有參考價值並持續執行之必要。	謝謝委員的肯定，也謝謝諸位委員每次會議給予的指導都讓團隊獲益良多，未來會繼續努力！	
2. 請補充解說員及石板屋砌石文化課程內容及授課時數是如何產生的？參考自何處？理由為何？	由於這只是第一階段的培訓課程，課程內容以激發學員興趣、使學員了解自身部落文化與部落生態旅遊現況為出發點，導覽解說與石板屋砌石文化課程內容均由執行團隊視部落族人實際需求進行發想，並依期初審查會議上委員之建議進行微調。	102
3. 請問貴協會未來如何避免部落文化被商品化？是否曾有內部溝通會議論此主題？如果沒有，建議未來務必注意並納入會議討論事項中。	感謝委員提醒！文化傳承、保護部落資源、維護部落主體性均是佳平部落在發展生態旅遊時優先考量的面向，然多數族人並未受過相關專業訓練，雖然知道部落要什麼、不要什麼，但是仍欠缺整體性的規劃與措施來避免部落文化商品化，未來會將此議題納入會議討論事項中。	
4. 部落內部之共識凝聚-對於部落觀光產業的走向與組織建構，應該是本期計畫初期的執行重點，但顯然本期執行重點偏	感謝委員提醒！本期計畫優化遊程的過程中，實際上也讓執行團隊與部落族人更了解旅遊市場需求、如何分配與利用部	

向後端的遊程優化，期望未來要補足此基本基礎。	落資源，也認識到部落目前所遭遇的限制有哪些，相信在這樣的基礎上，未來我們能描摹出更具體、更實際的部落旅遊產業的組織與走向，會持續將此議題納入會議討論事項中。	
5. 報告書中涉及著作權處，請明列姓名與出處，但其他名單涉及個資法，是否應適度隱去全名？	感謝委員提醒，若為引用資料皆已有標明作者及出處，其他名單皆已修正為不露出全名，培訓課程簽到表則依朱木生委員建議僅收錄於雲端資料庫備查。	103-104、 116-117、 182-187
6. 歷經一年的計畫執行，不知貴協會是否已經找出部落的文化重點/亮點/獨特之處？建議真正的優化行程應積極納入。	感謝委員提醒！本期計畫為佳平部落發展生態旅遊的第一階段，許多事務仍需在實踐的道路上才得以越來越清晰，在期末報告書中執行團隊透過商業模式九宮格評估佳平部落發展生態旅遊的策略，並釐清關鍵活動、資源與價值主張，期待未來能建立在這樣的基礎上逐步讓部落的亮點更加凸顯與明確化。	148-161
7. 動物調查表格可以更為細緻的呈現，如 P.131-132「自動相機調查」與表頭之「路線」不符，請調整。	感謝委員指正，已依諸位委員指導之意見進行修正，並參考林務局陸域保育類野生動物名	165-173

	錄之格式使內容更加完備，更新後內容請參考附錄一。	
8. 文化調查部分，訪問資料尚不夠深入與細膩，未來可以更投入在此→為地方特色的亮點基礎。	感謝委員提醒，部落傳統文化博大精深，未來將持續深化與探問更多調查內容。	
9. 圖表/結果說明缺乏，請補充。	感謝委員指正，已進行補充說明。	11-12
楊處長瑞芬：		
1. 建議將一年多投入之努力量及得到的成效列入摘要，如辦理課程時數、產出解說員人數、資料庫資料量有幾筆、解說手冊一千本未來的應用，並在最後章節提出未來對林管處有何建議以及執行計畫期間問題檢討。	謝謝處長提點，摘要、檢討與建議已依處長及諸位委員建議進行補說說明。	7、160-161
2. 兩日遊程沒有時間點，兩天備案為何？請補充。	表 15 所呈現的三天兩夜遊程為遊程項目清單，實際遊程依消費者需求、季節等因素進行組合，若遇大雨則改為室內解說行程。	142
3. 環保旅遊請勿使用免洗餐具、瓶裝水等，訂製遊程時請訂好規範及行前通知。	感謝處長提醒，未來推動生態旅遊產業時，會特別注意環保要求，並輔導店家在各方面得以配合。目前已建立遊程行前通知範本，未來會持續注意內容是否足夠完備。	
4. 一千本解說手冊，若是讓遊客人手一本不符合生態旅遊概念，建議手冊內容與	感謝處長提醒，考慮到生態旅遊內涵與成本效益，解說手冊	

架構可更加細緻，更能完整呈現佳平部落生態旅遊內涵，讓未來導覽人員作為解說稿。另亦可做成單張雙面摺頁放部落地圖及簡單介紹，其他內容則透過解說引導遊客了解。	未來將考慮作為特定遊程才會發放的文宣品，讓願意花時間閱讀、認識部落文化的遊客能夠取得，而不做普遍性的發放。先前與屏科大 USR 計畫已合作推出部落地圖、摺頁等文宣品，未來也將適度運用於遊程中。	
朱委員木生：		
1. 建議增加摘要及參考文獻，如(2016 顏綺蓮、陳美惠)。	謝謝委員提醒，已於報告書中進行補充說明。	7、164
2. 期中、初之審查意見，請執行團隊再審視、修改，P. 27。	因多數可食用民族植物之照片難以取得，未來將持續蒐集，並擴充於佳平部落自然資源資料庫中。	76-81
3. 附錄六建議以總表呈現或放在雲端資料庫，附錄 4 之簽名簿建議放在雲端資料庫。	謝謝委員建議，附錄六係因前期審查會議上，有委員希望能呈現社群媒體經營成果而特別加入於期末報告書中；附錄四簽到表則已依委員建議僅收錄於雲端資料庫備查，報告書只呈現出席統計總表。	182-187、附錄六
4. iNaturalist(圖 6，P. 31)之植物名，未知或再確認之植物請修改。導覽手冊甲酸漿葉改成假酸漿葉。	謝謝委員指正，已修改為假酸漿葉。iNaturalist 是一個共作平台，其特點為若出現未知名稱的植物，會有其他此 app 的使用者協助辨識，圖 6 呈現	81 (圖 29、圖 30)

	的即為此特點；這個特點也是執行團隊邀請屏科大森林系楊智凱老師教授此 app 的原因，因為部落內沒有植物專家，也沒有持續性資源能夠持續邀請植物專家協助做辨識，所以需要依賴 iNaturalist 的社群力量。	
5. P. 38 佳平部落歷史文化資源盤點，表 3 之盤點成果可電子檔放在雲端檔案。	向委員說明，相關電子檔在盤點時即已存放於雲端資料庫。	
6. P. 37 圖 7，登山故事館是否放入？	圖 7 是社區利用協會內部資源並已完成印刷之文宣品，因此沒辦法做修改，尚祈委員諒解。	87（圖 31）
7. 附錄-中文名、學名排版，請再校正。	感謝委員指正，已依諸位委員指導之意見進行修正，並參考林務局陸域保育類野生動物名錄之格式使內容更加完備，更新後內容請參考附錄一。	165-173
林委員湘玲：		
1. 封面的儀式，建議使用自然素材，如不違反傳統，不用塑膠製品。	謝謝委員提醒，然而目前相關儀式包含封面照片所呈現的，都已經是使用玻璃杯，並未使用塑膠製品。	
2. 培訓課程的學員回饋？P. 66、P. 77，是否有原始資料？3 位不合格學員原因？	培訓課程合格標準已載明於課程規劃的認證說明中，未能符合認證條件之學員即不合格。	102、114-115

3. 未來協會發展方向、規劃 P.102, P.74 顧問認為不需成立合作社。建議於檢討與建議列出劣勢與威脅的對應規劃。	感謝委員提點，已於報告書中補充檢討與建議。	160-161
4. 一日行遊程利潤不足以符合成本，反而販售伴手禮的利潤有時會高於遊程利潤，建議往後可考慮遊客可購買的產品規劃、伴手禮的願付價格等。	感謝委員建議，執行團隊會將伴手禮的規劃、設計與製作納入未來工作項目！	
5. 導覽手冊需頁碼設計，繪圖中的棕櫚科植物之譯註、目錄章節頁請補充。 另請考量章節安排的想法、導覽手冊的使用者為誰?、P.46 一般及導覽員是否付費取得? 定價? 版面大小?，遊程項目的敘述較難引起遊客注意，可以照片取代文字，但保留一些驚喜現場呈現。編輯資訊應置於末頁，不占正文版面，如版權頁。	謝謝委員指正，手冊部分執行團隊討論後已參酌委員意見進行修正。	導覽手冊
6. 評估參與環境教育認證場域的目的，如行政成本、知名度、增加的收益、校外教學優先選擇環教場域之比例等。	感謝委員提醒！執行團隊將重新評估參與環境教育認證場域的成本與效益。	
7. 團隊投入心力及成果值得肯定。	謝謝委員肯定！	
8. 領袖家族 Zingrur 是指有傳統領袖的家族? 4 大起源家族 laliyavan 也是貴族家族，傳統領袖是 mamazangiljan 部落領袖? 不容易理解家族制度，也許可以做組織示意圖?	排灣族是有社會階級制度的群體，各部落以 1 個當家傳統領袖為首，往下有數個貴族家族，然後是平民；以佳平部落為例，部落由 zingrur 為傳統領袖家族，目前的當家掌門人為 alingin zingrur 劉碧煌，其他家族如 laliyavan 則各司	

	其職協助 zingrur 管理或監察部落事務。因導覽手冊的目的並非學術研討，不適合特別放入組織架構圖來解釋這個部分，所以未來於導覽解說中會再特別注意向遊客說明排灣族的社會制度，避免造成誤解。	
9. P. 57 牡丹鄉公所「秘書」蔡重仁，請修正。	謝謝委員提醒，已進行修正。	102
陳委員至瑩：		
1. 培訓合格的驗證方式為何？請補充說明。	由於此次培訓課程為初階學習階段，為鼓勵部落族人學習，因此以出席率為主要認證條件；仍需同時符合石板屋砌石文化培訓課程及導覽解說培訓課程兩系列課程之認證標準者，始為合格，並獲頒「導覽解說初階學習結訓證書」。	102、114-115
2. 此次合格人員計有 13 人，部分人員出勤次數不足，如阿力夫等，為何能獲得認證？	向委員說明，受疫情影響，許多課程為線上授課，線上課程之簽到表由執行團隊以打勾表示學員有出席，而未能一一讓學員簽名。合格學員均符合認證標準。	
3. 「石板屋文化培訓」及「導覽解說培訓」等兩項統計表與所附簽到單不相符，如李情凡，請檢視。	向委員說明，受疫情影響，許多課程為線上授課，線上課程之簽到表由執行團隊以打勾表	

	示學員有出席，而未能一一讓學員簽名。合格學員均符合認證標準。	
4. 請在計畫成果前加入「摘要」，並簡易說明達成的成果及項目，以利閱讀。	感謝委員指正！已補上摘要並說明各項成果。	7
5. 請教本案共同計畫主持人於本案的角色？請協助說明其陪伴及輔導的情形。	本案共同計畫主持人葉晉嘉教授以提供產業面、生態旅遊策略評估與擬定的建議為主，並於相關會議前提供可接受執行團隊諮詢之專家學者名單，及主持各場次會議。	
6. P. 131 動物部分，臺灣野豬、水鹿及臺灣野山羊等在「部落用途」內有寫到傳統獵物等敘述，但在「一般用途」欄位卻載明較無使用，顯有不同，請說明。	部落用途是指在部落本身傳統文化慣習中如何利用該種動物，一般用途則是指非原住民的社會群體會如何使用。	165-173
7. 附錄五內第 2 場次及第 3 場次輔導會議，日期相同但時間為延續者(13:30-14:30)與(14:30-15:30)，參加者均相同，且地點亦同，請再確認是否為誤植，或可視為同一場。	因當天上午安排輔導會議顧問前往舊部落進行實地勘查，故將兩場次會議安排於同一天不同時段。	
林務局：		
1. 第伍章資源盤點及彙整之自然資源調查，以 USR 既有資料為基礎(以植物資源、動物資源)，惟缺乏景觀、生態相關資源之內容，另建議摘錄應用於本案之 USR 成果於報告書主文中。	感謝委員建議，缺乏部分將考量列入下一期計畫工作項目，而本計畫所使用的 USR 成果即為自然資源盤點部分，已包含於附錄一的內容中。	165-173

2. 第伍章資源盤點及彙整之旅遊產業資源盤點，計 48 點，建議於產業資源地圖明確標示，如編號 47/48 之接駁點位或路線等。	圖 7 部落產業資源地圖是社區利用協會內部資源並已完成印刷之文宣品，因此沒辦法做修改，尚祈委員諒解。	87（圖 31）
3. 部落歷史文化資源盤點，建議於成果表格中備註欄補充各類型調查項目之資料之內容重點，以利後續索引查詢。	感謝委員建議，學術研究部分本身都已有摘要，計劃書部分則已有做摘要說明。	88-93
4. 建議於報告書中補充雲端資料庫分類及建置原則，以利後續教育訓練或使用者快速查找所需資料。	感謝委員指正，已補充說明於報告書中。	96
5. 導覽手冊將發行並販售，建議增加排灣族內容篇幅，透過該導覽手冊營造排灣族與佳平部落之連結。	基於部落自身的立場，過去一個部落就是一個國家，所謂「排灣族」是後來學者給予的分類架構，即使都是排灣族各部落之間也都會有差異，我們在進行導覽解說或各式文化分享時都會特別強調：「這是佳平部落的說法，不代表其他排灣族部落也一樣。」希望委員能理解。	
6. 石板屋砌石文化培訓課程與導覽解說培訓課程採聯合招生，其招生海報、錄取名單及結業證書為相同內容，惟招生海報及結業證書僅呈現「導覽員招募中」、「導覽解說初階學習合格證書」尚無法呈現石板屋砌石文化培訓課程之內涵。	感謝委員提醒，未來若有類似課程或活動招生，會針對這個部分改進！結業證書會於背面加印石板屋砌石文化及導覽解說培訓課程之課程表。	

7. 建議將石板屋砌石文化培訓課程與導覽解說培訓課程資料內容彙整於附錄，或摘錄部分內容作為本案成果並納入雲端資料庫。	因課程資料涉及講師智慧財產權，無法將課程資料收錄於成果中。	
8. 請補充說明 P. 83 表 9 之八斗高中原專班部落遊學行程表中「優化說明」之意涵。	該次八斗高中原專班部落遊學為踩線活動之一，優化說明表示該次活動中各項行程相較過往的優化之處。	134-135
9. 有關遊程價格定位為 2000 元，須兼顧遊客「物有所值」感受，又須實質提升部落居民遊客收益，建議將遊客問卷結果並與遊程成本比對，並考量訂定合宜之分潤機制。	感謝委員建議，未來重新訂價、討論分潤機制時會依此建議執行。	
10. 佳平部落生態旅遊模式發展停滯，除開發願意配合之產業、培訓在地人員、凝聚部落人員意識外，建議再深入、持續發掘在地特色、體驗資源、必將故事化解說內容，與周邊遊憩資源結合、強化行銷(例如：最具吸引力產品？最主要特色？不容遊客錯過的體驗？能讓遊客感動的事物？等)，推出客製化或不同族群、不同季節之活動。	感謝委員提點與建議！未來工作項目會朝往此方向規劃與執行。	
潮州工作站：		
1. P. 82 一日遊程中提及燒製琉璃因成品不易控制而改成串珠材料包，但燒製琉璃和材料包是很不同的體驗，燒製琉璃是原住民的手藝，改掉很可惜，是否可以	感謝委員對燒製琉璃珠此遊程項目的肯定，因燒製琉璃珠所花時間較長，安排在一日遊遊程中既不符成本效益也會影響	

價格區分兩種不同體驗活動？或從一日遊程中微調活動行程？	到工藝坊講師的教學品質，未來會考慮將此項 DIY 體驗獨立作為單一項遊程，但與部落的連結就需要再作討論。	
育樂課：		
1. 成果報告書之目的為呈現本計畫之所有成果，請補充前期報告所闡述之計畫區域現況介紹與生態旅遊相關課題分析、相關本案之參考案例蒐集等資料，讓成果報告書更臻完整。	感謝委員指正，已將相關內容補充於報告書。	57-73
2. 目錄頁請補充計畫區域現況介紹與生態旅遊相關課題分析、相關本案之參考案例蒐集、附錄一等文字。圖目錄頁部分，請將各個圖說單獨一列，如圖 5、6、圖 10、11……等。	感謝委員指正，已補充並修正相關內容，然而圖目錄部分是系統自動產生，故格式上難以做調整，尚祈諒解。	1-6
3. P26 內文提及「參見期初報告附錄一《佳平部落自然資源小冊》」，建議將「期初報告」、「《佳平部落自然資源小冊》」等文字刪除。	感謝委員指正，已修正相關內容。	75

伍、期中報告審查會議委員意見對照表

委員審查意見	修正報告之回應及內容說明	期中報告書 對應頁碼
賴委員鵬智：		
1. 請將二次期初審查意見及處理或回覆情形列表說明。	已將二次期初審查意見及本次審查意見之回覆以意見對照表方式列於修正後期中報告。	57-83
2. P.13 表 1 民族食用植物初步調查表之種類不多，應該不止如此，建議繼續調查。另，應該有圖，能夠對照，才有傳承與教育意義。並請寫出該物種的中文名（俗名），以利知識整合及解說員對漢人遊客解說時之運用。	感謝委員賜教，本次標案工作項目之重點在於自然資源調查，此次期中報告僅是先行列出目前向部落耆老詢問到的民族食用植物，將來會持續擴充，預計至少會補充：小米、高粱、油芒等糧食作物；地瓜、南瓜等根莖類作物；葉菜類，以及頭飾植物等其他種類；然而在圖片及中文名（俗名）部分，某些種類目前部落內已無人種植，或目前非產季，故當前難以取得圖片，中文名（俗名）部分因為並非族人慣用的說法，需要更多時間拿樣本詢問專家才能知曉，目前已就目前所知部分補充於修正後期中報告中（表 1），空缺者未來會持續調查、補充。	13-14
3. P.14 表 2 旅遊產業資源盤點成果表請附照片，住宿點應註明是否領有民宿證及其證號。	修正後的旅遊產業資源盤點之成果已補上照片、是否有營業登記、營業時間……等資訊，請參考表 2，	15-19、附錄一

	完整內容請參考附錄一。	
4. P. 16 表 2 旅遊產業資源盤點成果表之「遊」產業最好註明開放（或營業）時間、人數限制、是否只提供特定對象、服務人數下限……等細節。	修正後的旅遊產業資源盤點之成果已補上照片、是否有營業登記、營業時間……等資訊，請參考表 2，完整內容請參考附錄一。	15-19、附錄一
5. P. 18 表 3 歷史文化資源盤點成果表只有 21 項文獻資料，後續還有嗎？只列表，但沒有顯示如何利用呈現的舉例？	歷史文化資源盤點之後續利用本已於報告書中說明（頁 20）：先將這些成果彙整至雲端資料庫、建立目錄，視需要進行校正、補充，再挑選適合的文化知識、傳統故事納入導覽解說內容，並成為《佳平部落生態旅遊導覽手冊》重要的素材，以完備所能使用於生態旅遊發展的歷史文化資源。表 3 所列出的歷史文化資源盤點中，田野訪談因涉及較多爭議事項，目前仍在整理階段，也需要持續向當時的訪談者取得授權予社區使用、典藏之同意，始可納為本次歷史文化資源盤點之成果；史料文獻、學術研究成果已盡可能全數蒐集完全；參與各項公部門／學術單位之計畫成果因散落於各個負責人，目前仍有遺漏，會持續請各計畫負責人提供計畫成果檔案。	20
6. P. 24 表 5 砌石文化培訓課程辦理進度表請補列已舉辦日期、地點、參	已依委員建議補列，請見表 5，簽到表請見附錄二，感謝委員賜教！	27、附錄二

加人數、佳心部落講師姓名、東布青協會講師姓名，並請補附簽到表。		
7. P. 28 表 6 解說培訓課程辦理進度表補列已舉辦日期、地點、參加人數、佳平部落退役教官講師姓名，並請補附簽到表。	已依委員建議補列，請見表 6，簽到表請見附錄二，感謝委員賜教！	31、附錄二
8. P. 39 「生態旅遊策略初步評估」之「1. 期初專家諮詢成果」統整之重點非系統性策略評估或規劃；SWOT 分析的對應策略應為此項工作的內容之一；另外針對發展生態旅遊的基礎環境建置如人力資源知能提升、服務品質優化、部落與環境景觀的整潔美化、產業策略聯盟、環境保護與生態保育政策（這是生態旅遊的核心精神之一）、業者利益回饋部落公益（這是生態旅遊的核心精神之一）……等都是生態旅遊策略的評估與規劃重點。	已進行修正，感謝委員指正。後續召開輔導會議將進一步討論生態旅遊策略，將依委員建議方向進行評估與規劃之討論。	
9. P. 43 初步 SWOT 分析之「優勢」與「劣勢」是內部因素，「機會」與「威脅」則是外部因素，而第 2 點「目前未能明確設定目標客群，難以針對特定旅遊市場進行行銷推廣」是內部因素，可以挪到「劣勢」。	已進行修正，感謝委員指正。	46
10. P. 32 及 P. 49 本案才在執行基礎的資料蒐集、調查、彙整以及教育訓	感謝委員賜教，還有三場次的輔導會議未辦理，未來將依委員建議設	

練，至於生態旅遊人力、組織、遊程、體驗與解說內容、食宿品質等旅遊服務基礎環境都尚未建置妥當，卻在第一次輔導會議就討論配合旅行社的措施，過於急躁。輔導會議在有限時間討論四個主題，從會議紀錄看討論內容過於渙散，沒有重點，建議爾後先從基礎的人力運用、社區產業合作、旅遊服務環境營造、解說營運管理機制等逐一討論起。	定會議主題並進行討論。	
11. P. 49-51 輔導會議提到「部落心旅行補助給協會，也會發布給全國旅行社，價格是 1000，可以減免 500。」而計畫主持人總結：「外部補助的可行性」，其實公部門對旅遊價格的補貼是破壞市場行情的不良做法，養壞民眾胃口，只要接受過補助折價，部落旅行將無法恢復市場價格，也就必須有補助才有生意，請慎重考慮。	感謝委員賜教與提醒，未來必定加以注意，使部落能有健康的體質來發展生態旅遊產業。	
12. 請在報告中呈現雲端資料庫的架構及以圖舉例存放的內容形式有哪些。	此項已於期中報告說明。	25
13. 請在報告中呈現預期效益中所言「記錄傳統石板家屋空間結構之歷史故事、保存傳統石板家屋修繕儀式與工法」，以圖文顯示，以利文化保存	感謝委員指正，已進行各項預期效益進度之補充，目前已於石板屋文化培訓工作坊時進行相關記錄，更深入的歷史故事、修繕儀式與工	52-53

及解說運用。	法，需依賴田野調查及訪談。。	
郭委員東雄：		
1. 文獻參考(2016)顏綺蓮與蔡霜琴之文章，然未能於本計畫中發現可連結之處，尤其針對永續發展關鍵指標九大構面 48 項評估指標應如何成為本計畫重要依據或策略？(P.6)	感謝委員賜教，已以顏綺蓮與蔡霜琴(2016)所提出的九大構面 48 項評估指標為生態旅遊策略評估之基礎，補充說明於修正後的期中報告書中。	47
2. 蒐集之案例全為泰武鄉境內部落，若可行應嘗試建構「泰武鄉生態旅遊策略聯盟」讓資源及市場整合。(P.8)	感謝委員賜教，然若要建構「泰武鄉生態旅遊策略聯盟」需要多方合作，也需要投入更多資源，執行團隊會審慎考慮委員此項建議。	
3. 自然資源盤點內容缺動物調查資料，植物部分則缺圖片，內容部分宜再增加傳統作物如：小米、紅藜、高粱、陸稻、甘藷等；季節性採集如：野菜、筍類等。(P.13)	感謝委員賜教，本次標案工作項目之重點在於自然資源調查，此次期中報告僅是先行列出目前向部落耆老詢問到的民族食用植物，將來會持續擴充，預計至少會補充：小米、高粱、油芒等糧食作物；地瓜、南瓜等根莖類作物；葉菜類，以及頭飾植物等其他種類；然而在圖片及中文名（俗名）部分，某些種類目前部落內已無人種植，或目前非產季，故當前難以取得圖片，中文名（俗名）部分因為並非族人慣用的說法，需要更多時間拿樣本詢問專家才能知曉，目前已就目前所知部分補充於修正後期中報告中（表 1），空缺者未來會持續調	13-14

	查、補充。	
4. 旅遊產業部分：建議將盤點資料繪製成資源地圖並結合 google earth 套繪，以增效益。(P.14)	感謝委員建議，目前已連繫插畫家進行繪製，此地圖之後將運用於生態旅遊相關文宣品，地圖完成後將於期末報告中呈現。	
5. 訪談摘要多為族語更顯珍貴，應力求拼音忠實記錄，排除困難。(P.18) 歷史文化資源應逐年編製，以系統化。(P.18-20)	感謝委員指正，歷史文化資源已依委員建議修正為逐年編製。佳平部落 110 年參與屏科大 USR 計畫即是將部分田野訪談資料謄打為族語逐字稿，然而田野訪談因涉及較多爭議事項，目前仍在整理階段，同時仍需持續努力向當時的訪談者取得授權予社區使用、典藏之同意。	20
6. 培訓課程(工作坊)辦理方式合宜，唯對學員之學習心得應採用訪談或學員寫作方式蒐集其反思過程與回饋，做為工作坊與本計畫其他內容之參考。	感謝委員賜教，培訓課程之學員心得將蒐集後於期末報告中呈現。	
7. 遊程優化要注意部落自主性(主體性)意識，切勿陷入商業觀光的泥淖而失去文化傳承之人文資產深化。例如承載量管控、主題式活動設計(健行、打工換宿)，探索體驗活動(課程)。	感謝委員賜教與提醒，未來必定加以注意，使部落能有健康的體質來發展生態旅遊產業。	
吳委員幸如：		
1. 請團隊補充之前本計畫審查會議紀錄與回應表單。	已將二次期初審查意見及本次審查意見之回覆以意見對照表方式列於	57-83

	修正後期中報告。	
2. 內文及表單中多直接寫月份，建議補上年代。	已進行修正，感謝委員指正。	
3. “既有遊程”之內容、收費以及如何產生等細節請補充，以便與優化後的改變做比較。	此項已於期中報告中進行說明，在此再次向委員釐清：一日遊行程乃是基於 2021 年 10 月 5 日「2021 原來去哪旅——部落踩線團」(表 7) 之行程進行優化，優化後成果請見「3092 北大武山泰武好咖-遊泰武 FUN 鬆趣『慢活輕旅行』」(表 8)；三日以上過夜遊程則是基於 2020 年 1 月份「臺南女中臺灣文化隊部落遊學」(表 9) 行程進行優化，優化後成果將作為第 2 次踩線活動之行程。	38, 40, 41
4. 現有資源旅遊之盤點完整，值得肯定，但缺乏分布地圖或是圖片，建議補充。	感謝委員建議，目前已連繫插畫家進行繪製，此地圖之後將運用於生態旅遊相關文宣品，地圖完成後將於期末報告中呈現。	
5. 不知是否研究團隊發現佳平石板屋的特色與其他地區石板屋不同？	執行團隊目前僅以舊佳平部落之石板屋為主要研究、記錄對象，然而日本學者千千岩助太郎所著《臺灣高砂族の住家》內有臺灣排灣族各部落之家屋結構平面圖，感謝委員提醒，執行團隊將加以研究後，找出佳平石板屋與其他地區石板屋不同之處，並將此項結果納入導覽解	

	說內容。	
6. 預計合作之餐廳與住宿點皆需提供/確認其營業證照，避免違法。	感謝委員指正，已補充相關內容，請見附錄一。	15-19、附錄一
7. 建議明示網路行銷品牌建立之網址、名稱、內容摘要。	感謝委員指正，已補充相關內容，請見附錄四。	44-45、附錄四
8. 第一次輔導會議內容直接提到與旅行社合作，建議未來的會議不要先提此後端才會產生的問題。	感謝委員賜教，還有三場次的輔導會議未辦理，未來將依諸位委員建議設定會議主題並進行討論。	
9. 與其他單位之合作、補助情形請另外說明。經費上可能因有補助而影響評估結果。	本案為標案而非補助案，社區與其他單位之合作、受補助情形理應與本案無關。	
10. 格式上仍希望能加上引用或參考文獻。	感謝委員賜教，本案並非研究案，各期報告書執行團隊以呈現各工作項目進度為主，若有提及文獻之處必會標註引用資料來源。	
11. 缺特用作用、頭飾植物、頭飾文化之盤點與調查。	感謝委員賜教，之後會據此加以調查，調查成果將於期末報告呈現。	
12. 建議多參考文化行銷、產業相關論文，作為優化遊程方向之參考。	感謝委員賜教，未來會加以留意！	
13. 建議朝小而美的旅遊商品發展，在地導覽員的角色很重要，不建議過度商業化，將影響在地生態品質。	感謝委員賜教與提醒，未來必定加以注意，使部落能有健康的體質來發展生態旅遊產業。	
朱委員木生：		
1. 簡報中歷史地景叢書是否即為報告書中 P. 12、B. 舊部落住戶與石板屋規模？若肖楠樹可能影響到石板屋建築結構，是否需要處理？可否在此次	是，屏科大森林系楊智凱助理教授所建議進行歷史地景重塑之範圍，即為期中報告書（原版）p. 12 圖 3 所表示之範圍，然而此領域目前屬	

進行評估？	於私有地，且分三位地主分別持有，其中肖楠樹已種植 20 年以上，早已造成石板屋遺構之破壞，且現階段也屬於地主申請禁伐補償之土地，若要進行相關處理必須取得地主同意。目前已告知地主，屏科大森林系楊智凱助理教授建議進行歷史地景重塑之意見，仍需持續討論、溝通。	
2. P. 43 威脅 1.，與萬安、泰武及佳興同質性高、都缺乏亮點，因已進行過踩線團，是否有叫好叫座、最受喜好且最具特色的項目？需找到亮點。	2021 年 12 月 5 日辦理第一次踩線活動後，請當日參加遊程之遊客填寫回饋問卷，15 位當中有 10 位填答，均表示印象最深刻的遊程內容為石板屋傳說故事導覽、以後想到佳平部落會聯想到的關鍵字為石板屋，由此可見將石板屋文化發展為亮點遊程之潛力。	
林委員湘玲：		
1. 佳平部落生態旅遊導覽手冊階段性結果，請補充雲端連結或資料。	佳平部落生態旅遊導覽手冊目前仍在編輯階段。	
2. 計畫目標，整理並維護舊部落園區內聚落環境及頭目家屋之工作未做說明。	計畫目標呈現的是總體目標，細節已於預期效益之章節進行進度之補充說明。	52-53
3. 表 1 的食用植物建議有照片及產季。	感謝委員賜教，某些種類目前部落內已無人種植，或目前非產季，故當前難以取得照片，產季已補充於修正後期中報告書（表 1），空缺	13-14

	者未來會持續調查、補充。	
4. 表 2 的旅遊產業，請加入營業日期、時間及地圖化。	感謝委員建議，目前已連繫插畫家進行繪製，此地圖之後將運用於生態旅遊相關文宣品，地圖完成後將於期末報告中呈現。修正後的旅遊產業資源盤點之成果已補上照片、是否有營業登記、營業時間……等資訊，請參考表 2，完整內容請參考附錄一。	15、附錄一
5. 生態旅遊合作社為一目標，執行過程中請同步評估合作社可營業及不可營業的項目，避免成立合作社卻無法達成當初規劃生態旅遊遊程的目的。	感謝委員賜教，將依委員建議執行。	
陳委員至瑩：		
1. 建議可增列摘要，讓閱讀者更清楚瞭解截至目前為止的執行成果。	感謝委員賜教，會再調整報告書書寫方式。	
2. 表 1(P.13)佳平部落民族食用植物初步調查表，建議將科學中文名補充在本表中，如能納入圖片檔作紀錄更佳。	在圖片及中文名（俗名）部分，某些種類目前部落內已無人種植，或目前非產季，故當前難以取得圖片，中文名（俗名）部分因為並非族人慣用的說法，需要更多時間拿樣本詢問專家才能知曉，目前已就目前所知部分補充於修正後期中報告中（表 1），空缺者未來會持續調查、補充。	13-14
3. 表 2(P.14-17)旅遊產業資源盤點成果，建議將店家的地址及電話補	修正後的旅遊產業資源盤點之成果已補上照片、是否有營業登記、營	15-19、附錄一

上，供日後閱讀查閱。	業時間……等資訊，請參考表 2， 完整內容請參考附錄一。	
4. 石板屋砌石文化培訓及導覽解說培訓課程可看到共有 22 人報名，但未將實際參與的人數列出，請將簽到單掃描放於附件供參。	感謝委員指正，已將簽到表掃描為附錄二。	附錄二
5. 未來導覽人員是以小時計費還是以天計價，或是以參與者每人繳交多少錢計價，目前是否有大致規劃？	此項已於社區幹部共識會議上，擬定為以小時計費，並依專業程度分級為 800 元/時、1200 元/時、2000 元/時。	
6. 建議 DIY 手作體驗的價格，直接將講師費納在材料費中，統稱為活動費，會更符合未來市場需求。	感謝委員賜教，未來會以此模式進行 DIY 手作體驗的經費編列。	
林務局：		
1. 宜找出代表性資源作為生態旅遊號召，如：最有特色風味餐、全台最特殊之石板屋歷史等。	感謝委員賜教，執行團隊將循此方向探討其可能性。	
2. 初步食用植物調查為地方特色產，建議進階應用發展地方特色餐飲或農特產品。	感謝委員賜教，執行團隊將循此方向探討其可能性。	
3. 所調查之「食」之地點提供風味餐服務及泰武咖啡，建議後續可加強輔導納入生態旅遊套裝行程體驗。	目前已將相關店家納為合作夥伴，生態旅遊遊程也以部落店家優先合作。	
4. 「行」方面調查，如採用部落自車可規劃後續輔導作為合法接駁專用車之相關策略；或轉與當地租賃車業者合作之可行性。	感謝委員賜教，會將此項納入整體發展策略評估中進行探討。	

5. 史料文獻、學術研究成果及計畫之轉化作為導覽手冊解說素材，建議以故事性彙編或易於閱讀展現。	感謝委員賜教，將循此方向辦理。	
6. 資料庫建置，除出版品外議輔導現有人力源應用網路平台(FB、IG、YouTube 等)提升部落可見度。	感謝委員賜教，目前已以計畫經費聘任部落青年經營社群媒體(FB、IG)，成果彙整請見附錄四。	44-45、附錄四
7. 培訓課程資料可納入庫建置，並議以多媒體方式紀錄(如影片等)。	培訓課程，實體辦理之課程皆有錄影，課程資料則取得講師同意後保留於雲端；線上辦理之課程皆有完整螢幕錄影，所有課程錄影檔均上傳本協會 YouTube 頻道保存(影片不對外公開)，並供學員複習、補課使用。	
8. 既有遊程可納入新元素提升吸引力，目標客群與導覽解說、遊程內容相對應，推出合宜旅遊方案。	感謝委員賜教，將循此方向辦理！	
9. 遊程規劃除納入餐飲(風味餐、咖啡等)、DIY 活動外，建議納入農特產(配合解說)及住宿活動(夜間活動)，創造留宿機會增加收益。	感謝委員賜教，將循此方向辦理！	
潮州工作站：		
1. 芋頭窯可以成為生態旅遊點，在地有 12 種芋頭搭配芋頭窯體驗是非常好的傳統文化體驗，很有在地特色。在地吃住已很多，外面的萬巒萬安發展已很完整，可盡量發掘自己傳統文化、發展自我特色再與外面連結。	感謝委員賜教！唯烘芋頭乾耗費時長、且需不間斷人力顧窯，執行團隊會持續討論可以如何發展相關體驗。	

育樂課：		
1. 請將各學員上課時數統計表補充呈現於報告書，且簽到表納入附錄，作為往後解說員認證基礎。	感謝委員指正，已將簽到表掃描為附錄二。	附錄二
2. 計畫經費有部分用在媒體行銷，請將過去 25 篇臉書貼文的文字內容或截圖呈現於報告書附錄，以利委員瞭解，內容呈現請適時露出屏東林管處名稱或農再計畫 LOGO。	感謝委員指正，已將社群媒體經營成果彙整為附錄四。	44-45、附錄四
3. 請將接駁車輛合法性及駕駛是否有職業證照問題納入策略評估。	感謝委員賜教，會將此項納入整體發展策略評估中進行探討。	
4. 佳平村是爬登北大武山及日湯真山的必經地點，且登山客是自然體驗的愛好者，未來策略評估是否將登山客納入目標客群設定？	感謝委員賜教，會將此項納入整體發展策略評估中進行探討。	

陸、期初報告審查會議委員意見對照表

委員審查意見	修正報告之回應及內容說明	期初報告書 對應頁碼
賴委員鵬智：		
1. 期初報告是對整個案子有詳細的規劃構想與執行方法，但現在看到的報告內容比投標時的服務建議書草率許多，格式也混亂，既無章節之分，也沒有計畫緣起、計畫目標、計畫區域現況分析（含圖、地理區位、環境資源、人文資源、產業資源、人力資源）、計畫區域相關本案主旨之課題分析、相關本案可以參考的案例或文獻蒐集、工作項目及執行方法、工作人力配置、預期效益、成果查核基準（即合約要求的量化成果）等一般期初報告的格式，雖夾雜部分內容，但過於簡略與凌亂，建議補強。	感謝委員賜教，期初報告將依照委員建議的項目進行修正。	2
2. 甘特圖與經費表建議改置於報告本文末。	報告中的圖、表將依諸位委員建議的方式再行修正，感謝委員指教。	
3. 請說明計畫主持人與共同主持人的責任分工及參與本計畫的涉入程度？	已於服務建議書中 p. 24 中載明計畫主持人的工作內容為：「統籌本計畫規劃與執行項目，監督工作進度，給予專業建議。」、共同主持人的工作內容為：「協同計畫主持人統籌本計畫規劃與執行項目，監督工作進度，給予專業建議。」除	36

	此之外，由於田子奇主任為佳平部落族人，因此會由田主任主責與族人溝通協調各項工作；葉晉嘉主任則是在其專業領域提供主要協助，包含主持輔導會議、焦點團體訪談以及提供專家諮詢名單等。	
4. P. 15「自然資源盤點」內容簡略，建議補充說明欲盤點之自然資源類別、方法及調查人力等。	自然資源盤點的調查範圍即是佳平舊部落生態旅遊遊程執行的區域，調查重點除了基本的植物、哺乳類動物的物種調查，也會進行田野訪談來認識並記錄民族利用的部分。初期會以熟悉此區自然資源的部落族人作為嚮導，帶領執行團隊及部落青年進行普查，之後再邀請之前陪伴佳平部落做過自然資源盤點的專業人士來做進階的教學與專業協助。	24-25
5. P. 15「佳平部落歷史文化資源盤點」看起來只是彙整歷年來的田野調查、訪談、學術研究等成果到所謂「雲端資料庫」、建立目錄，並視需要再行校正、補充，工作過於籠統、簡易，只屬一般文書行政工作內容，建議再思考若要成為計畫工作項目之一，應有之強化作為。	歷史文化資源盤點包含蒐集、彙整歷年來的田野訪談、文獻、學術研究成果，並挑選其中適合的文化知識、傳統故事納入導覽解說中，同時也會是生態旅遊導覽手冊重要的素材。而過去許多田野訪談都僅有錄音檔和訪談者手稿，在整理上也需要耗費諸多成本；在校正、補充的部分會以田野調查的方式進行，並不只是一般文書行政工作。除此	26-27

	之外，部落歷年來的計畫成果散落各處，也與諸多不同單位合作過，也因人事更迭而有斷層，幾乎可以說是從未進行過整合，所以光是找到資料、彙整就會是一件浩大的工程，這也是評估過後認為目前部落最需要的工作項目之一。	
6. P. 16 「4. 人力資源盤點」調查「部落中能夠提供食、宿、遊、娛、育、購的個人（包含商家）」，這與 P. 15 「2. 旅遊產業資源盤點」調查「佳平部落現址、佳平舊部落鄰近之食、宿、遊、娛、育、購等旅遊產業資源」有何不同？	人力資源盤點著重在後續願意投入生態旅遊產業的部落族人，甚至可以延攬成為導覽解說人員、生態旅遊合作社股東或社員。旅遊產業資源則是在作遊程規劃時，能夠運用的內外部資源，強調的是產業面的橫向連結。	26, 27
7. P. 16 「5. 資源整合與資料庫建置」所述建置「雲端資料庫」，請補充說明該「雲端資料庫」之架構、規格、使用的軟體程式或是雲端服務供應商、伺服器存放點、租用頻寬、自動化與最佳化管理模式、將來可否供外界或有權限者（如註冊者）搜尋運用、長期經費來源等？若只是將資料分門別類存放在如谷歌、Onedrive、Dropbox 等雲端硬碟，那只能說是將資料「備份」在雲端硬碟，不能稱為「雲端資料庫」。	的確是規劃使用 Google Drive 作為雲端資料庫沒錯，然而這樣的選擇是基於成本及近用性的考量。建置完成後的雲端資料庫目前將只提供給協會內部人員使用，若部落族人有需求則可以向協會提出使用申請。這些資料若是用於學術或公共用途沒問題，但若是涉及營利行為則需要另外提案討論，與部落傳統文化相關的資料雖然具有公共性，但這個公共性僅限於部落內部，有許多資料族人並不希望外流。例如之前由部落與臺大人類學博物館合	27-28

	作拍攝《muakai 的世紀婚禮》紀錄片，片中使用到當家傳統領袖級別的歌曲，雖然這部紀錄片在文化傳承上有其重要意義，但部落長者仍特別交代不能將歌詞寫於字幕。	
8. P. 18 第 11 行及 P. 19 表 3「舊筏灣」已正名為「舊排灣」，請更正。	已進行修正，感謝委員指正。	31
9. P. 20「(三) 導覽解說人員培訓 40 小時」請補充招生對象、條件、上課星期與時辰（配合族人工作或生活習慣）、地點等規劃內容。	導覽解說人員培訓的招生對象以佳平部落族人為優先，同時也將開放泰武鄉其他部落族人參與，授課地點安排於佳平部落文化健康站，若有需實作之課程將移地上課。上課時段將於招生期間同步進行調查，以配合族人日常作息。	31-33
10. P. 21「表 4 導覽解說培訓課表」請預定講師姓名及資歷或現職。	已補充於報告書中，請委員查閱參考。	33
11. P. 20 參與導覽解說員培訓者 40 小時課程只要參加 26 小時（65%上課時數），參加 40 小時石板屋砌石文化課程中的 24 小時（60%上課時數），即可結業並成為導覽員，一來上課時數七成不到，二來沒有其他考核機制（如現場演練口試），是否過於寬鬆，擔心將來的解說品質表現。	期初報告中有寫明除了時數要求，學員也必須「完成相關指定作業及測驗」，此即包含了委員提到的其他考核機制，詳細作法會參考諸位委員意見並與講師討論後修正。由於這次導覽解說招募對象是在地族人，然而目前部落的生態旅遊仍屬發展階段前期，在還沒看到成果之前要招募族人來參加培訓其實是相對困難的，並沒有強烈的誘因，所以時數要求才會較為寬鬆。會將此	33

	次的導覽培訓規劃為第一階段，原訂通過本期認證即聘任的制度則改為導覽解說初階學習認證，不等於直接取得導覽員聘任資格。	
12. P. 22 第 2 行「輔導會議」規劃提到「輔導團隊」，且本案是「生態旅遊輔導計畫」，但整份報告未見「輔導團隊」組成為何？請補充。也請補充規劃三次輔導會議的辦理日期（或月份）、地點及參加人員組成。	已於服務建議書中 p. 21、p. 25 載明輔導顧問為陳巨凱老師，輔導顧問主要是針對遊程設計、遊程優化提供專業見解予執行團隊、社區核心幹部，因此除了陳巨凱老師是固定陪伴的輔導顧問外，其他輔導顧問將依主題邀請適合的專家學者來參與會議。期初報告 p. 14 的圖 18（各項工作進度甘特圖）已載明輔導會議將於七月、九月、十二月、明年四月份舉行，原定七月舉行的場次因疫情影響將延後至八月舉行；地點將於佳平社區發展協會辦公室召開，將由社區核心幹部與執行團隊共同參與。	34
13. P. 22 預定參訪 3 處案例：屏東霧台阿禮部落、台東崁頂部落蓋亞那工作坊及花蓮壽豐山下部落，次數是否過多？經費夠嗎？規劃報告應說明選擇這三處參訪的原因（案例簡介）、預定行程安排、參訪內容與學習重點，以及預設參加人員的組成與條件。	經費會採部分自籌，參加人員包含符合執行團隊、社區核心幹部及表現要求的導覽解說培訓學員。此 3 處觀摩參訪案例的簡介、預定行程安排、參訪內容與學習重點已補充說明於修正後的期初報告書，請委員參閱。	35

14. P. 24「生態旅遊策略評估」流程都只有內部資源與實作探索，缺乏外部刺激與參考，建議探討國內外原住民部落發展生態旅遊的正、負面案例，以為策略評估時的他山之石。	踩線活動、觀摩參訪活動都是預期透過外部刺激及其回饋來作為佳平舊部落生態旅遊發展策略的參考，執行團隊也將會持續蒐集國內外原住民部落發展生態旅遊的正、負面案例，感謝委員賜教。	35-37
15. 在原住民部落進行遊覽，住民宿、吃風味餐、聽文化與生態導覽及射箭、擣麻糬、看歌舞表演等都只是一般的觀光行為，不能就稱為生態旅遊。生態旅遊有其原則、內涵與操作規範，惟整份報告看不到這方面的論述與相關作為的規劃或要求，也就是沒有呈現操作本案（生態旅遊輔導）的核心理念，請補充，以確保執行本案不偏離生態旅遊之主旨。	行政院永續發展委員會於 2003 年提出的《生態旅遊白皮書》中將生態旅遊定義為：「一種在自然地區所進行的旅遊形式，強調生態保育的觀念，並以永續發展為最終目標。」執行團隊一直以來都是在這樣的基礎上作各項工作規劃，透過發展生態旅遊過程中的增能、賦權，讓部落族人更加認識舊部落環境，讓舊部落的各項資源可以充分且適當地被利用，舊部落也是族人的「家」，家要有人才有活力，本案的出發點與目標都是以符合生態旅遊的精神來帶動舊部落生機。	
16. P. 29 經費表「每場次邀請 2 為講師」，80 小時的解說訓練及石板屋砌石文化訓練講師費總數竟然加倍，顯不合理，請問為何如此規劃？	感謝委員指正，已於修正後期初報告書補充說明各場次培訓課程的講師及其授課時數，並將預算做相對應的調整，請委員查閱。	31, 33, 56
17. P. 29 經費表「媒體經營費」7,200 元（每月 6 千元），規劃每月至少四篇（也幾乎就是一週只一篇）	現今社群媒體持續蓬勃發展的情況下，社群經營已然是一項專業工作，而不能只看作是行政工作的一	

貼文於臉書及 instagram 官方帳號，一般而言，這應包含在領月薪全職專案人員的行政工作內容，建議將這經費挪到其他項目合理運用。	部份。目前規劃將此項工作委託部落青年執行，此項社群經營工作需要蒐集素材、了解部落內部情況、隨同參與相關活動來撰寫貼文，需要付出相對應的時間成本，因此執行團隊認為目前的預算編列是合理的。執行團隊會把關貼文品質，必要時，專案人員也會從旁協助。	
18. P.29 經費表「設計費」列「導覽手冊排版設計 30,000 元」顯不合理，請再斟酌。	導覽手冊排版設計包含約二十頁的圖片與文字的排版、插圖繪製、印製品質監督，經費部分已有和設計師討論過，符合業界標準，因此不做修正。	
19. 預定的全職專案經理陳軍鈞現為台灣大學人類所碩士生，開學後是否需要上課，這與全職工作之付託與薪資給付之責任約定將有所違背，請問是否合宜？	該員已無需到校上課，課業部分與全職工作並無衝突。	
吳委員幸如：		
1. 報告的格式請修正為正規內容。過去成果需與本計畫執行狀況分開書寫，以免混淆。原報告看不出來期初以及未來要做什麼。	感謝委員指正，期初報告將依照賴委員鵬智建議的項目進行修正。	2
2. 培力課程應著重在解說規劃技術，而非導覽技術上。建議團隊一開始要先進行內部共識會議，先確定未來客源及其需求、在地	部落用既有的方式發展生態旅遊已經超過五年的時間，但一直沒辦法往下一步推動，就如同諸位委員提到的這些缺乏的部分，執行團隊在	

特色後，在進行遊程規劃。培力的內容先期應在於規劃能力（目前部落較缺這塊），後期才會進入導覽與實作。	規劃過程中也持續和部落族人、社區核心幹部溝通，但基於大家並非旅遊規劃的專業，所以只能給予空泛、不明確的意見與想像，這也顯示出部落一直以來存在的問題。因此為了要符合地方現況與需求，也為了讓這項產業能永續發展，目前的培訓課程規劃會偏向是一般性的、普遍化的主題，首要任務是提高在地族人的了解、興趣及參與度。專業資源的導入與規劃設計的能力，則透過諮詢、輔導會議的方式取得專家建議，再由執行團隊與社區核心幹部來逐步確立委員所提到這些議題。	
3. 後端實作中建議加入遊客滿意度之評估。	期初報告 p. 24 的圖 20（生態旅遊策略發展流程圖）已有載明踩線活動的分析包含參與者質量化調查，其中將會有遊客滿意度之評估	
4. 觀摩與培力課程參與之對象、人數，請補充說明。	觀摩參訪活動的參加人員包含執行團隊、社區核心幹部及符合表現要求的導覽解說培訓學員，人數預估為 20 人。培力課程的招生對象以佳平部落族人為優先，同時也將開放泰武鄉其他部落族人參與，人數預估為 10-15 人。	31-33
5. 建議培力課程中加入整體部落旅	感謝委員提醒，已將生態旅遊概	31-33

遊的基本常識，如相關法規等。 期許整個遊程是在有系統的規劃下建立並執行，未來才能永續。	論、相關的法律常識納入導覽培訓課程中；然而，為了要符合地方現況與需求，也為了讓這項產業能永續發展，目前的課程規劃會偏向是一般性的、普遍化的主題，首要任務是提高在地族人的了解、興趣及參與度。專業資源的導入與規劃設計的能力，則透過諮詢、輔導會議的方式取得專家建議，再由執行團隊與社區核心幹部來逐步確立委員所提到這些議題。	
6. 不知道貴團隊對未來生態旅遊的想法已有共識了嗎？目標及對象已選定了嗎？	部落用既有的方式發展生態旅遊已經超過五年的時間，但一直沒辦法往下一步推動，就如同諸位委員提到的這些缺乏的部分，執行團隊在規劃過程中也持續和部落族人、社區核心幹部溝通，但基於大家並非旅遊規劃的專業，所以只能給予空泛、不明確的意見與想像，這也顯示出部落一直以來存在的問題。因此為了要符合地方現況與需求，也為了讓這項產業能永續發展，目前的培訓課程規劃會偏向是一般性的、普遍化的主題，首要任務是提高在地族人的了解、興趣及參與度。專業資源的導入與規劃設計的能力，則透過諮詢、輔導會議的方	34

	式取得專家建議，再由執行團隊與社區核心幹部來逐步確立委員所提到這些議題。	
7. 文中圖及表未有對應之文字，請補充。請先有文字再出現圖或表。	感謝委員賜教，圖表部分已依照委員建議進行修正。	
郭委員東雄：		
1. 導覽解說課程規劃及檢測（認證）內容請具體說明。	進一步的培訓課程規劃與講師介紹已補充於修正後的期初報告書。目前預計招收 15 位學員，培力課程的招生對象以佳平部落族人為優先，同時也將開放泰武鄉其他部落族人參與。斟酌諸位委員建議後，會將此次的導覽培訓規劃為第一階段，原訂通過本期認證即聘任的制度則改為導覽解說初階學習認證，不等於直接取得導覽員聘任資格。	31-33
2. 資源盤點可作為導覽解說及生態旅遊規劃重要來源，亦需隨時滾動式修正。	感謝委員賜教，之後會特別注意資源盤點的利用，適時做出修正與補充。	
3. 與部落現有組織如何協力經營生態旅遊事業？	目前仍在探索可用的組織資源，尚未有明確規劃，感謝委員建議，在這方面執行團隊會更積極尋求向外連結的可能性。	
4. 期初報告內容應交代執行之進度與方向，以便提出修正與重要的發現。	感謝委員指正，期初報告將依照賴委員鵬智建議的項目進行修正。	

陳委員至瑩：		
1. 期初報告所列的培訓課程表，在七月份安排了部分場次，但疫情期間課程無法實體舉辦，執行團隊將如何因應？	七月份場次將延後於八月份辦理，若八月份疫情仍未趨緩，則考慮改採線上授課方式辦理。	
2. 最終培訓需有 10 位解說員，目前預計招收多少學員，才能符合未來的期望？	目前預計招收 15 位學員，培力課程的招生對象以佳平部落族人為優先，同時也將開放泰武鄉其他部落族人參與。	31-33
林委員湘玲：		
1. 本案的計畫目的，及執行單位對本案計畫目的的理解與計畫規劃，建議於第一章節時先敘明，及社區基本資源的說明，如地理位置、面積、人口統計資料等等。	感謝委員指正，期初報告將依照賴委員鵬智建議的項目進行修正。	2
2. 輔導計畫期望是能由下而上，部落族人有一致共識要發展生態旅遊，有意願接受外部觀光的衝擊，建議在計畫初期能有相關的規劃。	感謝委員賜教，本案開始進行前已於部落會議上向族人報告，也獲得族人們同意及支持；此項建議執行團隊將再與社區核心幹部討論後決議是否需再次辦理具體說明之活動。	
3. 民族植物的利用，目前只有列出月桃，在遊程優化的規劃中，也有敘及目前沒有伴手禮、缺少體驗課程等，是否可以在符合部落生態旅遊發展目標的前提下，提	月桃僅是作為展示《佳平部落自然資源小冊》中植物資源調查成果的範例之一，並不表示本案中針對民族植物的利用僅有月桃。伴手禮、體驗課程會於本案執行期間尋求合	

出相關的二、三級農林產物品項。	適的資源來逐步發展，現今佳平部落幾乎沒有族人從事農業，二、三級農林產物若有適合者，執行團隊會加以考察並斟酌如何與生態旅遊結合，感謝委員建議。	
4. 佳平部落生態旅遊導覽手冊，目的及受眾對象為何？應先討論確定，以利收集內容及編排符合預設目標。	《佳平部落生態旅遊導覽手冊》將會記錄佳平部落在自然、歷史、文化、人物、觀光等面向的知識與特色，期望可以同時作為內部導覽培訓的教材，也可以同時是吸引外來遊客想要進一步認識佳平部落的文宣品。	24, 27
5. 第 29 頁經費表的內容，請確認有關「佳平部落生態旅遊導覽手冊」是額外承諾事項，應該不能編列經費，請確認導覽手冊排版設計費 30,000 元、導覽手冊印製費 50,000 員是否移列其他項目。	林管處協助回應：「依據工程會最有利標手冊第四條第二項第(一)款第 5 目，本案採準用最有利標固定價格給付，評選項目列有創意或廠商承諾額外給付機關情形，旨在避免廠商發生超額利潤。投標時執行團隊業於服務建議書載明提供機關額外承諾事項，亦同意將額外承諾事項列入決標紀錄，爰編列經費執行額外承諾事項係屬合理。」	
楊委員瑞芬：		
1. 本計畫為第一年，希望未來資訊可留在部落真正運用，對部落有長遠幫助。	從在地意識出發，作出符合地方現況及需求的規劃設計，是本案執行團隊會持續努力的方向。	
2. 希望執行團隊參考委員意見修	感謝諸位委員賜教，會在各工作項	

正，把時間和經費花在部落中真正未來可執行的對象，透過團隊協力陪伴進行部落青年培力、凝聚共識、確認定位。計畫初衷是部落產業發展可以具體落實。	目上做細部調整，以符合委員審查標準也符合地方真正的需要。	
3. 解說員訓練不急著認證，可先發學習證明，在未來第二年或第三年時真正要上線時再行認證。認證機制可透過工作論壇及上課老師建議研議。	感謝委員賜教，由於這次導覽解說招募對象是在地族人，然而目前部落的生態旅遊仍屬發展階段前期，在還沒看到成果之前要招募族人來參加培訓其實是相對困難的，並沒有強烈的誘因，所以相關要求才會較為寬鬆。會將此次的導覽培訓規劃為第一階段，原訂通過本期認證即聘任的制度則改為導覽解說初階學習認證，不等於直接取得導覽員聘任資格。	31-33
育樂課：		
1. 建議將過去調查到的自然資源、人文歷史資源整理成附錄的形式，較易了解部落資源盤點現況，亦請執行團隊評估佳平部落發展生態旅遊所需的自然資源項目，以及說明補充調查的執行方式？	會依照建議的方式修改期初報告書，以附錄方式呈現目前自然資源、人文歷史資源的調查成果。自然資源盤點的調查範圍即是佳平舊部落生態旅遊遊程執行的區域，調查重點除了基本的植物、哺乳類動物的物種調查，也會進行田野訪談來認識並記錄民族利用的部分。初期會以熟悉此區自然資源的部落族人作為嚮導，帶領執行團隊及部落	24-25

	青年進行普查，之後再邀請之前陪伴佳平部落做過自然資源盤點的專業人士來做進階的教學與專業協助。	
2. 建議先規劃石板屋砌石技法教育體驗區設計圖稿，實作過程中用影像、手繪圖等方式記錄每一個砌石步驟，最終完成一幅石板屋的設計圖面，較能完整保存傳統砌石工法，亦可作為教材使用。	感謝賜教，原訂是以影像方式記錄砌石步驟，相關族語詞彙則以文字記錄，之後會於實作過程中適時加入圖像記錄的方式，並將成果彙整為相關教材。	
3. 建議設計解說稿格式，提供培訓學員撰擬解說稿，較利於系統化整理資料。	感謝賜教，之後會請教專家建議解說稿格式，並運用於培訓課程中。	

柒、計畫區域現況介紹與生態旅遊相關課題分析

一、部落現況介紹

(一) 地理環境說明

佳平(kaviyangan)部落為一排灣族部落，舊址位於北大武山山麓中，1953 年遷至現址迄今，行政劃分區位於屏東縣泰武鄉，鄰近屏東縣萬巒鄉與來義鄉，村落人口約千人。現址臨近 185 縣道，交通方便，距離潮州鎮僅 20 分鐘車程，屏東市區僅 35 分鐘車程。



圖 3 佳平部落與鄰近區域的相對關係



圖 4 佳平部落現址，座落在北大武山下

(二) 人文歷史說明

佳平部落因為經歷兩次遷村，且為第一個接受天主教信仰的原住民部落，過去文化流失問題嚴重，甚至被鄰近部落稱之為「文化沙漠」。

二十多年前，開始從事文化復振，社區發展協會理事長與村長不遺餘力，建立起青年會制度，帶領部落青年為社區服務，學習傳統技藝與山林智慧，重建團結與合作的部落精神；近年來成立文化健康站，邀請部落長者一同共學，運動健身之外，也搜集長者口傳歷史與歌謠，保留傳統文化，再傳承予青年組織。在眾人的努力之下，文化沙漠已看見綠洲的生機，於 2007 年針對舊部落的頭目家屋進行重建與整理，而後青年們每年都會回到舊部落尋根與學習山林智慧。

佳平部落又被稱之為國寶村，舊頭目家屋中的祖靈柱(muakai 與 mulitan)都已登記為國寶，更甚的是，因著 muakai 收藏於臺灣大學人類學博物館中，佳平部落慎重地舉辦了一場國寶婚禮，與臺大結為姻親，每年都有許多研究生來訪部落進行交流與互動。

現今佳平部落的族人都對其文化有相當的認同感，也積極地進行文化學習課程，包含鼻笛製作、陶壺製作、古謠傳唱、小米復種等等，讓文化回到生活中；希冀在下一階段能夠更有系統性地蒐整文史資料，復振傳統文化、實踐文化中的態度與精神，亦能培育更多青年投身部落事務，擔任起負責與領導的角色，為部落文化傳承盡一份心力。例如圖 5 為與中研院於 2020 年合作古物回展，由部落青年擔任各展櫃文物的導覽員，青年更了解陶壺、服飾、木雕等文化意涵，且能生動地進行分享。



圖 5 2020 年與中研院合作古物回展

（三）觀光資源說明

1、食：部落內有超過五家的雜貨店與小吃飲食店，提供平價的餐飲選擇；同時也有欣辰餐廳、好朋友餐廳、金梅軒傳統美食部、魯達阿斯咖啡、巴西崗咖啡等，提供排灣族傳統料理與精緻餐點的服務。

2、住：部落內有巴西崗民宿、勒斯樂絲民宿、taiqasu 接待家庭，有雅房、套房與通鋪可做選擇，亦有露營區可以親近大自然。

3、行：對外聯絡之大眾運輸有屏東客運早晚各一班車，部落的景點都在步行內可抵達，若有需要前往鄰近景點，也可以搭乘鄉內觀光巴士，規劃半日至一日遊程，經濟實惠又方便。

4、樂：佳平部落內的景點，包含法蒂瑪聖母堂、傳統領袖家屋與青年會所，分別是代表佳平部落宗教與原住民文化的具體建築。法蒂瑪聖母堂為一揉合宗教與排灣美學的

教堂，為新興打卡點；傳統領袖家屋為村莊大小事的據點，在此可介紹排灣族文化；青年會所更是青年文化學習的場域，亦是各種文化遊程實踐的空間。

距離部落現址約三十分鐘車程處即為舊部落，在近十多年的努力之下，完成傳統領袖家屋及司令台重建、傳統領域調查、家屋定位等等，建立更完整的舊部落風貌；同時也不斷嘗試、精緻化各種文化體驗，讓來訪的民眾更能身歷其境、認識排灣族文化。



(左) 圖 6 法蒂瑪聖母堂，原民美學的極致呈現，成為朝聖新景點



(右) 圖 7 青年會所，各項青年的文化傳習課程或旅客的文化體驗活動皆在此進行



(左) 圖 8 2020 年寒假舉辦臺南女中文化遊學，進行傳統美食 cinavu 製作課程



(右) 圖 9 石板家屋前司令台空地，平坦且寬廣，可進行各式課程，例：傳統生火練習

二、佳平舊部落介紹

(一) 地理及人文環境說明

佳平舊部落 (kaviyangan) 位於東港溪上游瓦魯斯溪的右岸，北大武山支脈加左山脈西南山腰，海拔 700 公尺處，地勢平坦，遠眺形似右手掌，亦有一說 kaviyangan 即為排

灣族語手掌的諧音。舊佳平部落有人類起源的傳說，發展歷史悠久，過去的德文部落、馬仕部落、安平部落均為佳平部落的附屬部落，可見其具排灣族傳統的領導地位。

在 2007 年始進行文化復振，現於入口處架設佳平部落文化生態園區的立牌，重建部落傳統領袖家屋、司令台、茅草穀倉與芋頭烘窯等，完善歷史現場；園區內廣種肖楠、檳木與咖啡，在石板屋的石壁遺址中，成為一片鬱鬱蔥蔥的森林美景。舊部落現為佳平部落排灣族文化體驗的教學場域，可進行舊部落導覽、排灣族階序文化介紹、野菜採集、傳統美食製作、木材生火訓練、膽試、舊古道探訪等，做中學式的寓教於樂，潛移默化成為排灣族的「人」。



圖 11 若有人造訪部落，則會透過狼煙的方式除去穢氣，成為部落的一分子



圖 10 佳平舊部落的家屋群多保有完整的石壁，園區內也可進行野菜採集。

佳平部落族人逾九成信仰天主教，11 月為天主教追祀祖先之煉靈月，因此 2020 年 11 月協會根據與屏科大 USR 計畫合作之家屋調查計畫成果，舉行舊部落尋根暨彌撒儀式；除了讓各家戶的族人找到自己本家的石板屋外，也製作了寫上家名及繼承人姓名之不鏽鋼立牌，讓族人親自將立牌立於家屋範圍中。今年度 3 月份協會也與千里步道協會、林務局屏東林管處合作舉辦手作步道課程，在這次的課程中重新鋪整了舊部落主要的石板道路，並且初步認識了排灣族砌石工法的技巧。

舊部落是佳平部落族人進行文化復振、文化傳承非常重要的場域，不定期的活動包含上山整理、因參與學術單位及政府計畫而進行調查或修建工作，定期的活動則有每年六月份舉行的畢業典禮及七月底舉行的山訓。畢業典禮的主要參加對象為武潭國小佳平分校的六年級畢業生，既有尋根的意義，也讓每年的畢業生代表都帶著一個陶壺放入傳統領袖家屋中，透過儀式性的活動強化孩子與舊部落、文化的連結；山訓的主要參加對象則是部落青年會成員，三天兩夜的課程包含生火野炊、認識民族植物、編羊齒環、砍綁情柴、砍竹子、古謠練唱、夜間膽訓、放陷阱與狩獵、走古道，走古道前會祭祀天神感謝今年度的豐收，因此山訓既是部落培養青年、文化傳承非常重要的年度活動，也是部落 masalut 收穫祭的開端。



圖 13 佳平舊部落內的肖楠木與主要石板道路



圖 12 部落女青年為高中生導覽解說

（二）傳統領袖家屋介紹

佳平部落傳統領袖 zingrur 家屋於 1935 年獲臺灣總督府指定為史蹟名勝天然紀念物，是臺灣原住民族惟二受指定之建築，也是排灣族唯一一棟；而在 zingrur 家中的主柱之一 mulitan 其本尊收藏在中央研究院民族所博物館，側柱 muakai 則收藏在臺灣大學人類學博物館，兩者皆被指定為國寶。以上皆可彰顯 zingrur 家屋與其家中物件的重要性與歷史地位。

現佇立於舊部落內的家屋為依照 1937 年千千岩助太郎之調研（如圖 14）、1940 年移川氏的紀錄，補以任先民、吳燕和兩先生在 1958 年 12 月前往發掘廢墟所得資料，經過縝密的史料分析，盡可能地接近原貌重建而成。

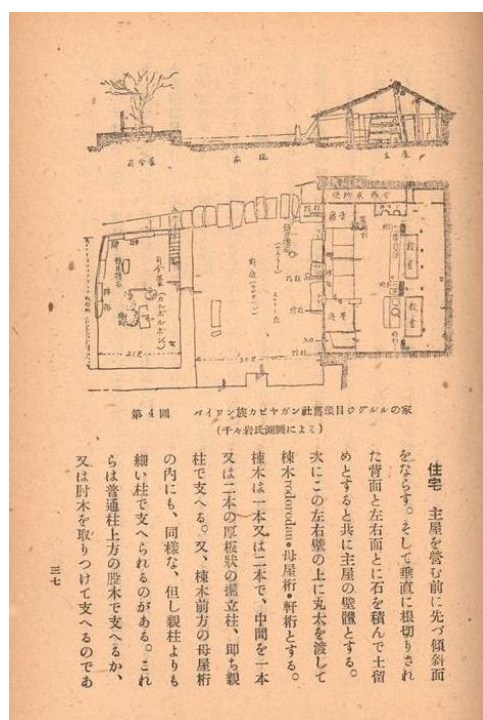


圖 14 千千岩助太郎針對佳平傳統領袖家屋的記錄



圖 15 傳統領袖家屋 2007 年重建前樣貌



圖 16 重建後傳統領袖家屋樣貌

傳統領袖 zingrur 石板家屋曾於 2007 年修築重建，然而近年來卻因為白蟻危害，造成家屋屋頂的中央梁柱被蛀蝕中空，於是今年度協會參與了原住民族委員會因應嚴重特殊傳染性肺炎紓困振興措施 110 年度部落景觀優化計畫－「挺原民・優部落」，藉由此筆經費的挹注，更換了遭到白蟻蛀蝕的家屋中央梁柱、木窗，同時也復刻了已被列為國寶、原件存放於臺大人類學博物館的祖靈柱側柱 muakai，並且將祖靈柱復歸原位，預計於今年 masalut 收穫祭之前舉行立柱儀式。



圖 17 更換傳統領袖家屋屋頂中樑



圖 18 將祖靈柱 muakai 復歸原位中

（三）舊部落自然資源與傳統領域調查、家屋定位

過去佳平部落曾與多所大學、學術機構合作，進行舊部落自然資源與人文歷史的調查研究。其中，屏科大 USR 計畫已於 2018 年與本協會合作完成舊佳平部落動植物調查，並製作《佳平部落自然資源小冊》。根據耆老手繪的舊部落家屋地圖，2019 年開始執行傳統領域調查、家屋地圖校正等工作，本年度則持續與國立屏東科技大學 USR 計畫、國立成功大學考古學研究所合作，進行舊部落家屋定位及測繪工作，並重新繪製空照圖版、手繪相對位置版的兩種地圖。

根據調查結果製作的《佳平部落自然資源小冊》，記錄了 42 種植物、32 種動物，內容包含物種辨別、族語名稱、學名、民族用途、一般用途等。以下以截圖方式舉例說明小冊內容，完整內容收錄於雲端資料庫。



圖 20 《佳平部落自然資源小冊》植物篇-月桃



圖 19 《佳平部落自然資源小冊》動物篇-山羌

佳平舊部落是一個大規模的石板屋遺址，目前仍可辨識並標記於地圖上者至少 100 戶，近年來協會根據耆老的手繪地圖與屏科大 USR 計畫合作，進行家屋定位、測繪工作，並結合 GIS 技術、空拍圖製作成各種類型的地圖。也從田野調查中了解到各個家屋與祭儀地點的相關知識、傳說故事，並將調查結果製作成摺頁，摺頁內容包含舊部落之部落地圖、家屋地圖、傳說故事。

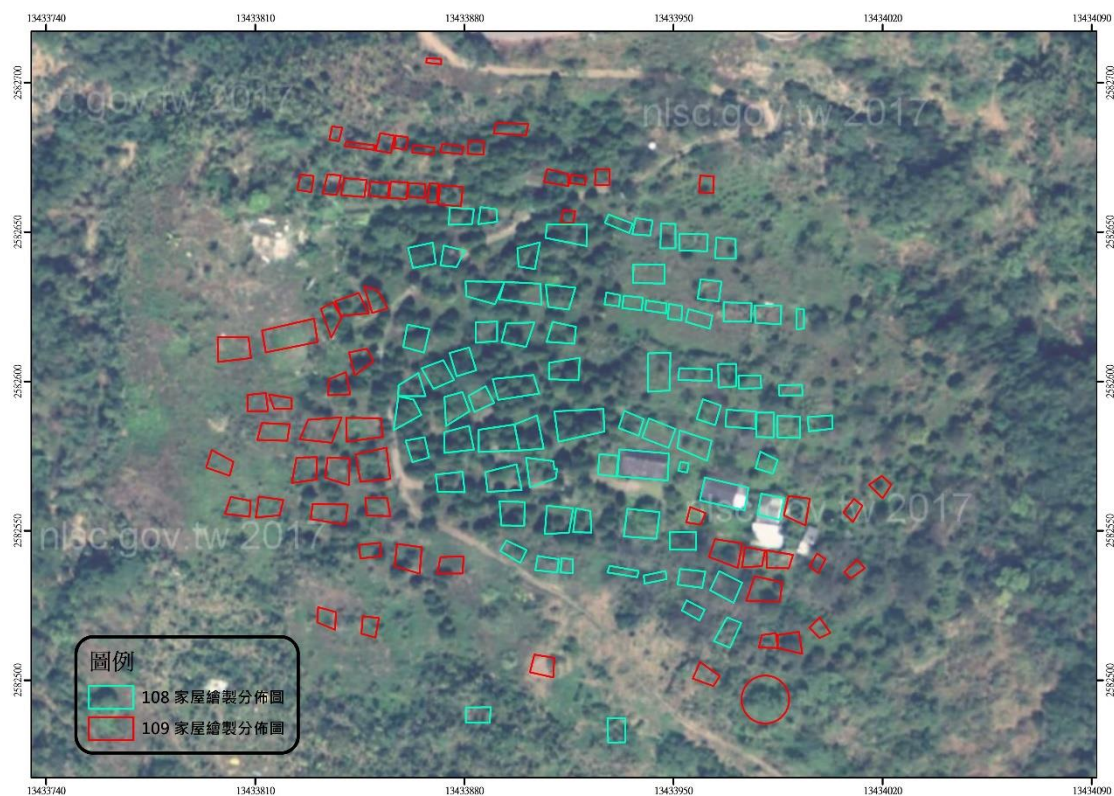


圖 22 舊部落空拍家屋分布圖

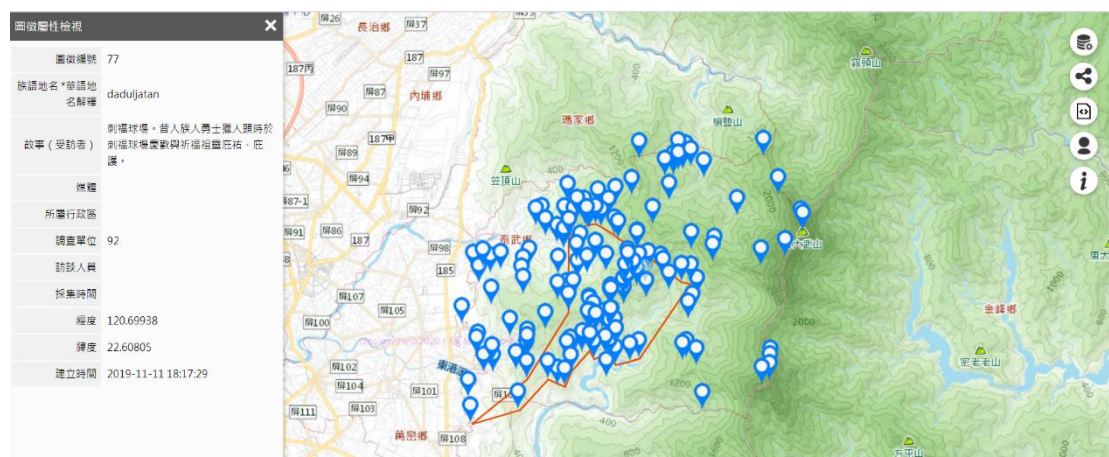


圖 21 屏科大 USR 計畫透過內政部「地圖協作平台 (TGOS)」將傳統領域調查之成果標示於地圖中

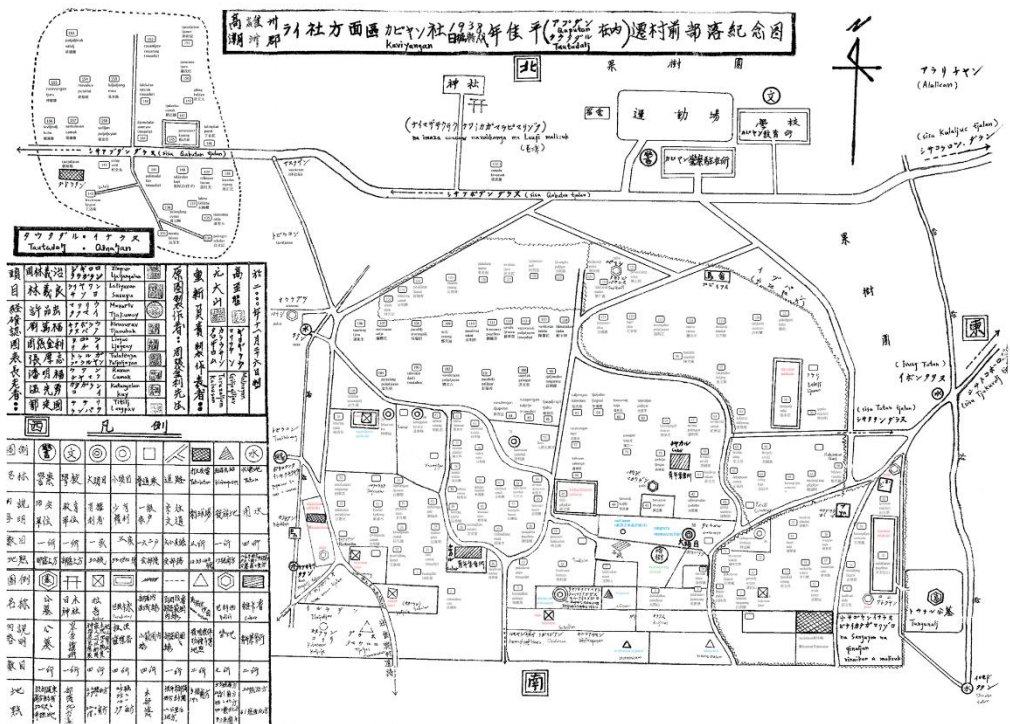


圖 25 佳平部落耆老手繪舊部落家屋地圖

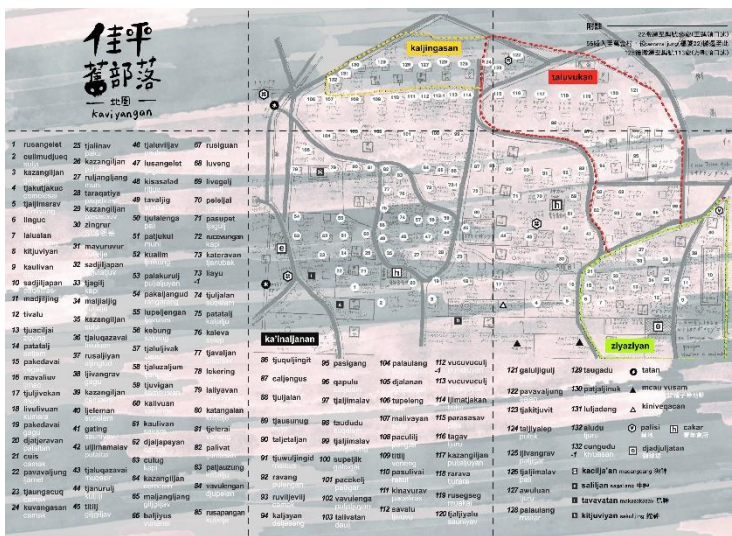


圖 24 佳平舊部落摺頁-家屋地圖



圖 23 佳平舊部落摺頁-部落地圖

三、計畫區域相關本案主旨之課題分析

(一) 需模組化的遊程設計與成本控管

曾遭鄰近部落形容為「文化沙漠」的佳平部落於 2007 年開始進行文化復振，至舊部落尋根、回復各項傳統祭儀、籌組部落青年會、整理舊部落、修建傳統領袖石板家屋，並且有兩件文物被列為國寶——收藏於臺大人類學博物館的四面祖靈柱 muakai、收藏於中研院民族所的祖靈柱 mulitan，分別於 2015 年與臺大共同為祖靈柱 muakai 舉辦「國寶婚禮」、2020 年與中研院民族所共同策劃「召喚 kaviyangan 的記藝—回佳」共作展。以上種種不僅豐富了佳平部落的文化內涵，也打開了佳平部落的知名度，而開始有一些學術單位、學校社團希望能到佳平部落來參訪、舉辦研習活動，這些便是過去佳平部落所舉辦的生態旅遊雛形（表 1）。

既有的佳平舊部落深度旅遊／生態旅遊，主要目的是分享屬於排灣族、屬於佳平部落的傳統知識與文化，並非以營利為目標。因此，過去佳平部落未曾主動爭取舉辦生態旅遊的機會，而是被動地接受外來團體的預約，並沒有開發模組化的遊程菜單供遊客做選擇；在成本控管方面，過去也是配合各單位預算，在遊程收費方面並沒有固定的價格，再加上社區發展協會為非營利組織，在收費上並未做積極規劃。未來的舊部落生態旅遊，若要積極轉型為地方產業，則應該要：(1)將遊程模組化，設計一日遊、兩日遊、三日以上過夜行程等遊程規劃；(2)進行各項資源盤點並估算各路線遊程之成本，並進行定價；(3)部落生態旅遊的經營者應由社區發展協會逐步轉移至具有公共性的營利組織。

表 1 既有遊程與導覽員現況說明

既有遊程與導覽員現況說明		
1	客群來源	(1) 學校課程、寒暑假遊學（高中生、大學生為主） (2) 教師研習、研究單位（中研院、成大考古所） (3) 口耳相傳的散客
2	遊程項目	【單日】園區家屋導覽（2 小時）→泰鄉咖啡賞南北大武山、享用咖啡及傳統美食（2 小時） 【二日】 第一天：上山→園區家屋導覽→山下部落導覽、特色課程（青年會制度介紹、古謠教唱） 第二天：佳平法蒂瑪聖母堂導覽→巴西崗咖啡園心得交流→自製傳統美食→金梅軒土雞城用餐→賦歸

		【多日】請參照表 2
3	收費方式	配合公家機關核銷機制（多以餐費 80 元/人、講師費 2000 元/時進行核銷）
4	導覽員來源	(1) 主要解說者為部落耆老 (2) 近兩年培力部落青年會進行解說（師徒制）
5	過往辦理經驗	【僅列出 2020 年辦理者】 臺南女中文化隊文化遊學（1 月 16 日至 1 月 19 日） 牡丹高士國小參訪（7 月 13 日） 舊部落青年營文化遊學（7 月 24 日至 7 月 26 日） 泰武鄉青年營（10 月 9 日至 10 月 10 日） 臺南女中語文資優班一日參訪（10 月 16 日）

（一）規劃系統性的導覽培訓

過往與學術單位、學校社團合作的舊部落深度旅遊／生態旅遊，有一日行程，也有兩天一夜、四天三夜的行程規劃，目前既有的遊程規劃都是以導覽解說為主，並且以傳統領袖 zingrur 家屋、佳平部落傳說故事為主軸，其它搭配遊程則是與前述所提及的青年會山訓課程相仿，像是認識民族植物、編羊齒環、古謠教唱、走古道等。2020 年一月份協會曾接洽辦理臺南女中學生社團「臺灣文化隊」的寒假部落遊學，活動內容即是規劃四天三夜的舊部落生態旅遊（剛抵達的第一天是在山下部落活動），詳細行程表可參考表 2，這是目前協會所辦理的舊部落旅遊活動中最充實的一次。

在導覽解說人員培訓的方面，過去從事舊部落深度旅遊／生態旅遊時，多依賴部落內少數幾位文化工作者，例如擔任部落傳統領袖發言人的潘明良村長、自主進行傳統歌謠採集多年的高至聖大哥、自主進行部落文化事務田野調查的莊德才秘書，他們也都是佳平部落文化復振的重要推手。部落青年會的成員在山訓、協助旅遊活動的過程中，耳濡目染這些導覽解說多年，因此近兩年開始轉為由部落青年來擔任導覽解說員；訓練過程是直接分配給每一位導覽員他們所要負責解說的區域，再請他們自己寫稿，可以回憶過去所聽過的故事、傳統知識內涵，也可以臨時抱佛腳趕快去詢問幾位文化工作者。由此可知，過去佳平部落並沒有一套系統性訓練導覽解說員的方式，系統性的導覽解說培訓應規劃為提升生態旅遊品質的重要途徑之一。

表 2 臺南女中臺灣文化隊部落遊學行程表

時間	1/16 (四)	1/17 (五)	1/18 (六)	1/19 (日)
08:00-09:00	結業式	早餐	早餐	早餐
09:00-12:00	火車上午餐	教會早課祈禱	採野菜	整理環境
	抵達潮州火車站	部落信仰史	傳統美食製作	走古道
	村莊相見歡	前往舊佳平 (羊齒採集)		
12:00-14:00	部落巡禮	午餐	午餐	
14:00-17:00	整理小米園	舊部落巡禮	編花環	抵達村莊
	製作趕鳥器	神話故事	整理咖啡園	晚餐
17:00-18:00	晚餐	晚餐	晚餐	心得分享
18:00-21:00	舊部落介紹 與部落神話故事	膽訓	部落交流 (長輩時間)	賦歸
	小組分享	小組分享	小組分享	

(三) 旅遊資源整合

佳平部落的生態旅遊雖以舊部落為主，但目前多數族人已經不會回到舊部落，再加上山下的佳平部落位處泰武鄉行政中心、北大武山登山口必經之路，鄉內活動多於佳平部落舉辦，每逢假日也有許多人流車潮經過，是故許多族人都期待山下部落能有更多觀光產業的發展。除此之外，2018 年佳平法蒂瑪聖母堂新堂落成後，名列世界百大教堂之一，美輪美奐的建築設計吸引許多遊客前來朝聖，因此許多族人更期盼觀光資源能停留於山下部落，帶動地方發展；然而佳平法蒂瑪聖母堂的管理單位為教會，若要進入聖堂參觀需事先向教會申請，在教會與部落資源未能進行連結或整合的情況下，遊客往往到教會參觀後就離開了，未能留下至部落商家、餐廳消費的人潮，這是部落族人感到可惜卻也無奈的現象。

綜上所述，佳平部落的旅遊產業發展區塊可分為舊部落與山下部落，山下部落的資源分配者又可分为社區發展協會、教會、經營商店與餐廳的族人，這些資源要如何進行串聯、連結、整合，又要如何與周遭的旅遊產業資源、公部門所能提供的資源做橫向的連結，這是一個重要的課題，而當這項工作完成了，能讓更多族人從旅遊產業的發展中受惠，也才能吸引更多族人願意投身其中。

（四）農特產品與伴手禮開發

在發展生態旅遊的同時，若要連結山下部落並使更多族人受惠，餐飲、農特產品、伴手禮的販售是一個重要的途徑，也是重要的產業資源整合。在餐飲方面，佳平部落內有多家小吃店、雜貨店、土雞城能提供遊客服務，在遊程設計上要如何使人潮停駐於部落消費是未來優化的關鍵之一。在農特產品方面，佳平部落目前幾乎已無族人從事農務，僅有少數人種植泰武咖啡且自產自銷，因此沒有農業相關的產品或加工商品可供遊客消費、購買，但可以考慮與鄰近部落的小農合作，推出蔬菜箱，或者是風味餐的食材選用亦可考慮合作，來增加餐飲特色。在文創商品或特色商品等伴手禮方面，部落內有許多排灣族手工藝工作坊，包含服飾、琉璃珠、kalanwu（背籃）、sikau（勾針包包）等，但大多屬於需預先訂作的客製化商品，未來應要思考如何將這些商品轉化為遊程的一部份，例如發展DIY體驗課程、設置共同展售空間。

（五）營利品牌的建立與行銷

如前所述，過去佳平部落的生態旅遊在規劃及舉辦上都屬於被動的一方，近年來部落族人起心動念希望能朝產業化的方向發展，為的是提升部落的經濟發展、留住更多青年回鄉工作，因此脫離社區發展協會、成立可營利的組織，是產業化發展的目標之一。目前社區核心幹部已有共識希望未來能朝成立「勞動合作社」的方向逐步落實，並以此建立佳平部落生態旅遊品牌，強化行銷量能，讓更多遊客能夠認識並且願意到佳平部落來旅遊。

成立勞動合作社除了可解決社區發展協會不可營利的困境，同時合作社的性質又具備了一定程度的公共性，是較為適合部落發展產業的組織型態。過去參與生態旅遊的部落族人，多以文史工作者、社區發展協會的理事長與總幹事、部落青年為主，多數族人從事勞動工作，沒有時間也不知道從何參與部落產業的發展，但是若創立了勞動合作社，則可以透過擔任社員、股東的方式擴大族人參與，甚至是出外工作的族人也能參與其中，並為部落的旅遊產業奠定厚實的基礎。

捌、相關本案之參考案例蒐集

（一）阿禮部落

霧台鄉有豐富的自然生態資源，2020 年 7 月正式通過成立了全台第一個「自然人文生態景觀區」，其中的阿禮部落是為魯凱族部落，昔日 2008 年莫拉克風災導致半個部落崩毀，族人只能離開家園，遷村至長治百合永久屋；但族人並沒有因此放棄山上的家園，十年來仍積極與林務局經營共管模式，並與屏科大社區林業研究室陳美惠教授團隊合作，培訓導覽解說員、推動生態旅遊、從事林下經濟，帶動部落青年返鄉工作，這是 2021 年的阿禮部落。

阿禮部落的返鄉青年唐佳豐在屏科大森林系陳美惠老師團隊的輔導下投入林下經濟產業，選擇返回阿禮經營「林下養蜂」的工作，更與屏科大團隊成員、其他部落族人共同成立品牌「源森生態」，2019 年於教育部青年發展署青年社區參與行動 2.0 Changemaker 計畫獲得金獎，將獎金繼續投入於林下經濟產業；阿里部落傳統領袖的接班人包宇軒也在部落發展生態旅遊的浪潮中，希望繼續在部落各家的石板屋中燃起炊煙，而開始經營「阿爸禮握手」與百年石板屋共眠接待家庭，重現魯凱族人與石板家屋密不可分的日常生活。

由於霧台鄉已是「自然人文生態景觀區」，若要前往登山需事先至內政部警政署申請入山許可，若要前往遊覽也應申請專業導覽人員陪同；除此之外，部落會議已決議設置入口處大門進行管制，外來者未經申請或預約不得擅自進入。阿里部落的生態旅遊目前的遊程菜單包含半日遊、整日遊、兩天一夜，主要經營項目包含古道導覽、手作體驗、原民餐點、伴手禮物，均採預約制。綜上所述，可以了解到阿禮部落是一個成功結合公部門、大學端資源來發展部落生態旅遊產業的案例，並且積極開放、邀請部落族人參與其中，部落傳統決策機制也在這個過程中受到重視，在運用山林資源發展生態旅遊的同時，傳統文化的知識與智慧也受到妥善的保存。

佳平部落也曾多次參與屏科大 USR 計畫，或與臺大人類學系、成大考古學研究所、中研院民族學研究所合作，雖然過去的合作面向多以傳統文化為主，然而這些共作的成果累積亦是發展生態旅遊的重要基礎與外界資源，合作歷程中的經驗與調整也讓佳平部落建立了一套與外界互動的機制，這是佳平部落與阿禮部落最大的共同點——如何連結、善用各單位的專業資源來強化部落生態旅遊產業的發展，是阿禮部落值得佳平部落學習借鏡之處。

（二） 高士部落

高士部落位於牡丹鄉，屬於南排灣族群，總共經歷七次遷村才遷移至現址，於日本時代為牡丹鄉原住民部落之政教中心，舊部落還留有日本時代的公學校及神社之遺址，而當時部落往來族人與農地的傳統路徑十分陡峭，族人仍在水稻收成後辛勤地扛著稻穀回家，這條傳統路徑現在被稱為「高士穀道」(si i padai padai djalan)，這些歷史遺跡都成為高士部落現在發展生態旅遊的基礎。每年3到5月是野牡丹花開的季節，是邀請遊客至高士來一趟生態旅遊的最佳時機，除此之外，依據高士部落生態旅遊官方網站上所公布的資訊，其預約遊程包含(1)野牡丹神社紀念公園體驗活動、(2)高士歷史穀道及野牡丹神社紀念公園、(3)幸福的見證：傳統婚禮體驗、(4)自然的滋味：部落野炊體驗、(5)一把吉他歡唱之夜、(6)帶上祝福的味道：傳統美食DIY、(7)產地餐桌：部落風味餐、(8)金工DIY，這些遊程的面向包含歷史事件、文化、野炊、放鬆療癒、傳統美食、農事、手工藝的認識與體驗，遊客可以依照自己的喜好及需求來作選擇，並且也可以自行組裝為套裝行程。

多元、單項所需時間均不長的遊程設計是高士部落生態旅遊的特色之一，使他們能夠面向不同喜好及取向的客群，除此之外，再細看高士部落的遊程內容，野炊、吉他歡唱、傳統美食、傳統婚禮這些是多數原住民部落都共同具備的生活特色，但扣緊該項目的核心項目做深度發展，並做細緻的規劃，使單一項目的遊程也能吸引遊客參與並讓人印象深刻。另外，在農林業方面，香菇一直是牡丹鄉也是高士部落的重要物產，高士部落也以段木香菇來做生態旅遊的體驗課程，同樣也是利用具備特色的單一項目來做遊程，這樣的規劃方式是佳平部落可以學習之處。

過去佳平部落的生態旅遊是以「時間」為思考軸線，若參訪團體的需求是兩天一夜的行程，便將可操作的遊程拼湊放入兩天一夜的時間內，而沒有針對單一項目的遊程進行細緻的規劃，多是混雜、揉合在一起的。這也是造成佳平部落遊程一直未能模組化的原因之一，每次接待新的參訪團體就配合對方需求做一次遊程拼湊，而未獨立思考過各項遊程本身應該如何安排、設計及其適合的客群市場。藉由高士部落的生態旅遊案例，可以看見他們有清楚的遊程產品供遊客做選擇及預約，這是未來佳平部落努力的方向之一。

（三） 萬安村卡札札嵐(kazazaljan)部落

萬安村卡札札嵐(kazazaljan)部落實際上由3個部落：萬安(tjaranauma)、安平(ludja)、達里(tjai'alev)共同組成，其生態旅遊同樣是由社區發展協會為主要推動

（五） 佳興木雕藝術村

佳興部落 (puljetji) 昔日有國寶級木雕藝術家高富村，現仍有多位木雕工藝師、創作者，如高富貴、沈安日、沈萬順、蘇輝煌、何春吉等人，木雕藝術一直以來都是佳興部落遠近馳名的特色，藉由原住民族委員會扶持產業聚落計畫四年期的經費，2020 年泰武鄉公所於此成立「原雕美學·普樂地」泰武鄉雕刻產業示範區，開辦木雕產業人才培訓、木雕產業展售會、部落工藝師作品巡迴策展、佳興部落行旅體驗、大師論壇及大師共創生活藝術節等，並於 2021 年輔導族人成立屏東縣原住民工藝生產合作社。除此之外，也於部落內興建雕刻藝術村營運基地，預計於 2022 年 10 月完工，未來將作為木雕藝術的展覽、教育、產銷中心。

因為公部門經費的挹注，佳興木雕藝術村除了部落內的軟硬體建設，也運用雕刻圖樣積極開發文創商品、進行異業合作，例如推出 T 恤、手機架、山形雕片尺、巧克力禮盒，同時也與旅館業者合作策辦展覽、拍攝電視台旅遊節目作為行銷宣傳，並開拓多元銷售通路。

玖、資源盤點及彙整

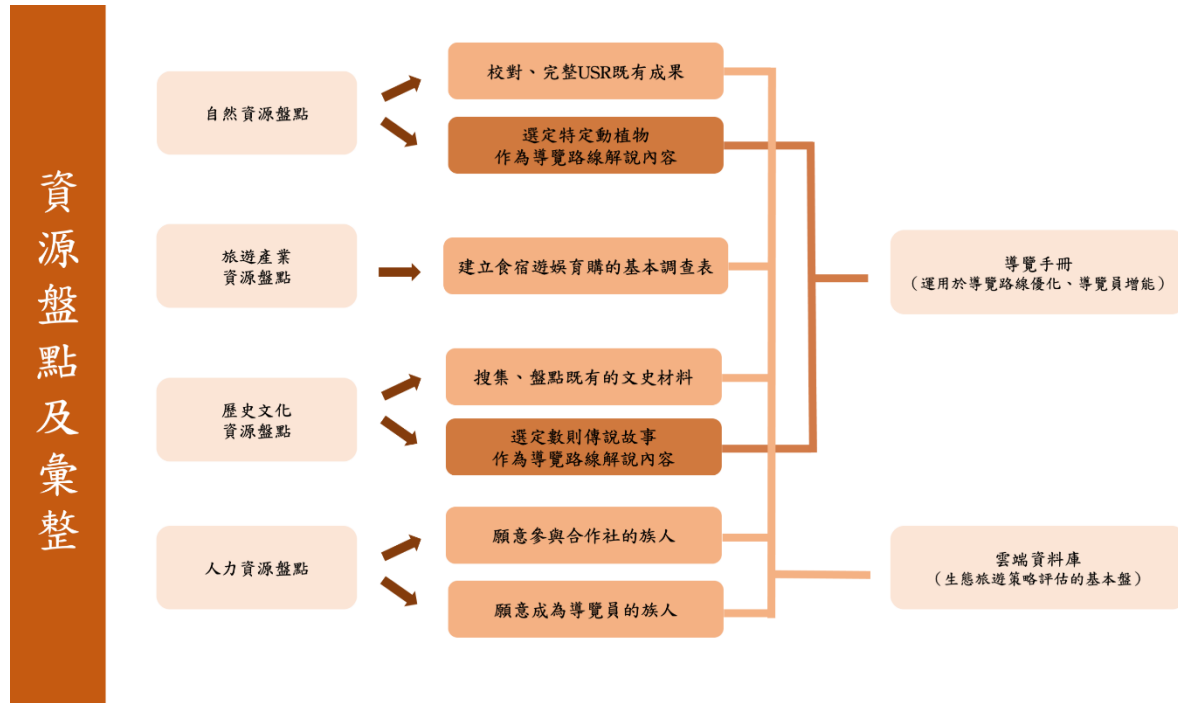


圖 27 資源盤點及彙整流程圖

資源盤點與彙整是發展生態旅遊的基礎工作，本計畫針對自然、旅遊產業、歷史文化、人力等四大面向的相關資源進行調查工作，盤點項目與後續利用如圖 27 所示，各項資源在盤點後將彙整於雲端資料庫，以利往後的搜尋、再利用；除此之外，在自然資源與歷史文化資源當中，也選定適合的素材放入導覽解說內容，並成為《佳平部落生態旅遊導覽手冊》的一部份。接下來逐項介紹上述四大項資源調查工作的執行細節，並說明執行成果。

一、自然資源盤點

（一）調查範圍：即佳平舊部落生態旅遊遊程執行區域，範圍如下圖 28 所示，範圍內重要地標包含傳統領袖石板家屋、舊入口人頭骨架、核心家族石板家屋、造人起源地、神話故事取糧地點、部落獵人狩獵區域。



圖 28 佳平舊部落自然資源調查範圍

（二）調查重點：

- 1、民族植物、哺乳類動物的物種調查
- 2、以田野訪談記錄民族利用的相關資訊
- 3、奠基於與屏東科技大學合作之既有 USR 計畫基礎成果擴充調查內容與精緻度

（三）調查成果：

執行團隊檢視 USR 計畫成果所製作的《佳平部落自然資源小冊》後，擴充調查目前舊佳平部落（圖 28 範圍內）及古道上依然可見的民族植物、哺乳類動物的物種，完整成

果請見附錄一。除此之外，仍有許多現今舊部落無法見到但屬於重要民族食用植物的物種無法透過實地調查而被記錄，因此我們針對可食用的民族植物訪談部落耆老，所獲得的成果如下表 3，調查之種類包含芋頭、菇類、豆類、雜糧類；由於許多作物現在已經難以取得，或調查時並非產季，加上若要從族語名稱找到正確的中文俗名、學名需另外邀請專家來進行辨識，因此表 3 之呈現以族語名稱、民族用途、文字敘述為主，而無中文俗名或學名、照片等資訊。

表 3 佳平部落民族食用植物調查表

編號	種類	名稱	產季	特徵及用途
1	芋頭	vasa (泛稱)	往常是 12 月、1 月收成，現在因灌溉水源不受季節影響進步，一年四季均可收成。所有芋頭都一樣。	通常一次會種很多種芋頭，用種子來種植，或是芋頭有分媽媽跟孩子，媽媽芋頭拿來吃、孩子芋頭拿去種。芋頭快成熟的時候葉子會掉落，本來一株有將近 10 片葉子，剩 1、2 片時表示可以採收了，一塊田通常會輪種很多作物，芋頭採收後就可以再種地瓜、南瓜等。
2	芋頭	piliyalivav		最好吃的芋頭，很香、QQ 的，做成芋頭乾偏白，莖不會辣可以炒來吃。
3	芋頭	qulaiai		根、葉、皮都是紅色的，生長力強盛，做成芋頭乾偏紅，莖不會辣可以炒來吃。
4	芋頭	limuav		不能做成芋頭乾，水份較高，烘不乾。

編號	種類	名稱	產季	特徵及用途
5	芋頭	alilulu		拿來做芋頭乾是最好的，因為很容易生很多小小的芋頭。
6	芋頭	lunganle		像平地種的那種芋頭，莖不會辣適合炒來吃。
7	芋頭	pinesi		小小的，吃起來香香的。
8	芋頭	mauliyav		形狀很奇怪，孩子芋頭長長的，會直接長出莖；莖是一層一層的，最裡面的最嫩，煮的時候加入蒜頭和水，要用燜的慢慢煮，不能隨便攪動才不會辣。葉子可以吃，也可以拿來包 cinavu。
9	芋頭	tjabalang 山芋		長得很像姑婆芋。
10	豆			通常會種在斜坡上，最上面會有圍籬用來擋土，把斜坡的田地修築成梯田。種植時通常會和小米、芋頭一起混種。
11	豆	alican 長豆	小米收成之後，大約 8、9 月就可以收成。	alician 是爬在地上生長的，像草莓那樣。
12	豆	puk 樹豆	1、2 月收成。	吃了會容易放屁，拿來煮湯很好喝。煮小米飯時一定要加 puk，才能表示出小米很珍貴，小米做成 avai 煮湯時也要加 puk 或是 alicang。
13	豆	kuva 白鵲豆	11-12 月為產季。	根據佳平部落傳說故事，以前祖先到地底下另一個世界取糧時，

編號	種類	名稱	產季	特徵及用途
				會將 kuva 藏在私密處，因此吃起來有一種特殊的氣味。豆莢是白色的，可以用來煮湯。
14	豆	l jukui	11-12 月為產季。	屬於爬藤生長的類型，豆子是白色的、形狀類似皇帝豆但尺寸更大，烹煮時通常會帶莢和地瓜、芋頭、野菜一起煮，煮熟後再吃莢中的豆。如果太老了就沒辦法煮來吃，可以曬乾後直接剁碎變成藥材，以前會有人來收購，可以賣很貴，但不曉得用途為何。
15	豆	kavadingan	11-12 月為產季。	扁扁的、細長狀，吃豆莢內的豆。
16	豆	ajuki 紅豆	11-12 月為產季。	曬乾可保存較久，但烹煮前就需要泡水久一點。
17	豆	l jasangasang	11-12 月為產季。	藥材
18	菇	laiyalai	冬天時可以採得到，大約 12、1 月。	紅色的，要在很多枯葉的地方才會生長，以前山上很多，可以拿來包 cinavu 或煮湯，百步蛇很喜歡躲在這種菇的附近。
19	菇	vadiv	雷雨後容易生長，因此 7、8 月最多。	下雨的時候如果有打雷（表示下大雨），去田裡踩一踩就會長很多這種菇，大大的很像杏鮑菇，很香。

編號	種類	名稱	產季	特徵及用途
20	菇	udivdiv	雷雨後容易生長， 因此 7、8 月最多。	長得像木耳，生長於枯木上。
21	雜糧	djulis 紅藜	7、8 月採收	酒麴之一。以前不像現在是混在白米中一起煮，也可以直接加菜、加花生煮成搖搖飯。嫩葉可以吃，葉子可以拿來包 cinavu，莖可以煮水來喝。vuvu 說：「小鳥不會吃紅藜，可能是吃了會酒醉。」
22	雜糧	黑藜	7、8 月採收，通常在小米之後。	好重但不好處理，要脫殼，以前脫殼是要用杵敲一敲之後，加水洗，浮起來的就是雜質。口感像芝麻，脆脆的。
23	雜糧	taljumai 高粱	7、8 月採收，通常在小米之後。	顆粒大小：高粱 > 小米、油芒，有黏性可以拿來做 avai，好種但也是需要脫殼，小鳥會吃。
24	雜糧	ljumai 油芒	7、8 月採收，通常在小米之後。	有纖毛採收時會癢，須脫殼後再用杵加石灰再打，反覆打兩次後才能拿來煮，跟紅藜一樣可以煮搖搖飯。
25	雜糧	vurati 地瓜 、djaudav 地瓜葉	通常於 10 月種植	有白肉、黃肉兩種，可以拿來做 avai（但黏性較低）；可以水煮直接吃，或是煮湯、切片或刨絲曬乾變成 limilaliv 地瓜簽，地

編號	種類	名稱	產季	特徵及用途
				瓜簽可以和白米一起煮，或是煮湯、煮稀飯、煮甜湯。
26	雜糧	djangkui/ljasiak 南瓜		拿來煮湯、用蒸的或水煮來吃，沒有切開的話可以存放很久。通常蒸煮時，同一個鍋子裡會把芋頭、地瓜放在最下面，南瓜在第二層，最上面是豆類或蔬菜。
27	雜糧	ayilj 山藥	1、2 月採收，看到 葉子乾了或變黃就 表示成熟了。	爬藤類、白肉、有黏性，通常是 水煮或煮湯來吃。

除此之外，執行團隊於 2021 年 11 月 11 日邀請屏科大森林系楊智凱助理教授至舊佳平部落進行踏查，並針對自然資源調查與利用給予建議，楊智凱助理教授建議不需要再做全面性的自然資源普查，而是應找出亮點植物加以發展，並依舊部落的文化根本進行歷史地景的重塑；楊智凱助理教授提供之建議完整內容請見附錄五。然而，舊佳平部落之土地屬於私有原保地，且領有禁伐補償金，楊智凱助理教授之建議涉及改變土地利用方式者，需與地主進一步討論施行的可能性。另外，我們於 2022 年 5 月 8 日透過導覽解說培訓課程，再次邀請楊智凱老師至舊部落指導部落族人學習使用手機 app iNaturalist，未來將可以透過 iNaturalist 標示各項自然資源出現於舊部落之位置，配合我們所作的民族植物調查內容於舊部落進行導覽解說。



圖 29 iNaturalist 於舊佳平部落使用情況、圖 30 iNaturalist 於舊佳平部落使用情況

二、旅遊產業資源盤點

(一) 調查重點：

- 1、食：部落內的早餐店、小吃店、飲料店（包含一般飲料與泰武咖啡）、雜貨店、餐廳（包含可提供排灣族風味餐的業者）。
- 2、宿：部落內及周遭可提供住宿的地點、鄰近舊部落可提供住宿的地點，包含合法民宿、接待家庭、通鋪空間、露營區。
- 3、遊：部落內可供參觀、拍照、進行農事體驗的地點，例如傳統領袖家屋、青年會會所、法蒂瑪聖母堂；以及可提供 DIY 手作課程、體驗活動的講師資源，例如琉璃珠製作、花環製作、獵人陷阱教學。

4、購：部落內可販售的伴手禮、特色商品、文創商品清單，以及可以提供這些商品的工作室或創作者名單。

5、行：可提供遊客從潮州火車站到部落的接駁資源，包含泰武鄉觀光巴士、願意協助接駁的族人自家車輛。

（二）調查方法：製作各項目的相關資訊欄位，再根據各欄位進行需要的詢問、調查。

（三）後續利用：透過遊程設計來連結周邊各項資源，豐富遊程內涵，帶給遊客更精緻與完備的旅遊體驗。

（四）調查成果：各項產業資源之名稱、經營項目、是否有營業執照、營業時間等資訊如表 4 所示，並運用協會內部資源繪製出佳平部落產業資源地圖（圖 31），完整資訊請見附錄二：

表 4 旅遊產業資源盤點成果

編號	產業類別	地點名稱	經營項目	營業執照	營業時間
1	食	阿姆的店	中西式早餐	有	每日 06:00-10:30
2	食	阿娟河粉	中西式早餐、越南河粉、越南咖啡	有	每日 06:00-12:00
3	食	喜樂滿屋	中西式早餐	有	每日 06:00-10:00
4	食	隨緣小吃	各式飯麵	有	每日 11:00-14:00、16:00-18:30
5	食	么金小吃	各式飯麵、飲料、滷味	有	每日 11:00-22:00
6	食	韓棧小吃店	牛肉麵、水餃、滷味	無	11:00-14:00、16:00-19:00，每週日公休
7	食	佳平自助餐	各式飯麵、飲料、輕食、合菜（需預訂）	有	平日 09:00-14:00
8	食	那魯灣飲料	飲料	無	每日 10:00-18:00

編號	產業類別	地點名稱	經營項目	營業執照	營業時間
9	食	涼根冰店	飲料、冰品	無	不定期
10	食	金華商號	飲料、生活雜貨	有	每日 07:00-22:30
11	食	富山商號	飲料、生活雜貨	有	每日 07:00-22:00
12	食	金鳳商行	飲料、生活雜貨	有	每日 07:00-23:00
13	食	金梅軒小吃部	各類快炒、排灣族風味餐（需預訂）	有	11:00-20:00， 每週二公休
14	食	欣辰都魯奧 土雞城	各類快炒、合菜	有	11:00-21:00， 每週一公休
15	食	好朋友土雞城	各類快炒、合菜	有	10:00-22:00， 每週日公休
16	食	巴西崗咖啡	無菜單料理、套餐、合菜（以上均需預訂）、泰武咖啡		
17	食	魯達阿斯咖啡	泰武咖啡、飲料	有	預約制
18	食	泰鄉咖啡	泰武咖啡、飲料、輕食、排灣族風味餐	有	平日 12:00-17:00 週末 09:00-17:00
19	宿	峨樂絲小屋	500 元/人 雙人雅房 2 間、雙人套房 1 間、8 人通鋪 1 間	有	需預訂
20	宿	巴西崗民宿	4 人套房 1 間，2200 元 3 人雅房 2 間，1500 元 地鋪加床價：500 元/人 露營大帳：800 元、露營小帳：500 元（帳篷自備）	無	需預訂

編號	產業類別	地點名稱	經營項目	營業執照	營業時間
21	宿	登山故事館	450 元/人 2 間雙人房、2 間三人房、1 間四人房、2 間 5 人房、1 間八人房、1 間十二人，4 人以上房間之床位以上下鋪為主	有	需預訂
22	宿	佳平部落文化健康站	自備睡袋打地鋪，最多可容納 30 人	不適用	
23	宿	佳平社區發展協會辦公室	自備睡袋打地鋪，最多可容納 15 人	不適用	
24	宿	青年會所	上下鋪，男女各 1 間，各自最多可容納 30 人	不適用	
25	宿	法蒂瑪聖母堂住宿空間	300 元/人 通鋪需自備睡袋，最多可容納 30 人	不適用	需預訂
26	宿	部落寄宿家庭	固定可接待之家庭有 2 戶	不適用	
27	宿	萬金紅土庄 3 號	1 間背包房上下鋪，500 元/人 1 間雙人套房，1200 元 1 間四人套房，2400 元	有	需預訂
28	遊	王族領袖家屋	佳平部落文史導覽、社會制度簡介	不適用	

編號	產業類別	地點名稱	經營項目	營業執照	營業時間
29	遊	法蒂瑪聖母堂	天主教信仰與排灣族文化共融導覽	不適用	導覽解說需預約
30	遊	泰武鄉 圖書文物館	泰武鄉排灣族文物、藝術品介紹	不適用	每週二到六 8:00-17:00
31	遊	青年會所	青年會制度與會所導覽、古謠課程	不適用	
32	遊	舊佳平部落	旅遊服務	不適用	需預約
33	遊	水泉山廣場	觀景、可作為停車場	不適用	
34	遊	佳平部落 文化健康站	具投影設備，可作為課程、講座、工作坊場地	不適用	
35	遊	武潭國小 佳平分校	民族教育、食農教育	不適用	
36	遊	小米田	食農教育、農事體驗	不適用	
37	遊	芋頭田	食農教育、農事體驗	不適用	
38	購	采倬琉璃工坊	琉璃珠燒製體驗、商品販售	有	依臉書粉絲專頁公告擺攤訊息
39	購	美一天工作室	傳統服飾販售、珠繡體驗	有	
40	購	花開了工作室	花環販售、花環DIY體驗	有	
41	購	阿菲緹娜工坊	傳統服飾、天主教教會聖物販售	有	需預約
42	購	琉蓮工坊	傳統服飾之配件販售	有	依臉書粉絲專頁公告擺攤訊息
43	購	小米桌遊	桌遊體驗、販售	不適用	

編號	產業類別	地點名稱	經營項目	營業執照	營業時間
44	購	芋頭乾	農特產品販售	可開立農民收據	
45	購	Sikau (鈎針背包)	商品販售	無	需預訂
46	購	Kalangu (編織提籃)	商品販售	無	需預訂
47	行	泰武鄉觀光巴士	20 元/人/單程 最高可乘坐 20 人，現居部落至舊部落接駁	有	需向鄉公所預約
48	行	部落自用車	現居部落至舊部落接駁	無	

三、佳平部落歷史文化資源盤點

(一) 調查項目：

- 1、田野訪談
- 2、史料文獻
- 3、學術研究成果
- 4、參與與各項公部門／學術單位之計畫成果

(二) 調查重點：過去許多由部落文史工作者所做的田野訪談都僅有錄音檔和訪談者手稿，未能有完整的文字記錄，更未電子化，因此盤點工作包含重新整理這些田野訪談初稿；另

外，社區歷年來參與各項計畫之成果散落各處，加上人事更迭造成資料斷層，這部分的成果

一定程度上記錄了部落進行文化復振的歷程，卻幾乎可以說是從未進行過彙

整，因此這也是目前部落十分需要的工作項目之一。

(三) 調查方法：蒐集田野訪談的錄音檔、手稿，謄打訪談摘要（因多數錄音檔為族語對話，謄打逐字稿有其困難）；蒐集史料文獻、學術研究成果、計畫成果之清冊，將電子檔收錄於雲端資料庫、紙本出版品彙整於協會辦公室。

(四) 後續利用：將調查成果彙整至雲端資料庫、建立目錄，視需要進行校正、補充，再挑選適合的文化知識、傳統故事納入導覽解說內容，並成為《佳平部落生態旅遊導覽手冊》重要的素材，以完備所能使用於生態旅遊發展的歷史文化資源。

(五) 調查成果：如表 5，並揀選適合的內容放入導覽手冊及導覽解說之素材。



圖 31 佳平部落產業資源地圖

表 5 佳平部落歷史文化資源盤點成果

編號	類型	文件名稱	備註
1	田野訪談	佳平部落傳說故事	電子檔。
2	田野訪談	舊部落社會制度	電子檔。
3	田野訪談	古謠歌詞本	電子檔、紙本。
4	史料文獻	千千岩助太郎，1988，《臺灣高砂族の住家》。臺北：南天。	紙本。
5	史料文獻	臺灣總督府臨時臺灣舊慣調查會，2003，《番族慣習調查報告書第5卷：排灣族第1冊》。臺北：中央研究院民族學研究所編譯。	紙本。
6	學術研究成果	王崧興，1959，〈排灣族泰武鄉佳平社的家族〉。國立臺灣大學考古人類學刊》13／14：118-125。	紙本。
7	學術研究成果	邱馨慧，2001，〈家、物與階序：以一個排灣社會為例〉。國立臺灣大學人類學研究所碩士論文。	電子檔。
8	學術研究成果	周義男，2003，《屏東縣泰武鄉佳平村部落史》。屏東：屏東縣泰武鄉佳平社區發展協會。	紙本。
9	學術研究成果	劉振友，2006，〈天主教在泰武鄉的發展及其對原住民部落文化習俗之影響〉。國立中山大學高階公共政策研究所碩士論文。	紙本。
10	學術研究成果	任先民，2007，〈屏東縣泰武鄉排灣族的食、衣與生命禮俗〉。《民族學研究所資料彙編》20:105-184。	電子檔。

編號	類型	文件名稱	備註
11	學術研究成果	李子寧，2009，《百年物語：臺灣博物館世紀典藏特展專輯》。臺北：國立臺灣博物館。	紙本。
12	學術研究成果	張瑋琦，2010，〈以原住民知識為基礎之社區總體營造－應用人類學在佳平部落的實踐與挑戰〉。《台灣原住民研究論叢》7：155-180。	電子檔。
13	學術研究成果	葉神保，2014，〈日本時期排灣族「南蕃事件」之研究〉。國立政治大學民族學系博士論文。	電子檔。
14	學術研究成果	吳孟超，2017，〈屏東縣泰武鄉佳平部落 zingrur 家族婚禮研究〉。國立屏東大學社會發展學系碩士論文。	紙本。
15	學術研究成果	吳昭潔，2017，〈從臺大國寶婚禮談博物館與原生社群互動的可能性〉。《史物論壇》22：179-200。	紙本。
16	學術研究成果	莊德才，2017，〈國寶祖靈柱的婚禮〉。《刻劃排灣學：文化的持續與變遷》。Tjuku Ruljigaljig 編，頁227-268。臺北：耶魯。	紙本。
17	學術研究成果	葉于甄，2019，〈成為一個部落人 (Caucau)：Kaviyangan 文化復振歷程〉。國立交通大學族群與文化研究所碩士論文。	電子檔。
18	學術研究成果	吳佳錚，2019，〈做國寶的家人：Kaviyangan 文化復振中的物質實踐〉。	紙本。

編號	類型	文件名稱	備註
		國立臺灣大學人類學研究所碩士論文。	
19	計畫成果	106 年屏東縣泰武鄉 kaviyangan 佳平部落排灣族傳統歌謠調查研究計畫	電子檔。依原住民族委員會補助執行。
20	計畫成果	「從土地出發-佳平部落傳統領域立體地圖模型工作坊」成果報告書	電子檔。107 年度屏東縣推動社區營造三期及村落文化發展社造點補助計畫。
21	計畫成果	「尋根：kaviyangan 舊佳平部落生活空間與知識調查」成果報告書	電子檔。108 年度屏東縣推動社區營造三期及村落文化發展社造點補助計畫
22	計畫成果	屏東縣泰武鄉佳平部落「108-109 年度原住民族土地或部落範圍土地調查及劃設計畫」成果報告書	電子檔。包含附錄：歷次部落會議記錄、佳平部落傳統領域劃設小組名單、劃設小組歷次會議記錄、訪談記錄、劃設小組預計調查範圍圖、調查工作日誌。
23	計畫成果	108 年文化部原住民村落文化發展補助計畫「」	電子檔。包含計畫書、成果報告書、小米桌遊設計說明書、小米種植知識說明卡。
24	計畫成果	108 年文化部社區營造及村落文化補助案《自主參與類》「Kaviyangan Cakar——佳平部落青年會影像口述史計畫」	電子檔。包含計畫書、成果印刷品。

編號	類型	文件名稱	備註
25	計畫成果	108 年國立屏東科技大學 USR 計畫成果—耆老生命故事	電子檔。包含訪談錄音檔、訪談影片、資料照片。
26	計畫成果	109 年佳平部落青年會舊部落青年營文化課程實施計畫	電子檔。青年會山訓課程，包含計畫書、流程表、家長同意書、活動照片，可作為每年山訓籌備基礎。
27	計畫成果	109 年臺南女中臺灣文化隊寒假部落遊學	電子檔。包含企劃書、保險資料、領據。
28	計畫成果	行政院農業委員會林務局屏東林區管理處 109 年度第一梯次起步型「社區林業計畫」申請表	電子檔。
29	計畫成果	109 年古物回展	電子檔。與中研院民族所合辦共作展《召喚 kaviyangan 的記・藝—回佳》，包含導覽課講義、珠繡研習計畫書、展覽用舊照片、展覽影片。
30	計畫成果	109 年「心有所向 女力起飛」計畫	電子檔。教育部青發署「青年社區參與行動 2.0 Changemaker 計畫」，佳平女青年珠繡雲肩課程。
31	計畫成果	109-110 年「sapui—部落的心臟」屏東縣泰武鄉跨部落文化傳承計畫	電子檔。文化部推動社區營造及部落文化補助作業要點互助共好類。

編號	類型	文件名稱	備註
32	計畫成果	na inaljan a caucau 回「佳」成為完整的人	電子檔。110 年文化部青年村落文化行動計畫，申請人：卓紫嵐。
33	計畫成果	110 年度佳平部落古謠青年傳承計畫	電子檔。指導單位：原住民族委員會。
34	計畫成果	110 年泰武鄉佳平村舊部落生態旅遊輔導計畫	電子檔。即為本計畫，包含各期報告書及附錄、簡報、會議記錄、資源調查成果、各資源相關照片、遊程報名及回饋表單。
35	計畫成果	110 年度部落景觀優化計畫	電子檔。包含計畫書、成果報告、核銷資料，此計畫內容為更換舊部落傳統領袖家屋橫樑與門窗。
36	計畫成果	110 年夏威夷高峰會	與夏威夷結盟之儀式影片、領袖致詞影片。
37	計畫成果	110 年度原住民學生課後扶植計畫	電子檔。
38	計畫成果	110 年屏科大 USR 計畫	電子檔。包含舊部落地圖插圖檔案（AB 版）、舊部落插圖說明文字、傳統領域故事調查成果、傳統領域地名調查成果。
39	計畫成果	2018 年祭	電子檔。包含計畫書、流程、邀請卡檔案、貴賓名單、照片。

編號	類型	文件名稱	備註
40	計畫成果	2019 年祭	電子檔。包含計畫書、流程、邀請卡檔案、貴賓名單、照片。

四、人力資源盤點

(一) 調查項目：調查部落中能夠提供食、宿、遊、娛、育、購等資源項目的族人，以及願意參與生態旅遊產業發展的族人。

(二) 後續利用：調查能夠投入舊部落參與生態旅遊的族人，並積極向他們說明未來發展生態旅遊之相關規劃，邀請他們成為導覽解說人員或加入生態旅遊合作社成為股東，為產業發展注入更多能量。

(三) 調查成果：如下表 6。

表 6 佳平部落生態旅遊人力資源盤點成果

編號	產業類別	族人姓名	可與生態旅遊合作項目
1	遊、購	溫○涵	琉璃珠燒製、串珠 DIY 體驗課程
2	遊、購	溫○吟	琉璃珠燒製體驗課程
3	遊	潘○良	舊部落文化與生態導覽、石板屋砌石體驗帶領、有意願擔任生態旅遊合作社發起人
4	遊	莊○才	舊部落文化與生態導覽、石板屋砌石體驗帶領、有意願擔任生態旅遊合作社發起人
5	遊	潘○駿	石板屋砌石體驗帶領
6	遊	莊○華	導覽解說培訓合格學員、傳統美食製作、花環製作體驗課程
7	遊	高○聖	導覽解說培訓合格學員、傳統歌謠與文化課程講師、有意願擔任生態旅遊合作社發起人
8	遊	卡拉○樣· 郎○錄	舊部落文化導覽、有意願擔任生態旅遊合作社發起人
9	遊	賴○利	舊部落文化導覽、有意願擔任生態旅遊合作社發起人
10	遊	李○凡	導覽解說培訓合格學員、有意願擔任生態旅遊合作社發起人
11	遊	吳○萱	舊部落文化導覽

編號	產業類別	族人姓名	可與生態旅遊合作項目
12	遊	潘○華	串珠 DIY 體驗課程
13	遊	潘○葶	花環製作體驗課程
14	遊	李○強	獵人文化體驗課程
15	遊	郭○杰	獵人文化體驗課程
16	遊	湯○雄	獵人文化體驗課程、虎頭蜂摘除與利用解說
17	遊	張○龍	導覽解說培訓合格學員、獵人文化體驗課程
18	遊	莊○元	導覽解說培訓合格學員
19	遊	陳○鈞	導覽解說培訓合格學員
20	遊	詹○儀	導覽解說培訓合格學員
21	遊	陳○邦	導覽解說培訓合格學員
22	遊	張○文	導覽解說培訓合格學員
23	遊	卓○嵐	導覽解說培訓合格學員
24	遊	田○奇	導覽解說培訓合格學員
25	遊	尤○儀	導覽解說培訓合格學員
26	遊	阿○夫·蘇 比○克	導覽解說培訓合格學員
27	遊	盧○安	天主教佳平法蒂瑪聖母堂導覽
28	遊	張○華	天主教佳平法蒂瑪聖母堂導覽、有意願擔任生態旅遊合作社發起人
29	遊	尤○玲	天主教佳平法蒂瑪聖母堂導覽
30	遊	卡拉○樣· 庫○	天主教佳平法蒂瑪聖母堂導覽
31	食、遊、購	潘○依	提供排灣族風味餐、傳統服飾及花環 DIY 體驗
32	食、宿	許○君	提供泰武咖啡、結合在地農特產品的餐飲服務、民宿、有意願加入生態旅遊合作社
33	食	楊○梅	提供餐飲服務、排灣族風味餐

編號	產業類別	族人姓名	可與生態旅遊合作項目
34	食	蕭○華	提供餐飲服務
35	食	徐○珠	提供餐飲服務
36	食	莊○真	提供泰武咖啡、排灣族風味餐、有意願加入生態旅遊合作社
37	不適用	華李○民	有意願擔任生態旅遊合作社發起人
38	不適用	潘○勳	有意願擔任生態旅遊合作社發起人

五、資源整合與資料庫建置：

本計畫所進行的各項資源盤點初步成果、石板屋砌石文化培訓課程、導覽解說培訓課程之相關內容皆已收錄於雲端資料庫，並用以編輯《佳平部落生態旅遊導覽手冊》，蒐集、揀選、編輯、撰寫相關資料。

建置佳平部落自然／歷史人文／產業相關資源之雲端資料庫，整合過往散落於各單位的調研成果，並加以補充不足之處，盤點的成果也將成為《佳平部落生態旅遊導覽手冊》素材。導覽手冊未來將配合遊程活動發放，使遊客參與舊部落旅遊的同時也能更加了解排灣族文化歷史與自然生態、地方產業間的關係，內容豐富亦可讓尚未參加過舊部落生態旅遊的民眾也願意購入此書作為收藏或是了解排灣族文化的媒介。除此之外，有邏輯的內容編寫、豐富且正確的文化知識，導覽手冊同時也會是導覽員培訓的初階教材，是一本部落外部、內部的使用者都能夠善用的多元印刷品。

考量到成本及近用性，此雲端資料庫將建置於 Google Drive 空間，建置完成後的雲端資料庫目前將只提供給協會內部人員使用，若部落族人有需要則可以向協會提出使用申請，使用規範請見附錄三。雲端資料庫分為 A 到 E 五類，如圖 32：A、各年度計畫，收錄向各部門或單位申請計畫案之相關資料；B、自然資源，收錄與自然資源相關的文件、照片或其他檔案；C、人文歷史資源，收錄與人文歷史資源相關的文件及檔案，如古謠歌本、以佳平部落為主題的論文電子檔等；D、照片，收錄各項活動記錄之照片；E、社區行政資料，收錄本協會立案、發文、核銷等常用文件，包含空白領據及請款單、公文範本、立案證明、理事長當選證明、會議記錄、稅籍資料等。



圖 32 雲端資料庫目錄截圖



圖 33 雲端資料庫各年度計畫成果資料夾截圖

壹拾、石板屋砌石文化培訓

一、課程規劃

舊佳平部落於2007年利用原民會「重點部落計畫」經費重建傳統領袖家屋，從此家屋「具體」成為佳平部落的精神象徵與文化傳承基地，諸多尋根、討論、分享、感動都在這個空間裡發生，2012年、2015年分別有兩件國寶——收藏於臺大人類學博物館的四面祖靈柱 muakai、收藏於中研院民族所的祖靈柱 mulitan 受文化部《文化資產保存法》登錄為國寶，並復刻於石板屋內；每次若有重要活動，結束前部落耆老必定會召集青年，於傳統領袖家屋前廣場，面對家屋獻唱部落國歌〈王族頌〉，表示對家族與家屋的尊重。石板屋文化一直以來都是排灣族生活與社會制度中十分重要的一部分，為培養部落生態旅遊的導覽解說人員，厚植大家對石板屋文化的認識因此有其重要性。

石板屋文化砌石課程，包含了座談與實作兩種類型的課程，其中座談又分為了解佳平部落的石板屋文化與了解其他部落的石板屋文化兩種面向，透過認識、比較他者與佳平部落石板屋的差異，來加深對自身族群的了解，並且也許能夠發展出不同於以往的石板屋復振方式。而在實作課程的部分，規劃帶領學員學習如何砌石、疊石等傳統技法，並且朝向打造出**石板屋技法教育體驗區**的目標進行石板屋搭建。

石板屋砌石文化培訓課程與導覽解說培訓課程，此二系列課程採取聯合招生，共有22人報名，報名者包含佳平部落族人16名、好茶部落族人1名、泰武部落族人1名、其他對部落生態旅遊有興趣者4名，因報名人數未超過預期人數（25名）而全數錄取。

石板屋砌石文化培訓課程共辦理60小時，包含：排灣族家屋概論3小時、石板從哪裡來3小時、石板屋技法示範12小時、石板屋砌石實作24小時、古道修築3小時、部落青年培力3小時、尋根與考古學方法3小時、排灣族案例參考（老七佳部落）3小時、魯凱族案例參考（舊好茶部落）3小時、里山經濟產業發展6小時。本系列課程分為兩部分，一部份為專屬佳平部落的石板屋砌石文化課程，主要講師為部落耆老潘明良村長，另一部分為其他部落的石板屋文化復振經驗，邀請有相關經驗的其他部落、其他族群之族人擔任講師。

（一）室外實作課程

- 排灣族石板家屋概論：2021/09/04，09:00-12:00，於舊佳平部落上課，出席人數 20 人
石板屋是排灣族傳統的建築形式，舊佳平部落曾有一百多戶的石板家屋，目前已重建傳統領袖家屋 1 棟，內部裝潢根據老照片按原樣布置，並復刻 4 件祖靈柱立於原處。本場次課程介紹排灣族石板家屋的基本形態、建築原則、家屋內部布置與生活之原則，以及部落內各戶蓋家屋時族人需互相幫助的社會規範等，同時講師也分享過去重建傳統領袖家屋時，耆老曾訴說過的建立家屋時的相關故事，十分珍貴。
- 石板從哪裡來：2021/09/04，13:00-16:00，於舊佳平部落上課，出席人數 20 人
各部落有自己的石板採集區，此堂課講師除了講授佳平部落過去採集石板的位置，亦帶領學員至實地進行踏查。
- 石板屋技法示範（1）：2021/09/05，09:00-12:00、13:00-16:00，於舊佳平部落上課，出席人數 20 人
邀請達來部落榮譽步道師呂來謀耆老擔任講師，呂來謀耆老出生於日本時代，現年已屆高齡 90 歲，過去曾跟隨部落長輩、日本人建立舊達來部落之石板家屋與步道等，熟悉排灣族砌石與建築工法。此主題課程第一場次由呂來謀耆老示範如何分辨石板材質與適用位置、切割石板、疊石與家屋地板拼接之技法，並帶領學員進行實作
- 石板屋技法示範（2）：2022/03/05，09:00-12:00、13:00-16:00，於舊佳平部落上課，出席人數 20 人
石板屋技法示範第二場次由佳平潘明良村長示範過去舊佳平部落修築傳統領袖 zingrur 家屋時如何進行石板切割、砌石、疊石等技法，並講解石板屋建築結構之組成。
- 石板屋砌石實作（1）：2021/11/13，10:00-12:00，於舊佳平部落上課，出席人數 27 人
石板屋砌石實作課程講師為佳平潘明良村長，實作之場域位於 pasigang（巴西崗）家屋，此家族為來自 dangdi 部落之傳統領袖，昔日因部落勢力衰退而移入舊佳平部落，之後負責管理舊部落 taluvukan 區域及其中一個青年會所；此家屋數年前曾因家族成員要上山耕作而部分重建，以作為工寮使用，故留有當時重建的石板家屋樣貌——僅有三面石牆，屋頂部分為鐵皮。本次課程先向學員介紹 pasigang 家屋由來，並邀請家族耆老至舊部落說明家屋原貌，經由耆老說明後發現重建的家屋較小，為完整復原 pasigang 家

屋，現場由講師與耆老討論後決議移除其中一面石牆、延伸至家屋原尺寸後再進行重建。本次實作課程重點為認識 pasigang 家屋並整理現場石板及其他石材。

- 石板屋砌石實作 (2)：2022/03/26，09:00-12:00、13:00-16:00，於舊佳平部落上課，出席人數 15 人

本次實作課程重點為調整家屋地基及尺寸、砌出家屋左右兩側及後方之三面石牆基礎。

- 石板屋砌石實作 (3)：2022/04/09，09:00-12:00、13:00-16:00，於舊佳平部落上課，出席人數 12 人

本次實作課程重點為往上砌出家屋左右兩側及後方之三面石牆，左側石牆即為需要往外延伸處，在整理左側石材時意外發現室內葬，在進行測量、拍照等記錄後，由講師佳平潘明良村長帶領學員與部落青年進行祭祀以示對祖靈的尊重，之後便以原本的石板覆蓋，繼續實作課程。

- 石板屋砌石實作 (4)：2022/04/23，09:00-12:00、13:00-16:00，於舊佳平部落上課，出席人數 15 人

本次實作課程重點為繼續往上砌出家屋左右兩側及後方之三面石牆，藉由此次實作課程，pasigang 家屋將作為砌石體驗區並納入未來遊程內容。

(二) 室內座談課程

- 尋根與考古學方法：2021/10/20，18:30-21:30，線上授課，出席人數 18 人

此場次課程邀請臺東縣布農青年永續發展協會（簡稱東布青）前任理事長謝博剛先生擔任講師，分享東布青歷年來曾進行之舊部落踏查、尋根，以及如何利用考古學方法及其他現代地理資訊知識重建舊部落面貌，講師稱之為「更靠近舊部落的方法」。

- 部落青年培力：2021/11/17，19:00-22:00，線上授課，出席人數 12 人

本場次課程邀請花蓮縣卓溪鄉佳心部落族人、丹娜文創行銷公司負責人黃雅憶擔任講師，課程當中講師除了分享佳心部落如何重建石板屋、青年如何參與其中，也以自身的國際交流經驗，與學員分享紐西蘭原住民毛利人如何將他們的傳統文化融入觀光旅遊，讓我們看見傳統文化與當代社會、科技碰撞產生的可能性。

- 古道修築：2022/03/07，19:00-22:00，線上授課，出席人數 11 人

邀請馬遠部落長期從事舊社田野調查、部落生態旅遊的族人江阿光先生擔任講師，分享馬部落族人回到舊部落尋根的緣起與歷程，尋根途中必經的「關門古道」也成為他們修

築石板步道、向部落耆老進行田野調查的重要場域。除此之外，講師還分享了馬遠部落從事生態旅遊的經驗，從過去的大眾化慢慢找出亮點，發展出馬遠生態旅遊的獨特性與精緻度，值得我們參考借鏡。

- 排灣族案例（老七佳部落）參考：2022/03/29，19:00-22:00，線上授課，出席人數9人
排灣族有許多舊部落從事石板屋修復及其文化復振，這堂課以老七佳部落為案例，邀請七佳部落族人郭東雄老師來為我們分享，課程中我們了解到排灣族及魯凱族仍保留石板屋的部落概況，以及老七佳石板屋復振、登錄為世界遺產潛力點的歷程，也從同時從老師文化觀光學術專業的角度與身為在地族人的立場了解到部落是如何參與於觀光產業的發展之中。本堂課郭東雄老師讓我們透過互動與討論釐清諸多想法與疑問，課程中也有來自荷蘭萊頓大學的博士班研究生與我們分享綠島觀光的案例，從不一樣的角度看見觀光對於地方的影響。
- 魯凱族案例（舊好茶部落）參考：2022/05/18，19:00-22:00，線上授課，出席人數11人
除了排灣族許多舊部落都復振了石板屋文化之外，魯凱族的石板屋修復與文化復振也是非常豐富的，這堂課以舊好茶部落為例，邀請同為本課程學員的好茶部落族人蔡敏男擔任講師。講師以部落大事記與個人生命歷程的時間軸方式來進行課程，從舊好茶時期、新好茶時期、講師於新好茶出生、新好茶石板屋落成、講師大學畢業、講師受原民台影像拍攝訓練、莫拉克風災、尋根回舊好茶、舊好茶石板屋修復，每個時間點都搭配舊照片或紀錄片讓人身歷其境，也透過講師個人生命史穿梭其中的講述方式，讓我們除了認識舊好茶復振的道路，也更能從族人的立場了解舊部落石板家屋對族人、對部落的重要性。課程結束後大家紛紛表示這是一堂感動人心的分享，並且希望將來有機會能一同前往舊好茶部落。
- 里山經濟產業發展（1）：2022/04/21，14:00-15:30，於泰武鄉公所上課，出席人數13人
屏東縣內目前以霧台鄉、牡丹鄉發展里山經濟產業最為蓬勃，霧台鄉更是全國首創設立「自然人文生態景觀區」，此主題之課程分別邀請霧台鄉杜正吉鄉長、牡丹鄉公所蔡重仁秘書針對兩鄉鄉內發展里山經濟產業、生態旅遊的歷程進行演講。這兩場課程演講也特別將場地移至泰武鄉公所，邀請鄉公所農觀課、鄉內其他部落族人共同參與，其中霧台鄉的經驗讓族人們期盼未來泰武鄉的觀光產業發展也能訂定相關規範，防止遊客人潮的進入而對部落生態、族人日常生活造成負面影響。
- 里山經濟產業發展（2）：2022/04/28，14:00-15:30，於泰武鄉公所上課，出席人數15人

屏東縣內目前以霧台鄉、牡丹鄉發展里山經濟產業最為蓬勃，霧台鄉更是全國首創設立「自然人文生態景觀區」，此主題之課程分別邀請霧台鄉杜正吉鄉長、牡丹鄉公所蔡重仁秘書針對兩鄉鄉內發展里山經濟產業、生態旅遊的歷程進行演講。這兩場課程演講也特別將場地移至泰武鄉公所，邀請鄉公所農觀課、鄉內其他部落族人共同參與，其中牡丹鄉的經驗則是鼓勵了鄉公所農觀課能投入更多公部門的資源輔導部落發展生態旅遊產業，也讓族人們了解到公私部門合作的不同可能性。

(三) 課程期程

2021年9月4日到2022年5月18日

(四) 認證說明

A 群組課程為必修課，至少需完成40節課，包含排灣族石板家屋概論、石板從哪裡來、石板屋技法示範、石板屋砌石實作；B 群組課程為多元選修，六場次需選修四場次，包含古道修築、青年培力、尋根與考古學方法、排灣族案例參考、魯凱族案例參考、里山經濟產業發展。各堂課程若經講師同意錄影則可以事後觀看課程影片方式進行補課，個別學員參與各堂課程出席統計表請見附錄四，最終合格學員為13人。

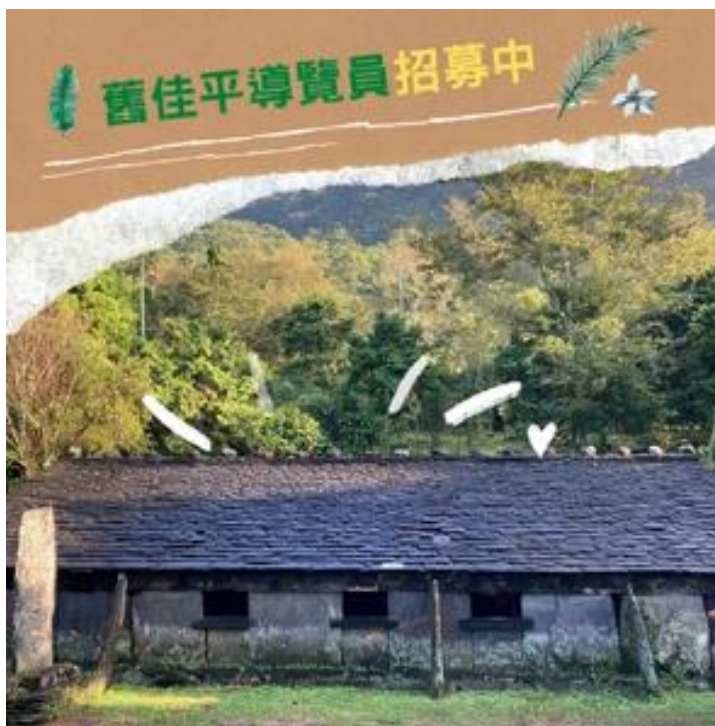
(五) 課程表與講師介紹

表 7 石板屋砌石文化培訓課程表與講師介紹

群組	主題	預計授課時數	授課時數	授課日期	出席人數	講師
A.專屬佳平部落的石板屋砌石文化 (至少完成40節)	排灣族石板家屋概論	3	3	2021/09/04	20	佳平部落耆老 潘明良
	石板從哪裡來	3	3	2021/09/04	20	佳平部落耆老 潘明良
	石板屋技法示範	12	12	2021/09/05 2022/03/05	20	達來部落榮譽步道師 呂來謀 佳平部落耆老 潘明良
	石板屋砌石實作	24	24	2021/11/13 2022/03/26 2022/04/09 2022/04/23	27 15 12 15	佳平部落耆老 潘明良
B.擁有石板屋文化復振經驗的其他原住民部落族人 (六選四)	古道修築	3	3	2022/03/07	11	馬遠部落青年 江阿光
	青年培力	3	3	2021/11/17	12	佳心部落青年 黃雅憶
	尋根與考古學方法	3	3	2021/10/20	18	東布青協會 謝博剛
	排灣族案例參考	3	3	2022/03/13	9	七佳部落族人 郭東雄老師
	魯凱族案例參考	3	3	2022/05/18	11	好茶部落青年 蔡敏男
	里山經濟產業發展	3	3	2022/04/21 2022/04/28	13 15	牡丹鄉公所秘書 蔡重仁、 霧台鄉鄉長 杜正吉
總節數		60	60			*講師費計算：連續上課50分鐘為1節、連續上課90分鐘為2節。

二、培訓課程文宣

（一）招生海報



（二）錄取名單

【佳平部落】

卓○嵐、李○凡、阿○夫·蘇比○克、莊○華、張○龍、吳○萱、高○聖、莊○元、尤○儀、莊○彤、田○奇、徐○進、潘○萱、張○芳、蕭○昕、張○瑜、劉○華，共16位。

【泰武部落】何○媃，共1位。

【好茶部落】蔡○男，共1位。

【屏東科技大學】張○文、詹○儀，共2位。

【成功大學】陳○邦，共1位。

【社會人士】陳○如，共1位。

(三) 導覽解說初階學習結訓證書



三、培訓課程成果

(一) 培訓合格名單

需同時符合石板屋砌石文化培訓課程及導覽解說培訓課程兩系列課程之認證標準者，始為合格，並獲頒「導覽解說初階學習結訓證書」。未來舊佳平部落生態旅遊將優先聘用取得此結訓證書之導覽員。合格名單：卓○嵐、李○凡、阿○夫·蘇比○克、莊○華、張○龍、吳○萱、高○聖、莊○元、尤○儀、田○奇、張○文、詹○儀、陳○邦，共13位合格。

(二) 培訓課程過程圖像



圖 34 石板家屋構造解說



圖 35 石板家屋構造解說



圖 36 呂來謀耆老示範砌石技法



圖 37 呂來謀耆老示範砌石技法



圖 38 耆老指導學員如何疊石板屋牆面、圖 39 耆老指導學員如何疊石板屋牆面



圖 40 實作課程中發現室內葬墓穴、圖 41 耆老帶領進行祭祀慰告室內葬祖靈



圖 42 石板屋文化青年培力課程視訊截圖

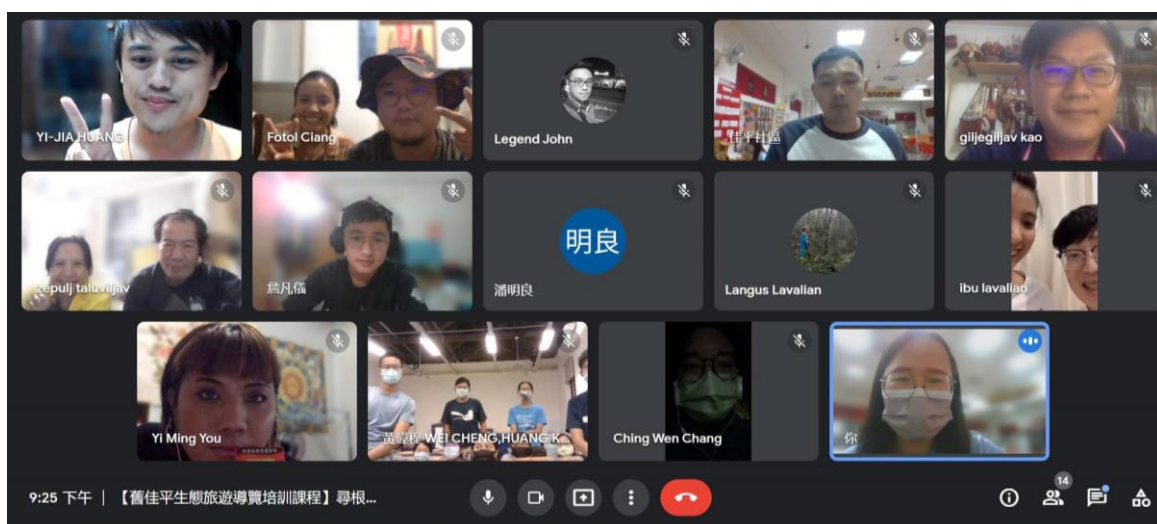


圖 43 尋根與考古學方法課程視訊截圖



圖 44 古道修築課程視訊截圖

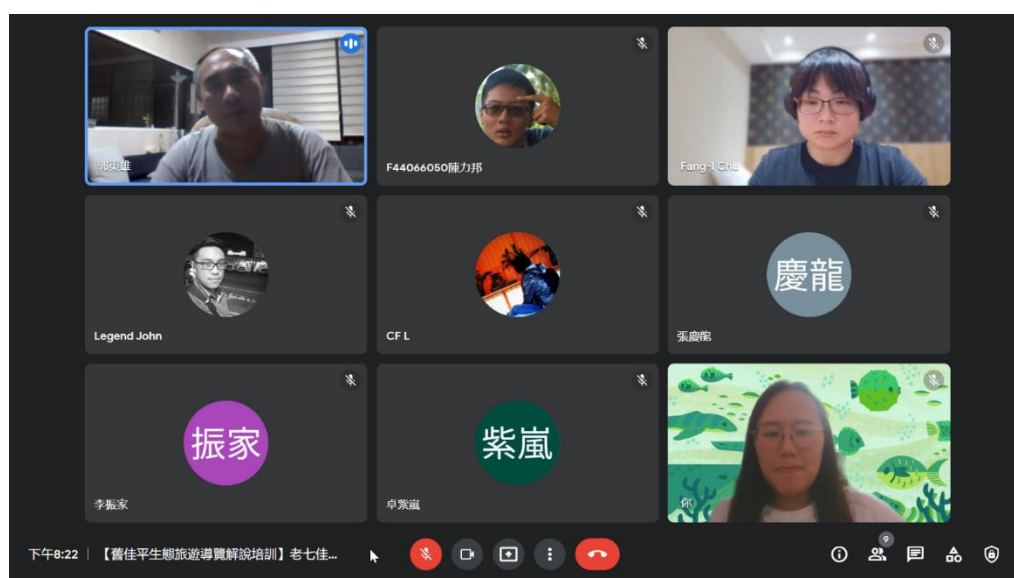


圖 45 排灣族案例參考（老七佳部落）視訊課程截圖



圖 46 魯凱族案例參考（舊好茶部落）視訊課程截圖



圖 47 邀請牡丹鄉公所主任蔡重仁分享、圖 48 里山經濟產業發展牡丹鄉場次



圖 49 邀請霧台鄉杜正吉鄉長分享里山經濟產業



圖 50 里山經濟產業發展霧台鄉場次

壹拾壹、導覽解說培訓 40 小時

一、課程規劃

曾遭鄰近部落形容為「文化沙漠」的佳平部落進行文化復振二十多年來，至舊部落尋根、回復各項傳統祭儀、重組部落青年會、整理舊部落、修建傳統領袖石板家屋，並且有兩件文物被列為國寶，以上種種不僅豐富了佳平部落的文化內涵，也打開了佳平部落的知名度，而開始有一些學術單位、學校社團希望能到佳平部落來參訪、舉辦研習活動，這些便是過去佳平部落所舉辦的生態旅遊雛形。既有的佳平舊部落深度旅遊／生態旅遊，主要目的是分享屬於排灣族、屬於佳平部落的傳統知識與文化，並非以營利為目標；因此，過去佳平部落未曾主動爭取舉辦生態旅遊的機會，而是被動地接受外來團體的預約。

然而隨著這類需求的增加，再加上部落族人希望能增加在地就業機會，「發展舊部落生態旅遊產業」這項工作才日漸成為部落幹部與社區發展協會共同推動的方向。在導覽解說人員培訓的方面，過去從事這些活動的導覽工作多依賴部落內少數幾位文化工作者，例如擔任部落傳統領袖發言人的潘明良村長、自主進行傳統歌謠採集多年的高至聖大哥、自主進行部落文化事務田野調查的莊德才秘書，他們也都是佳平部落文化復振的重要推手。部落青年會的成員在山訓、協助旅遊活動的過程中，耳濡目染這些導覽解說多年，因此近兩年開始轉為由部落青年來擔任導覽解說員；訓練過程是直接分配給每一位導覽員他們所要負責解說的區域，再請他們自己寫稿，可以回憶過去所聽過的故事、傳統知識內涵，或臨時抱佛腳趕快去詢問幾位文化工作者。由此可知，過去佳平部落並沒有一套系統性訓練導覽解說員的方式。

導覽解說培訓課程共辦理 60 小時，包含：傳統領域 3 小時、傳說故事 3 小時、民族動物利用與禁忌 3 小時、民族植物利用與禁忌 3 小時、自然資源記錄與利用 6 小時、生態旅遊概論 3 小時、解說技巧與運用 21 小時、山林急救能力 12 小時、生態旅遊法律概論 6 小時。本次導覽解說培訓課程多為佳平部落族人，為了引起學員興趣，再加上現階段尚屬於初階學習，因此，除生態旅遊概論之外的課程設計，均是以佳平部落及其舊社之現況進行量身打造的專屬課程，多邀請佳平部落當地族人或熟悉部落情況的人士擔任講師，使學員能更加投入於課程。

（一）在地文史遺跡

- 傳統領域：2021/08/20，18:30-21:30，於佳平部落文健站上課，出席人數 20 人

邀請佳平部落傳統領域劃設小組召集人莊德才先生擔任講師，從部落各類型「土地」的概念開始講起，並說明傳統文化規範、慣習如何運作以劃設出部落的領域。透過現代空拍、地理資訊系統的發達，在地圖上呈現了佳平部落傳統領域的範圍，領域內各個不同地點也有各自的根據與故事，「國家」出現後如何從制度面影響部落土地的範圍、存續，也是這門課的重點。

- 傳說故事：2021/08/19，18:30-21:30，於佳平部落文健站上課，出席人數 20 人

傳說故事是進行舊部落導覽非常重要的核心內容之一，佳平部落自進行文化復振工作開始，一直以來有數位族人自行訪談部落耆老、進行田野調查及文獻蒐集，這些族人是為部落中重要的文史工作者，這一場次的課程即是邀請其中一位高至聖先生擔任講師。課間分享了諸多部落傳說故事，包含四大家族起源傳說、造人、取糧、神靈等，這些說明了部落的世界觀、對於工作與生活的看法，甚至是說故事的方式也與傳統文化的思維有關，課程內容不只讓人認識了佳平部落的傳說故事，更加深了學員對於排灣族傳統價值觀的認知。

（二）自然生態資源

- 民族動物利用與禁忌：2021/11/13，19:00-22:00，於佳平村長家上課，出席人數 10 人

要談論民族動物的利用與禁忌，無非就是與「狩獵」相關，因此這一堂課邀請部落裡年輕世代的獵人代表來作為主講者，從自身成為獵人的初衷開始講起，到如何從年長的獵人身上學習知識、山林間發生的故事、狩獵的注意事項與禁忌，再到各種動物的特色、利用方式等。而年輕獵人的分享也引發了老獵人們的興致，從他們的角度給予諸多回饋，從參與者也搖身一變成為了與談人，增加了課程學員間的互動。

- 民族植物利用與禁忌：2021/10/28，18:00-21:00，於佳平部落文健站上課，出席人數 10 人

排灣族民族植物的利用最常見於花環、送情柴，但大家通常是知其然不知其所以然，這一堂課邀請泰武鄉萬安部落曾針對民族植物作過許多田野調查的青年來擔任講師，針對「頭圈植物」、「情柴植物」、「民族植物」三大主題來解說，將每一個主題之下所會運用到的植物拆解後仔細地說明形貌、特色、功能、文化意涵，民族植物也經常出現於歌謠中作為情意的象徵。說明結束後，講師帶領學員進行植物拓染，加深學員們對於各種植物的認識。

- 自然資源記錄與利用 (1)：2021/12/22，18:30-21:30，線上授課，出席人數 10 人

此主題課程分為兩場次，均由屏科大森林系楊智凱助理教授進行授課。第一場次的課程，講師向大家介紹各地、各族群各部落的民族植物與應用方式；除了傳統的民族利用，講師也介紹了如何利用當代科學知識與技術將這些民族植物做不同的應用，例如馬告香水、月桃面膜等。

- 自然資源記錄與利用 (2)：2022/04/24，14:00-17:00，於舊佳平部落上課，出席人數 10 人

第二場次則實地到舊佳平部落，與部落耆老共同認識舊部落範圍內的民族植物，並學習使用 iNaturalist 這個 app，iNaturalist 可以拍照記錄動植物的樣貌、位置，且可以交由其他專業人士協助辨識動植物名稱，更重要的是可以利用備註欄位來記錄族語名稱、民族利用方式，未來學員、族人們便可以利用手機操作 app 共同建置舊佳平部落的生態資料庫。

(三) 解說技巧與運用

- 生態旅遊概論：2021/11/12，18:30-21:30，線上授課，出席人數 15 人

邀請屏科大森林系助理教授吳幸如老師授課，除了為學員說明「生態旅遊」的定義與概念，講師更將授課內容開放至部落旅遊的各種形式，從理論、實務經驗分享、辦理原則與注意事項等方面進行講授，讓學員對於開展部落之旅遊服務有更加具體的想法。課程中，尤其是講師豐富的實務經驗分享，讓學員能夠同時從部落族人、導遊、遊客三方的角度與觀點來回審視部落文化與旅遊服務的內涵、須注意的事項，而不再只是限縮於個人的立場。

- 台灣原住民族文化園區解說觀摩：2022/02/12，13:00-16:00，於台灣原住民族文化園區上課，出席人數 9 人

第 2 場次至臺灣原住民族文化園區進行遊程體驗，聆聽園區導覽人員如何進行解說、引導遊客認識原住民族文化，過程中也到園區所複製的舊佳平傳統領袖石板家屋進行參觀，比較園區石板屋與舊部落的差異，遊程體驗結束後也邀請講師和大家分享他如何準備導覽內容、導覽過程中遇到各種情況可以如何應對等。

- 筆尖下的文化食旅觀察：2022/03/22，19:00-22:00，線上授課，出席人數 15 人

邀請有豐富採訪、編輯、媒體踩線經驗的《台東部落食尚誌》主編田瑞珍，分享他在臺東採集各部落旅遊亮點的經驗，並從媒體、觀眾角度解析這些亮點如何轉化為遊程安排，部落在操作遊程時可以如何帶領遊客更加投入其中。

- 舊排灣部落解說觀摩：2022/03/13，14:00-17:00，於舊排灣部落上課，出席人數 14 人

以舊排灣部落作為觀摩對象，佳平與排灣部落在歷史親緣上有著很深的淵源，因此這堂課特別帶領課程學員、社區幹部以及部落傳統領袖家族成員一同前往舊排灣部落實地進行課程。由金天光前村長擔任講師，金天光村長本身是排灣部落重要的文化耆老，更是從幼時即跟著部落長輩一同興建、修築石板屋，這幾年也由他帶領部落族人參與公部門、北藝大的石板屋修築計畫，當天透過他豐富的實務經驗與我們分享了很多舊排灣在復振石板屋文化的歷程與應該要注意的各項事宜。

- 萬安部落解說觀摩：2022/04/10，09:00-12:00，於萬安部落上課，出席人數 15 人

實地體驗萬安部落遊程，包含部落文史導覽、認識民族植物及拓印體驗、情柴步道、排灣族風味餐、溪流生態導覽，並由遊程導覽員於遊程結束後，分享他們從事生態旅遊的歷程、工作準備、導覽解說培訓歷程。透過體驗、觀摩了解實作的技巧。

- 高士部落解說觀摩：2022/04/21，16:00-17:30，於泰武鄉公所上課，出席人數 15 人

高士部落的生態旅遊與林下經濟產業近幾年十分蓬勃地發展中，遊程也以部落的歷史文化為核心內容去發想，有許多值得佳平部落學習之處，本場次邀請高士部落生態旅遊窗口與社區發展協會督導，分享高士部落發展生態旅遊的歷程，如何進行人才培育、路線選擇、導覽解說訓練等，讓學員對導覽解說的實務操作進行了解。

- 大武部落解說觀摩：2022/04/28，16:00-17:30，於泰武鄉公所上課，出席人數 19 人

霧台鄉哈尤溪的水域活動是目前屏東縣夏季最熱門的遊程之一，此場次邀請大武青年發展協會的專案經理分享哈尤溪發展生態旅遊的歷程，包含如何進行組織改造、組織管理、遊程接待的 SOP、發生衝突時該如何面對處理等議題。

- 舊佳平演練（1）：2022/04/15，19:00-22:00，線上授課，出席人數 16 人

透過不同資深導覽員的解說與帶領，練習、複習舊部落文史與自然資源的介紹，共作產出導覽解說之基礎教材，並收錄於生態旅遊導覽手冊中。

- 舊佳平演練（1）：2022/04/22，09:00-12:00，於舊佳平部落上課，出席人數 16 人

透過不同資深導覽員的解說與帶領，至舊佳平部落進行導覽觀摩與實作，練習、複習舊部落文史與自然資源的介紹，共作產出導覽解說之基礎教材，並收錄於生態旅遊導覽手冊中。

(四) 山林急救能力

- 山林急救能力 (1): 2021/10/23, 13:00-18:00, 於佳平部落廣場上課, 出席人數 14 人

本主題課程分為三場次,第一場次學習的是運用繩結增加自身在山林間自救、救人之能力,邀請部落內有豐富山林救援經驗的族人擔任講師,熟悉舊部落周遭範圍內的地形、可能遭遇的情況。課程間學習各種繩結及其能夠運用的時機與情況,並習得能就地取材製作擔架之能力,除了實作技能,講師也向學員分享山林救援應具備的基本知識與相關原則。

- 山林急救能力 (2): 2022/03/09, 19:00-22:00, 線上授課, 出席人數 10 人

第二場次則是由消防隊員講解登山或在野外經常發生的病症,及發生時可以如何進行緊急處置。

- 山林急救能力 (3): 2022/03/15, 19:00-22:00, 於佳平部落文健站授課, 出席人數 9 人

第三場次則是由消防隊員講解登山或在野外經常發生的病症,及發生時可以如何進行緊急處置,並學習 CPR 與 AED 的使用方法。

(五) 生態旅遊法律概論

- 生態旅遊法律概論 (1): 2022/05/11, 19:00-22:00, 線上授課, 出席人數 13 人

此主題課程分為 2 場次,第 1 場次邀請國立清華大學環境與文化資源學系張瑋琦副教授擔任講師,以當下最貼近我們的「後疫情觀光」,了解疫情衝擊之下,各個部落如何提出不同策略、規範來因應,課程中也討論到在生態旅遊的場域中,部落自主管理的權利與遊客向公部門爭取用路權、要求部落不得自行封山的爭議,由此可知部落自主發展生態旅遊的情況在法律層面仍面臨許多挑戰。

- 生態旅遊法律概論 (2): 2022/05/20, 19:00-22:00, 線上授課, 出席人數 13 人

第 2 場次則是邀請霧台鄉公所觀光課包清惠課長針對霧台鄉劃設全台第一個「自然人文生態景觀區」所要面臨的法律規範、規劃,設置後對部落的影響與衝擊,而族人如何參與其中,共同討論更好且永續的旅遊產業發展環境。

(六) 課程期程

2021 年 8 月 19 日到 2022 年 5 月 20 日

(七) 認證說明

課程相關照片請見各場次課程內容說明之圖 51~圖 70, 課程辦理成果與時數統計請參見

表 8，其中解說技巧與運用、山林急救能力、生態旅遊法律概論為必修課，必修課之出席率必須在 60%以上；在地文史遺跡、自然生態資源共 5 場次課程至少需選修 3 場次。各堂課程（實作課程除外）若講師同意錄影則可以事後觀看課程影片方式進行補課，個別學員參與各堂課程出席統計表請見附錄四，最終合格學員為 13 人。

（八）課程表與講師介紹

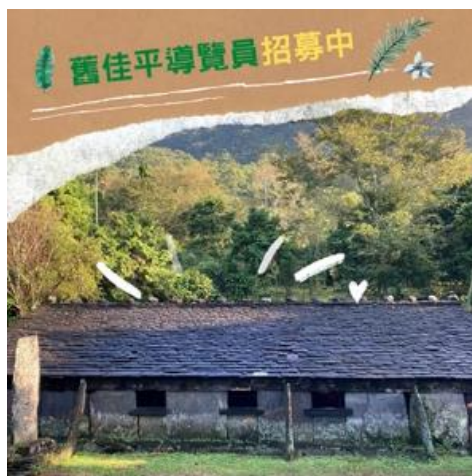
表 8 導覽解說培訓課程表與講師

類型	主題	預計授課時數	授課時數	授課日期	出席人數	講師（授課時數）
在地文史遺跡	傳說故事	3	3	2021/8/19	20	佳平部落族人 高至聖
	傳統領域	3	3	2021/8/20	20	佳平部落耆老 莊德才
自然生態資源	民族動物與禁忌	3	3	2021/11/13	10	佳平部落耆人 古少恩
	民族植物與禁忌	3	3	2021/10/28	10	萬安部落青年 勞楚·馬德得勒
	自然資源記錄與利用	6	6	2021/12/22 2022/04/24	10	屏科大森林系 楊智凱老師
*解說技巧與運用	生態旅遊概論 解說技巧與運用	24	24	2021/11/12	15	第1場：屏科大森林系 吳幸如老師（3）
				2022/02/12	9	第2場：臺灣原住民文化園區（3）
				2022/03/13	15	第3場：筆尖下的文化食旅觀察（3）
				2022/03/22	14	第4場：舊排灣部落 金天光村長（3）
				2022/04/10	15	第5場：萬安部落 柯晏婷（3）
				2022/04/15	16	第6場：舊佳平演練 莊德才（3）
				2022/04/22	16	第7場：舊佳平演練 高至聖
				2022/04/21	15	第8場：高士部落 林慧萍（1.5）
				2022/04/28	19	第9場：大武部落 柯駿弘（1.5）
*山林急救能力	山林急救能力	12	12	2021/10/23	14	佳平部落前青年會會長 潘紹駿（5） 來義消防隊 陳思凱（7）
				2022/03/09	10	
				2022/03/15	9	
*生態旅遊法律概論	生態旅遊法律概論	6	6	2022/05/11 2022/05/20	13	清大環境與文化資源學系 張瑋琦老師 霧台鄉觀光課課長 包清惠
總時數		60	20			*講師費計算：連續上課50分鐘為1節、連續上課90分鐘為2節。

*標示者為必修課程至少須達成 60%以上出席率，在地文史遺跡、自然生態資源之五場次課程至少需選修三場次。

二、培訓課程文宣

（一）招生海報



（二）錄取名單

【佳平部落】

卓○嵐、李○凡、阿○夫·蘇比○克、莊○華、張○龍、吳○萱、高○聖、莊○元、尤○儀、莊○彤、田○奇、徐○進、潘○萱、張○芳、蕭○昕、張○瑜、劉○華，共16位。

【泰武部落】何○媿，共1位。

【好茶部落】蔡○男，共1位。

【屏東科技大學】張○文、詹○儀，共2位。

【成功大學】陳○邦，共1位。

【社會人士】陳○如，共1位。

（三）導覽解說初階學習結訓證書

泰武鄉佳平村舊部落生態旅遊輔導計畫

導覽解說初階學習 合格證書

_____（身份證字號：_____、出生年月日：_____年 月 日）
參加行政院農委會林務局屏東林管處委託本會辦理「泰武鄉佳平村
舊部落生態旅遊輔導計畫導覽解說培訓課程」，達認證合格標準，
特頒此證。

屏東縣泰武鄉佳平社區發展協會
理事長 vuruvur pacekelj

中 華 民 國 _____ 年 _____ 月 _____ 日



三、培訓課程成果

(一) 培訓合格名單

同時符合石板屋砌石文化培訓課程及導覽解說培訓課程認證標準者，即為合格，並獲頒「導覽解說初階學習結訓證書」。未來舊佳平部落生態旅遊將優先聘用取得此結訓證書之導覽員。合格名單：卓○嵐、李○凡、阿○夫·蘇比○克、莊○華、張○龍、吳○萱、高○聖、莊○元、尤○儀、田○奇、張○文、詹○儀、陳○邦，共13位合格。

(二) 培訓課程過程圖像



圖 51 傳統領域課程、圖 52 傳統領域課程



圖 53 傳說故事課程



圖 54 傳說故事課程



圖 55 民族動物課程授課情況



圖 56 民族動物課程授課情況



圖 57 民族植物課程

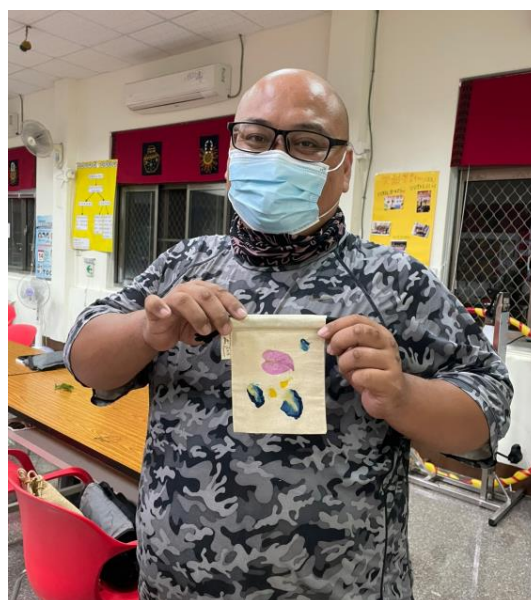


圖 58 民族植物課程



圖 59 自然資源記錄與利用課程、圖 60 於舊佳平部落使用 iNaturalist app 情況



圖 61 生態旅遊概論課程視訊截圖



圖 62 至臺灣原住民族文化園區佳平石板家屋觀摩導覽解說技巧



圖 63 排灣部落金天光耆老解說石板屋建築知識



圖 64 導覽解說技巧觀摩課程視訊截圖



圖 65、圖 66、圖 67 觀摩萬安部落情柴步道導覽



圖 68 山林急救能力課程：繩結運用



圖 69 山林急救能力課程：CPR 教學



圖 70 生態旅遊法律概論課程視訊截圖

壹拾貳、既有遊程優化且辦理踩線活動 3 場次

為進行遊程優化並擬定佳平部落發展生態旅遊之策略，本計畫以 4 場次輔導會議、3 場次踩線活動、觀摩參訪 1 處生態旅遊成功案例作為參考依據。以下 3 小節即針對此 3 項工作項目的執行內容與成果進行說明，最後彙整出本計畫遊程優化成果。

一、輔導會議

透過輔導會議邀請專家學者擔任顧問，聽取佳平部落過往遊程體驗操作經驗，針對遊程設計、遊程優化提供專業見解，尋找遊程可成為亮點之處，並針對未來整體發展策略給予建議。此四場次輔導會議已於 2021 年 9 月 8 日、2022 年 4 月 25 日（兩場次）、2022 年 5 月 21 日辦理完畢，詳細會議記錄請參見附錄五，以下摘要呈現各場次輔導會議專家學者所給予之建議。

（一）第一場次輔導會議：



圖 71 第一場次輔導會議

邀請順騎自然有限公司負責人陳巨凱、屏東縣觀光創生聯盟理事長郭宥婕、中華民國導覽解說協會創會理事長彭達雄參與，並由計畫主持人葉晉嘉擔任會議主持人。本場次顧問所建議之事項可依主題分類說明：

- 1、導覽解說：培訓課程應區分為初階、中階、高階，並建立導覽解說員的團隊凝聚力，目前遊程內容以導覽解說為主體，必須提升服務品質才能相對應地提升遊客願付價格，若部落有意願受培訓的人數不足建議也可以考慮外部招募。
- 2、遊程規劃：可依主題做規劃（如鼻笛、狩獵文化、信仰朝聖），規劃上應讓遊客有興奮感但挑戰性（風險）不需過高才能創造高峰經驗；目前客群多是學校單位，可先利用學生的戶外教學，累積導覽經驗、建立服務標準流程、穩定服務品質。

3、營運：建議進行 STP 分析找出目標客群，建立目標客群才能了解市場並安排行銷資源；若是要發展商業模式不能只有單一產品，且旅遊是有季節性的，應要注意發展旺季時的旅遊商品；旅行社是市場旅遊的經銷商，它可以讓族人省去招攬客人、服務性的部分，毋須過度排斥與旅行社合作；遊程收費與成本是固定的，旅遊行程中應鼓勵遊客消費，創造部落族人與導覽員額外收益；產業發展初期可注意外部補助的可行性。

（二）第二、三場次輔導會議：



圖 72 第二、三場次輔導會議前至舊部落、圖 73 第二、三場次輔導會議

參考第一場次輔導會議的經驗進行調整，因此第二、三場次的輔導會議安排顧問上午先至舊佳平部落進行重點遊程（舊部落自然與歷史文化導覽）踩線，藉此讓顧問們能夠熟悉佳平部落發展生態旅遊的現況，下午再安排會議之進行。此二場次的輔導會議邀請曾任屏東縣政府勞動暨青年發展處青年事務科督導的于宗永先生、屏東大學休閒事業經營學系陳意玲助理教授、清華大學環境與文化資源學系張瑋琦副教授、臺灣原住民族學院促進會金惠雯秘書長出席，由計畫主持人田子奇主任擔任會議主持人，並邀請部落重要幹部共同出席。

不同於第一場次輔導會議所邀請的專家多有從事旅行社、民宿等觀光產業的背景，這次的輔導會議所邀請到的顧問多有陪伴部落進行社區營造、農村再生、生態旅遊的經驗，因此切入角度明顯不同。會議中顧問們建議須凝聚部落共識，捲動更多族人共同參與，他們也期待部落能具體說出一年後的发展願景，有了這樣的基礎才有辦法讓「產業化」的機制真正運轉起來，本場次顧問所建議之事項可依主題分類說明：

- 1、導覽解說：若要以導覽解說的方式要引起遊客對排灣族文化感興趣相對困難，目前解說方式偏向「人類學式」的介紹，許多內容也與其他排灣族部落大同小異，若是發展以導覽解說為主的遊程設計相對缺乏亮點。
- 2、遊程：部落想要發展觀光產業的這些內容，實際上就是部落的日常，遊程設計應該要思考如何把日常的感動傳達給遊客。目前的遊程帶領方式以「解說」為主，缺乏沉浸式體驗，無法塑造部落生活的氛圍，因此沒辦法觸發遊客發自內心的感動，建議未來若要以舊部落石板屋為發展生態旅遊的亮點，應該規劃至少兩天一夜的行程才能完整感受排灣族文化的魅力，或者是可以考慮發展工作假期的模式，讓參與者透過動手一起蓋石板屋，在過程中讓他們自由地去探索、去發問，進而對佳平部落產生深刻的印象與感動，不要再去做通俗性的遊程規劃。
- 3、營運：協會並非無法營利，若是考量單據、報稅等問題可向稅務單位申請調整，現階段營運情況並不需要另外成立合作社。可以透過協會連結部落有心的青年，把願意留在部落的青年串聯在一起。

（三）第四場次輔導會議：

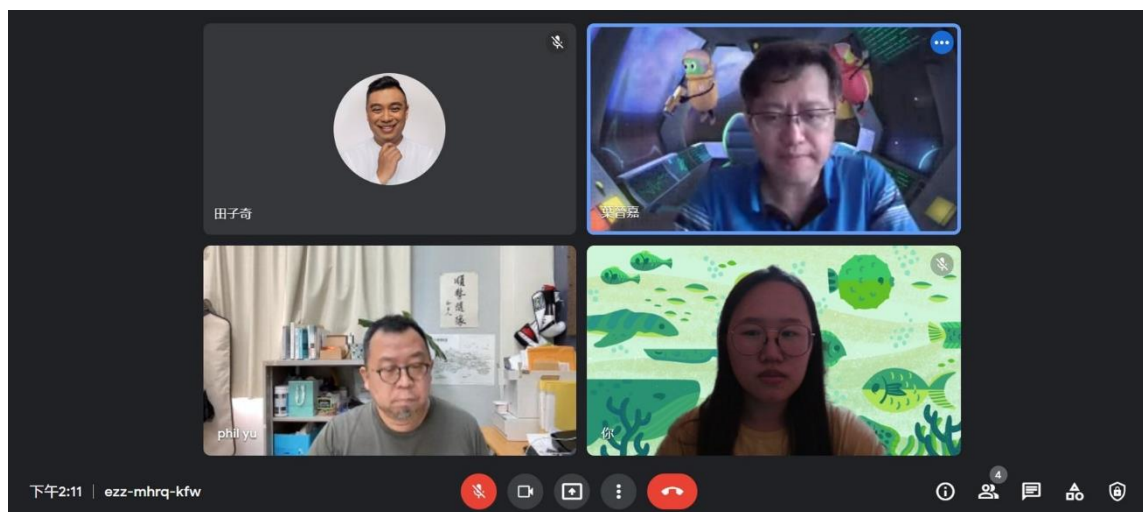


圖 74 第四次輔導會議視訊截圖

第四場次輔導會議再次邀請曾任屏東縣政府勞動暨青年發展處青年事務科督導、現為三恆一樹行銷有限公司總經理的于宗永先生擔任顧問，由計畫協同主持人葉晉嘉教授擔任會議主席。在上一次的輔導會議中花了許多時間討論舊佳平部落的生態旅遊可以如何塑造氛圍、創造

感官經驗、營造感動，本次輔導會議于宗永總經理便和我們分享了他參加花蓮布農族馬遠部落生態旅遊的經驗，馬遠部落透過路線設計、腳本規劃、預先擺放的道具引導遊客進入部落文化與歷史生活的情境，透過這個經驗分享他想強調的是部落所能帶給人的感動；另一個案例分享，他則分享了他去到馬祖旅遊，一直想喝喝看某家由在地青年開設的咖啡卻多次撲空，店家透過臉書留言發現這件事，而特意送一杯咖啡到機場給他，是這份「真誠」打動了他。然而，這樣的感動與真誠，于宗永總經理認為也是部落獨有的魅力，希望我們可以持續發掘能夠傳達這份感動與真誠的方法，他認為：「既然部落已經開始動作了，這當中有部落的人、有移居青年、有合作夥伴，那就繼續往下走吧！社區知道你們在做什麼，我覺得那就是一個很偉大的成就。」

本場次顧問所建議之事項可依主題分類說明：

- 1、導覽解說：目前的解說以定點為主，可嘗試發展線性距離的解說方式，且解說可以加入腳本設計的概念，配合道具、路線的設計增加解說豐富度。
- 2、遊程設計：關於佳平部落的特色，傳說故事是一個重要的亮點，但是傳說故事要能夠成為吸引人的旅遊行程，傳說故事、回憶、現在的人，這三個元素擺放在一起會是一個最美好的組合，若能發展出以傳說故事為主軸的歷史路徑，從現在的人的眼光回憶那些傳說故事，便能傳達部落獨有的美好。
- 3、營運：由於于宗永總經理過去曾陪伴許多青年創業團隊成長，執行團隊也在這次會議中向他請教如何捲動更多部落族人參與、吸引更多夥伴加入這個產業發展的歷程，他回應花時間在地方蹲點、適時行銷自己讓在地人認識自己是很重要的；除此之外也須要適時地弱化自己，讓在地人覺得你需要協助的，但同時也必須展現強大的意志力讓大家明確地知道你是認真地要做這件事情。另外，培養青少年一起工作並藉此打入他們家長所在的生活圈、透過社群媒體蒐集聊天時的話題，也是社區工作可以善加使用的方法；他也提醒，如果想要捲動部落族人的參與，不能只在「需要工作」的時刻才去找他們合作，日常生活中的彼此聯繫也相當重要。

二、觀摩參訪生態旅遊成功案例

原訂於 2021 年 10 月份前往阿禮部落進行兩天一夜的行程觀摩參訪，觀摩重點包含：林下經濟、導覽解說培訓、山林資源調查與巡護監測、部落青年返鄉經營石板屋接待家庭，然而因新冠肺炎疫情，阿禮部落為落實防疫而暫停開放部落旅遊，本計畫執行團隊為使參訪活動能順利推行、充實觀摩內涵，且須與部落年末各項活動時間作搭配，而決議延後辦理觀摩參訪，原訂於 2022 年 3 月前往阿禮部落。但是 2022 年 1 月與阿禮部落聯繫、2 月開始洽談行程，然而洽談過程中得知阿禮部落 2-3 月須配合櫻花季活動，接待窗口建議延至 4 月份再辦理觀摩活動，3 月份重新洽談觀摩活動時，接待窗口表示櫻花季結束後 4 月份部落有重要工程須進行，因此無法接待我們前往參訪。

3 月份確認無法前往阿禮部落後，我們將行程更改於 2022 年 4 月 30 日、5 月 1 日前往台東建和部落、土坂部落進行交流與遊程觀摩參訪，至台東建和部落觀摩重點為社區發展協會如何建立在地產業、吸引部落青年返鄉工作、與公部門計畫互利共好等主題，至土坂部落則是直接參與他們推出的一日遊遊程（走讀土坂部落 X 野菜料理教室，<https://ttdaren.rezio.shop/zh-TW/product/JTP2Q3>），遊程內容與佳平部落目前推出的遊程內容相似度高，包含部落導覽、風味餐、農事體驗與 DIY，具備觀摩參考價值。然而很無奈地，出發前國內疫情升溫，且執行團隊與社區核心幹部均有成員於 2022 年 4 月 26 日因被匡列為密切接觸者而須進行居家隔離與自主健康管理一週，為保護雙方部落族人的健康，只好再次取消本次行程。

最後於 2022 年 5 月 29 日前往牡丹鄉高士部落進行生態旅遊觀摩參訪，觀摩參訪的參加對象為執行團隊、社區核心幹部、青年會成員、導覽解說培訓學員，參加人數共 13 人。高士部落位於牡丹鄉，屬於南排灣族群，總共經歷七次遷村才遷移至現址，於日本時代為牡丹鄉原住民部落之政教中心，舊部落還留有日本時代的公學校及神社之遺址，而當時部落往來族人與農地的傳統路徑十分陡峭，族人仍在水稻收成後辛勤地扛著稻穀回家，這條傳統路徑現在被稱為「高士穀道」(si i padai padai djalan)，這些歷史遺跡都成為高士部落現在發展生態旅遊的基礎。依據高士部落生態旅遊官方網站上所公布的資訊，其預約遊程包含（1）野牡丹神社紀念公園體驗活動、（2）高士歷史穀道及野牡丹神社紀念公園、（3）幸福的見證：傳統婚禮體驗、（4）自然的滋味：部落野炊體驗、（5）一把吉他歡唱之

夜、(6) 帶上祝福的味道：傳統美食 DIY、(7) 產地餐桌：部落風味餐、(8) 金工 DIY，這些遊程的面向包含歷史事件、文化、野炊、放鬆療癒、傳統美食、農事、手工藝的認識與體驗，遊客可以依照自己的喜好及需求來作選擇，並且也可以自行組裝為套裝行程。

本次觀摩參訪活動依天氣、疫情狀況及高士部落接待窗口之建議，安排上午進行野牡丹神社紀念公園體驗活動、午餐為獵人餐盒、下午進行蜂蠟護唇膏 DIY 體驗。因人數超過 10 人，我們分兩組進行導覽，上午的導覽路線從高士遊客服務中心為起點，繞一圈沿途介紹高士部落的文化、歷史、周邊植物及其民族用途，最後才是到野牡丹神社紀念公園，了解牡丹社事件的前因後果，並欣賞到遠方出海口的美景；午餐為獵人餐盒，包含 2 條 cinavu、1 條地瓜、1 顆鹹蛋、花椰菜、香蕉、小番茄等；下午的蜂蠟護唇膏 DIY 體驗由高士部落透過勞動部多元就業方案從事林下經濟的養蜂青年擔任講師，除了帶我們進行 DIY 體驗，也解說了蜂蠟的製作過程，最後的互動時間也與我們分享了很多返鄉養蜂的工作歷程、個人心得。

透過此次觀摩參訪活動，執行團隊蒐集參加者心得如下：

- (一) 路線規劃：導覽路線設計得很好，去程與回程均不重複，增加周邊景觀、景點、自然資源的可看性，讓人感覺不無聊；而且如果遇到需要分組帶開的情況，時間安排上也剛好可以錯開。沿途都有樹蔭可以休息，即使在大熱天聽導覽也不會不舒服。
- (二) 遊程內容：自然資源的講解十分引人入勝。雖然牡丹社事件的歷史解說較為冗長且都停留於定點，但是登上瞭望台可以看到歷史事件發生的地點讓人眼睛為之一亮。DIY 體驗比想像中有趣，講師的講解十分幽默、生動，讓我們學習到自己部落也可以這麼做。
- (三) 餐食：份量與菜色豐富度稍嫌不足，但是餐盒包裝十分精緻，成本估算與包裝部分值得我們學習。
- (四) 林下經濟：過去我們對林下經濟的實際狀況並不了解，這次透過講師的分享了解到養蜂的方式、產製過程、副產品與加工品的豐富，也對部落族人要從事林下經濟的風險、優缺點有了基礎的認識。
- (五) 營運：高士部落的生態旅遊一樣是以社區發展協會為營運單位，但是與佳平不同的是，他們的組織架構因應生態旅遊的發展而新增諸多任務型編組，例如觀光產

業組、神社推動委員會等，分工更加專業與明確，並訂立相關規範來約束各個場域的使用方式。透過生態旅遊的經營與勞動部多元就業方案，協會有逾十位的正職工作人員，但導覽人力仍有所不足，某些族人需要利用空閒時間兼職擔任解說人員，這點可以看出部落培育人力難度高，同時也可以了解到高士部落仍有持續發展生態旅遊的空間。

本計畫安排觀摩參訪活動的重點在於讓學員與部落族人透過實地拜訪、體驗，了解到生態旅遊實際的面貌與操作方式，即使部落對於發展生態旅遊是有共識的，但要如何打造、執行屬於我們佳平部落的生態旅遊內容往往是天馬行空、意見分歧，藉由這次到高士部落的參訪，對照之下，能看見自己部落擁有的資源、產業的願景，但同時也能了解到部落要靠一己之力發展生態旅遊的不易，進而能引起大家願意一起投入的興趣。本次的參加人員，除了原本就對生態旅遊較為了解的社區幹部與課程學員外，也有過去因為工作關係較難參與部落產業事務的青年會幹部，他們就表示這一次的參訪活動給了他們信心，將來若想回到部落工作，原來還有生態旅遊、林下經濟這些方式。藉由接受外部的刺激，反思我們內部還可以更好的地方，讓更多族人了解到部落必須團結、一起努力才能帶動產業發展，即是這次觀摩參訪活動最主要的目的。

三、遊程優化歷程及踩線活動 3 場次

本計畫共辦理 3 場次踩線活動：

- (1) 2021 年 12 月 5 日，配合泰武鄉公所辦理 3092 北大武山泰武好咖-遊泰武 Fun 鬆趣「慢活輕旅行」，此為本計畫一日遊遊程踩線活動、
- (2) 2021 年 12 月 13 日到 12 月 15 日，接待基隆市八斗高中原專班辦理部落遊學，此為本計畫多日遊遊程踩線活動、
- (3) 2022 年 5 月 7 日，配合屏東縣政府辦理「世界閱讀日」半日遊，此為本計畫半日遊踩線活動。

除此之外，本計畫自 2021 年 5 月開始執行，截至 2022 年 6 月繳交期末報告前，本協會共辦理以下與佳平部落生態旅遊相關之活動：

- (1) 2021 年 9 月 25 日，配合原住民族文化人才培力計畫辦理舊佳平部落半日遊、
- (2) 2021 年 10 月 5 日，配合原民會辦理「2021 原來去哪旅——部落踩線團」，接待 10 位旅遊社業者、
- (3) 2021 年 11 月 11 日、12 日，接待國立中正大學辦理「地方體驗、敘事應用與數位化——地方知識與深度報導」移地教學課程、
- (4) 2022 年 3 月 12 日、19 日，配合屏東縣原住民族教育資源中心辦理「學原住民運動——來部落遊學趣」，3 月 12 日為國中場共 36 位學生參與，3 月 19 日為高中場共 40 位學生參與、
- (5) 2022 年 3 月 14 日，接待原森旅行社 2 位導遊進行一日遊踩線、
- (6) 2022 年 3 月 27 日，自主辦理「手掌心上的文化走讀」佳平部落一日遊、
- (7) 2022 年 6 月 1 日，接待國立東華大學法律系原專班師生進行法律營活動踩線。

(一) 第一場次踩線活動：一日遊遊程優化

原訂本計畫第一場次的踩線活動將與屏科大 USR 計畫合作辦理，邀請對部落生態旅遊有興趣的教師、旅遊從業人員、其他部落族人參與，然而泰武鄉公所 2021 年 12 月份推出 3092 北大武山泰武好咖-遊泰武 Fun 鬆趣「慢活輕旅行」活動，邀請鄉內各社區、合作社配合推出

遊程，因此將改為以此次活動作為本計畫第一場次踩線活動，並作為往後一日遊遊程範本，行程規劃及優化說明如表 9。

表 9 3092 北大武山泰武好咖-遊泰武 Fun 鬆趣「慢活輕旅行」行程表

時間	行程內容	遊程時間	地點	優化說明
08:30	集合		佳平村辦公室	
08:30- 10:00	DIY 手做體驗： 燒製琉璃珠	90 分鐘	采倬琉璃工坊	琉璃珠燒製後須等待至少 40 分鐘冷卻時間，因此 DIY 體驗行程從下午更動為上午第一個行程。並與合作工坊討論發展琉璃珠 DIY 材料包的可能性。
10:00- 10:30	車程上山	30 分鐘		
10:30- 11:10	品嚐泰武咖啡、 欣賞南北大武山	40 分鐘	泰鄉景觀咖啡	新增咖啡品嚐、泰武咖啡產業歷程介紹，透過在此處喝咖啡的休息時間強化部落遊程的自然療癒感。
11:10- 12:00	舊部落導覽： 認識手掌心的部落、石板屋文化介紹、部落傳說故事	50 分鐘	舊佳平部落	建立導覽文本、新增舊照片為解說道具。
12:00- 12:30	車程下山	30 分鐘		
12:30- 14:00	排灣族風味餐、 認識傳統食材	90 分鐘	金梅軒	確立風味餐菜色、培養合作廚師「說食」的概念與技能。

14:00– 15:00	青年會所與佳平 法蒂瑪聖母堂導 覽：認識傳統文 化與天主教信仰 的共融	60 分鐘	佳平現居部落	將天主教教友的朝聖 地點與部落文化結 合，除了認識聖堂也 能認識佳平部落，並 讓教會同意由社區發 展協會共同營運導覽 解說之行程安排。
15:00	賦歸	共 6.5 小時		



圖 75 第一場次踩線活動：琉璃珠燒製 DIY、圖 76 第一場次踩線活動：過狼煙除穢儀式

本次踩線活動結束後，計畫團隊透過 e-mail 發放網路回饋問卷給參加者填寫，15 位參加者共 10 位填答，依據問卷填寫結果彙整意見如下：

- (1) **主要參加動機**：「本來就對原住民文化有興趣」為主要原因，1 位表示因遊程價格划算、2 位為親友推薦、1 位為單純對部落感到好奇。
- (2) 所有人皆表示**印象最深刻的行程**為：舊部落文化導覽、品嚐泰武咖啡及遠眺大武山。
- (3) 問卷中統計參加者對**各項遊程的滿意度**（5 分為滿分）：DIY 手做體驗平均滿意度為 4.7 分、舊部落文化導覽平均滿意度為 4.9 分、排灣族風味餐平均滿意度為 4.8 分、品嚐泰武咖啡及遠眺大武山平均滿意度為 4.8 分、青年會所與佳平法蒂瑪聖母堂導覽

平均滿意度為 4.9 分。

- (4) 本次遊程係配合泰武鄉公所活動推出，因此遊程售價為活動優惠價格 399 元，原價應為 1450 元，問卷中調查參加者的願付價格，8 位表示願付價格為 500~1000 元、2 位表示願付價格為 1100~1500 元。
- (5) 參加完這次的遊程之後，一講到「佳平部落」參加者腦海中會浮現的關鍵字：「石板屋」5 位、「法蒂瑪聖母堂」3 位、「祖靈柱」2 位、「三間早餐店、三間雜貨店」1 位、「舊社遺址」1 位、「手掌心」1 位、「親切」1 位。
- (6) 參加本次活動的感想，多數人都表示很喜歡這次的行程、解說清晰帶來感動，希望未來可以針對泰武咖啡有更多解說內容、希望能實際觸摸到石板或體驗疊石、希望能參加到野營或 2 天 1 夜以上的行程、希望能有一系列體驗活動更深入了解部落文化及生活。

此場次活動雖然收費較低，但所吸引到的大多是對部落文化有興趣的參加者，遊程進行中他們都十分投入及配合，從回饋問卷填答的結果得知他們期待更深刻的體驗，這是未來遊程規劃時可以努力的方向。在願付價格方面與我們預期的落差較大，分析其背後的原因，一方面可能是本次活動收費較低造成既定印象，一方面可能是遊程設計不符期待，另一方面則是這次的參加者組成為夫妻檔、小家庭為主，以 35~49 歲這個年齡層者為多，且大多是第一次參加部落活動，若要負擔家庭中 2~4 人、每人 1100 元以上的金額來參加一日遊活動，的確會是一個負擔。針對這樣有興趣但願付價格較低的客群，部落生態旅遊需要再提升遊程質感，並慢慢轉化遊客習慣參加免費或低價活動的心態。

在遊程安排方面，此次琉璃珠體驗活動原本預計每人只花 5 分鐘進行燒製，但實際操作時參加者可能有自己想要的風格加上不熟悉操作步驟，平均每人需花 8~15 分鐘進行燒製，造成行程延遲，講師也認為場面控制不易；因此活動後執行團隊與此項目合作夥伴——采倬琉璃工坊多次討論如何修正遊程內容，決定發展出串珠鑰匙圈及手鍊的材料包，往後的琉璃珠 DIY 手做若超過 5 人以上，將以串珠為主，燒製部分僅由講師示範及講解。另外是品嚐泰武咖啡的部分，原進行方式是一人一杯，但因定點停留時間較短，若一人一杯除了會製造外帶杯的垃圾之外，也因泰武咖啡較昂貴而不符合成本效益，因此與此項目合作夥伴——泰鄉咖啡討論後，決定往後改以壺裝並提供小咖啡杯的方式於現場飲用。此次踩線活動於舊部落進行導覽解說時，印製了舊部落舊照片做為道具，強化今昔對比的感受，效果十分卓著，也成功引發參加者的興趣，這是未來可以繼續增強的部分。

（二）第二場次踩線活動：多日遊遊程優化

2021 年 12 月 13 日至 16 日基隆八斗高中原專班將至佳平部落進行四天三夜的移地教學，

因此將此次教學活動為**本計畫第二場次踩線活動**，行程請見表 11。該次踩線活動行程規劃預計以 2020 年 1 月接待臺南女中臺灣文化隊部落遊學之行程（表 10）為基礎，進行遊程調整、優化後，作為該次行程內容，並作為未來發展舊部落多日過夜遊程之範本，在與社區幹部討論過程中也發想出其他未來可依季節、主題納入舊部落多日過夜遊程之選項。

表 10 臺南女中臺灣文化隊部落遊學行程表

時間	1/16 (四)	1/17 (五)	1/18 (六)	1/19 (日)
08:00-09:00	結業式	早餐	早餐	早餐
09:00-12:00	火車上午餐	教會早課祈禱	採野菜	整理環境
	抵達潮州火車站	部落信仰史	傳統美食製作	走古道
	村莊相見歡	前往舊佳平 (羊齒採集)		
12:00-14:00	部落巡禮	午餐	午餐	
14:00-17:00	整理小米園	舊部落巡禮	編花環	抵達村莊
	製作趕鳥器	神話故事	整理咖啡園	晚餐
17:00-18:00	晚餐	晚餐	晚餐	心得分享
18:00-21:00	舊部落介紹 與部落神話故事	膽訓	部落交流 (長輩時間)	賦歸
	小組分享	小組分享	小組分享	

表 11 2021 年八斗高中原專班部落遊學行程表

時間	12/13 (一)	優化 說明	時間	12/14 (二)	優化 說明	時間	12/15 (三)	優化 說明
	學校集合出發		07:30-08:00	早餐		07:30-08:30	早餐	
	車程		08:00-08:20	集合		08:30-10:30	石板屋砌石體驗	首次納入此行程。
			08:20-09:00	車程		10:30-11:00	休息	
			09:00-11:00	舊部落巡禮	不只在領袖家屋進行定	11:00-12:00	採野菜	

					點導覽，前往舊入口及其他重要文化地景實地導覽。			
			11:00-12:00	整理住宿環境		12:00-14:00	午餐	
			12:00-14:00	午餐		14:00-14:30	集合前往古道	
			14:00-16:30	咖啡產製體驗	11-1 月始可進行的季節性行程。首次納入此行程。	14:30-16:00	古道健行（半程）	古道全程危險性較高，在人力不足情況下，這是首次嘗試進行半程的古道健行，調整導覽解說內容使其豐富度不亞於全程古道。
			16:30-17:00	休息		16:00-17:00	法蒂瑪聖母堂導覽	
17:00-17:30	抵達部落 相見歡		17:00-19:00	晚餐		17:00-19:00	晚餐	
17:30-18:30	晚餐		19:00-21:00	膳訓	強化在舊部落的氛圍感，以竹製火把代替蠟燭	19:00-21:00	口罩鍊 DIY 鼻笛古謠 心得分享	
18:30-20:30	青年會 交流	建立以「歌謠」為主軸的交流方式						
住宿	部落民宿			資材室			部落民宿	



圖 77 第二場次踩線活動：與佳平青年會交流、圖 78 第二場次踩線活動：前往舊部落入口



圖 79 第二場次踩線活動：砌石體驗、圖 80 第二場次踩線活動：咖啡產製體驗

八斗高中原專班學生以阿美族為多數，且絕大部分都已經是都會區原住民的第三代，可能有些人沒辦法常常回部落，但是透過原專班各種的實驗性課程，到不同的部落學習各個地方的傳統文化，重新學著怎麼當一個原住民，這正是當代許多原住民青年都正在遭遇的課題，因此這次的活動設計以沉浸式體驗為主，將他們當作同樣是佳平部落的青年一起在山上海度過2天1夜的生活，透過共同煮食、整理石板屋、採集咖啡等共作共融的方式來進行，到了活動尾聲，這次主要的帶領者潘明良村長也對同學們說：「我以為都市的原住民什麼都不會餒，可是你們很厲害！」除了傳統山林生活，因為對象是高中生，也特別安排許多時間讓學生們能和佳平青年會進行交流，歌謠則是彼此最親近的語言，於是互動時間彼此分享排灣族

古謠與阿美族樂舞，在一開始就快速地拉近了彼此的距離。活動結束後，原專班老師已預約明年還要再帶學生來，同學們也以佳平青年會成員自詡，期待年祭時能夠再回到部落。

這次活動安排中，因時間為平日，多數青年會成員、社區幹部都必須要上班，因此主要工作人員只有耆老 1 位、青年 5 位，人力稍嫌吃緊，但因原專班老師會協助帶領學生投入活動，而讓活動依然能夠順利進行。過程中發現這樣沉浸式體驗的活動中，有經驗、有豐富生命故事、了解文化的部落耆老扮演了非常重要的角色，在工作中信手拈來便能將排灣族的傳統知識傳遞給參加者，這或許是辦理再多培訓課程都無法達到的目標，但反向思考這也同時是部落發展生態旅遊最珍貴的寶藏。

由這次活動辦理過程中及八斗高原專班師生的回饋，針對舊部落過夜遊程可以整理出以下注意事項、未來優化重點：

- (1) **飲食**：舊部落僅有 3 個須生火使用的爐灶，若是煮大鍋麵、白飯一類可以簡單處理的食物，完全沒有問題；但若是 15 人以上、希望菜色豐富吃得飽，甚至是風味餐，需要保留至少 1.5 小時煮食時間，且若參加者不適用共同野炊煮食的方式，則需要另外安排廚房人力，食材也必須及早準備充分，避免食材需要補給而發生舟車勞頓的情況。
- (2) **住宿**：舊部落住宿空間目前以 2 間資材室上下舖為主，參加者須自行準備睡袋，年長者或有脊椎相關疾病者可能無法接受此種住宿方式，必須另外安排於鄰近民宿。資材室因無法完全密閉，冬天晚上會十分寒冷，須提醒參加者準備足夠的保暖衣物。
- (3) **伴手禮**：佳平部落尚未開發專屬於生態旅遊的伴手禮，目前是以 DIY 手作體驗課程之成品作為伴手禮。此次活動即配合疫情製作口罩鍊，但高中生似乎接受度不高，未來仍有開發其他文創商品作為伴手禮的必要性。
- (4) **安全考量**：此次踩線活動安排了半程的古道健行，因這條路線的危險度較低，由 1 位導覽解說人員搭配 1 位工作人員來帶領即可，但是由於參加者不熟悉山上的環境，有些路徑較狹窄處仍會感到害怕，若能再增加 1-2 位工作人員會較為妥當。另外，若要走全程的古道健行，至少需 5 位熟悉路況、可以協助拉繩或攀登的工作人員才能顧及參加者安全。

- (5) **車輛接駁**：舊佳平部落沿途路線目前只開放乙類以下車輛進入，而部落目前沒有合法的接駁車輛，僅能要求參加者自行開車、租用車輛或是由本協會租用泰武鄉觀光巴士（需與鄉內其他單位協調使用時段）；除了來回程的接駁，為解決遊程中途有突發醫療需求須下山，也必須確保當下有車輛能使用，由此可知車輛接駁是發展舊佳平部落生態旅遊亟需解決的議題。
- (6) **人力安排**：本次活動主要工作人員包含活動帶領之部落耆老 1 位、協力青年 4 位、行政與庶務處理 1 位，另外還有 2 位為八斗高中原專班老師，學生共 23 位。帶領 2 天 1 夜的遊程，這樣的人力配置是恰好適宜的，若要保留更多行程彈性可再增加 1~3 位工作人員，然而人力配置的成本估算也必須考慮，這部分目前部落還在摸索應該如何處理會最為恰當。

(三) 第三場次踩線活動：半日遊遊程優化

2022 年 5 月 7 日，配合屏東縣政府辦理「世界閱讀日——山林閱讀屏北場」活動推出，由繫。本屋團隊執行辦理，共 20 位參加者，每人收費 500 元，當天行程請見表 12，上午及中午活動以來義鄉為主要據點，下午過後的行程於佳平部落停留，此為本計畫踩線活動第 3 場次。此次踩線活動因與縣政府配合，且當天有其他工作人員負責處理行政聯繫、現場秩序、車輛接駁等，部落這邊則只需要提供咖啡與導覽解說人員，相對輕鬆許多；除此之外，當天也有恆春工商的老師詢問之後是否可以帶學生來進行校外教學，此次活動承辦單位繫。本屋亦詢問之後其他計畫是否可以和佳平部落合作。

表 12 2022 世界閱讀日——山林閱讀屏北場行程表

時間	行程	地點
9:30	集合	屏東火車站
09:30-10:30	車程	
10:30-11:30	二峰圳故事及傳統古謠吟唱	二峰圳生態公園
11:30-12:30	體驗古拿富製作及傳統農耕	來義鄉部落蔬店
12:30-13:30	午餐：排灣族傳統料理	來義鄉部落蔬店
13:30-14:30	車程	

14:30-15:00	享用泰武咖啡、遠眺大武山	泰鄉咖啡
15:00-17:00	走讀佳平	舊佳平部落

本次踩線活動結束後，計畫團隊透過 e-mail 發放網路回饋問卷給參加者填寫，20 位參加者共 9 位填答，依據現場回饋及問卷填寫結果彙整意見如下：

- (1) **主要參加動機**：4 位表示本來就對原住民文化感興趣、2 位表示沒去過部落單純好奇、1 位表示想帶家人出門散心、1 位表示遊程價格划算、1 位表示受親友推薦。當天的參與者普遍積極投入，除了聆聽解說，也有多位積極發問、想了解更多解說內容中沒有提到的細節。
- (2) **遊程平均滿意度**（滿分為 5 分）：享用泰武咖啡部分為 4.4 分、走讀佳平為 4.9 分。當天天氣不佳，僅能勉強看見部分南北大武山，但仍能遠眺望見舊佳平部落所在地。
- (3) **願付價格**：500~1000 元 5 位、1100~1500 元 4 位，雖然此次活動至舊佳平僅有半日遊時間，但較高的願付價格比第一場次踩線活動（一日遊）占比更高，顯見舊佳平部落本身對遊客的吸引力是較高的。
- (4) 參加完這次的遊程之後，一講到「佳平部落」參加者腦海中會浮現的**關鍵字**：「石板屋」7 位、「祖靈柱」5 位、「青年會」3 位，其餘「六根手指頭」、「手掌心」、「排灣族」、「昭和草」、「剝悍」、「室內葬」、「大蛇」各 1 位。

此次活動以半日遊、與其他單位配合之模式為主要踩線目的，本計畫希望以舊部落石板屋文化、傳說故事與自然資源的導覽作為佳平部落生態旅遊的核心遊程，並搭配推廣泰武鄉特色之咖啡產業，這樣的遊程時間約 2-3 小時，適合作為與其他單位或其他部落進行遊程串聯之內容——未來石板屋砌石體驗區的建置更加成熟後，可再加入 0.5-1 小時的砌石體驗，這樣的半日遊設計可在短時間內展現佳平部落特色，並且能夠推廣在地產業，創造更多經濟價值；另外，在現階段各遊程項目人力相對不足的情況下，半日遊可減輕這方面的負擔。

四、遊程優化成果

在本計畫開始前，佳平部落既有的遊程是以配合學校團體、公部門的需求與預算進行設計，大多是從「課程」的概念進行安排，並沒有發展出所謂的「遊程」內容或菜單，若有任

何單位想至佳平部落進行課程、體驗或深度旅遊，部落並沒有辦法馬上提供相關資訊給對方。除了遊程內容是發散無架構的，在人力方面也沒有固定的聯繫窗口、統籌者，過去甚至曾經因為部落內部溝通不足，而發生同一時間接待兩個團體，導致雙方行程都無法順利進行的情況。為了解決這種混亂的情況，也為了部落族人欲發展舊部落生態旅遊的想望，遊程的開發、優化是本計畫重要的工作項目之一。

本計畫開始後，於社區發展協會下設置「生態旅遊工作小組」，由本計畫專案經理作為統一接洽之窗口，首先解決了內部資訊混亂、不對等的情況，並能於外部單位前來接洽時，即時提供相關資訊與服務。遊程內容則從零散的課程資訊，逐步發展半日遊、一日遊、過夜行程之遊程內容，遊程行程表請見以下表 13～表 17，業已以本計畫的三場次踩線活動進行規劃測試，其中過夜行程的活動地點以舊部落為主。除了建立固定架構但保有彈性的遊程行程表以外，遊程優化的過程中，也盤點了部落中能夠投入遊程執行的人力資源，同時，透過踩線活動、遊程的執行更帶動了部落族人、相關業者的參與及成長，遊程優化對部落族人的影響請參考表 10 所列出的前後比較。

表 13 半日遊行程

時間	行程內容	地點	行程優化重點
09:50-10:00	集合	佳平法蒂瑪天主堂	
10:00-10:30	車程上山		
10:30-10:50	品嘗泰武咖啡、 欣賞南北大武山 (遠眺舊佳平部落)	泰鄉景觀咖啡	以「杯」計價改為以「壺」計價，減少食材及紙杯的浪費，並降低成本。將本地咖啡產品與部落文化做結合。
10:50-12:00	走讀舊部落： 認識手掌心的部落、石板屋文化介紹、部落傳說故事	舊佳平部落	重新設計導覽路線，從入口處過狼煙、祭祀開始塑造旅行的儀式感，並以搭配舊照片的今昔對照走讀方式進行導覽，不再是過往在石板家屋內進行投影片簡報的方式。
12:00-12:30	車程下山		

12:30-13:30	排灣族風味餐、 認識傳統食材	金梅軒	菜色從部落熱炒逐步確立為具備排灣族飲食特色的餐食，固定菜色包含 pinul jacengan 搖搖飯、cinavu 小米粽、傳統主食（地瓜、芋頭、南瓜）、時令野菜、樹豆排骨湯或芋頭乾酸肉湯。食材均來自部落小農。
	賦歸		

表 14 一日遊行程

時間	行程內容	地點	行程優化重點
09:50-10:00	集合	佳平法蒂瑪聖母堂	
10:00-10:30	車程上山		
10:30-10:50	品嘗泰武咖啡、 欣賞南北大武山 (遠眺舊佳平部落)	泰鄉景觀咖啡	以「杯」計價改為以「壺」計價，減少食材及紙杯的浪費，並降低成本。將本地咖啡產品與部落文化做結合。
10:50-12:00	走讀舊部落： 認識手掌心的部落、石板屋文化介紹、部落傳說故事	舊佳平部落	重新設計導覽路線，從入口處過狼煙、祭祀開始塑造旅行的儀式感，並以搭配舊照片的今昔對照走讀方式進行導覽，不再是過往在石板家屋內進行投影片簡報的方式。
12:00-12:30	車程下山		
12:30-13:30	排灣族風味餐、 認識傳統食材	金梅軒	菜色從部落熱炒逐步確立為具備排灣族飲食特色的餐食，固定菜色包含 cinavu、pinul jacengan、傳統主食（地瓜、芋頭、南瓜）、時令野菜、樹豆排骨湯或芋頭乾酸肉湯。食材均來自泰武鄉或來

			義鄉部落小農。
13:30-15:00	DIY 體驗： (1) 仿真花環製作，認識排灣族民族植物 (2) 琉璃串珠手鍊或鑰匙圈，認識排灣族琉璃珠文化	(1) 花開了工作室 (2) 采倬琉璃工坊	與部落工藝坊合作，開發 DIY 課程，每場遊程的 DIY 體驗只可選擇一種。 (1) 仿真花環 DIY，過去工坊並無此項課程，與部落生態旅遊結合後全新開發。 (2) 琉璃珠 DIY，一開始以燒製琉璃珠的體驗為主，但執行後發現時間控管上非常困難，改為 5 人以上進行串珠 DIY，5 人以下始可進行燒製體驗。工坊原以商品販售為主，與部落生態旅遊結合後已開發出 2 類 DIY 材料包。
15:00-16:00	走讀聖堂與青年會所： 認識傳統文化與天主教信仰的共融	佳平村現居部落	過去前往天主教佳平法蒂瑪聖母堂朝聖的遊客或教友，僅於聖堂停留，完全沒有機會認識聖堂所在的佳平部落及其文化，與部落生態旅遊結合後，從「傳統文化與天主教信仰的共融」觀點出發，帶領遊客至聖堂、青年會所，認識佳平部落的信仰史與文化復振成果。
	賦歸		

表 15 三天兩夜遊程內容

遊程項目	遊程操作時間	遊程地點	說明
舊部落導覽	2 小時，需於白天進行	舊佳平部落	以文化導覽為主，包含部落文史、傳說故事、領袖

			家屋與重要地標、舊入口 人頭骨架
咖啡產製體驗	2 小時，需於白天進行， 須配合產季（11-2 月）	舊佳平部落	舊佳平部落原已種植多棵 咖啡樹，產季時可進行採 果、選豆等農事體驗，非 產季時可體驗烘豆、手沖 咖啡。
膽訓	2 小時，需於夜間進行	舊佳平部落	膽訓原為青年會夜間訓 練，進行方式為體驗者夜 間手持火把，於舊部落的 特定路線上搜索信物（例 如寫著自己名字的竹片）， 找到後才算完成。體驗前 人或獵人於夜間行走於舊 部落的感受，若能排除對 黑暗的恐懼，便能於月圓 期間感受月光的明亮，顛 覆對夜晚山路的印象。
鼻笛與古謠文化	1-2 小時	舊佳平部落 或青年會所	由部落深諳鼻笛吹奏同時 也是文史工作者的族人擔 任講師，透過吹奏、演 唱、釋義帶領遊客認識排 灣族古謠之美。
青年會交流	2 小時	舊佳平部落 或青年會所	介紹青年會文化復振歷 程、現行制度，與青年們 面對面的交流、真實的認 識部落生活現況。

認識野菜與民族植物	1 小時，需於白天進行，雨季或冬季野菜較豐富	舊佳平部落	認識可食用野菜與民族植物，所採集之野菜即可作為當天餐點的食材。
認識陷阱與狩獵文化	1 小時	舊佳平部落或青年會所	由部落獵人擔任講師，講解傳統與現代陷阱的不同及使用方式，並認識排灣族狩獵文化。
傳統美食製作	1-2 小時	舊佳平部落或青年會所	製作 cinavu，可搭配野菜採集課程。素食者可食用將豬肉替換為佛手瓜的 cinavu。
羊齒花環製作	1-2 小時，若遇旱季則羊齒蕨數量及品質可能較差	舊佳平部落或青年會所	若有古道健行行程，下山後將由傳統領袖為遊客配戴羊齒花環，祝賀成功完成古道健行。
石板屋砌石體驗	2 小時	舊佳平部落	可體驗石板切割、疊石技法，並認識排灣族石板屋文化與建築特色。
古道健行	半程 2 小時、全程 4-6 小時，夏季易有午後雷雨	佳平遷徙古道	古道全程可從舊部落出發，經過日本時代第一次遷村的地點 turungat，再到現居部落。若走全程會經過一處有 palisi 禁忌的溪流，該處地勢相對危險；若考量安全問題，可只走半程，在 palisi 處之

			前停留做文化講解後，即從產業道路下山。
串珠 DIY	1 小時	青年會所	串珠 DIY 可做手鍊、項鍊、口罩鍊，作為遊程伴手禮。
佳平法蒂瑪聖母堂導覽	1 小時	佳平法蒂瑪聖母堂	天主教信仰與聖堂建築特色導覽。

表 16 遊程優化對部落族人與業者之影響

遊程項目	可合作夥伴	遊程優化前情況	遊程優化後情況
舊部落導覽	8 位族人	高度依賴部落耆老、文史工作者擔任導覽員。	部落青年、導覽培訓課程學員也能擔任導覽員。
佳平法蒂瑪聖母堂導覽	教會傳道、2 位族人	僅能交由教會傳道進行導覽，未免資訊傳達錯誤，部落不可自行進行導覽，導覽費用也無回饋部落公基金之制度。	教會支持部落自主發展旅遊產業，並培訓在地族人學習導覽內容，未來聖堂導覽只需向教會登記場地使用，可由受訓過之族人進行導覽，並將導覽費用部分回饋部落、部分回饋教會。
排灣族風味餐	1 間小吃部	小吃部以販賣快炒、雞湯為主，小吃部負責人為部落活動（如年祭、回舊部落尋根）之大廚，會製作傳統美食、認識民族植物。	與部落生態旅遊連結後，執行團隊不斷與小吃部討論風味餐的菜色與擺盤，讓遊程中的餐食從部落熱炒逐步調整為具備排灣族飲食特色，過程中也讓小吃部負責人了解到如何讓傳統美食精緻化、傳統美食富有的文化意涵是有價值的。除了

			製作料理外，也開始練習解說菜色、讓遊客認識傳統食材。
花環 DIY	1 間工坊、 3 位族人	工坊只販售仿真花花環成品，未開發 DIY 課程。部落裡會做羊齒蕨／真花花環的族人很多，但不清楚誰有意願及能力擔任 DIY 講師。	工坊配合開發 DIY 體驗課程，並發展出材料包與一系列課程中示範用的教材、教具。開發願意擔任花環 DIY 講師的族人，並清點需準備之材料與數量、金額，透過踩線活動獲知 DIY 課程每 5 位學員應配置 1 位講師，才會有較好的體驗品質。
琉璃珠 DIY	1 間工坊、 2 位族人	工坊以商品販售為主，且大多至外縣市的百貨公司櫃位、市集擺攤，與部落活動連結較低。部落裡會做各類串珠飾品的族人很多，但不清楚誰有意願及能力擔任 DIY 講師。	工坊配合開發 DIY 體驗課程，並發展出材料包與一系列課程中示範用的教材、教具。開發願意擔任串珠 DIY 講師的族人，並清點需準備之材料與數量、金額，透過踩線活動獲知 DIY 課程每 15 位學員應配置 1 位講師，才會有較好的體驗品質。
泰武咖啡	2 間咖啡農園	這 2 間咖啡農園均為自栽、自產、自銷的經營模式，過去與部落活動連結較低，常會有客人向他們詢問是否可以至舊部落參觀、聽導覽，	於生態旅遊遊程中安排遊客品嚐泰武咖啡，推廣本鄉咖啡品牌並增加本部落族人咖啡農園知名度，遊客亦可消費咖啡豆、耳掛式咖啡包，帶來經濟效益。同時，舊部落本已種植多棵咖啡樹，產季（約每年 11

		但他們無法提供相關資訊。	月-2月)期間即可邀請咖啡農帶領遊客進行農事體驗。
青年會所導覽	3位族人	青年會所除了作為青年會聚會地點外，也作為臨時性的課程、活動場域，但並無安排相關導覽活動。	增加以青年會、文化復振歷程為主題的導覽活動，並培力青年會成員自主進行導覽，不仰賴部落耆老或文化工作者。透過遊客的好奇、正向回饋，讓青年會成員反向思考青年會之於部落的價值與意義。

壹拾參、整體生態旅遊策略評估

本計畫藉由 2 場次專家學者諮詢、4 場次的輔導會議（專家學者諮詢與輔導會議記錄請見附錄五）以及 3 場次的踩線活動，蒐集針對舊佳平部落發展生態旅遊的外部意見，作為遊程內容的優化依據與未來發展方向的參考。另外，透過外部意見的蒐集，我們發現過去部落族人或許把發展生態旅遊想像得過於簡單，認為山上的自然環境、古老部落的文化與神話故事、大費周章重建且被部落族人珍視的石板屋……等等得天獨厚的資源，「我們部落當然可以發展生態旅遊啊！」然而這些外部意見提醒了部落族人在轉型為產業的道路上，必須去重視什麼是遊客想要的、什麼是會讓遊客感到特別、用對方法才能將部落給人的感動傳遞出去，進而能在發展生態旅遊上跳脫既有的思維，發展出既能兼顧部落主體性又能落實於產業面的遊程內容。

經過一年的遊程優化，過程中執行團隊進一步地發掘了佳平部落的優勢與劣勢，因此利用 SWOT 分析法列出佳平舊部落生態旅遊發展的問題、困境、機會與優勢與威脅，作為發展生態旅遊策略評估的基礎。然後再利用 2016 年由顏綺蓮、陳美惠¹提出的鄉村生態旅遊永續發展關鍵評估指標進行佳平部落現況及未來發展方向評估（請見表 17），依據指標的定義能夠更聚焦地分析佳平部落於各個層面已達標或仍有不足之處，且能審視目前的發展方向是否有利於生態旅遊永續發展，並依據指標建議擬定未來作法。最後，綜整來自專家諮詢、輔導會議、踩線活動的外部意見，以及 SWOT 分析與鄉村生態旅遊永續發展關鍵評估指標的內容後，利用商業模式九宮格擬定出佳平部落整體生態旅遊策略評估。

一、SWOT 分析

【S 優勢】

1. 佳平長期進行文化復振工作，傳統文化內涵豐富。
2. 舊部落仍留有多戶百年以上石板屋遺址、1 戶重建完成石板屋，是為特色地景資源。
3. 重建完成之石板屋為部落傳統領袖家屋，內部擺設已按照舊照片重新佈置，並復刻 2 件國寶祖靈柱立於原處，史料、舊照片、國寶祖靈柱增加了石板屋導覽的豐富度與說服力。
4. 舊部落基礎建設完備，有廚房、衛浴設施、上下舖住宿。

¹ 顏綺蓮、陳美惠（2016）〈鄉村生態旅遊永續發展關鍵評估指標之研究〉。《林業研究季刊》38(4)：271-281。

5. 部落與外界交流經驗豐富，熟悉旅遊導覽操作模式，並已累積一定知名度。

【W 劣勢】

1. 過去部落導覽內容偏向文史，與生態資源相關之運用經驗較不足，導覽內容有待開發。
2. 現有生態旅遊導覽人力不足，導覽員多有正職工作，遇有團體來訪須配合導覽員時間。
3. 現以社區發展協會為旅遊接待窗口，但協會不可以營利為目標，生態旅遊產業發展也因此受限，如接駁車輛須與鄉公所或其他合法車隊配合。
4. 受限於舊部落地理位置，且海拔僅有 600-700 公尺，無法見得震懾人心之自然風光。
5. 過去曾參與造林獎勵計畫，舊部落因此廣種肖楠木，破壞石板屋遺址完整性、破壞具歷史意義之景觀。
6. 部落務農人口稀少，缺少部落在地的農特產品、伴手禮。
7. 現以社區發展協會為旅遊接待窗口，但協會成員缺乏商業經營的相關知識，若要發展商業模式或與旅行社合作會出現諸多疑慮與困難。
8. 目前未能明確設定目標客群，難以針對特定旅遊市場進行行銷推廣。
9. 雖然已有固定的排灣族風味餐菜色，但合作店家的「說食」技巧與內涵仍需加強。

【O 機會】

1. 受新冠肺炎疫情影響，國內旅遊詢問度上升，國內旅遊市場具發展潛力。
2. 部落生態旅遊具備地方特色、山林療癒的特性，配合政府推動地方創生政策，加上現代社會普遍精神壓力大，旅遊吸引力大增。
3. 舊部落交通方便，中巴以下車輛均可到達，且鄰近萬金聖母聖殿、萬巒豬腳街、屏東可可園區、屏東咖啡園區等熱門景點。
4. 經常連結外部資源辦理計畫、研習、講座等活動，尤其是已經在諸多教育單位、教師間累積部落知名度，在行銷推廣上是十分重要的利基。
5. 目前尚無排灣族部落推出石板屋砌石體驗遊程，透過踩線活動可知遊客期待能體驗砌石、疊石等更親近石板屋文化之行程，因此本計畫石板屋文化培訓課程所建置之石板屋砌石教育體驗區深具發展潛力。

【T 威脅】

1. 泰武鄉內萬安部落、泰武部落、佳興部落同時也在推展部落旅遊，彼此遊程相似度高，缺乏亮點。
2. 多數遊客願付價格低於遊程成本。

二、鄉村生態旅遊永續發展關鍵評估指標

利用 2016 年由顏綺蓮、陳美惠提出的鄉村生態旅遊永續發展關鍵評估指標進行佳平部落現況及未來發展方向評估（請見表 17），並彙整與擬定八大構面之對應策略如下。

- 1、環境：應建立環境監測機制與人員編制，記錄各季節動植物出現情況，並定期維護、整理舊部落環境。
- 2、經濟：部落已有共識須建立公基金機制，生態旅遊各項收入應按比例納入公基金，未來應建立公基金管理機制。
- 3、社會：應定期召開相關工作會議與部落會議，讓部落族人了解生態旅遊營運狀況、建立相關公約，並藉此捲動更多族人參與。
- 4、文化：持續培育導覽解說人員，培訓課程應從要推出何種旅遊產品進行思考設計，才能對第一線導覽解說人員有所幫助。透過舊照片、AR 技術創造今昔對照的氛圍。
- 5、旅遊產品：朝向沉浸式體驗進行開發，創造能帶來深刻五感體驗與感動的旅遊產品。打造石板屋砌石教育體驗區，發展工作假期模式，並塑造為舊佳平部落遊程亮點。開發佳平部落文創商品作為伴手禮，用以行銷及創造經濟收入。
- 6、教育：培養導覽解說人員對於環境教育的認知，並以申請環境教育設施場所認證為目標。學校單位的校外教學為舊佳平部落生態旅遊重要客群，應積極發展合作關係。
- 7、地方參與及治理：應定期召開相關工作會議與部落會議，讓部落族人了解生態旅遊營運狀況，並藉此捲動更多族人參與。
- 8、行銷：以活躍的遊程發展持續打造「佳平部落生態旅遊」品牌，透過參加者的口耳相傳、社群媒體創造流量。

表 17 舊佳平部落生態旅遊永續發展關鍵評估指標現況

構面	構面內涵	佳平部落現況	未來發展方向評估
環境	應降低旅遊活動對環境的衝擊，針對自然環境的情況建立評估、監測、預防等相關措施，並且旅遊活動應對整體環境永續發展是有所助益的。	遊程辦理前及其他不定期部落活動辦理前，會由社區發展協會派員進行自然環境之整理，其他部分未有積極作為。	環境方面的維護初步可以透過自然資源的調查建立相關機制，但應須引入更多專業資源，才能確保機制運作的專業性與永續性。
經濟	旅遊活動應能促進當地經濟發展、建立地方回饋機制，並注意當代及後代之公平。	舊佳平部落所在領域實際上為私人土地，地主願意無償提供社區發展協會使用，目前經社區幹部共識會議後，已決議每場次遊程回饋地主之金額，其他盈餘則納為生態旅遊發展基金，以支應未來發展生態旅遊產業所需經費。	有賴於部落內部的共識，在生態旅遊發展期間應舉辦相關說明會、共識會議來推動相關事項，並且制度性地建立相關規範、管理與回饋機制及組織是重要的
社會	需對社會永續發展、生活品質、居民自主意識、當地社區發展都有正面助益，並且應作當地居民滿意度調查、建立相關人士的合作機制	佳平部落生態旅遊產業仍屬起步階段，目前各項事務之決議採社區幹部共識決，並於部落會議向族人報告相關成果。	有賴於部落內部的共識，在生態旅遊發展期間應舉辦相關說明會、共識會議來推動相關事項，並且制度性地建立相關規範、管理與回饋機制及組織是重要的

構面	構面內涵	佳平部落現況	未來發展方向評估
文化	應能合理利用地方人文資源，並促成文化資源的維護、永續發展，且讓遊客理解地方文化的禮俗與禁忌。在設施方面，相關工程與住宿環境應重視生態、環保。	目前發展生態旅遊所培訓的導覽人員、遊程規劃均依此原則進行，然而在施工、飲食、住宿環境上仍經常使用非環保素材，此部分有待改進。	有賴於部落內部的共識，在生態旅遊發展期間應舉辦相關說明會、共識會議來推動相關事項，並且制度性地建立相關規範、管理與回饋機制及組織是重要的
旅遊產品	生態旅遊的行程設計應以自然資源及文化體驗為導向，並注意行程安排的合宜性、安全管理、遊客服務及管理等方面，旅遊產品的創新也是其中要考慮的指標之一。	目前生態旅遊的行程設計依此項指標進行中。	透過遊程優化、踩線活動與整體生態旅遊策略評估可以得到更完備的規劃，並且更加符合生態旅遊的核心價值。
教育	能否達成環境教育的成效最為重要，導覽解說的內容、方式、媒介、資料等也是指標評估項目。	目前生態旅遊的行程設計依此項指標進行中。	石板屋砌石文化培訓、導覽解說培訓課程應持續加入正確的概念，培養導覽解說人員對於環境教育的認知，且能正確地傳授予遊客
地方參與及治理	地方人力、管理、諮詢溝通、協調整合、地方參與及決策之相關機制的建立是重要的，建立生態旅遊	佳平部落生態旅遊產業仍屬起步階段，目前各項事務之決議採社區幹部共識決，並於部落會議向族人	有賴於部落內部的共識，在生態旅遊發展期間應舉辦相關說明會、共識會議來推動

構面	構面內涵	佳平部落現況	未來發展方向評估
	的規範、推廣、輔導機制及組織也是重要的。	報告相關成果。未來考慮以合作社取代社區發展協會作為發展生態旅遊的組織。	相關事項，並且制度性地建立相關規範、管理與回饋機制及組織是重要的，需評估成立合作社作為生態旅遊發展組織的適切性。
行銷	吸引力創造是最重要的指標，行銷策略、網路宣傳則是另外兩項評估指標。	目前的行銷策略及以網路宣傳為主，透過臉書、instagram 作為主要行銷平台，實體宣傳目前規劃製作導覽手冊、DM。	透過遊程優化、踩線活動與整體生態旅遊策略評估可以得到更完備的規劃，並且更加符合生態旅遊的核心價值

*資料來源：評估指標之原始資料為顏綺蓮、陳美惠（2016）〈鄉村生態旅遊永續發展關鍵評估指標之研究〉。

《林業研究季刊》38(4)：271-281。表格內容由本案執行團隊彙整呈現。

三、整體生態旅遊策略評估

表 18 整體生態旅遊策略評估－商業模式九宮格

關鍵合作夥伴	關鍵活動	價值主張	顧客關係	目標客群
導覽解說員 手做DIY講師 協作引導者 泰武咖啡業者 排灣族風味餐業者 旅行社業者 走讀活動合作單位	豐富生動的解說 感動人心的體驗 遊程推廣	保存部落文化 舊部落永續 支持在地產業 傳遞傳統文化之美	回饋問卷 善用社群媒體 masalut年祭邀請卡	學校團體 一般遊客 對排灣族文化感興趣的民眾
	關鍵資源		通路	
	歷史場景再現之傳統 領袖家屋與傳說故事 砌石體驗區 舊部落自然資源 手做DIY體驗		社群平台 合作單位 公部門 旅行社	
成本結構		收益流		
導覽費用 手做DIY體驗費用 餐飲費用 行政費用 場地清潔費 協作引導人力費用		導覽費分潤 場地清潔費		

為使部落旅遊能成功邁向產業化，導入商業模式九宮格作為佳平部落整體生態旅遊策略評估之架構，確認供應、需求、財務等面向之現況與潛力，並依據商業模式九宮格之各項結果（請見表 18）擬定未來發展策略。

1、目標客群：學校團體、一般遊客、對排灣族文化感興趣的民眾

【說明與分析】

現階段會主動來詢問佳平部落旅遊的客群仍以學校團體為主，是最主要且穩定的客群來源，且過去透過屏科大 USR 計畫已與臺南、屏東地區多所國高中教師建立良好關係，依第 1 場次輔導會議陳巨凱顧問所給予的建議，可先利用學生的戶外教學，累積導覽經驗、建立服務標準流程、穩定服務品質，因而將學校團體列為目標客群。然而在第 3 場次輔導會議中，顧問也提到若想將部落生態旅遊推向產業化，單靠學校團體是難以牟利的，因此勢必要將目標客群擴大到一般遊客，依踩線活動回饋問卷調查願付價格為新台幣 500~1500 元之間，但此價格區間之收益難以維持產業營運；一般遊客當中又可特別分出「對排灣族文化感興趣的民眾」，設計多日遊或客製化遊程。

【策略】

- (1) 目標客群為學校團體：籌備國高中、大學教師踩線團，藉由社群媒體建立後續聯繫與連結，並透過教師間口耳相傳建立佳平部落口碑。
- (2) 目標客群為一般遊客：不定期推出半日遊或一日遊，應鎖定願付價格為 2000 元以上之客群。。
- (3) 目標客群為對排灣族文化感興趣的民眾：不定期推出多日遊或客製化遊程，未來應發展沉浸式體驗、工作假期等遊程內容提供予此客群。

2、價值主張：保存部落文化、舊部落永續、支持在地產業、傳遞傳統文化之美

【說明與分析】

依據生態旅遊之定義與聯合國永續發展目標（SDGs），保存部落文化、促進舊部落環境永續發展、維護當地族人福祉應為優先目標，因此佳平部落生態旅遊的價值主張以保存部落文化、舊部落永續、傳遞傳統文化之美為核心理念，而將生態旅遊產業化是期望能留住部落人口、提供族人在地就業機會，因此支持在地產業乃是我們的價值主張之一。

【策略】

- (1) 應建立環境監測機制與人員編制，記錄各季節動植物出現情況，並定期維護、整理舊部落環境。
- (2) 培養導覽解說人員對於環境教育的認知，並以申請環境教育設施場所認證為目標。

- (3) 應定期召開相關工作會議與部落會議，讓部落族人了解生態旅遊營運狀況，並解此捲動更多族人參與。

3、通路：社群平台、合作單位、公部門、旅行社

【說明與分析】

目前遊程推廣與販售以佳平部落的社群媒體（臉書、instagram）為主要通路，再來則是合作單位與公部門也能協助推播。旅行社部分，第1場次輔導會議中顧問曾提及可協助部落族人打破過往與旅行社合作之迷思，將旅行社當作銷售通路之一，節省行銷成本；然而目前透過部落幹部會議之決議，並考慮部落環境承載量，不接待40人以上的旅行社團客，但開放與每次出團人數為20人以下的旅行社來洽談合作，目前已與主打綠色旅遊的原森旅行社洽談合作事宜。

【策略】

- (1) 以活躍的遊程發展持續打造「佳平部落生態旅遊」品牌，透過參加者的口耳相傳、社群媒體創造流量。
- (2) 開放與各單位、公部門、旅行社合作之可能性，藉由這些通路提升佳平部落生態旅遊知名度。

4、顧客關係：回饋問卷、善用社群媒體、masalut 年祭邀請卡

【說明與分析】

過去佳平部落在發展生態旅遊上採取的是較為消極的態度，等待學校團體、公部門來與部落接洽時，才回應貼出遊程／課程內容，執行本計畫後，透過確立且優化半日遊、一日遊、多日遊及各項遊程內容後，可主動提供遊程規劃。顧客關係是過去不曾考慮的，透過本計畫逐步產業化的歷程，如何維繫顧客關係、提供出發前的諮詢服務、結束後的回流引導，是未來須持續發展的。而透過計畫踩線活動可以發現部分遊客雖然對部落文化感興趣，卻未必有正確的認知，過程中仍難免會發生一些「微歧視」的言語（如詢問導覽解說人員：「原住民是不是都很愛喝酒？」），良好的顧客關係可以促進遊客對原住民文化有正確的認識，對文化保存、文化交流產生正面影響。

【策略】

- (1) 於每次遊程結束後提供回饋問卷，邀請參加者填答，並作為未來遊程優化依據。
- (2) 善用社群媒體維繫顧客關係，包含既有的臉書粉絲專頁及 Instagram 官方帳號可增加遊程項目及內容、部落伴手禮銷售、顧客服務等資訊傳遞；或未來可建立 LINE 官方帳號或社群，提供單一諮詢窗口。

(3) 蒐集遊程參加者聯繫資料，於每年 masalut 年祭前寄發邀請卡並告知參加祭典注意事項，維繫顧客關係，同時也作為部落文化推廣之管道。

5、收益流：導覽費分潤、場地清潔費

【說明與分析】

以報名人數為 20 人、每人報名費 1250 元之一日遊為例（見下表），每場次成本價格為 1080 元/人，透過導覽費分潤固定收益 1300 元/場，其他收入來自場地清潔費 100 元/人、實際報名費扣除成本後之收益，單一場次總收益為 5000 元。目前透過社區幹部會議取得共識，遊程收益除了納為部落生態旅遊發展公基金之外，因舊部落土地實際上為傳統領袖家族成員之私有地，無償提供給社區發展協會經營舊部落生態旅遊，因此遊程收益應部分回饋給傳統領袖家族。這樣的收益結構，若報名人數越低則越不利於營運，人數一旦低於 11 人則是虧損狀態；若想增加收益，勢必要壓低成本價格、提高分潤收益或提高報名費，然而透過本計畫 3 場次踩線活動的執行過程，可知目前的成本價格已是合作店家最低可接受價格，無法再壓低或提高分潤，且透過回饋問卷得知多數參加者願付價格低於 1100 元，少數參加者願付價格介於 1100~1500 元間，這是現階段所面臨到的定價困境。

表 19 一日遊遊程與成本收益表

行程內容	遊程時間	地點	成本價格	協會分潤
DIY 手做體驗：燒製琉璃珠	90 分鐘	采倬琉璃工坊	350 元/人	0 元
品嘗泰武咖啡、欣賞大武山	40 分鐘	泰鄉景觀咖啡	80 元/人	0 元
舊部落導覽： 認識手掌心的部落、石板屋文化介紹、部落傳說故事	50 分鐘	舊佳平部落	導覽費 2000 元	800 元
排灣族風味餐、認識傳統食材	90 分鐘	金梅軒	200 元/人	0 元
青年會所與佳平法蒂瑪聖母堂 導覽：認識傳統文化與天主教信仰的共融	60 分鐘	佳平現居部落	導覽費 2000 元	500 元
交通接駁			100 元/人	0 元
場地清潔費			2000 元/場	100 元/人
行政費			1000 元/場	0 元

【策略】

- (1) 現行一日遊遊程內容可推出單項遊程與其他單位串聯，降低交通及行政成本，提高收益；考量收益，現行一日遊遊程不適合作為主要商品。
- (2) 透過提升遊程質感、開發具備獨特性之遊程或特色餐食、穩定的服務品質來提高遊客願付價格，並重新設定客群為願付價格為單日 2000 元以上之遊客。
- (3) 應以多日遊的沉浸式體驗遊程為主要旅遊產品，創造高比例收益以維持生態旅遊產業營運。
- (4) 召開部落會議說明遊程收益與回饋比例，並建立公基金制度與使用規範。

6、關鍵資源：歷史場景再現之傳統領袖家屋與傳說故事、砌石體驗區、舊部落自然資源、手做 DIY 體驗

【說明與分析】

透過踩線活動的回饋問卷可以得知多數參加者於遊程結束後，對佳平部落最有印象的關鍵字為「石板屋」，位於舊部落的傳統領袖家屋確實是佳平部落重要的精神象徵與亮點場域，且此家屋 1935 年曾被當時日本殖民政府列為歷史古蹟，重建後的家屋陳設即是依當時的舊照片進行再現，獨具歷史意義，此家屋亦是目前排灣族部落單一量體最大的石板屋。延伸石板屋文化而有的關鍵資源還包含傳說故事、砌石體驗區，與舊部落相關的傳說故事已透過資源盤點、導覽培訓課程編撰為文本，且可作為導覽解說培訓教材；除此之外，佳平部落有許多傳說故事都能找到相對應的地點，可作為歷史再現之場景，但目前多處雜草叢生，只能以傳統領袖家屋作為據點進行解說，是較為可惜之處。砌石體驗區則透過本計畫培訓課程已建置出雛形，十分適合作為工作假期的實作場域。

透過自然資源盤點與導覽解說培訓課程，舊部落環境中有許多具備民族使用價值的生態資源，有別於文化歷史解說，這是在解說現場往往會讓遊客更感覺有趣的部分；手做 DIY 體驗課程，包含琉璃珠燒製、琉璃珠串珠、花環製作、傳統美食製作、砌石體驗，都是增加遊程豐富度的重要資源。在輔導會議中，顧問們強調傳遞部落獨特的美好、真實、真誠、感動才能創造遊程亮點，因此，如何利用這些關鍵資源達成這項目標，是未來的發展重點。

【策略】

- (1) 豐富傳統領袖家屋之內涵，利用舊照片、AR、VR 等道具或技術再現歷史場景，塑造與其他排灣族部落石板屋之區隔。
- (2) 整理與佳平部落傳說故事有關之歷史地景，作為未來現地解說之場域，打造今昔對照的文化地景，豐富導覽解說之路徑設計。
- (3) 繼續建置砌石文化體驗區，並完備排灣族傳統石板屋建築知識與技法之記錄，培育更

多能帶領砌石體驗的講師人才。

- (4) 應建立環境監測機制與人員編制，記錄各季節動植物出現情況，並定期維護、整理舊部落環境。
- (5) 透過遊程與踩線活動之辦理，持續培育與陪伴部落族人具備擔任各項 DIY 體驗講師之能力，充實 DIY 講師人力資源，並持續開發獨具特色之 DIY 體驗課程。
- (6) 遊程設計應考量如何傳遞埋藏於部落日常生活中的感動，捨棄走馬看花式的大眾旅遊規劃。

7、關鍵活動：豐富生動的解說、感動人心的體驗、遊程推廣

【說明與分析】

目前的遊程安排以導覽解說為主，為了傳遞正確的文化知識卻不讓參加者在過程中感到無趣，以部落傳說故事及排灣族獨有的石板屋文化為主要的解說內容。而在輔導會議中，顧問們提醒不要讓解說變成一種「上課」、「人類學式」的介紹，強調傳遞部落獨特的美好、真實、真誠、感動才能創造遊程亮點，再加上計畫執行過程中，部落耆老也經常告訴執行團隊，他們期待能把部落的日常生活轉化為體驗遊程，既能讓他們增加收入，又能讓遊客認識排灣族的傳統生活；輔導顧問們的建議與耆老的期待不謀而合，因此，如何創造感動人心的體驗將是未來的發展重點。佳平部落生態旅遊現仍處於起步階段，甫完成第一階段的遊程優化，尚未能穩定營運各遊程項目，但是過去一年執行團隊以社群媒體（instagram 官方帳號、臉書粉絲專頁）的經營逐步建立「佳平部落」品牌並累積知名度，目前臉書按讚人數累積 1,440 人、instagram 追蹤人數累積 515 人，並以此作為對外發布遊程資訊的主要平台。

【策略】

- (1) 以多日遊的沉浸式體驗為主要旅遊產品，創造深入人心的旅遊體驗。
- (2) 持續優化既有遊程內容，並開發石板屋、農事、遊戲、狩獵、飲食等文化體驗遊程。
- (3) 善用目標客群、通路、顧客關係所擬定之策略，建立佳平部落品牌知名度與黏著度，達成遊程推廣與行銷之效益。

8、關鍵合作夥伴：導覽解說員、手做 DIY 講師、協作引導者、泰武咖啡業者、排灣族風味餐業者、旅行社業者、走讀活動合作單位

【說明與分析】

本協會作為佳平部落生態旅遊營運團隊並以本計畫專案人員作為統一接洽窗口，透過旅遊產業資源及人力資源的盤點，除了導覽解說人員是由協會進行培訓，其他遊程內容的提供則是與部落族人、業者合作，多數族人及業者過去並無接待生態旅遊遊客之經驗，因此透過

踩線活動的合作與來回溝通，逐步培育部落族人具備擔任手做 DIY 講師的能力、陪伴工藝坊業者發展出專屬部落生態旅遊的手做 DIY 材料包、陪伴咖啡及風味餐業者增加「說食」能力。

上述這些合作夥伴是遊程內容的主要提供者，因為生態旅遊場域位於舊部落，無論是考量到文化禁忌還是安全問題，除了身兼領隊角色的導覽解說人員外，協作引導者也是非常重要的，例如進入部落前的除穢儀式、於舊部落活動期間適時進行路線引導及禁忌提醒，或是多日遊遊程期間，陪伴參加者更全面、多元且廣泛探索部落文化，這些都需要協作引導者的協助；許多人到部落旅遊，除了透過導覽解說單向式地接收各種資訊，也期待能與族人有更多互動，藉此對部落有更深度的理解，目前以部落青年會成員作為協作引導者，來扮演這樣的角色。

除了內部的關鍵合作夥伴，對外進行遊程的行銷推廣，旅行社業者（目前已與主打綠色旅遊的原森旅行社簽訂一日遊合約）、經常與部落合作舉辦各式走讀活動的公部門或學校團體或私人組織，也是我們的關鍵合作夥伴。

【策略】

- (1) 透過遊程見習的方式持續培育導覽解說員。
- (2) 透過踩線活動、遊程回饋問卷、觀摩參訪活動之心得回饋，陪伴部落族人及業者進行遊程內容修正與未來發展。
- (3) 遊程收益應部分回饋於部落青年會，協助部落青年會培力青年成為文化人才，充實協作引導者之人力資源。
- (4) 篩選價值主張與部落共識一致的合作夥伴，建立順暢的合作管道並以維護部落利益為優先考量。

9、成本結構：導覽費用、手做 DIY 體驗費用、餐飲費用、行政費用、場地清潔費、協作引導人力費用

【說明與分析】

以上表之一日遊遊程為例，遊程成本包含導覽費用、手做 DIY 體驗費用、餐飲費用、行政費用、場地清潔費，多日遊則還需考量協作引導人力費用。其中導覽費用固定定價為 2000 元/小時，依導覽場域進行不同比例的分潤或回饋用途；手做 DIY 體驗費用、餐飲費用因是與部落業者合作，成本變動的彈性較小，甚至可能隨著物價波動而上漲，這個部分的成本對於協會來說是相對難以掌控的。行政費用、場地清潔費、協作引導人力費用則是部落雖有公定價格，但以現階段的發展來說，往往屬於隱形成本，例如與學校團體合作規劃多日遊遊程，為配合校方核銷規定，不可能以「行政費」、「(戶外) 場地清潔費」作為預算項目，或單堂課

程中較難同時有多位助理講師，但是少了這樣的助理講師費便難以支應協作引導人力的費用。目前的作法是以本計畫之經費來支應行政費、場地清潔費，協作引導人力則需透過導覽費分潤的方式，回饋部分金額予協作引導人力，但其收益往往與實際勞動成本不符。

【策略】

- (1) 透過提升遊程質感、穩定服務品質來提高遊客願付價格，讓隱形成本也能納入定價考量中。
- (2) 應以多日遊的沉浸式體驗遊程為主要旅遊產品，創造高比例收益以維持生態旅遊產業營運。
- (3) 建立佳平部落生態旅遊回饋機制、公基金，確保每場活動的辦理都能成為部落發展旅遊產業的基礎，而不再是過往壓低或剝削部落族人勞動成本之情況。
- (4) 與學校團體合作遊程所得之收益，應另外建立收益分配之公約，視實際支出情況進行收益分配，以能公平、合理支付每位合作夥伴應得收入為原則。

四、檢討與建議

透過遊程優化的過程，蒐集專家學者、遊客的意見，並藉由 SWOT 分析、鄉村生態旅遊永續發展關鍵指標評估、商業九宮格模式來對佳平部落發展生態旅遊的現況、機會、優劣勢、威脅進行考量與彙整，可以發現若推動大眾化的一日遊行程，因為遊程內容偏向大眾化缺乏獨特性，導致遊客願付價格不高，但對部落來說為連結各店家、導覽人員、DIY 講師提供豐富的遊程內容，難以再壓低成本，且若以舊部落為主要基地，除了 1 位導覽人員，尚需要至少 1 到 2 位部落青年的協助，才能更完善地營造來到舊部落的儀式感。在這樣的成本與定價的考量下，大眾化的一日遊行程顯然不是佳平部落推動生態旅遊的最佳選擇，而在輔導會議上聽取顧問們對於生態旅遊應創造「感動人心的經驗」的建議之後，社區幹部也認同大眾化的遊程不應作為未來部落旅遊的主力，因此未來將朝向多日遊、深度旅遊的方向推動，使遊客能夠深入地認識部落文化與知識，帶走感動與這塊土地的「黏」，並規劃發展依季節變換的主題式旅遊。

除了遊程內容的轉向，缺乏農特產品、伴手禮等能夠讓遊客進行額外消費，一直以來都是部落族人希望能解決的問題之一，因此未來在推動生態旅遊之外，希望能夠基於食農教育的精神培育地方小農，甚至可以將農田基地設於舊部落，讓這塊基地的產物能與食農文化做更緊密的結合與應用。自日治時期起，因殖民政策導致傳統文化的嚴重斷層，曾被稱為「文化沙漠」的佳平部落，在文化復振這條道路上其實走得並不順遂，許多傳統文化已不復見，尤其在改宗天主教之後，與傳統祭儀相關的文化知識即使是高齡耆老也未必知曉，部落只能奠基於已知的基礎進行祭儀、歌謠、青年會所的復振，並逐步修正；然而即使是為文化復振

而創造出來的新制度，仍有其文化邏輯蘊藏於背後，這樣的文化底蘊與轉譯是佳平部落的特色之一，這樣的特色非常適合用於開發文創商品，開發文創商品作為部落伴手禮也是未來期待能夠進一步規劃、發展的部分。

本計畫歷經一年多的時間，為佳平部落建立發展生態旅遊的基礎，但未來仍有許多需要持續加強之處，而以佳平社區發展協會作為本次計畫執行團隊，優勢在於了解地方、深耕在地，諸多事務——尤其涉及排灣族傳統文化——不需要透過另一層轉譯，而能做出最符合部落需求的決策與規劃，在與部落族人溝通與商討相關事務時也能一步到位。然而相對於一般與生態旅遊、部落旅遊相關的商業性組織，產業與商業領域的相關知識不足則是本會的弱點，但在計畫執行過程中，執行團隊也逐步累積相關知識，接下來遇到的問題則是如何將這些與發展生態旅遊相關的概念、知識傳遞給更多部落族人，並且要以他們所能理解的方式進行；參考霧台鄉、牡丹鄉公所與部落共同推動社區旅遊的經驗來看，定期且持續地開會討論是他們能夠成功的關鍵之一，也是未來佳平部落可以學習之處。

此期間也有許多正在推動部落旅遊的族人夥伴來詢問我們如何申請林務局計畫，表示除了佳平部落外，實際上仍有許多部落具備推動生態旅遊發展的意願與需求，這一點值得林務局未來推動原住民生態旅遊、里山經濟等相關政策時納入參考。而發展生態旅遊，除了各部落原先既有的歷史文化基礎，自然資源的盤點與彙整也將是關鍵，從本計畫的經驗來看，這個部分非常需要部落具備傳統生態知識與智慧的族人協助，同時也十分依賴專業知識的介入，若在這個部分林務局能給予更多的協助與建議，對於部落來說在執行上會事半功倍，並且更能一次到位完成林務局所期待的自然資源盤點。甚至是在發展生態旅遊之前，這樣的自然資源盤點都會對部落保存山林知識、傳承傳統生態智慧有非常大的幫助，以佳平部落的經驗為例，在執行本計畫之前，山林知識的傳承依賴不同世代的獵人之間傳授與學習，其他青年則透過有機會到舊部落、走古道時，才能邊走邊聽耆老傳遞這些知識，然而在那樣的勞動情境中，加上年輕世代已經習慣學校系統性的教學方式，學習效果往往不彰；若能邀請專家學者與部落耆老共同進行一系列的生態課程，且須在導覽解說課程中反覆練習，部落青年往往能更加有效地學習到相關知識。

以生態旅遊作為地方產業，未必是每個部落都需要或想要的選項，但是當族人能夠全面地認識到己身除了歷史、文化，還擁有什麼樣的自然生態資源，且這些資源能夠做何種利用時，對當代原住民部落來說，無疑是在推動文化傳承與保存上多了一種方式，也讓部落青年欲留鄉或返鄉工作時，多了一個選項。對於整體社會來說，由部落自行推動生態旅遊，與其他非原住民分享部落文化、部落知識、部落生態與地景，使非原住民能夠正確地認識原住民社會，對於促進社會和諧、消弭歧視與不平等，更是扮演著重要的角色。期盼未來能有更多部落得以用部落自身的力量持續地推動在地生態旅遊。

壹拾肆、執行成效

一、量化：

- (一) 完成 9 次舊部落環境整理：於每次遊程前、部落重要活動前均進行舊部落環境整理，整理範圍包含文化空間 2 處（傳統領袖 zingrur 家屋、青年會掌管者 laliyavan 家屋）、石板屋遺址至少 40 戶。
- (二) 完成石板家屋培訓課程 60 小時，讓石板家屋恢復成安全穩固的狀態，持續作為部落精神的標竿、文化體驗的場域。
- (三) 完成導覽員培訓課程 60 小時，訓練 13 名導覽員可作為生態旅遊的引導者。
- (四) 完成 4 場次輔導會議、8 場次遊程活動、3 場次踩線活動。
- (五) 社群媒體(臉書、instagram)累積 53 篇貼文、臉書累積 1440 個按讚人數、instagram 累積 515 位追蹤者，建立「佳平部落」生態旅遊品牌，經營成果請見附錄六。
- (六) 完成 1 式生態旅遊評估策略，包含佳平部落發展生態旅遊之 SWOT 分析。

二、質性：

- (一) 導入傳統石板家屋空間結構之歷史故事、保存傳統石板家屋修繕儀式與工法等文化知識於培訓課程中，豐富遊程中的排灣族知識底蘊。
- (二) 捲動各年齡層的部落族人投入舊部落景觀維護、與部落店家建立生態旅遊產業合作關係，強化族人對生態旅遊的參與合作，建立良好夥伴關係。
- (三) 遊程之部分所得回饋生態旅遊發展公基金。
- (四) 盤點部落人力資源並組成生態旅遊工作小組，建立舊部落半日遊、一日遊、客製化套裝遊程，給予造訪的旅客高品質的文化體驗。
- (五) 在舊部落實踐原住民的山林傳統智慧，不僅維護物種及生態系多樣性，促進資源合理運用；也讓舊部落成為優質環境場域，提供多元、健康及文化教育的遊憩機會。

三、額外服務：

- (一) 建置 1 個生態旅遊雲端資料庫，供部落內部發展生態旅遊產業使用。目前已於 google drive 建置此雲端資料庫。
- (二) 製作 1 本佳平部落生態旅遊導覽手冊，作為遊客認識佳平部落的紙本途徑，且同時可作為導覽解說基礎教材。

- (三) 舉辦 3 場次踩線活動 (原訂為 1 場，額外服務為 2 場) 透過遊程實際操作提升優化效果，行銷推廣「佳平部落」生態旅遊品牌。第一場次為 2021 年 12 月 5 日一日遊遊程，第二場次為 2021 年 12 月 13 到 15 日三天兩夜遊程，第三場次為 2022 年 5 月 7 日半日遊遊程。
- (四) 優化 3 種類型的遊程規劃：半日遊程、單日遊程、兩日以上須過夜之遊程，逐步確立遊程之模組化，並發展客製化遊程設計。
- (五) 提供 2 份新聞稿。

壹拾伍、參考文獻

顏綺蓮、陳美惠（2016）〈鄉村生態旅遊永續發展關鍵評估指標之研究〉。《林業研究季刊》38(4)：271-281。

附錄一、佳平部落自然資源調查成果

附錄一、佳平部落自然資源調查成果						
植物部分						
Phylum Tracheophyta 維管束植物門						
Class Magnoliopsida 木蘭綱						
Order Fabales 豆目						
Family Fabaceae 豆科						
項次	學名	中文名稱	族名	部落用途	一般用途	調查路線
	<i>Mucuna macrocarpa</i>	血藤	araric	為製作頭目緞繩專用的藤蔓；也可使用在建寮上，但較不耐用。	造景、藥用	古道
	<i>Acacia confusa</i>	相思樹	tuqlj	硬度高，為優質薪炭材。	優良薪炭材、造景、藥用	舊佳平到泰式部落間
	<i>Pueraria montana</i>	葛藤	kavaudan	很好取得，硬度普通。	藥用、食用、莖皮纖維可織布和造紙	舊佳平到泰式部落間
	<i>Derris trifoliata</i>	三葉魚藤	drapnlj	捕魚用。	可以作成農用殺蟲劑、纖維可製紙及繩索、藥用	舊佳平到泰式部落間
Order Alismatales 澤瀉目						
Family Araceae 大南星科						
項次	學名	中文名稱	族名	部落用途	一般用途	調查路線
	<i>Pothos chinensis</i>	袖葉藤	kacu	做束口袋藤環。	造景、藥用	古道
	<i>Alocasia odora</i>	姑婆芋	ainguyai	當雨傘使用。	園藝用、葉子當包葉、藥用	舊佳平到泰式部落間
Order Malpighiales 苦楝花目						
Family Phyllanthaceae 葉下珠科						
項次	學名	中文名稱	族名	部落用途	一般用途	調查路線
	<i>Bischofia javanica</i>	茄苳	cuqu	舊佳平傳統領域內茄苳較不常見，但為大頭目 Zingrur 家屋柱 Mulitan 的材料；狩獵時也可以在茄苳樹附近放置陷阱，捕捉前來取食果實的動物。	製材、造景、藥用	古道
Family Euphorbiaceae 大戟科						
項次	學名	中文名稱	族名	部落用途	一般用途	調查路線
	<i>Acalypha akoensis</i>	屏東鐵莖	palici	獵到山豬後會使用鐵莖慰靈。	造景、藥用	舊佳平到泰式部落間
	<i>Vernicia montana</i>	千年桐	aburaki(日文)	採集種子供平地收購；木炭燒火很旺，適合起火時使用。	塗料及製墨用材、種子可以榨油、造景、藥用	舊佳平到泰式部落間
	<i>Mallotus paniculatus</i>	臺灣白飽子	put	樹皮可以剝下來做成繩子，先曬乾再編會更堅硬；而在近20年內，也會以剝皮後的樹幹當作聖誕樹進行裝飾。	優良薪炭材、藥用	舊佳平到泰式部落間

	<i>Macaranga tanarius</i>	血桐	vau	樹皮可以做成繩子，葉子可以當ramud (鍋蓋)。	園藝用、藥用、葉子可當糕標的墊底	舊佳平到泰武部落間
Order Rosales 薔薇目						
Family Moraceae 桑科						
項次	學名	中文名稱	族名	部落用途	一般用途	調查路線
	<i>Ficus esquiroliana</i>	黃毛榕	biva(日語)	狩獵時在樹周圍放置陷阱，捕捉前來取食果實的動物。	無	古道
	<i>Ficus microcarpa</i>	榕樹	djalaljap	頭目家屋前會種植榕樹，不僅用來乘涼、鞏固石牆，也可供儀式所需時取用，儀式時祭師會使用榕樹葉進行palisi(儀式、法事)；近年則會在結婚儀式時於地面鋪榕樹葉讓新娘步入禮堂。	製材、造景、藥用	舊佳平到泰武部落間
Family Rosaceae 薔薇科						
	<i>Rubus formosensis</i>	臺灣懸鈎子	tjavuvuk	食用	食用	舊佳平到泰武部落間
	<i>Duchesnea indica</i>	蛇莓	tjavuvuk	可食用。	食用、藥用	舊佳平到泰武部落間
Family Cannabaceae 大麻科						
	<i>Trema orientalis</i>	山黃麻	ljauzung	樹皮煮成茶(不加肉)可治身體痠、樹幹可做屋樑	薪炭木、園藝水土保持、可食用	舊佳平到泰武部落間
Order Gentianales 龍膽目						
Family Rubiaceae 茜草科						
項次	學名	中文名稱	族名	部落用途	一般用途	調查路線
	<i>Diplospora dubia</i>	狗骨仔	alalepan	製作手杖、長矛。	製材、造景、藥用	古道
	<i>Wendlandia uvariifolia</i>	水錦樹	tjamalji	採蜜；放吊子時可以以枝條當作彈簧，黃前、烏心石也可以。	蝴蝶食草、藥用	舊佳平到泰武部落間
Order Arecales 棕櫚目						
Family Areaceae 棕櫚科						
項次	學名	中文名稱	族名	部落用途	一般用途	調查路線
	<i>Calamus formosanus</i>	黃藤	uwai	黃藤可以編織成鍋墊(tjakalji)；曬乾後可以拿來綁東西，通常是頭目專用的綁材(必要時平民也會使用)，例如搭建涼台，涼台的主結構為竹子或粗的芒草莖，平常鋪設月桃席(sekam)供人們乘涼用，將月桃席翻面可曬芋頭跟蕃薯籤。	製藤、造景、藥用	古道
Order Poales 禾木目						
Family Poaceae 禾本科						
項次	學名	中文名稱	族名	部落用途	一般用途	調查路線
	<i>Arundo donax</i>	蘆竹	ljajjinai	製作撐把。	造紙、飼料、藥用	古道

Family Apocynaceae 夾竹桃科						
	<i>Urceola rosea</i>	酸藤	dingarul	質地堅硬且耐用，功用相當於鐵絲，是平民常用的繩材；使用時泡水軟化，乾燥後變硬，是最常被拿來使用的藤類。	葉片可代替鹽、藥用	古道
Order Asparagales 天門冬目						
Family Asparagaceae 天門冬科						
項次	學名	中文名稱	族名	部落用途	一般用途	調查路線
	<i>Aspidistra daibuensis</i>	大武壠蜘蛛抱蛋	liisava	編織器皿使用。	造景、藥用	古道
Order Malvales 錦葵目						
Family Malvaceae 錦葵科						
項次	學名	中文名稱	族名	部落用途	一般用途	調查路線
	<i>Kleinhovia hospita</i>	克蘭樹	kataljap	包小米口味的cinavu	取纖維用、造景、食用、藥用	古道
Order Apiales 繖形目						
Family Araliaceae 五加科						
項次	學名	中文名稱	族名	部落用途	一般用途	調查路線
	<i>Aralia bipinnata</i>	裡白蔥木	vunglui	獵到動物後用來消除陷阱上的動物氣味。	蜜源植物、食用、藥用	舊佳平到泰式部落間
Order Sapindales 無患子目						
Family Anacardiaceae 漆樹科						
項次	學名	中文名稱	族名	部落用途	一般用途	調查路線
	<i>Rhus chinensis</i>	羅氏鹽膚木	vus	炒火藥；果實可以用作鹽巴的替代品。	代替鹽、食用、製材、藥用	舊佳平到泰式部落間
	<i>Mangifera indica</i>	芒果	raikim	很早就引進，未成熟的青果沾鹽吃，成熟直接吃。	食用、行道樹、藥用	舊佳平到泰式部落間
Order Caryophyllales 石竹目						
Family Polygonaceae 蓼科						
項次	學名	中文名稱	族名	部落用途	一般用途	調查路線
	<i>Persicaria chinensis</i>	火炭母草	vityaq	皮膚外傷時用藥	藥用、食用	舊佳平到泰式部落間
Order Myrtales 桃金娘目						
Family Lythraceae 千屈菜科						
項次	學名	中文名稱	族名	部落用途	一般用途	調查路線
	<i>Lagerstroemia subcostata</i>	九芎	djaqas	九芎木質堅硬，為最高級的情柴，一來用以證明男方優秀的工作能力，二來證明對女方堅定的愛意；在建架方面，粗的樹幹可用做樑柱，細的枝幹做遮陽棚的支架。	優良薪炭材、造景、藥用	舊佳平到泰式部落間
Order Boraginales 紫草目						

Family Boraginaceae 紫草科						
項次	學名	中文名稱	族名	部落用途	一般用途	調查路線
	<i>Trichodesma calycosum</i>	假酸漿	ljavilu	假酸漿可以食用，是拿來包 cinavu 的材料。	園藝（乾燥花材）、食用	舊佳平到泰式部落間
Order Laurales 樟目						
Family Lauraceae 樟科						
項次	學名	中文名稱	族名	部落用途	一般用途	調查路線
	<i>Cinnamomum camphora</i>	樟樹	rakes	種植可驅蟲。	行道樹及防風林、可作建材、提煉樟腦製品、藥用	舊佳平到泰式部落間
Order Cucurbitales 瓜目						
Family Begoniaceae 秋海棠科						
項次	學名	中文名稱	族名	部落用途	一般用途	調查路線
	<i>Begonia grandis</i>	秋海棠	tjaljavajavas	莖可食，吃起來是酸的。	觀賞用	舊佳平到泰式部落間
Order Lamiales 唇形目						
Family Oleaceae 木犀科						
項次	學名	中文名稱	族名	部落用途	一般用途	調查路線
	<i>Fraxinus griffithii</i>	光蠟樹	samcen	建材或家具彫刻等用途。	園藝、行道樹、製材	舊佳平到泰式部落間
Order Zingiberales 薑目						
Family Zingiberaceae 薑科						
項次	學名	中文名稱	族名	部落用途	一般用途	調查路線
	<i>Alpinia zerumbet</i>	月桃	ngat	月桃的莖子可包食材，莖可製成草蓆；早期會採集種子供中藥店收購。	觀賞用、花材、莖可當繩索、葉子可包食物	舊佳平到泰式部落間
Phylum Tracheophyta 維管束植物門						
Class Polypodiopsida 水龍骨科						
Order Cyatheales 桫欏目						
Family Cyatheaceae 桫欏科						
項次	學名	中文名稱	族名	部落用途	一般用途	調查路線
	<i>Sphaeropteris lepifera</i>	筆筒樹	likis	髓心削尖製作山豬陷阱。	食用、種植物、藥用	古道
Order Polypodiales 水龍骨科						
Family Nephrolepidaceae 腎蕨科						
項次	學名	中文名稱	族名	部落用途	一般用途	調查路線
	<i>Nephrolepis cordifolia</i>	腎蕨	ljavuvucu	塊莖是備用水源；葉可編織為花環。	備用水源、藥用、食用	舊佳平到泰式部落間
Family Aspleniaceae 鐵角蕨科						

項次	學名	中文名稱	族名	部落用途	一般用途	調查路線
	<i>Asplenium nidus</i>	臺灣山蘇花	lukuc	結婚時裝飾在歌機上，芽可食用。	觀賞、食用、藥用	舊佳平到泰武部落間
Phylum Tracheophyta 維管束植物門						
Class Pinopsida 松綱						
Order Cupressales 柏目						
Family Cupressaceae 柏科						
項次	學名	中文名稱	族名	部落用途	一般用途	調查路線
	<i>Calocedrus macrolepis</i>	臺灣肖楠	talen (針葉樹統稱)	木柴可以當樑柱。	優良建材、造景、藥用	
情柴的使用：最高級為diaqas (九芎) 送頭目一定使用此樹種，平民可用zingra (黃荊)、tiamalji (水錦樹)						

動物部分

Phylum Chordata 脊索動物門						
Class Aves 鳥綱						
Order Accipitriformes 鷹形目						
Family Accipitridae 鷹科						
項次	學名	中文名稱	族名	部落用途	一般用途	發現地點
	<i>Ictinaetus malaiensis malaiensis</i>	林鵟	takanga		較無使用	頭目家屋
	<i>Spilornis cheela hoya</i>	大冠鵟	mezeug	看起來跟黑鵟很像，族語不區分。	較無使用	頭目家屋
	<i>Accipiter trivirgatus formosae</i>	鳳頭蒼鷹	karakarav		較無使用	頭目家屋
Order Passeriformes 雀形目						
Family Hirundinidae 燕科						
項次	學名	中文名稱	族名	部落用途	一般用途	發現地點
	<i>Cecropis striolata</i>	赤腰燕	luliqav		較無使用	頭目家屋
Family Timaliidae 畫眉科						
	<i>Pomatorhinus musicus</i>	小彎嘴畫眉	kavaki		較無使用	頭目家屋
Family Pycnonotidae 鵲科						
	<i>Hypsipetes leucocephalus leucocephalus</i>	紅嘴黑鵲	djanti		較無使用	頭目家屋
Family Leiothrichidae 噪眉科						
	<i>Alcippe morrisonia</i>	繡眼畫眉	ciracira		觀賞寵物	頭目家屋
Family Corvidae 鴉科						
	<i>Dendrocitta formosae formosae</i>	樹鵲	不詳		較無使用	自動相機調查
Order Piciformes 鵝形目						
Family Megalaimidae 鵲屬科						
項次	學名	中文名稱	族名	部落用途	一般用途	發現地點

	<i>Psilopogon nuchalis</i>	五色鳥	kalutjulutju		較無使用	頭目家屋
Order Strigiformes 鵟形目						
Family Strigidae 鵟科						
項次	學名	中文名稱	族名	部落用途	一般用途	發現地點
	<i>Otus lettia glabripes</i>	領角鵟	ljequ		較無使用	頭目家屋
	<i>Otus spilocephalus hambroeki</i>	黃嘴角鵟	ljequ		較無使用	頭目家屋
Order Galliformes 雞形目						
Family Phasianidae 雉科						
項次	學名	中文名稱	族名	部落用途	一般用途	發現地點
	<i>Bambusicola sonorivox</i>	臺灣竹雞	tjukulai	獵人可掛羽毛在刀鞘上，比kuka（雞）好吃。如果用陷阱抓到藍腹鵟，他會破壞自己的羽毛，因為他很愛嫉妒不想讓別人拿到他的羽毛。如果獵人已經收穫過許多獵物，才可以配戴藍腹鵟的羽毛，顯示自己的戰功，並非打到過一隻藍腹鵟就可以配戴。	食用	自動相機調查
	<i>Lophura swinhoii</i>	藍腹鵟	patavadan		食用	自動相機調查
Phylum Chordata 脊索動物門						
Class Mammalia 哺乳綱						
Order Artiodactyla 偶蹄目						
Family Cervidae 鹿科						
項次	學名	中文名稱	族名	部落用途	一般用途	發現地點
	<i>Muntiacus reevesi micrurus</i>	臺灣山羌	takec	是重要的獵物，頭蓋骨含角可以作頭飾，皮革可做包包及背心。	食用	自動相機調查
	<i>Rusa unicolor swinhoii</i>	臺灣水鹿	venang	若獵到水鹿，要將腿跟角贈與頭目，肝臟要祭獻給祖靈，之後會再把部分選給獵人，象徵把運送給他，這個動作叫作pavadris獵稅，這是獵人的義務以求祖靈繼續保佑。然佳平傳統領域內，已許久未發現水鹿蹤跡，因此本次調查到水鹿，令長輩們相當開心。	較無使用	自動相機調查
Family Bovidae 牛科						
	<i>Capricornis swinhoei</i>	臺灣長鬃山羊	sizi	傳統獵物之一	較無使用	自動相機調查
Family Suidae 豬科						

	<i>Sus scrofa taiwanus</i>	臺灣野豬	vavuy	有獵到山豬時，要將牙齒及頭留給獵人，山豬腿（不能去蹄）贈予頭目。獵到山豬時會用呼喊、報信的方式去告知其他獵人，從報信的方式可以知道他獵到山豬的大小，第一個到現場的獵人可以分到kicalala屁股肉，也等於他分享到這位獵人的運，之後到場的人只能喝湯、不會分到肉。如果沒有要用於除喪、前腿、肝、胰臟給傳統領袖，肝臟是要拿到領袖家祭獻給祖靈，之後會再把部分運給獵人，等於是把運送給他。以前的內臟是重要的補品，一定是給傳統領袖或給女性。以前獵到山豬的話會通知至親好友一起來分享，左右鄰居也會主動來，通常可以分享給20-30戶人家，邊喝湯邊把肉留下來帶回家慢慢吃，這也是為什麼獵人會被歌頌的原因，但通常獵人都很孤獨，喜歡獨來獨往。	較無使用	自動相機調查
Order Primates 靈長目						
Family Cercopithecidae 獼猴科						
	<i>Macaca cyclopis</i>	臺灣獼猴	zinazav	猴王稱palumukav，特徵是臉比較紅，特別兇。猴肉需在冬天食用，夏天吃的話身體會發熱發燒，像喝醉一樣，且皮膚過敏的人不能吃猴肉。獼猴是群體動物，有自己的社會組織，當你看到單獨一隻且感覺他傻傻的、沒有警戒心的樣子，就是在猴王之爭中落敗的獼猴，猴王不會單獨出現，他是負責保護大家的。	較無使用	自動相機調查
Order Carnivora 食肉目						
Family Mustelidae 貂科						
項次	學名	中文名稱	族名	部落用途	一般用途	發現地點
	<i>Meilogale moschata subaurantiaca</i>	鼬獾	tjaneqe	肝、心可食，小腸捨棄。	較無使用	自動相機調查
Family Herpestidae 獾科						
	<i>Herpestes urva formosanus</i>	食蟹獾	tjaravavui	全可食。	較無使用	自動相機調查
Family Viverridae 靈貓科						
	<i>Viverricula indica taiwana</i>	麝香貓	不詳	沒有相關印象。	較無使用	自動相機調查
	<i>Paguma larvata taiwana</i>	白鼻心	ciya	全可食。	食用	自動相機調查
Order Rodentia 啮齒目						
Family Muridae 鼠科						

項次	學名	中文名稱	族名	部落用途	一般用途	發現地點
	<i>Niviventer coninga</i>	臺灣刺鼠	ainuku (日文混血的 意思，形容長得既不 像鬼鼠也不像家鼠)	烤熟沾鹽直接吃。	較無使用	自動相機調查
Family Sciuridae 松鼠科						
	<i>Callosciurus erythraeus thaiwanensis</i>	赤腹松鼠	but	要煮比較久，煮法跟鬼鼠一樣。	寵物	自動相機調查

動物訪談到資料						
Phylum Chordata 脊索動物門						
Class Mammalia 哺乳綱						
Order Pholidota 鱗甲目						
Family Manidae 穿山甲科						
項次	學名	中文名稱	族名	部落用途	一般用途	
	<i>Manis pentadactyla</i>	穿山甲	Am		鱗片藥用	
Order Rodentia 啮齒目						
Family Muridae 鼠科						
項次	學名	中文名稱	族名	部落用途	一般用途	
	<i>Bandicota indica</i>	鬼鼠	pisangai	俗稱田鼠，燒毛後切塊，可以炒食或煮湯。田鼠、松鼠、飛鼠、果子狸等對獵人來說都不算獵物，不能被納入功績來炫耀，若說出自己獵到這些動物會令獵人覺得很丟臉。	食用	
	<i>Rattus tanezumi</i>	亞洲家鼠	kiki		較無使用	
Order Carnivora 食肉目						
Family Felidae 貓科						
項次	學名	中文名稱	族名	部落用途	一般用途	
	<i>Prionailurus bengalensis</i>	石虎	cipil		較無使用	
Phylum Chordata 脊索動物門						
Class Aves 鳥綱						
Order Strigiformes 鴞形目						
Family Tytonidae 草鴞科						
項次	學名	中文名稱	族名	部落用途	一般用途	
	<i>Tyto longimembris pithecopis</i>	草鴞	ngangai	同為不吉利的象徵	較無使用	
Family Strigidae 鴞科						

	<i>Strix leptogrammica caligata</i>	褐林鴉	tjekelui	在舊部落時期，貓頭鷹是不可能靠近家戶附近的，傳說中的鳥神就是指褐林鴉，鳥蛇是負責帶在外面意外過世的靈魂回來的，所以看到貓頭鷹都代表不吉利、將有人過世。	較無使用
Order Passeriformes 雀形目					
Family Corvidae 鴉科					
項次	學名	中文名稱	族名	部落用途	一般用途
	<i>Corvus macrorhynchos colonorum</i>	烏鴉 (巨嘴鴉)	Yaya	同為不吉利的象徵	較無使用

打獵分肉紀錄 (全部獵物適用)

1、聽聞者、目擊者、熟識者皆來者有份 2、最早發現獵物者獲得的部位視獵人誠意分配 3、早期設陷阱需兩個人作業，幫忙者可分得獵物的骨盆 4、搬運獵物者可分得獵物脊椎 (份量為三個手掌的寬度) 5、處理獵物時，現煮頭、內臟、骨頭 6、40天內有人過世的話，頭要留給喪家除喪 7、尾巴由獵人保留；皮革可做頭飾及背心
--

除喪

1、除喪是出殯之後才去看陷阱，當天晚上也可以，用陷阱抓到的獵物才可以用來除喪，這是已亡的人告訴在世家人的訊息，不要再為他哭泣。那一家的人會很感謝獵人，因為有他為家裡除喪才能出門。 2、等於是往生者給獵人imang (運)，是一種對獵人的加持，所以每一位獵人都會爭先恐後去看自己的陷阱，要在部落的傳統領域上進行，而且不能用獵槍。 3、除喪中的動物按照等級低到高：山羌、山羊、山豬。要用來除喪的獵物一定要有頭，且不能除毛或作其他處理。 4、如果水鹿用於除喪，和山豬一樣是最高等級，但是水鹿都在深山並不常見。 5、獵人在去看陷阱的路途中不喜歡看到蛇或鳥，或是遇到有人問東問西、打噴嚏，都會認為不吉利，而直接回家。對他們來說真正的蛇只有百步蛇，有時候也為了不想要自己碰到蛇會倒楣，會故意把'atjuvi蛇說成'atjudray蚯蚓，通常看到蛇會直接打死。

附錄二、旅遊產業資源盤點成果

編號	產業類別	地點名稱	經營項目	營業執照	營業時間	電話	地址	人數承載上限
1	食	阿姆的店	中西式早餐	有	每日 06:00-10:30	08-7834015	921 屏東縣泰武鄉佳平巷 37 號	20
2	食	阿娟河粉	中西式早餐、越南河粉、越南咖啡	有	每日 06:00-12:00	0921-210-077	921 屏東縣泰武鄉佳平村 85 號	10
3	食	喜樂滿屋	中西式早餐	有	每日 06:00-10:00		921 屏東縣泰武鄉佳平村 112 號	10
4	食	隨緣小吃	各式飯麵	有	每日 11:00-14:00、 16:00-18:30	0909-748-761	921 屏東縣泰武鄉佳平村 32 號	10
5	食	么金小吃	各式飯麵、飲料、滷味	有	每日 11:00-22:00	08-783-1754	921 屏東縣泰武鄉佳平村 81 號	無內用
6	食	韓棧小吃店	牛肉麵、水餃、滷味	無	11:00-14:00、 16:00-19:00， 每週日公休	0937-043-562	921 屏東縣泰武鄉佳平村 108 號	50
7	食	佳平自助餐	各式飯麵、飲料、輕食、合菜（需預訂）	有	平日 09:00-14:00		921 屏東縣泰武鄉佳平巷 20 號~22 號間	10

編號	產業類別	地點名稱	經營項目	營業執照	營業時間	電話	地址	人數承載上限
8	食	那魯灣飲料	飲料	無	每日 10:00-18:00		921 屏東縣泰武鄉佳平巷 40 號	無內用
9	食	涼根冰店	飲料、冰品	無	不定期	0937-830-035	921 屏東縣泰武鄉佳平村 81 號對面	4
10	食	金華商號	飲料、生活雜貨	有	每日 07:00-22:30	08-783-3866	921 屏東縣泰武鄉佳平村 18 號	不適用
11	食	富山商號	飲料、生活雜貨	有	每日 07:00-22:00		921 屏東縣泰武鄉佳平村 96 號	不適用
12	食	金鳳商行	飲料、生活雜貨	有	每日 07:00-23:00		921 屏東縣泰武鄉佳平村 81 號	不適用
13	食	金梅軒小吃部	各類快炒、排灣族風味餐（需預訂）	有	11:00-20:00， 每週二公休	08-7834242	921 屏東縣泰武鄉佳平村 136 號	100
14	食	欣辰都魯奧土雞城	各類快炒、合菜	有	11:00-21:00， 每週一公休	0903835838	921 屏東縣泰武鄉佳平巷 190 號	100
15	食	好朋友土雞城	各類快炒、合菜	有	10:00-22:00， 每週日公休	0984341199	921 屏東縣泰武鄉佳平巷 190-20 號	100

編號	產業類別	地點名稱	經營項目	營業執照	營業時間	電話	地址	人數承載上限
16	食	巴西崗咖啡	無菜單料理、套餐、合菜（以上均需預訂）、泰武咖啡	無	預約制	0963-133-328 08-783-3509	921 屏東縣泰武鄉佳平村 15-12 號	30
17	食	魯達阿斯咖啡	泰武咖啡、飲料	有	預約制	0919-106-831	921 屏東縣泰武鄉佳平村 6 之 1 號	30
18	食	泰鄉咖啡	泰武咖啡、飲料、輕食、排灣族風味餐	有	平日 12:00-17:00 週末 09:00-17:00	0919-106-831	「大武山之門」往前約 50 公尺右手邊	60
19	宿	峨樂絲小屋	500 元/人 雙人雅房 2 間、 雙人套房 1 間、 8 人通鋪 1 間	無	需預訂	0952-859-976		20
20	宿	巴西崗民宿	4 人套房 1 間， 2200 元 3 人雅房 2 間， 1500 元 地鋪加床價： 500 元/人 露營大帳：800 元、 露營小帳：500 元（帳篷自備）	無	需預訂	0963-133-328 08-783-3509	屏東縣泰武鄉佳平村 15-12 號	10
21	宿	登山故事館	450 元/人 2 間雙人房、2 間 三人房、1 間四 人房、2 間 5 人 房、1 間八人房、 1 間十二人、4 人	有	需預訂	0983-805-858	屏東縣泰武鄉泰武村巷 74 號	44

編號	產業類別	地點名稱	經營項目	營業執照	營業時間	電話	地址	人數承載上限
			以上房間之床位 以上下鋪為主					
22	宿	佳平部落文化健康站	自備睡袋打地鋪，最多可容納30人	不適用			阿 姆 的店隔壁	30
23	宿	佳平社區發展協會辦公室	自備睡袋打地鋪，最多可容納15人	不適用			屏東縣泰武鄉佳平村12號2樓	15
24	宿	青年會所	上下鋪，男女各1間，各自最多可容納30人	不適用				100
25	宿	法蒂瑪聖母堂住宿空間	300元/人 通鋪需自備睡袋，最多可容納30人	不適用	需預訂 傳協會上班時間：週二至週六 9:30-17:30	(08)783-1860	屏東縣泰武鄉佳平村3號	30
26	宿	部落寄宿家庭	固定可接待之家庭有2戶	不適用				20
27	宿	萬金紅土庄3號	1間背包房上下鋪，500元/人 1間雙人套房，1200元 1間四人套房，2400元	有	需預訂 入住時間：15:00-21:00 退房時間：12:00	0918-007-824	屏東縣萬巒鄉萬和路3號	10

編號	產業類別	地點名稱	經營項目	營業執照	營業時間	電話	地址	人數承載上限
28	遊	王族領袖家屋	佳平部落文史導覽、社會制度簡介	不適用	私人住家，採預約制	0921-564-795	屏東縣泰武鄉佳平村 5 號	100
29	遊	法蒂瑪聖母堂	天主教信仰與排灣族文化共融導覽	不適用	導覽解說需預約 傳協會上班時間：週二至週六 9:30-17:30	(08)783-1860	屏東縣泰武鄉佳平村 3 號	200
30	遊	泰武鄉圖書文物館	泰武鄉排灣族文物、藝術品介紹	不適用	每週二到六 8:00-17:00	(08)783-0864	屏東縣泰武鄉佳平村 169 號	50
31	遊	青年會所	青年會制度與會所導覽、古謠課程	不適用				100
32	遊	舊佳平部落	旅遊服務	不適用	需預約			100
33	遊	水泉山廣場	觀景、可作為停車場	不適用				100
34	遊	佳平部落文化健康站	具投影設備，可作為課程、講座、工作坊場地	不適用			阿 姆 的店旁邊	40
35	遊	武潭國小佳平分校	民族教育、食農教育	不適用			屏東縣泰武鄉 118 號	100

編號	產業類別	地點名稱	經營項目	營業執照	營業時間	電話	地址	人數承載上限
36	遊	小米田	食農教育、農事體驗	不適用				20
37	遊	芋頭田	食農教育、農事體驗	不適用				20
38	購	采倬琉璃工坊	琉璃珠燒製體驗、商品販售	有	依臉書粉絲專頁公告擺攤訊息	0927-132-741	泰武鄉佳平村15-2號	20
39	購	美一天工作室	傳統服飾販售、珠繡體驗	有		0965-666-637	921 屏東縣泰武鄉佳平村136號	10
40	購	花開了工作室	花環販售、花環DIY體驗	有		0965-666-637	921 屏東縣泰武鄉佳平村136號	10
41	購	阿菲緹娜工坊	傳統服飾販售	有	需預約		屏東縣萬巒鄉赤山村東山路1-113號	10
42	購	琉蓮工坊	傳統服飾之配件販售	有	依臉書粉絲專頁公告擺攤訊息			不適用
43	購	小米桌遊	桌遊體驗、販售	不適用				不適用
44	購	芋頭乾	農特產品販售	可開立農				不適用

編號	產業類別	地點名稱	經營項目	營業執照	營業時間	電話	地址	人數承載上限
				民收據				
45	購	Sikau (鈎針背包)	商品販售	無	需預訂			不適用
46	購	Kalangu (編織提籃)	商品販售	無	需預訂			不適用
47	行	泰武鄉觀光巴士	20 元/人/單程 最高可乘坐 20 人，現居部落至舊部落接駁	有	需向鄉公所預約	(08)783-243 轉農觀課	921 屏東縣泰武鄉 169 號	20
48	行	部落自用車	現居部落至舊部落接駁	無				40

附錄三、佳平社區發展協會雲端資料庫使用規範

- 一、說明：本雲端資料庫於 2022 年 5 月建置，以電子檔方式收錄本會行政資料、各年度計畫執行內容及其成果報告，並收錄佳平部落人文歷史、自然資源、照片等資料，以供本協會成員與佳平部落族人使用。
- 二、使用者：雲端資料庫帳號為 kaviyangan20，密碼交由本會理事長、總幹事保管。作為部落公共事務之用或公益用途，本協會成員及佳平部落族人可無償使用。
- 三、使用限制：非本協會成員或佳平部落族人，若要使用本資料庫，須向本會遞交申請書並說明申請事由、用途，經理監事會同意後方可使用。若要利用本資料庫內容作為營利之用，亦須向本會遞交申請書並說明申請事由、用途，經理監事會同意後方可使用，且本會有權利要求申請者繳交使用費。
- 四、使用期限：本資料庫建置於 google drive，基礎容量為 15G，若容量已達上限，將申購容量提升方案，所產生之花費由本會經費支出。
- 五、本規範於 2022 年 5 月 22 日於理監事會議決議通過。

附錄四、培訓課程學員出席統計表

石板屋文化培訓課程學員出席統計表

編號	學員姓名	排灣族石板家屋概論	石板從哪裡來	石板屋技法示範(1)	石板屋技法示範(2)	石板屋砌石實作(1)	石板屋砌石實作(2)	石板屋砌石實作(3)	石板屋砌石實作(4)	古道修築	青年培力	尋根與考古學方法	排灣族案例參考	魯凱族案例參考	里山經濟產業發展(1)	里山經濟產業發展(2)
1	卓○嵐	V	V	V	V	V	V	V	V	V	V	V	V	V		
2	李○凡	V	V	V	V	V	V	V	V	V	V	V	V	V	V	V
3	阿○ 夫·蘇 比○克						V	V	V	V						
4	莊○華	V	V	V	V		V	V	V	V	V	V		V		
5	陳○如	V	V	V	V											
6	張○龍	V	V	V	V		V	V	V	V						
7	吳○萱						V		V							
8	高○聖						V	V	V	V	V	V	V	V		V
9	莊○元	V	V	V	V		V	V	V	V	V	V	V	V		
10	尤○儀						V	V	V			V				
11	莊○彤	V	V	V	V		V									

編號	學員姓名	排灣族石板家屋概論	石板從哪裡來	石板屋技法示範(1)	石板屋技法示範(2)	石板屋砌石實作(1)	石板屋砌石實作(2)	石板屋砌石實作(3)	石板屋砌石實作(4)	古道修築	青年培力	尋根與考古學方法	排灣族案例參考	魯凱族案例參考	里山經濟產業發展(1)	里山經濟產業發展(2)
12	田○奇						V	V	V	V	V	V	V	V	V	V
13	徐○進															
14	蔡○男	V	V	V	V									V		
15	潘○萱								V							
16	張○芳															
17	蕭○昕															
18	何○媿															
19	張○瑜					V										
20	張○文					V	V		V		V	V			V	
21	詹○儀	V	V	V	V		V	V	V		V	V	V	V	V	
22	劉○華	V	V	V	V											
23	陳○邦	V	V	V	V				V	V	V	V	V			
24	陳○鈞	V	V	V	V	V	V	V	V	V	V	V	V	V	V	V

編號	學員姓名	排灣族石板家屋概論	石板從哪裡來	石板屋技法示範(1)	石板屋技法示範(2)	石板屋砌石實作(1)	石板屋砌石實作(2)	石板屋砌石實作(3)	石板屋砌石實作(4)	古道修築	青年培力	尋根與考古學方法	排灣族案例參考	魯凱族案例參考	里山經濟產業發展(1)	里山經濟產業發展(2)
	學員出席人數	12	12	12	12	5	14	11	15	10	10	11	8	9	4	3
	非學員出席人數	8	8	8	8	22	1	1	0	1	2	7	1	2	9	12
	出席總人數	20	20	20	20	27	15	12	15	11	12	18	9	11	13	15

導覽解說培訓課程學員出席統計表

編號	學員姓名	傳說故事	傳統領域	民族動物與禁忌	民族植物與禁忌	自然資源記錄與利用1	自然資源記錄與利用2	生態旅遊概論	解說技巧與運用觀摩1	解說技巧與運用觀摩2	解說技巧與運用觀摩3	解說技巧與運用觀摩4	舊佳平解說演練1	舊佳平解說演練2	解說技巧與運用觀摩5	解說技巧與運用觀摩6	山林急救能力1	山林急救能力2	山林急救能力3	生態旅遊法律概論1	生態旅遊法律概論2
1	卓○嵐	V	V	V	V	V		V		V			V	V			V			V	V
2	李○凡	V	V	V	V	V	V	V	V	V	V	V	V	V	V	V	V	V	V	V	V
3	阿○夫·蘇 比○克								V				V	V						V	V
4	莊○華	V	V	V		V		V		V			V	V			V			V	V
5	陳○如										V										
6	張○龍	V	V	V	V			V		V			V	V			V		V		
7	吳○萱												V								
8	高○聖	V	V			V		V		V	V		V	V						V	V
9	莊○元	V	V			V	V	V	V	V		V	V	V	V	V				V	V
10	尤○儀	V	V						V	V			V	V						V	V
11	莊○彤	V	V			V			V	V											
12	田○奇	V	V		V		V	V	V	V	V	V	V	V	V	V		V	V	V	V

編號	學員姓名	傳說故事	傳統領域	民族動物與禁忌	民族植物與禁忌	自然資源記錄與利用1	自然資源記錄與利用2	生態旅遊概論	解說技巧與運用觀摩1	解說技巧與運用觀摩2	解說技巧與運用觀摩3	解說技巧與運用觀摩4	舊佳平解說演練1	舊佳平解說演練2	解說技巧與運用觀摩5	解說技巧與運用觀摩6	山林急救能力1	山林急救能力2	山林急救能力3	生態旅遊法律概論1	生態旅遊法律概論2
13	徐○進																				
14	蔡○男	V	V		V			V													
15	潘○萱	V	V		V			V						V	V						
16	張○芳																				
17	蕭○昕	V	V																		
18	何○媃																				
19	張○瑜			V																	
20	張○文	V	V	V		V		V		V			V	V	V					V	V
21	詹○儀	V	V	V	V	V		V		V	V		V	V	V			V	V	V	V
22	劉○華	V	V										V	V	V						
23	陳○邦							V		V		V	V	V						V	V
24	陳○鈞	V	V	V	V	V	V	V	V	V	V	V	V	V	V	V	V	V	V	V	V
	學員出席人數	16	16	8	8	9	3	13	5	13	5	4	14	14	7	3	5	3	4	11	11

編號	學員姓名	傳說故事	傳統領域	民族動物與禁忌	民族植物與禁忌	自然資源記錄與利用1	自然資源記錄與利用2	生態旅遊概論	解說技巧與運用觀摩1	解說技巧與運用觀摩2	解說技巧與運用觀摩3	解說技巧與運用觀摩4	舊佳平解說演練1	舊佳平解說演練2	解說技巧與運用觀摩5	解說技巧與運用觀摩6	山林急救能力1	山林急救能力2	山林急救能力3	生態旅遊法律概論1	生態旅遊法律概論2
	非學員 出席人數	4	4	2	2	1	7	2	4	2	9	11	2	2	9	16	9	7	5	2	2
	出席 總人數	20	20	10	10	10	10	15	9	15	14	15	16	16	15	19	14	10	9	13	13

備註：為保護學員個資，培訓課程出席簽到表收錄於雲端資料庫備查。

附錄五、專家諮詢與各場次輔導會議會議記錄

一、專家諮詢記錄

(一) 諮詢屏東縣觀光創生聯盟總幹事賴振民

邀請屏東縣觀光創生聯盟總幹事賴振民於 2021 年 10 月 5 日進行遊程踩線，並針對遊程規劃提出建議，其回饋與建議內容如下：

本次，由泰武鄉佳平社區發展協會的專案經理陳軍鈞，執行林務局委託的「佳平村舊部落生態旅遊輔導計畫」，於期初報告書當中有針對佳平部落的現況、遊程規劃作一些規劃，並諮詢過郭宥婕理事長（屏東觀光創生聯盟）、彭達雄老師（國內遊程企劃與實作達人）、陳巨凱老師（順騎自然探索體驗創辦人），以簡報部落目前的遊程概況、導覽解說培訓課程、部落在產業發展上遭遇的困境，再請專家就簡報的內容提出建議。

這次，振民參與北部旅行業者的踩線團行程，並給與泰武鄉佳平社區發展協會建議如下：

- 1、DIY 燒製琉璃珠部分：因為屏東地方天氣炎熱，需考量氣溫因素，適合作為秋天與冬天的主推項目，春夏季則適合由師傅介紹及講解進行；琉璃印章部分會是可以開發之商品，建議成熟後可以客製化郵寄給參訪之遊客。
- 2、泰武景觀咖啡：很適合喝咖啡聽古謠，建議可以帶遊客邊喝咖啡邊唱一首地方古謠（例如：<https://www.youtube.com/watch?v=KW4QuYXrzSY>）。
- 3、舊部落導覽部分：建議可以把舊部落照片收集成一本 A4 相冊（例如參考 <http://paiwan.com.tw/taiwu/oldphoto/taiwujun/page/image1.html>），用老照片告訴大家過去的故事，可以讓大家知道過去的部落與感受現在的氛圍。
- 4、部落傳說故事：最好的是夜晚的活動，升上象徵部落的營火，說著地方的故事，是最有味道也最道地和吸引人的地方。
- 5、排灣族風味餐部分：可以加上店家主人說菜的故事，以故事和起源來與地方串鏈。
- 6、佳平法蒂瑪聖母堂部分：可以帶著遊客體驗週末假日部落的禮拜程序，成為有地方特色的遊程。

(二) 諮詢屏科大森林系助理教授楊智凱

- 1、舊佳平生態旅遊路線建議應重新思考步道規劃，宜安排另一路線進入舊部落遺址，由於目前道路至舊部落較無難度，且時間過於短促，於生態旅遊行程安排上較難，建議可請

千里步道協會協助手作相關步道，從舊部落入口規劃至舊部落，完整呈現部落應有的文化與禁忌。

- 2、舊部落的住戶與石板規模相當可觀，極具人文與生態旅遊之價值，但目前地上部份栽植非為當地原生之樹種臺灣肖楠（*Calocedrus formosana*），且多長不良建議地上部分應適當進行移除，並將該植株木頭作為該地修復石板屋的材料，可減少經費上支出，另可強化原住民族對於生態智慧與生態。
- 3、舊部落於住戶之間有許多畸零地與空間，建議應建置舊佳平部落排灣民族植物園，於附近周圍採種或採集較多的優勢物種，在不破壞當地生態之下，打造一座說故事的部落，從食、衣、住、行、育、樂等來出發，這些植物素材將成為部落導覽過程中最好的解說元素，同時結合排灣族語。建議可申請多年型計畫逐步建置相關題材與資源，結合國小、國中等教學資源與課程，強化此區塊的利用性與文化傳承性，也是最好的環境教育題材。
- 4、近年在排灣族傳統食材在科展獲得佳績，舊佳平部落沿線有許多假酸醬（*Trichodesma calycosum*），這是製作「吉拿富」cinavu 重要的原料之一，但品項稍微單調，由於其富含大量膳食纖維，應可利用此元素進行大量商品開發，例如：假酸醬飲料、假酸醬蛋糕、假酸醬蔥油餅、假酸醬小籠包、假酸醬天婦羅、假酸醬能量棒等，相信能為部落帶來商機。

二、第 1 場次輔導會議

會議時間：2021/09/08

會議地點：屏東大學大武山中心會議室

出席者：葉晉嘉（本計畫協同主持人）、陳軍鈞（本計畫執行團隊成員）、卓紫嵐（本計畫執行團隊成員）、郭宥婕（屏東縣觀光創生聯盟理事長）、彭達雄（中華民國導覽解說協會創會理事長）、陳巨凱（本案輔導顧問，視訊參與）

會議內容速記：

巨凱：遊程設計吃重導覽解說，應該區分初階、中階、高階。解說員能不能對應到市場？應該要建立解說員的團隊凝聚力，服務品質高。

巨凱：半日遊跟一日遊的規劃是相當好的，但對應的消費者是誰？STP（市場細分、目標市場選擇、市場定位）。剛剛的是教育探索比較多，目標客群可能是學校，知道目標客群，就知道行銷資源怎麼放。

巨凱：遊客會有興奮感，但太舒適會很無聊，太多拿著刀子砍樹，又太高風險（魯莽、災難），在這之間創造高峰經驗。

巨凱：營運單位很重要，有商業模式的組織，就不能只有單一產品，這是有季節性的，暑假是很多人來，但淡季就沒有人。針對關鍵合作夥伴，怎麼分配獲益？可參考桃米生態村的做法：初級蝴蝶、中級青蛙、高級蛇類，可針對客群做區分。初級是通識，中高級是專業分類。

彭：有沒有辦法讓導覽員有長期收入？鼻笛也可以納入課程，舊佳平可加入獵人課程。以學校為出發點是很好的，中小學的戶外教學。（巨凱：B2B 的概念）

彭：旅遊業拿走多少？部落又能均分多少？像那瑪夏只有螢火蟲季的零星散客，就無法支撐整個產業。

郭：部落的遊程談深度旅遊，滿擔憂的。講你的文化就深度了嗎？我不認為深度就等於是高價。我們以前 15 年前北大武山半日遊 350 元，含交通、導覽（不含餐點），一天可以接 300-500 人次。為什麼部落的人自己帶，費用就這麼高？

郭：我參加過客家的導覽培訓，如果你的東西是 800-1000 元，你自己帶家人來會買單嗎？

郭：旅行社是市場旅遊的經銷商，它可以讓族人省去招攬客人、服務性的部分。給旅行社部分的佣金，與之合作。

彭：中北部下來的遊覽車，客家莊餐廳當接駁點，大巴士轉兩個中巴，一個人收 350，退佣給大巴 100，解說員 1200/半天，一部車子 1-2000 的利潤，先看五溝水、再看萬金聖母聖殿，在泰武村遠眺南北大武山，鼓勵遊客去消費，經過佳興看木雕，再看瓦魯氏溪，在大後販售農特產品。一部遊覽車賣了五百多瓶小米酒。從來義離開山區，解說員一個月賺十幾萬都可以。

軍鈞提問：

(1) 分級導覽認證：現在都很少人來了，那進階怎麼辦？（部落族人參與意願低，但真的上工後又有意見）

(2) 住部落的人很多，但多有工作。不相信導覽是穩定的工作。

(3) 報價：過去部落長輩覺得跟旅行社合作會受騙上當，

(4) 遊程要如何更細緻或提升

巨凱：導覽解說是不是一定要用社區的人？可以打破這個思維。先設定上課的目標客群，台灣的旅行業百廢待舉，把旅行社的導遊領隊找來日月潭上導覽解說課，招募 30 人，5 個名額留給社區，社區要精兵制，25 個給外面的人上課，導遊旅行社也要先了解遊程內涵，以日管處來說就是用觀光局的名義發函，他們除了學會導覽，他們可以做產品組裝，因為他們也了解了。社區擁有資源，但不一定要出來解說啊。

葉：擴大消費者的願付價格。霧台那邊，兩天一夜 6000 多，到底有沒有市場，這是我們要去創造出來的，我們是不是有對應的服務品質

郭：你的老師不一定要部落裡的人員，外來的和尚會敲鐘。像我們彭理事長在解說上就非常優秀。老師如果是鄰居，平常就有在溝通，族人不會珍惜。可以開放給外面的人來當學員，甚至給旅行社是很棒的，有競和的感覺。

郭：覺得旅行社都騙人，一是「聽說」，以飯店來說，給旅行社大概是 10-20%，上架在訂房網是 18-28%，如果遊程是 1000 元，就是有 100-200 之間給別人。旅行社不是慈善事業，20-25% 比較合理。你做好 1-2 級，行銷端交給旅行社，他帶客人來，你才給他錢，沒有帶客人來，你也沒有損失。

郭：我給你 800 元，但你賣到 1200 元，你賺得比我還多。我可能扣掉成本剩 100，旅行社賺了 400，會覺得受騙。定終端售價就是 1000 元，或是旅行社可以再做自助式包裝，他可以加內容而加錢。

葉：以經濟學的角度，都有隱藏性成本存在，旅行社也要承擔風險，風險反應到成本上，不只是單純看金額。用這樣的經濟系統，讓部落可以活化、保存文化資產。

彭：到底是部落直接接團？還是仰賴旅行社？如果你有辦法自己接，全部的收益就是你的。旅行社跟商家民宿講好了，套裝出來的價錢就沒有部落的事。

彭：部落族人看到遊客會緊張，現在的年輕人對民族文化也不了解了。講了幾次就不來

彭：禮納里發展接待家庭，客人願意去喝咖啡、購買農土特產，也都是額外的收益。

凱：部落旅遊在台灣是很有吸引力的，團隊都做得很辛苦，旅遊地行銷是由大包小，像斯卡羅的地方讓旅遊地提升，像京都奈良看鹿是第二次，宇治作抹茶是第三次的遊程。

彭：計畫的方向是自己接團？是不是有要修改的狀況？

葉：消費端不能承受服務缺口的落差。

彭：可以從教友開始創造需求，萬金每年會有很多教友來，來萬金是不是可以順便來佳平？學生的戶外教學。先把經驗磨順，再跟旅行合作。

郭：部落心旅行，補助給協會，也會發布給全國旅行社，價格是1000，可以減免500。

計畫主持人總結：

1. 分級制推動導覽解說
2. 導覽員可收納非佳平族人
3. 跟旅行社合作的可能性
4. 創造好體驗的元素，鎖定客群再做永續性規劃
5. 外部補助的可行性

三、第2場次輔導會議

會議時間：2022/04/25 13:30-14:30

會議地點：武潭國小佳平分校圖書室

出席者：田子奇（計畫主持人）、葉晉嘉（計畫協同主持人）、陳軍鈞（計畫執行團隊成員）、卓紫嵐（計畫執行團隊成員，視訊參與）、華李立民（佳平社區發展協會理事長）、潘明良（佳平村村長）、莊德才（泰武鄉公所秘書、佳平社區發展協會理事）、黃昱嘉（林務局屏東林管處育樂課，計畫承辦人）、陳意玲（屏大休閒事業經營學系助理教授）、于宗永（三恆一樹行銷有限公司）、金惠雯（社團法人台灣原住民族學院促進會秘書長）、張瑋琦（清大環境與文化資源學系副教授）

會議內容速記：

陳意玲：

是不是可以先讓我們知道你們的願景？因為這個計畫執行將近一年了，你們覺得這一年裡面進步的地方是哪裡？哪些是你們最大的特色？主打什麼樣的產品？這個產品經過這一年裡面，剛剛有強調優化，我想知道你們覺得最優化的部分在這一年裡面是哪一項？

陳軍鈞：

願景的部分我自己會覺得說比較像是有一個終極目標，這中間短程、中程有哪些願景我也會覺得比較不清楚，長程目標就是這樣的生態旅遊、文化走讀的方式可以慢慢是產業化，我們的族人跟舊部落的連結可以是更強化的，甚至他可以是一個經濟來源，慢慢朝產業的方式去做發展。進步的部份，過去我們接觸到的都是學校單位來跟我們提出參訪的要求，過去這一年我們盤點出有哪一些資源、遊程可以去進行，當外界來跟我們接觸時，我們會是一個比較穩定的狀態，也可以很快速地回應他們的要求。過去沒有一個統一的窗口，每個人說法不同，或是各自執行不同計畫，給出的課程內容方向會因此而有所不同，沒有整合性、資源不統合，部落的步調是被計畫牽著走的。石板屋文化是最主要的特色，也是亮點，那過去部落裡做文化復振的前輩，像村長、莊秘書，大家都各自有希望前進的方向和目標，現在就是透過這個計畫慢慢前進，並且是統合性的，不像過去我們是會被計畫帶著走。

田子奇：

其實我們這個願景是滿大的，希望可以做一個文化觀光，把我們的舊部落、現在的部落變成是一個文化觀光的場域，也希望有一個產業在部落裡面，透過這個計畫第一年來做資源盤點。我們大家對舊部落的發展可能有不一樣的想法，但是透過這個計畫凝聚大家的共識，共識是最重要的，走什麼路線會最適合我們？我們其實也在過程中也都是在嘗試各種路線，目前社區幹部都是希望我們可以發展產業，在地有產業讓年輕人可以留下來，活絡部落。今年計畫最滿意的部分除了凝聚共識之外，我們也向外做很多學習，反過來調整我們自己的做法；資源盤點的部分，過去的資料可能都散落在不同地方，這次就是可以把這些資源彙整成文本，來訓練我們的導覽人員。另外一個是村莊產業的盤點也對我們是很重要的成果。

葉晉嘉：

最重要的願景就是可以讓部落有一個持續性的產業運作，在這個願景底下有一些階段性的工作必須要去完成，剛剛有提到第一年是先做資源盤點，其實也並不是說之前就沒有盤點資源，只是缺乏系統性的整理、資料與文化的連結需再深化。石板屋復振的部分，要有體驗的場域，那技藝的傳承就是一個重點。再來導覽解說人員的數量和質量亟待提升。所以第一年的工作除了盤點之外，就是一個打底的的工作，但是因為是用標案的方式受委託，所以委託案本身就有列了執行目標，審查委員期待也滿多的，可能會期待的是第二年或第三年要做到的事情，對部落人來說就會相對辛苦，包含說現在做遊程開發和體驗其實都還是在嘗試的性質，這段過程我們都持續有在討論，希望說不同階段給不同的建議。回到計畫初衷，就是希望在地年輕人能夠透過文化觀光的方式，能夠在這裡做生活，也是現在強調的地方創生，一方面文化透過轉譯的方式能夠產業話，一方面是讓年輕人能夠以自己的文化維生。

陳意玲：

我個人覺得，如果我們這個計畫的執行團隊能夠去建立出一年之後可以展現出什麼樣的成績？不然會被很多委員拉著跑，我覺得主軸、調性必須要先出來。剛剛我們也聽到文化觀光、產業、凝聚共識、能夠達到一種永續，如果我們把這個訂為一年的近程目標，就這點來看，那我們就要去看到底這個機制能不能夠運轉，如果要變成持續、永續的產業，那人要能夠進來，這些人在哪裡？這些人知不知道一年裡面我們要走到什麼程度？這樣才會循序漸進達到我們這一年的目標，不然真的配合很多公部門計畫做了很多的盤點，最後就擺在那，我希望知道我們一年後可以拿出什麼東西來。我也很期待可以看到這是我們佳平最不一樣的東西，只有我們佳平有的東西，來凸顯佳平。

目前以遊程來看我覺得沒有做到優化，很多部落都有一樣的東西，為什麼我一定要到佳平來？尤其現在疫情之下，大家都在國內旅遊，大家其實是很喜歡去部落的，如果你讓人家去了之後會有口碑傳出來，才有辦法引進一般的遊客進來。我剛看到的行程大部分都是針對學生、學校團體，如果以後我們要賺錢不是只有針對學校團體，是針對一般的遊客，我怎麼優化行程？比如說短期內我就要想辦法能夠營運、我這個團隊以後誰來營運、我這個產品要怎麼去企劃，我覺得以後可以縮小到這個程度去探討，一步、一步去做出一點東西，有一點東

西你才能夠慢慢長出來後續。這是我覺得一個團隊人很重要，但是在這之前調性要先拉出來。再來就是說，既然產品要優化，我希望導進去的是什麼？像導覽解說課程有導入法律，那這個跟遊客的關係不是很大，我們要往產品面去考量，哪些是遊客有需要的？這個是真的花小錢做大事。

剛剛軍鈞很熱忱、很用心的解說，我也很努力想聽，但我覺得我會記不起來，因為他給了很多資訊，跟我去別的部落聽導覽都是一樣的，他能夠創造我感動嗎？好像沒有耶！那我們的舊部落曾經有哪些讓人感動的事情，在引導上是可以去解套的，但是你要怎麼去解套這就是短期內可以做到的，怎麼把錢放在刀口上，去做一年內可以點出來的火花，這是我個人的建議。

金惠雯：

我不是學觀光的，但是我的工作經驗裡面目前也正在做風景區觀光發展的部落輔導計畫，就我們也是在做輔導單位。今天我來看的結果，佳平就跟我現在輔導的部落情況一樣，如果只從觀光的角度來看，要準備的就是食、宿、遊、購、行這5個面向，都準備齊全了才有可能變成一個觀光的重點。我想要跟在做幾位部落幹部強調一件事，做部落營造要走到觀光是有了一個非常高的門檻，就像剛剛秘書提到我們有在做陶甕這件事，可是他要變成DIY或產業需要經過一個漫長的過程，這個漫長的過程事平常我們自己用可以，可是當我們要把這個東西推廣出去給遊客的時候，他就是另外一個層面的問題。

我覺得佳平部落要想一個問題是，你們想要做什麼樣子的生態旅遊？生態旅遊有很多種模式，一種就是我完全不管遊客要什麼，遊客就是跟著我提供給你的；另外一種是完全為了遊客設計的生態旅遊，因為他們喜歡走路、爬山，所以我就都排走路的行程，或者他很喜歡做文化體驗，我們就把舊部落整理好，他就到裡面睡一晚。可能部落要先設定你要做的生態旅遊是什麼樣子？我剛剛聽完簡報的感覺是，你們目前就是各個面向都顧到、做到，但結局就會是不知道要把重心放在哪裡。比如說，你們有做石板屋工法的課程，但是你們的遊程沒有做工作假期的規劃，那結局就是你們參與的人上了40小時的課程，可是無用武之地，培訓課程的設計跟最後的遊程沒有對起來，目前會有的問題可能是在這裡。

如果把特色、主題、目標客群搞清楚之後，到底是要做文化觀光，還是要做體驗式的、工作假期，會影響到你的解說人員、參與這件事情的人配合的方式，這都是連貫的。我剛剛上午聽完軍鈞的解說，我一直想跟他說你的腳本、你到底要講什麼？我覺得你的解說比較像是人類學式的、好像是來跟老師報告我知道什麼事情，坦白說遊客不想聽這個，比如說你只要講一句說這個祖靈柱原件在台大，中間的故事都不用講，只要講結局，重點是講為什麼我要帶你來看這個，那個故事是比較重要的。

部落營造的盤點跟做觀光的盤點是不一樣的，部落營造的盤點是只要有人會某一件事情就全部盤點出來；觀光的盤點，是比如說他會做串珠跟他可以把串珠拿出來賣，這就是不同的盤點方式。我覺得現在可以思考的是，如果部落內根本沒有這麼多業者，DIY 老師可能也是半調子、導覽解說員可能也還沒有學會，那或許我們就走工作假期路線，就是你們課程中的砌石，讓年輕人他不會講但他會做，讓他負責帶遊客上去做東西，然後好好的讓比較會講的人就是負責主要的導覽解說的角色，在現階段每個人可以扮演什麼角色先把它搞清楚，讓這些年輕人看到說只要好好學這個東西，未來可能會變成那個解說員，他或許就

有一個目標可以學習，要用這樣的方式去引導部落年輕人看到未來的目標。

總結我的意見，我覺得部落到底有哪些業者可以配合？例如說吃飯，除了金梅軒之外還有誰？如果永遠只找得到金梅軒，其他的人都無法進來，那部落的人是不是會覺得這個生態旅遊跟他有關嗎？以部落的生態旅遊來講，其實要想盡辦法讓越多的人參與進來，否則未來遊客變多對他們來說只是一種干擾，對操作這件事的團隊來說，未來也會越來越難跟部落的人溝通。

最後我要附帶提一點，協會不是不能營利，是看你要用什麼方式去營業、希望協會本身是什麼樣的體質和狀況，如果要開發票、開收據都是可以的，只要去國稅局登記就可以了，他是一個灰色地帶，但重點是說協會一旦開始開發票之後，比如說你們承接林務局的案子可能就要開發票，所以為什麼很多部落要成立合作社？是因為要把協會變成一個單純的非營利組織，只是在做部落或社區內部的工作，把營利、營業的事情就交給營利、營業的組織來操作。我可以理解林務局可能給了很多 K P I，這我都可以理解，同樣是摺頁但有不一樣的處理方式，這是不一樣的策略。當初設定的標規就不是現在做得到的事情，但這其實都是可以討論的。

莊德才秘書：

幾位老師都是常常陪伴我們部落的，應該也都很了解我們佳平，我們很多工作都是分散在各個時間、各個不同的地方，我們現在還在熟悉怎麼用原住民的方式去經營這個部落、怎麼賺錢，這個是我們很重要的課題。我們佳平這一代人走了好幾年，一個是青黃不接的年代，我們一直抓住佳平的文化脈絡、生活技能的保存，但是又有很多新的東西，這個計畫就是我們要去打造我們部落，剛剛委員也有提到願景的部分，這個願景就是讓我們部落能夠有好玩的、有好住的、有好吃的，或是可以給人家有知識性的，讓很多人喜歡來佳平，大概就是我們想要的。

比較粗淺的就是很多DIY、農特產品我們都沒有去做，鼻笛、製酒、製陶、弓箭等這些DIY我們都有但還沒有去學習，也還沒有建置說什麼場域來去做這些事。我想說以後這是我們以後很重要的經濟來源，但是剛剛也有提到，我們的團隊在哪裡？車隊在哪裡？這是我們需要去努力的地方，但是這幾年來我們最大的欣慰就是我們有年輕人投入，不管是在哪一個國家幾乎都是在老化，很多地方都是老人家在導覽，還好我們佳平有年輕人願意來陪著我們這些耆老，我想這是其中的一步。我們會慢慢去打造屬於我們佳平的……舊部落、頭目家屋是一個最大的石板屋、國寶、百大特殊教堂，有很多故事可以去分享，讓這個故事一直傳承下去，這是我們一直想要分享給好朋友的我們擁有的東西。

四、第3場次輔導會議

會議時間：2022/04/25 14:30-15:30

會議地點：武潭國小佳平分校圖書室

出席者：田子奇（計畫主持人）、葉晉嘉（計畫協同主持人）、陳軍鈞（計畫執行團隊成員）、卓紫嵐（計畫執行團隊成員，視訊參與）、華李立民（佳平社區發展協會理事長）、潘明良（佳平村村長）、莊德才（泰武鄉公所秘書、佳平社區發展協會理事）、黃昱嘉（林務局屏東林管處育樂課，計畫承辦人）、陳意玲（屏大休閒事業經營學系助理教授）、于宗永（三恆一樹行銷有限公司）、金惠雯（社團法人台灣原住民族學院促進會秘書長）、張瑋琦（清大環境與文化資源學系副教授）

會議內容速記：

于松永：

我用創業的觀點來看，的確佳平部落是我這八年在青年學院到各個地方去看，這個部落有很多優秀的年輕人，像我認識的阿力夫本來是想把部落的東西帶到都市去看，但是在一次研討會上他一直想知道要如何讓都市人願意來購買他的商品，會議上的老師就很直接回答他說：你為什麼不回部落？你應該是要讓人家到你的部落，在那個情境中去認識你的商品、你的創作，我知道他也就這樣回來了。今天我有很深的感受是來看阿力夫的生活日常，對我來說這是很震撼的，我以前都是聽故事，聽說有一個紅眼睛的可能看到人會把人殺死、它會躲在哪裡，今天看到原來他就是躲在這裡，這種具象的體驗就好像來到迪士尼樂園一樣，今天我來覺得真的有很多的體驗，所以佳平部落不用擔心說你們可能沒有什麼東西，可能這個計劃花很多力氣在討論產業，所以你們又要琉璃珠又要什麼，都不用，我覺得佳平自己有佳平的東西，可能你們覺得這只是你們的日常，可是我覺得這就是今天吸引我的地方。我現在感覺是部落每個年輕人都在背一個案子，都在面對委員、都在修正，可是大家互相沒有空串連在一起，就像我今天很想找阿力夫聊一聊，但他就說他在忙另一個的案子。我就覺得像軍鈞這樣一個算是二地居的青年在這邊，這把火不能熄掉，一定要想辦法讓他留在這邊產生一些質化的影響。

我的建議是我並沒有想要佳平能夠有什麼、有什麼，我覺得你們先去看你們自己所需要的，觀光產業對你們來講其實就是日常，政府的資源是需要但不是必要，你們可以自己選擇你們所需要的，不要被標案綁住了，不然你們的熱情真的會很辛苦。

像剛剛我看到那個石板屋，就會覺得如果我可以來砌上一、兩塊石板，未來石板屋蓋好我就說這是我蓋過的房子，即使我最多只是蓋一片而已。像東海岸有很多工作假期的案子，他們的志工都是要自己付費的，這些人其實也不會拉著說你要為我導覽或什麼的，我可能來，所有需要被導覽的故事就在 vuvu 的家中，讓來參與工作假期的人自己去探索、去詢問。我覺得佳平對我來說是一個充滿神奇的地方。

張瑋琦：

我離開佳平是 2009 年，我還記得那時候村長跟我講一句話說：「瑋琦老師，我知道我們要做的觀光是什麼了。」不是我們當時眼睛所能看到的其他部落所做的那種觀光，那不是我們要的，那時候的觀念已經很超前了。我記得那時候村長的大哥跟我講說，我們在舊佳平有咖啡樹，白天我們去走古道，晚上住在舊佳平，傍晚的時候帶大家採一點咖啡，然後我們用很土法煉鋼的方式烘這個咖啡，也許這樣烘出來的咖啡不好喝，但是我們就著那個星光去喝一杯自己烘出來的咖啡，看著營火和滿天的星斗，這會是讓一個遊客來這裡永生難忘的體驗，這是 2009 年佳平部落就已經想到的東西。但是回到現在 2022 年，如果要把我們變成九族文化村，我們有一堆講不完的導覽解說，我們還要製陶、還要串珠、還要做花環，我覺得我們這樣是在走倒退路了。

我們可能要回到那個初心，我們要做什麼樣的觀光，我今天聽到最多是產業化，當時我們沒有講這三個字，我們講的是我們怎麼帶遊客在那個沒有光害的山上、在星空底下喝一杯也許不好喝的咖啡，可是那是讓他難忘的體驗，其實這是 21 世紀的觀光一個核心點，我們講的觀光解說、一日遊、二日遊那是落伍的 20 世紀觀光，那已經是在 21 世紀被徹底的反省了之後，是原住民不要走的路線。我們現在又要去走所謂的一日遊、二日遊，我覺得我們是被這個計畫裡面所謂的「優化遊程」四個字綁住了，所以我們要重新去反思林務局要我們做優化遊程，對我們頭腦已經這麼先進的部落，我們怎麼可以被這個名詞所綁住呢，我們被這個名詞搞得綁手綁腳，做出這樣的東西我很不滿意，我滿傷心得，就是我們走倒退路了。並不是林務局給我們這個題目，我們就一定要搞成這個樣子，我要回頭問我們佳平的主體性在哪裡？我們佳平人要什麼？我們只回到三個字我們要產業化、要年輕人在這裡就業，可是我在這裡沒有看到多少個年輕人啊！如果有的話，他應該今天要在這個點帶我們、在那個點有另外一個年輕人，應該是我們青年會的年輕人會有幾個出來吧？這才是我們給年輕人就業的那個夢。回到佳平要什麼這才是我們的夢想，這個計畫要來幫忙我們實現夢想，不是弄一個坑讓我們跳進去，然後我們就符合他的坑。我們自己可能覺得我們的舊部落、天主堂很棒，可是我們用這樣子的導覽就一點都不棒，我好像在上課，這是我的第一點，部落的願景是什麼，我們真正的那個佳平是什麼。

第二點我覺得資源盤點這件事，社區營造的資源盤點跟觀光的資源盤點完全是兩回事，觀光不是把社區營造的資源盤點整理起來，因為那對觀光來講沒有意義，觀光的資源是應該要從這裡面去抓出分級，我最有魅力的是什麼，可能就從那一點做起就好。我最有魅力的也可以是星空啊！那我就給你星空就好了，我不需要蓋一堆房子後你才可以進來，只要有星空就可以賣你了。所以我們最有魅力的那個必須找出來，你說我們最魅力的是石板屋，好茶的石板屋比你有魅力吧？好茶有很多石板屋，你只有一棟，而且這棟石板屋要靠講很多話才能讓你理解那個魅力，這個對觀光客來講抓不住他的心，要從跟觀光客對接的那個角度來看。比如說把天主堂納入行程是對的嗎？我不認為是對的，因為像我爸爸已經來過兩次，他不用繳錢就進去看兩次，那他為什麼要跟著你的導覽？你有什麼辦法讓他感受到不一樣的天主堂，非要你帶不可？所以如果是不會把他排到一日遊裡面，因為你吸引不到遊客來買你的行程，我要給遊客的，他願意花錢買你的行程才表示你是獨一無二的。像哈尤溪、司馬庫斯的行程要排半年、一年才能去，但還是很多人願意排隊，因為他是獨一無二的，那佳平的獨一無二在哪裡？可能不是琉璃珠也不是花環，資源盤點沒有把那個獨一無二的魅力抓出來。第三個就是在這個時代裡，所謂的觀光已經不是遊程，他是一個真誠的體驗，而且是一個無法比擬、沒有辦法被取代的經驗，我以前所有的學生都在這裡感動過，那這些感動要把他換成商品化的遊程，你必須要調整，而不是你帶學生的東西就可以帶觀光客。

金惠雯：

我想要補充一下，因為剛剛講到做花環，我還沒有去過老七佳的遊程，但他是在石板屋裡面做花環，跟被拉來新部落做花環，那個感覺完全不一樣。可能要想的是說那個情境的塑造，不是說原住民部落的DIY等於什麼，然後你就要去做，而是去塑造那個情境，讓他感覺到說為什麼要千里迢迢跑到這邊做花環，而且就是要只有這邊才找得到的東西，而不是去外面買都找得到的。

陳意玲：

大力呼應一下張老師！他特別講到的就是一種如何讓旅客發自內心的那種體驗。所以其實，雖然林務局寫的是生態旅遊，不要去落到這個框架之中，生態旅遊他也可以是一種發自內心

讓旅客感動，剛剛聽到張老師說看星空就很感動，我是學觀光的，這就是深層的生態之旅。而且我如果跟著老人家一起在這個地方生活，即使都沒有言語只是看著星空，那也會讓我回去之後覺得佳平真的是很漂亮！我們不要去走通俗的路，走通俗的路做出來的東西就是一般般，生態旅遊你一定要去找出如何從深層的、從內心裡面去創造感動。那佳平有沒有這樣的條件？一定是有的，每一個部落都是有的，但是怎麼去找出那個獨特點，這個就是要把定位、定調、願景做出來，願景也不需要很遠大，很美的東西其實就是很平凡的東西，我是很看好佳平是做得到的。有時候我到國外去，到原住民部落去，就是跟著一些很老的人一起而已，但他還是賣很貴，重點是會不會讓我難忘？非常難忘。

黃昱嘉：

生態旅遊就是林務局的一個工具，政策方向其實是部落的永續經營，生態旅遊是其中一個工作項目，但是要怎麼去執行生態旅遊？他的定義其實就是在自然地區旅行的一種形式，他會引發遊客去照顧、保護這個自然環境。剛剛提到在星空下喝一杯咖啡，遊客回去他可能就會覺得這個地方很好，我要把這個生態環境保存下來，那就達到了生態旅遊的目標，他是一個工具，所以不限於他需要什麼樣的形式。像上午意玲老師有跟我提到，他不喜歡導覽員這個名詞，老師認為說他會落入社會給他的既定框架，你應該要達到什麼樣的品質，遊客才會認定說你應該要達到什麼樣的品質才值得我付費。

陳意玲：

導覽員可以改成引導員，社區裡的任何一個人都可以說出他的生活故事，他其實是用一種引導的方式，把你的心交給我，去感受我們佳平的寧靜之美。怎麼去引導遊客進入到這種情境，現在很多生態旅遊都是在訓練解說員，太多解說內容，部落老人家說老師我們記不起來，我是遊客、我是老師其實也記不起來，我覺得這是大家對他的迷思。生態旅遊是一種讓旅客發自內心對這個地方的一種尊重，你如何去表現讓遊客達到這種尊重，這就是達到生態旅遊的目的，所以絕對不是只有導覽解說。

黃昱嘉：

既然這個計畫是以委託案的方式來做工作項目，還是必須要完成才能往下走。我建議團隊就是抓緊想要的發展方式，只要跟審查委員說明你們想要的發展方式，只要委員可以接受就可以往下走。

張瑋琦：

我覺得第一年應該就是要凝聚共識，去定義出我們佳平部落想要的生態旅遊是什麼。我可能用我想要的生態旅遊，去設計一個體驗活動，我用這個來跟委員說我要的是這個。我覺得最大的問題是你們沒有凝聚出這個共識、願景要做什麼，剛剛陳老師講得很好，你們要注意這個計畫要有第二年的話，第一年要做的是你們的機制是什麼？觀光設計的理論一定要有解說、產品的設計，還有一個重要的是機制的設計，那個推動的機制是什麼？哪一些人被納進來、如何運作，所以機制要被討論，不然我們設計完誰執行？最後一個還有公約設計，我們要做觀光發展，沒有公約要怎麼發展？產品的設計就是我們怎麼做體驗的內容，我覺得一天就不用了，要過夜，因為佳平交通很方便，像今天這種行程我們根本不需要帶，浪費我們的力氣，我們要做就要做兩天一夜以上；那兩天一夜以上的人力配置怎麼做？誰接案子、誰處理人力調配。第二年我們要往下走這個要做出來，公約就是我們在意什麼？甚至可以列為第二年的目標，這樣才可以按部就班走到我們想要的觀光設計。

葉晉嘉：

剛剛大家都提供非常多寶貴的意見。針對工作項目的部分，我們會再加強報告書的系統性，讓委員能夠更快掌握。那剛剛提到在地運作的機制這個部分，之前也有討論過，不過佳平這邊是大家都滿期待，在討論的時候有很大的空間去做，沒有太多的限制，希望趕快去完成現在這個打底的工作，長遠的推動來看的是需要凝聚共識的。今天的會議除了吸收到不同大家的觀點之外，希望未來這個計畫可以慢慢更加地聚焦，讓第二年或未來的計畫能夠推展的更順利。

村長：

其實這個時刻我期待很久了，我所謂的期待是說，我自己是部落人，我不是很專業，其實我自己也知道琉璃珠拚不過三地門、石板屋到處都有，可是我想給遊客的是佳平到底有什麼不一樣的。我們要的是年輕人留下，然後給外面人感覺你們部落人真的很有愛，其實我想要給遊客的感受是這個。我有跟軍鈞說一定要邀請陳意玲老師，老師之前就來過部落給我們建議，他所建議的就是我想要的，當然我們還在摸索、還在找尋，但我一直很希望我們不要被案子綁住，我們應該去走向我們想要的，今天很謝謝老師，你們所講的都點到了。

理事長：

我是跟著村長走，我們部落到底能夠做什麼，其實我們比較年輕一代的也一直在思考要怎麼做，也想去訪問我們的遊客想要的到底是什麼？剛剛提到喝咖啡，其實我一直想要推廣的是祖靈咖啡，因為我們舊部落的咖啡是長在石板屋室內葬的土地之上，只是不知道這個說法遊客能不能接受。當初這個計畫也是我們部落想要去做去爭取來的，剛好也有很優秀的青年子奇願意接下來，否則我們怎麼做得來？推廣部落旅遊其實最主要也是希望交朋友，很多年輕人、學生來到我們部落也是被我們的土地黏住，這種交朋友、推廣文化，讓更多人認識佳平部落就是我們最希望的。

五、第 4 場次輔導會議

會議時間：2022/05/21 14:00-15:30

會議地點：google meet 視訊會議

出席者：田子奇（計畫主持人）、葉晉嘉（計畫協同主持人）、陳軍鈞（計畫執行團隊成員）、于宗永（三恆一樹行銷有限公司總經理）

會議內容速記：

于宗永：

新部落到舊部落三小時內，跨餐式，會是一個滿好的規劃。一開始先不要急，帶著部落的人看誰可以做什麼，串聯出三小時的遊程，然後在舊部落做一個總結，會喚醒在地青年對家鄉的認同，也讓參與的觀光客對這樣的故事體驗遊程可以更有真實性。

舉例：一個和泰武鄉比較相近的例子，部落不再是部落，馬遠的花蓮，花了我前一天先在瑞穗待一晚，收費 1800 元，不打折，打折收來的是斤斤計較的觀光客，價格是和族人共榮共享，不定期開。設計遊程的人本來就是在工作狀態，裡面沒有一個專案，當票券的人數到了，他們就會一起啟動。當天我從十點開始參加，到馬遠不落到離開已經三點了，參加遊程的時間是遠遠超過我對旅遊的忍受度。我是沒辦法忍受旅遊要超過三小時的人，而且我是一個車到哪人救到哪的人，但那天卻被他的故事牽引著往下走，每個道具都是放好的，誘導你去問他這裡怎麼有這個，他會用身歷其境的方式告訴你：我爸爸是怎麼用的、現在我們是怎麼用的，我就會好奇去試試看。到下一個地點都是三百公尺左右，在那個距離內剛好結束了那個體驗，不是定點式的體驗，而是距離式的，不知不覺我又到了下一個點，而且到下一個地方有個小甜點，吸引我會願意繼續走。午餐我們到一棵大樹下，沿著樹爬到最高點，很像宮崎駿的場景，在裡面被招待了七、八樣的在地菜色，裡面的食材分析起來其實也不貴，但就是會讓我希望下一次可以再來。

現在再看影片，感動還是會有，不像到其他社區也許很超值、很澎湃，但下次不會想要再去。上一次我去佳平的舊部落也有這樣感動的感覺跑出來。或許讓部落的青年去體驗，發展出自己的方式，外人多說也無益。我會期待在部落裡面聽到感動的故事，會讓我很願意參加，無論飯菜好不好吃、服務如何，那都是其次。真實就是最美好的故事。

另一個感動我的是馬祖的青年，馬祖青年認為觀光是一個機會點，所以開始只要你的身分證寫馬祖，就是一個優勢，不管你回馬祖做什麼都是優勢，他們就是這樣反客為主。（拿出一個酒罐）這個年輕人已經結婚了，也不缺錢，但他就是很愛喝咖啡，瞞著老婆買很多咖啡器材，老婆開玩笑說要他出去賣咖啡賺錢把器材費用賺回來，他就真的去市場開了一個攤位賣咖啡，因為他不缺錢，所以他就是去講故事，只有早上六點到九點營業，很多遊客就會去朝聖。我那天去的時候他不在，我就留言說去兩次都撲空，他就問我在哪裡，那時候我已經在機場，他還是衝到機場送我這一罐他自己開發的：馬祖老酒、氣泡飲、咖啡的特調，你說真不真？他也沒有任何行銷手法，他就是給我這一罐，我一定就會這樣成為他行銷的協力夥伴。

如果要分享在這個案子的優化，要怎麼做的話，我的意見就是已經開始動、有部落的人、有移居青年、有合作夥伴，那就繼續往下走吧！社區知道你們在做什麼，我覺得那就是一個很偉大的成就。

葉晉嘉：

當中的一些小巧思，你要站在遊客的立場去引發他。馬祖的例子，對待遊客最好的方式就是真誠。我覺得一直從上次的會議到這次都是，要把主軸拉回來，委員會有很多專業的建議，可能會讓部落一直要去順應委員的建議，把主要的核心精神拉回來，來探討我們最初的想法，到現在的執行成果有什麼樣的可以合併的。想請教于老師，您也辦過很多活動，您這樣看佳平的部分，您有提到他有給您感動的感覺但是還沒做起來，您會如何去劃分這是在哪一個階段，如果在這個階段我們要爭取資源優化的話可以從哪邊著手？

于：

我覺得就我以前的陪伴經驗，好像常常會是最美好的時候是最曖昧的時候，最美好的時候是沒有經費進來的時候，我們可以去享受那個美好，但經費進來之後就變得很現實，甚至造成分化。但我都是樂觀去看待。

我自己看待佳平擁有最好的材料，就是你們有很多的傳說，這個傳說好像我在讀文創系的時候也有從一些排灣族學長那邊聽來的傳說，我也很好奇北排、南排差在哪裡，而且為什麼走到哪裡都有排灣族的感覺，其實探究起來就像客家人遷徙一樣，其實是有他的路徑和年代是可以去捕捉的，可能1900年代的時候排灣族是什麼模樣、現在排灣族是什麼模樣，原來土坂到古樓有一條傳說的遷徙路線，因為這樣我到了土坂部落去，他們正在辦五年祭，可是現在的來義沒有五年祭，我在土坂一個青年的工作室看他手指那個山頭、唱起古調，當時在旁邊聽的遊客就在那邊掉眼淚。那個氛圍下，大家就被感動，如果沒有這個情境，看到那個工作室、看到那棵樹，完全沒有這樣的感動。

傳說+回憶+當代人的真誠=成功三要件

傳說、回憶、現在的人，會是一個最美好的組合，你說遊程需要什麼補助、添購設備什麼的，我覺得那好像是比較其次的，如果是為了要建議你們添購什麼的學者，我覺得那一些都是多的。我現在對這個案子最大的期待就是我所認識的泰武的朋友們大家可以一起來協助軍鈞，就像我以前跟佳平另一位部落青年阿力夫在做林後四林餐桌的時候他都說有一個人在幫他，原來就是軍鈞，很我期待把人聚在一起，一起做好一件事。

葉：

小結一下剛剛軍鈞提問的內容，在計畫執行上，氛圍感的建立需要在地成員配合，但是目前遭遇的問題是不清楚如何帶動所有的成員、參與成員有所流失，部落青年對推廣文化與認識文化的議題比較缺乏熱忱，比較偏重指定的工作。

于：

你剛講的要如何形成團隊，我覺得這就是我的強項，我跟你分享我之前在四重溪的時候，要蹲點半年形成一個政策，半年內要在那邊推旅創的政策，四重溪經過我的了解有四個地方派系，像這樣一個充滿地方派系的地方，我在四重溪的時候我自己當時要先去辦市集，我規劃好一個地點後，我認為要先養草整地，但因此和當地人有一些衝突，因為這邊落山風很大，他們會說就是應該要鋪水泥！我製造一個讓當地人不知道我到底有沒有住在那邊的假象，我動不動就出現打卡，我看到人就會跟別人打招呼，好像我在選舉一樣，我也沒有那個偶包很愛跟陌生人講話，當我要執行種草這個動作會讓他們感受到我的意志力是很強的。當時是旱季，誰要來幫草皮澆水？他們就看到我每天六點下四重溪，大概八點（人開始上班上學在走動）就看到我澆水，我才澆了三天，住隔壁的董先生就主動說：「你怎麼這麼傻，不會叫我幫你澆水喔！」我就回應他，我等你這句話等了三天，我也映證了在地人都會主動幫我把東西準備下來，我幾月幾號會在這邊辦說明會，我就這樣講這件事講了一個月，以前都是從高雄拉二十個攤位下來，那一年我全部找在地的攤位，讓當地人覺得原來我們可以這樣辦。蹲點、行銷自己、弱化自己，讓大家覺得你需要協助，但你要很強的意志力讓大家知道你要做這件事情。

部落參與的方式，我是用臉書的一個策略，我只要見到你這個人就加你臉書，看有沒有共同朋友，當然我也會判斷是不是站在同一邊的，我會用這樣的一個策略幫 A 稱讚 B，在社區裡面你用別人幫你推薦，你在社區很快就可以形成一個小團隊。所謂團隊不是有工作才找到他們來開會。耆老最難對付，他們本身在這邊就是地主，你就一定要尊敬他，你在做的事情可能就是最反對的事，你當然就是抵觸他了，我覺得我會把他們當作一本書，只要遇到他就請教他事情，他就是用權威的角度告訴我在地就是怎樣怎樣，那久了遇到事情他好像也不能不幫你。這是我自己的策略。

利用臉書上的朋友關係拉近建立被認識的機會，留意關係與距離掌握團隊，團隊的意思並不是僅止於工作階段的夥伴才是。

還有可以多找國中生來幫忙，他們的爸爸媽媽剛好是中青世代的人，回去跟爸爸媽媽講這些事，他的爸媽會是你很好的助力。經營這些也許沒辦法幫你的年輕人，但他們是可以幫你傳遞資訊的，也有很多工作其實是他們做得來的，下次可以試試看。不一定要二、三十歲的青年才是夥伴。

在社區工作裡面是要享受孤獨感的。不管你在或不在，社區還是一樣的，你給自己的轉變是一個很大的成就感。

田子奇：

因為這個計畫當初本來就是耆老們可能有心想這麼做，但找不到方法，我比較樂觀，走了一年也還是有收穫很多。在學校、部落都有執行計畫，剛剛跟督導也很有共鳴，孤獨感是一定會有的，但我覺得除了計畫給的目標之外，對我們自己的意義也是很重要的，像當初我執行食農教育的計畫，發現這是自己想要做的事情，就算只有自己一個人還是繼續去做。至於夥伴在哪裡，我覺得就是要看你對資源的定義在哪裡，你的個性適不適合、需要的時候就知道人在哪裡，如果可以透過計畫就可以凝聚共識，應該是不可能這麼簡單。

剛剛的分享我有兩個小問題，馬遠部落裡面的設定，每一個定點有的道具是什麼？如果以舊佳平就是聽導覽故事的話，多長的時間會比較適合？

于：

我們一到馬遠部落那個年輕人就在「遠方」呼喚我們，然後他就跑過來說為什麼他會這樣呼喊，因為這是這邊的人都是這樣講話，地上就有一根一根木頭，長度大概三五十公分而已，還有一堆童軍繩，大家直覺是又要綁木頭、膠繩截，但當時的人是怎麼運木頭的，是用大籬筐背的，我就背起來。他就會教我要怎麼背，背袋要放在額頭上、後面的人要幫忙注意狀況，以前的人都是這樣輪流把需要交換的東西背上山或下山，就感覺有時空交錯。走一半真的是滿累的，他就拿腎蕨的球莖搓一搓跟我們說這是以前山上補充水分用的，我覺得他是刻意在那邊栽種，走一走就有個區域是正在燒水，那個水正在沸騰，旁邊就有竹籃裝了香草茶、一團一團的麻糬，就是甜點，大家就可以休息、喝茶、吃甜點。旁邊有抓山豬的捕獸器，他就教大家怎麼做陷阱，用竹竿假裝山豬的腳就知道陷阱是怎麼抓住動物的。搗小米糕的杵，每個音階不同，他就哼唱部落歌謠，那個地方敲的時候是有回音的，你敲的聲音就跟著溪流的聲音一起，搭配古調就很美。繼續走就看到那邊有狼煙，他就說以前他們小時候看到的是反過來的，以前是他們的爸爸要告訴家人快到家了，就會在溪流升狼煙，他們在家裡就會趕快燒火煮水，看到狼煙表示爸爸打獵有收穫，今天又可以吃大餐了！走到大樹下，有人在樹上吆喝，辨別是否同一族。回程的路一樣但路上的東西不一樣，可能又有人去重新布置道具。不是像我們想像中的大家就單純坐下來做什麼東西。

附錄六、社群媒體經營成果

(請見附檔)

附錄六、社群媒體經營成果

Facebook 貼文發佈情形- No.1



佳平部落青年會

2021年7月25日 · 公

...

終於，疫情趨緩，全國降至二級警戒，我們也要強勢回歸啦！

以往七、八月是部落族人最忙碌的日子，忙著準備masalut（收穫祭）的到來，青年們總是聚集在會所、村長家做各項前置作業——七月的最後一個週末，青年會的所有成員都要到舊部落進行三天兩夜的山訓，學習我們kaviyangan的文化、知識和故事，還要學著獨當一面，在山上自己生火來煮飯、洗澡；不只白天有滿滿的行程，晚上還要進行膽訓，像以前的老人家那樣僅憑著月光和火把在夜晚行走，走到指定的地點拿回信物，才算通過測驗。

是不是看了也感覺有點緊張、有點興奮？接下來讓我們慢慢介紹我們在舊部落會學習到的各種事物，你還想了解什麼主題，趕快留言告訴我們吧～..... 顯示更多



吳佳錚、陳軍鈞和其他61人

5次分享

編號

發布日期

貼文主題及內文

族語單字

臉書 / instagram讚數

1

7/25

收穫祭預告

kituru學習

63 / 70

終於，疫情趨緩，全國降至二級警戒，我們也要強勢回歸啦！

以往七、八月是部落族人最忙碌的日子，忙著準備masalut（收穫祭）的到來，青年們總是聚集在會所、村長家做各項前置作業——七月的最後一個週末，青年會的所有成員都要到舊部落進行三天兩夜的山訓，學習我們kaviyangan的文化、知識和故事，還要學著獨當一面，在山上自己生火來煮飯、洗澡；不只白天有滿滿的行程，晚上還要進行膽訓，像以前的老人家那樣僅憑著月光和火把在夜晚行走，走到指定的地點拿回信物，才算通過測驗。

是不是看了也感覺有點緊張、有點興奮？接下來讓我們慢慢介紹我們在舊部落會學習到的各種事物，你還想了解什麼主題，趕快留言告訴我們吧～

今天的每日一族語：kituru，學習。邀請到vuvu kai來教學一次！

#kituru #kaviyangan #佳平部落 #cakar #青年會

Facebook 貼文發佈情形- No.2



佳平部落青年會

2021年7月27日 · 公

...

山訓，是回到我們vuvu們以前生活的地方-kaviyangan-舊佳平部落進行三天兩夜的學習與訓練。

舊佳平部落位於北大武山，海拔約660公尺，地勢較平坦。以前的人從大武山俯瞰這塊地形好像一個人的右手掌，「右手」的排灣族語叫做kaviya'an，因此就取它的諧音kaviyangan 為地名，也稱手掌心部落。

kaviyangan是排灣族最古老的部落之一，從創立部落至今，一直由聲望崇高的zingrur家擔任王族領袖（mamazangiljan），從未改變。

現在的舊佳平部落，只修復了傳統領袖家屋與司令台，家屋周圍近幾年也搭建了寢室、穀倉、廚房、衛浴，讓我們青年與參訪團體能運用更好的空間，進行活動。其他部分則是一大片的石板屋遺址，有我們部落的起源故事及神話傳說，下次再說給大家聽！

每日一族語：kaviyangan，佳平。

[#不會唸的底下留言](#) [#照片中的崩塌地為舊部落舊入口](#) [#kaviyangan](#) [#佳平部落](#) [#青年會](#)



吳佳鏐、陳軍鈞和其他99人

19次分享

編號	發布日期	貼文主題及內文	族語單字	臉書 / instagram讚數
2	7/27	佳平部落簡介	kaviyangan佳平	101 / 72

山訓，是回到我們vuvu們以前生活的地方-kaviyangan-舊佳平部落進行三天兩夜的學習與訓練。

舊佳平部落位於北大武山，海拔約660公尺，地勢較平坦。以前的人從大武山俯瞰這塊地形好像一個人的右手掌，「右手」的排灣族語叫做kaviya'an，因此就取它的諧音kaviyangan 為地名，也稱手掌心部落。

kaviyangan是排灣族最古老的部落之一，從創立部落至今，一直由聲望崇高的zingrur家擔任王族領袖（mamazangiljan），從未改變。

現在的舊佳平部落，只修復了傳統領袖家屋與司令台，家屋周圍近幾年也搭建了寢室、穀倉、廚房、衛浴，讓我們青年與參訪團體能運用更好的空間，進行活動。其他部分則是一大片的石板屋遺址，有我們部落的起源故事及神話傳說，下次再說給大家聽！

每日一族語：kaviyangan，佳平。

[#不會唸的底下留言](#) [#照片中的崩塌地為舊部落舊入口](#) [#kaviyangan](#) [#佳平部落](#) [#青年會](#)

Facebook 貼文發佈情形- No.3



佳平部落青年會
2021年7月29日 · 公開

佳平部落傳統領袖zingrur 是排灣族古老的家族之一。

排灣族人在自我介紹時，通常會介紹自己的名字以及來自哪一個家屋/家族，以佳平傳統領袖劉碧煌女士為例，她的名字叫做alingin zingrur，alingin這個名字繼承自她春日鄉七佳村的姑婆，zingrur則是她所屬家屋的名稱。許多人的名字都有可能重複，但是每個家屋名都有它重要的意義在。

關於zingrur這個家屋的由來，我們部落流傳著這樣的故事：佳平部落的創始家屋之一tjaruljivak當時是由saumai掌管，在他死後，有一次他的兩個女兒tjuku跟muakai在煮小米，覺得每天都這樣煮一粒很麻煩（傳說一粒小米就可餵飽一餐），就抓了一把下去，沒想到造成小米快速膨脹溢出。從大門逃出的tjuku被小米壓死燙死，從窗戶跳出的muakai僅受輕傷，後來族人認為tjaruljivak這個家屋有人因意外而死亡，不適合繼續居住，於是在原家屋東北方另築新家。

剛開始蓋房子時下起滂沱的大雷雨，天空傳來zung、zung的隆隆雷聲，所以才取諧音叫zingrur。

這就是我們部落zingrur 家的由來。由我們的村長kama adrucangalj 再用排灣族語來跟大家介紹一次～

#今天的每日一族語是雙語版說故事 #kaviyangan #zingrur



吳佳鏗、陳軍鈞和其他69人

5次分享

編號	發布日期	貼文主題及內文	族語單字	臉書 / instagram讚數
----	------	---------	------	------------------

3	7/29	傳統領袖zingrur家名由來	族語影片	71 / 85
---	------	-----------------	------	---------

佳平部落傳統領袖zingrur 是排灣族古老的家族之一。

排灣族人在自我介紹時，通常會介紹自己的名字以及來自哪一個家屋/家族，以佳平傳統領袖劉碧煌女士為例，她的名字叫做alingin zingrur，alingin這個名字繼承自她春日鄉七佳村的姑婆，zingrur則是她所屬家屋的名稱。許多人的名字都有可能重複，但是每個家屋名都有它重要的意義在。

關於zingrur這個家屋的由來，我們部落流傳著這樣的故事：佳平部落的創始家屋之一tjaruljivak當時是由saumai掌管，在他死後，有一次他的兩個女兒tjuku跟muakai在煮小米，覺得每天都這樣煮一粒很麻煩（傳說一粒小米就可餵飽一餐），就抓了一把下去，沒想到造成小米快速膨脹溢出。從大門逃出的tjuku被小米壓死燙死，從窗戶跳出的muakai僅受輕傷，後來族人認為tjaruljivak這個家屋有人因意外而死亡，不適合繼續居住，於是在原家屋東北方另築新家。

剛開始蓋房子時下起滂沱的大雷雨，天空傳來zung、zung的隆隆雷聲，所以才取諧音叫zingrur。

這就是我們部落zingrur 家的由來。由我們的村長kama adrucangalj 再用排

Facebook 貼文發佈情形- No.4



佳平部落青年會——在舊佳平部落遺址。

2021年7月31日 · 屏東縣 ·

20210730-0801

手掌心的部落

傳承文化從「心」定義，

實踐文化從「手」做起。

手掌心的部落

我們用心感受文化，知道保存跟實踐的重要；

我們用手觸摸文化，理解部落要走自己的路。

每日一族語：sapui，火。期許我們年輕人就像火一樣永不熄滅，越來越多人加入就像木頭加入火堆越燒越旺盛，溫暖我們的部落。

#佳平青年會 #山訓 #kaviyangan #cakar #慢慢走比較快 #大雨也無法澆熄我們學習的心 #sapui



陳軍鈞、賴沛蓮和其他93人

6次分享

編號	發布日期	貼文主題及內文	族語單字	臉書 / instagram讚數
4	7/31	青年會山訓意義	sapui火	96 / 107
20210730-0801				
手掌心的部落				
傳承文化從「心」定義，				
實踐文化從「手」做起。				
手掌心的部落				
我們用心感受文化，知道保存跟實踐的重要；				
我們用手觸摸文化，理解部落要走自己的路。				
每日一族語：sapui，火。期許我們年輕人就像火一樣永不熄滅，越來越多人加入就像木頭加入火堆越燒越旺盛，溫暖我們的部落。				
#佳平青年會 #山訓 #kaviyangan #cakar #慢慢走比較快 #大雨也無法澆熄我們學習的心 #sapui				

Facebook 貼文發佈情形- No.5



佳平部落青年會

2021年8月1日 · 🌐

20210801

今年的山訓因為連日豪雨，早上還出現了土石流警戒⚠️考量到安全問題取消了第三天的走古道行程。

可是村長說，我們還是要有始有終，讓祖靈知道我們來過——傳統領袖家屋前廣場獻上kaviyangan的國歌「王族頌」，代表我們最崇高的敬意。

這就是佳平青年會的精神。❤️🏠

#原住民族日 #kaviyangan #cakar #王族頌



👍❤️ 陳軍鈞和其他59人

1 則留言 4 次分享

編號	發布日期	貼文主題及內文	族語單字	臉書 / instagram讚數
5	8/1	部落王族頌		60 / 71
20210801 今年的山訓因為連日豪雨，早上還出現了土石流警戒⚠️考量到安全問題取消了第三天的走古道行程。 可是村長說，我們還是要有始有終，讓祖靈知道我們來過——傳統領袖家屋前廣場獻上kaviyangan的國歌「王族頌」，代表我們最崇高的敬意 這就是佳平青年會的精神。❤️🏠 #原住民族日 #kaviyangan #cakar #王族頌				

Facebook 貼文發佈情形- No.6

 佳平部落青年會
2021年8月2日 · 🌐

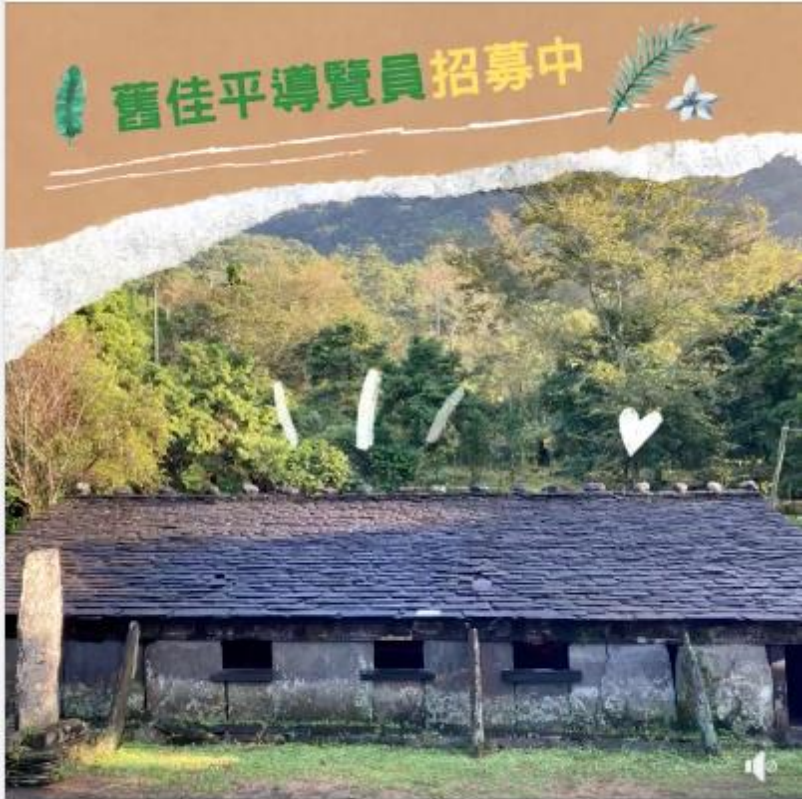
🌟🌟🌟ari！開課啦！🌟🌟🌟

-

昨天8/1是原住民族日，[#我原民我驕傲](#)！這份驕傲需要靠傳承、推廣才能一直延續下去，所以我們推出了 [#舊佳平部落生態旅遊導覽培訓課程](#)，歡迎各位族人朋友一起來報名，kirimu~~~

-

我們希望能透過生態旅遊的方式，保護舊部落的環境資源，也讓更多人有機會認識我們排灣族的傳統文化；以前都是村長、莊秘書、至聖哥這些長輩們在帶領大家認識舊部落和vuvu們的故事，我們年輕人透過青年會從小學習，現在我們希望更多人一起加入這個行列，也透過發展旅遊來增加部落在地的經濟發展。所以，有了這一次的培訓課程，喜歡部落文化、認同kaviyangan的你，快來報名吧！..... [顯示更多](#)



 吳佳鏗、陳軍鈞和其他39人
5次分享

編號	發布日期	貼文主題及內文	族語單字	臉書 / instagram讚數
6	8/2	舊佳平部落生態旅遊導覽培訓課程報名資訊		41 / 40
🌟🌟🌟ari！開課啦！🌟🌟🌟				
-				
昨天8/1是原住民族日， #我原民我驕傲 ！這份驕傲需要靠傳承、推廣才能一直延續下去，所以我們推出了 #舊佳平部落生態旅遊導覽培訓課程 ，歡迎各位族人朋友一起來報名，kirimu~~~				
我們希望能透過生態旅遊的方式，保護舊部落的環境資源，也讓更多人有機會認識我們排灣族的傳統文化；以前都是村長、莊秘書、至聖哥這些長輩們在帶領大家認識舊部落和vuvu們的故事，我們年輕人透過青年會從小學習，現在我們希望更多人一起加入這個行列，也透過發展旅遊來增加部落在地的經濟發展。所以，有了這一次的培訓課程，喜歡部落文化、認同kaviyangan的你，快來報名吧！				
-				
課表及其他相關資訊請見報名表單： https://forms.gle/kX5GfmfkCpVs5mh7				
-				
* 如果對報名表線上填寫有疑問、需要協助，8/5、8/6、8/12、8/13這兩週的週四、週五19:00-20:00，可以直接到佳平村辦公室二樓，會有專人一對一為您服務唷☐ ☐				
#kaviyangan #佳平社區展協會 #kitulu #生態旅遊 #導覽解說 #石板屋				

Facebook 貼文發佈情形- No.7



佳平部落青年會——在泰武鄉佳平部落。

2021年8月6日 · 屏東縣 · 🌐

舊佳平部落生態旅遊導覽解說培訓課程，開始報名囉！有興趣的族人朋友、喜愛排灣族文化的朋友、旅外的部落青年都歡迎參加喔～

課表及其他相關資訊請見報名表單：

<https://forms.gle/kX5GfmfkCPvs5mh7>

* 如果對報名表線上填寫有疑問，8/5、8/6、8/12、8/13這兩週的週四、週五可以直接到佳平村辦公室二樓，會有專人一對一為您服務。

#kaviyangan #佳平社區展協會 #kitulu #生態旅遊 #導覽解說 #石板屋

群組	主題	節數	上課時間
A.專屬佳平部落的石板屋砌石文化 (至少完成40節)	排灣族石板家屋概論	4	8月
	石板從哪裡來	4	8月
	石板屋技法示範	16	8月
	石板屋砌石實作	32	8到12月
B.其他部落的石板屋文化復振經驗	古道修築	4	9月
	部落青年培力	4	9月
	尋根與考古學方法	4	111年2月
群組	主題	節數	上課時間
A.在地文史遺跡	傳說故事	4	8月
	傳統領域	4	8月
B.自然生態資源	民族動物與禁忌	4	8月
	民族植物與禁忌	4	8月
* A、B群組之五場次課程 至少需選修三場次	自然資源記錄與利用	8	10月
解說技巧與運用 (必修課)	生態旅遊概論	32	12月到 111年1月



吳佳錚、陳軍鈞和其他62人

8次分享

編號	發布日期	貼文主題及內文	族語單字	臉書 / instagram讚數
----	------	---------	------	------------------

7

8/6

舊佳平部落生態旅遊
導覽培訓課程介紹

63 / 40

舊佳平部落生態旅遊導覽解說培訓課程，開始報名囉！有興趣的族人朋友、喜愛排灣族文化的朋友、旅外的部落青年都歡迎參加喔～

課表及其他相關資訊請見報名表單：

<https://forms.gle/kX5GfmfkCPvs5mh7>

* 如果對報名表線上填寫有疑問，8/5、8/6、8/12、8/13這兩週的週四、週五可以直接到佳平村辦公室二樓，會有專人一對一為您服務。

#kaviyangan #佳平社區展協會 #kitulu #生態旅遊 #導覽解說 #石板屋

Facebook 貼文發佈情形- No.8



佳平部落青年會——在泰武鄉佳平部落。

2021年8月8日 · 屏東縣 ·

20210808

之前文章有提到佳平的創始家屋，接下來為大家介紹tjaru'azavay。

由ljaljumeg建立，掌管糧食。

傳說中部落的人是不用工作的，tjaru'azavay家有一個洞穴，通往地底（tjariteku）的另一個世界，住在那裡的人很富裕、有吃不完各種糧食，ljaljumeg想帶糧食回到人間，但地底世界的人不同意，於是他偷偷把糧食的種子藏在身上，才騙過對方，帶回到部落。

每當ljaljumeg到地底下取糧要離開的時候，因為洞口很小，他把va'u（小米）藏在指甲縫，把puk（樹豆）藏在耳洞，把'arizang（長豆）藏在鼻孔，把kuva（白鵲豆）藏在私密處。

直到有一天，有一個孕婦因為好奇，也想到地底下去查看，沒想到因為肚子太大，而卡在洞口死亡，村裡的人覺得死過人不適合再靠近，所以用了一塊黑色大石板壓住洞口，從此以後族人必須辛勤的耕作，才能有這些寶貴的糧食了。

故事中kuva被ljaljumeg 藏在私密處，實際上長輩們也都說kuva有一種騷味，該說是一種神奇的巧合嗎？

每日一族語：va'u，小米。

#要怎麼收穫先那麼栽



陳軍鈞和其他48人

3次分享

編號

發布日期

貼文主題及內文

族語單字

臉書 / instagram讚數

8

8/8

地底取糧傳說故事

va' u小米

49 / 50

20210808

之前文章有提到佳平的創始家屋，接下來為大家介紹tjaru' azavay。

由ljaljumeg建立，掌管糧食。

傳說中部落的人是不用工作的，tjaru'azavay家有一個洞穴，通往地底（tjariteku）的另一個世界，住在那裡的人很富裕、有吃不完的各種糧食，ljaljumeg想帶糧食回到人間，但地底世界的人不同意，於是他偷偷把糧食的種子藏在身上，才騙過對方，帶回到部落。

每當ljaljumeg到地底下取糧要離開的時候，因為洞口很小，他把va'u（小米）藏在指甲縫，把puk（樹豆）藏在耳洞，把'arizang（長豆）藏在鼻孔，把kuva（白鵲豆）藏在私密處。

直到有一天，有一個孕婦因為好奇，也想到地底下去查看，沒想到因為肚子太大，而卡在洞口死亡，村裡的人覺得死過人不適合再靠近，所以用了一塊黑色大石板壓住洞口，從此以後族人必須辛勤的耕作，才能有這些寶貴的糧食了。

故事中kuva被ljaljumeg 藏在私密處，實際上長輩們也都說kuva有一種騷味，該說是一種神奇的巧合嗎？

每日一族語：va' u，小米。

Facebook 貼文發佈情形- No.9

 佳平部落青年會
2021年8月10日 · 公開

#舊佳平生態旅遊導覽解說培訓 第一堂課下週四開跑，還沒有報名的alian~趕快跟上！

第一堂課由我們的kama Cangalj Taluviljav 來為我們講解「傳統領域」。kama 廣為人知的角色是鄉公所秘書，實際上他也是我們佳平部落重要的文化工作者，從以前到現在訪問了非常多vuvu，其中有很多vuvu都已經離開我們了，如果沒有秘書的記錄，很多珍貴的文化知識可能就已經消失了……

kama 最近很愛跟我們說，他明年就要退休了，退休之後要幹嘛餒？做窯烤麵包、開怪手整地當農夫、整修魯達阿斯家、前進2024巴黎奧運當桌球國手，哇，是不是太多才多藝了👉👈

想認識我們十項全能的英俊kama 請趕快來上課！
課表及其他相關資訊請見報名表單：
<https://forms.gle/kX5GfmfkCpVs5mh7>

【下週課程表】#請筆記
8/19 (四) 18:30-21:30 傳統領域，莊德才講師
8/20 (五) 18:30-21:30 傳說故事，高至聖講師
#有開放線上補課 #旅外族人也歡迎報名 #非佳平部落族人也可以來參加喔



陳軍鈞、Chao Chieh Wu和其他87人
2則留言 8次分享

編號	發布日期	貼文主題及內文	族語單字	臉書 / instagram讚數
9	8/10	傳統領域課程講師介紹		87 / 60
#舊佳平生態旅遊導覽解說培訓 第一堂課下週四開跑，還沒有報名的alian~趕快跟上！ 第一堂課由我們的kama Cangalj Taluviljav 來為我們講解「傳統領域」。kama 廣為人知的角色是鄉公所秘書，實際上他也是我們佳平部落重要的文化工作者，從以前到現在訪問了非常多vuvu，其中有很多vuvu都已經離開我們了，如果沒有秘書的記錄，很多珍貴的文化知識可能就已經消失了…… kama 最近很愛跟我們說，他明年就要退休了，退休之後要幹嘛餒？做窯烤麵包、開怪手整地當農夫、整修魯達阿斯家、前進2024巴黎奧運當桌球國手哇，是不是太多才多藝了□ □ 想認識我們十項全能的英俊kama 請趕快來上課！ 課表及其他相關資訊請見報名表單： https://forms.gle/kX5GfmfkCpVs5mh7 【下週課程表】#請筆記 8/19 (四) 18:30-21:30 傳統領域，莊德才講師 8/20 (五) 18:30-21:30 傳說故事，高至聖講師				

Facebook 貼文發佈情形- No.10



佳平部落青年會
2021年8月12日 · 公開

我們kaviyangan的年輕人很會唱古謠，青年會夜聚最重要的事情就是練歌，教導我們唱歌的老師是我們的 kaka Giljigiljav Malivayan，他也是這次 #舊佳平生態旅遊導覽解說培訓「傳說故事」課程的講師。

他的媽媽是族語老師，他們一起訪問vuvu採集我們部落的歌謠，用羅馬拼音把歌詞記下來，所以我們的年輕人學歌很幸福，有老師教唱、有歌本可以看，不只會唱，能了解歌詞的涵義，還能看到以前老人家寫詞是多麼含蓄又優美。

kaka從以前還是學生的時候，就自己開始蒐集文獻、訪問老人家來調查我們部落的故事和歷史，是我們部落重要的文史工作者，常常糾正我們對文化的觀念、母語的發音。還有！他也是師承vuvu謝水能的鼻笛傳藝生，所以，有沒有看到這張照片，罵麼帥～..... 顯示更多



吳佳鈺、陳軍鈞和其他85人

4次分享

編號	發布日期	貼文主題及內文	族語單字	臉書 / instagram讚數
10	8/12	傳說故事講師介紹		86 / 59

我們kaviyangan的年輕人很會唱古謠，青年會夜聚最重要的事情就是練歌，教導我們唱歌的老師是我們的 kaka Giljigiljav Malivayan，他也是這次 #舊佳平生態旅遊導覽解說培訓「傳說故事」課程的講師。

他的媽媽是族語老師，他們一起訪問vuvu採集我們部落的歌謠，用羅馬拼音把歌詞記下來，所以我們的年輕人學歌很幸福，有老師教唱、有歌本可以看，不只會唱，能了解歌詞的涵義，還能看到以前老人家寫詞是多麼含蓄又優美。

kaka從以前還是學生的時候，就自己開始蒐集文獻、訪問老人家來調查我們部落的故事和歷史，是我們部落重要的文史工作者，常常糾正我們對文化的觀念、母語的發音。還有！他也是師承vuvu謝水能的鼻笛傳藝生，所以，有沒有看到這張照片，罵麼帥～

-

培訓課表及其他相關資訊請見報名表單：

<https://forms.gle/kX5GfmfkCpVs5mh7>

#我們很幸福 #有很多長輩幫我們開路 #年輕人要好好傳承

Facebook 貼文發佈情形- No.11



佳平部落青年會——在泰武鄉佳平部落。

2021年8月14日 · 屏東縣 ·

20210813

-

年祭

8/14 (六) 簡單儀式
報信、和解儀式、勇士舞、送情材、吃飯

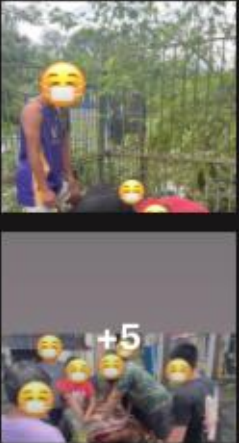
8/15 (日)感恩彌撒

今年因為疫情關係，無法大規模辦理年祭，雖然收穫有好有壞，但我們依舊感謝大自然所賜與我們的一切，也願主也保守我們，讓年祭活動平安，疫情受到控制，順利解封。

我們雖然沒能邀請族人一同參與，但希望大家都能有個過節的氣氛，在自家慶祝今年的豐收，也祈求明年收穫滿滿平安。

-

#疫情版年祭 #前置作業 #練舞 #彩排 #夜聚 #暑假 #酸味 #防疫期間大家都要戴口罩喔

50

2次分享

編號	發布日期	貼文主題及內文	族語單字	臉書 / instagram讚數
11	8/14	masalut年祭行程公告		51 / 118
20210813				
-				
年祭				
8/14 (六) 簡單儀式				
報信、和解儀式、勇士舞、送情材、吃飯				
8/15 (日)感恩彌撒				
今年因為疫情關係，無法大規模辦理年祭，雖然收穫有好有壞，但我們依舊感謝大自然所賜與我們的一切，也願主也保守我們，讓年祭活動平安，疫情受到控制順利解封。				
我們雖然沒能邀請族人一同參與，但希望大家都能有個過節的氣氛，在自家慶祝今年的豐收，也祈求明年收穫滿滿平安。				
-				
#疫情版年祭 #前置作業 #練舞 #彩排 #夜聚 #暑假 #酸味 #防疫期間大家都要戴				

Facebook 貼文發佈情形- No.12



編號	發布日期	貼文主題及內文	族語單字	臉書 / instagram讚數
12	8/19	masalut年祭記錄		156 / 145

20210819

我們是開始，不是結束。

今年雖然沒有很多人參與，過程中也有許多不足的地方，但是我們依然如期完成了。

-

年祭，不只是個活動，更是我們這一輩應該傳承下去的祭儀。

正確的說，它就像一種感覺，大家開開心心的準備迎接新的一年，一起殺豬、吃飯、唱歌、跳舞，無論今年收穫如何，在今天我們都要感謝祖靈賜給我們的一切。

-

#kaviyangan

#生活充滿了選擇

#而生活的態度就是一切

Facebook 貼文發佈情形- No.13



佳平部落青年會——和張慶龍及其他 8 人，在泰武鄉佳平部落。
2021年8月20日 · 屏東縣 · 🌐

20210820
昨天上了舊佳平生態旅遊導覽解說培訓的第一堂課-傳統領域，不知道大家有沒有熟悉一下佳平了。

感謝秘書為我們述說以前佳平的傳統領域及故事。在這其中，我們了解到除了部落轄地之外，還有獵場、漁場、農地之類的，每個部落都有屬於自己的範圍。而這些土地即使屬於某些家族，都必須「在部落的保護之下」才能擁有相關的權利。

但是以現代社會來說，幾乎都變成了國有或私有土地，傳統領域的劃分，只能由政府決定去留，還有各部落協調溝通，我們可以不爭取這些土地，但是不能忘了自己祖先生存過的空間。

-
#kaviyangan
#認同和身分貴在實踐
#不是靠鍵盤和文獻



 55
1 次分享

編號	發布日期	貼文主題及內文	族語單字	臉書 / instagram讚數
13	8/20	傳統領域課程記錄		54 / 49
20210820				
昨天上了舊佳平生態旅遊導覽解說培訓的第一堂課-傳統領域，不知道大家有沒有熟悉一下佳平了。				
感謝秘書為我們述說以前佳平的傳統領域及故事。在這其中，我們了解到除了部落轄地之外，還有獵場、漁場、農地之類的，每個部落都有屬於自己的範圍。而這些土地即使屬於某些家族，都必須「在部落的保護之下」才能擁有相關的權利。				
但是以現代社會來說，幾乎都變成了國有或私有土地，傳統領域的劃分，只能由政府決定去留，還有各部落協調溝通，我們可以不爭取這些土地，但是不能忘了自己祖先生存過的空間。				
-				
#kaviyangan				
#認同和身分貴在實踐				
#不是靠鍵盤和文獻				

Facebook 貼文發佈情形- No.14



編號	發布日期	貼文主題及內文	族語單字	臉書 / instagram讚數
14	8/23	傳說故事課程記錄	madjadjalu 和解儀式	73 / 37
20210823 第二堂課，我們邀請了至聖老師為我們上了佳平的傳說故事，很多故事都是由vuvu們口述傳下來的，都是很優美很可愛的故事。 - 今天來跟大家說一個小故事，我們年祭開始都有一個和解儀式-madjadjalu，這是從舊部落就開始有的。 清晨一大早，天快亮的時候，由兩個家族tjaruljivak 和livulivuan 從vin 'acan出發，前往舊部落東方約距離700多公尺處的稜線上叫做'alalican的地方祭獻。 此處有一石板疊成的神龕，由祭司每年到此將新收成小米一串的擺放於內，並查看去年小米是否安在，作為來年能否豐收之占卜。 儀式完，這兩個家族便會同食並以連杯共飲，代表締和之意，象徵化解過去一年的紛爭，使部落更為團結，最後再返回zingrur 家。 *每日一句：madjadjalu，和解儀式。 - #kaviyangan				

Facebook 貼文發佈情形- No.15



佳平部落青年會——和鍾齊及其他 5 人。

2021年9月3日 · 9

為了實現自己的理想，為了扛起家裡的經濟責任，還有為了世界的和平
👉 我們部落裡、青年會當中都有非常多的職業軍人。成為軍人之後，放假時間可能不固定，基地可能在很遠的地方，甚至要出海很久都沒有訊號，要怎麼兼顧工作、部落、家庭，是這些職業軍人的必須面對的難題。感恩部落有你們，謝謝你們的付出，93軍人節快樂！

#重點是顏值 #部落小鮮肉 #誰的兒子vuvu男朋友老公趕快來認領 #軍人節快樂



陳軍鈞和其他148人

6則留言

編號	發布日期	貼文主題及內文	族語單字	臉書 / instagram讚數
15	9/3	軍人節		148 / 127
為了實現自己的理想，為了扛起家裡的經濟責任，還有為了世界的和平 我們部落裡、青年會當中都有非常多的職業軍人。成為軍人之後，放假時間可能不固定，基地可能在很遠的地方，甚至要出海很久都沒有訊號，要怎麼兼顧工作、部落、家庭，是這些職業軍人的必須面對的難題。感恩部落有你們，謝謝你們的付出，93軍人節快樂！ #重點是顏值 #部落小鮮肉 #誰的兒子vuvu男朋友老公趕快來認領 #軍人節快樂				

Facebook 貼文發佈情形- No.16



佳平部落青年會
 2021年9月6日 · 公

20210828-29

第一屆泰武鄉青年文化成長營

召集全鄉青年，一起策劃一起工作一起上課，雖然過程中有很多小插曲，但我們還是呈現最好的給大家。

生活上並不是每個人都一帆風順的，很多年過後，以前經歷過的，會是人生中最美好的回憶，這也是你現階段即將謝幕時的最好的記憶。

-

*每日一句：ma'acuvucuvung，青年。

青年是部落最重要的核心，在以前都是保衛家園、為部落服務。現在我們也秉持著初心，繼續傳承我們自己的文化。

攝影師：周志龍

#kaviyangan #佳平青年會

#泰武鄉青年 #sapui #不斷成長 #持續學習 #感謝參與所有過程的年輕人






陳軍鈞、Chao Chieh Wu和其他109人

1次分享

編號	發布日期	貼文主題及內文	族語單字	臉書 / instagram讚數
16	9/6	泰武鄉青年文化成長營	ma' acuvucuvung青年	110 / 108
20210828-29 第一屆泰武鄉青年文化成長營 召集全鄉青年，一起策劃一起工作一起上課，雖然過程中有很多小插曲，但我們還是呈現最好的給大家。 生活上並不是每個人都一帆風順的，很多年過後，以前經歷過的，會是人生中最美好的回憶，這也是你現階段即將謝幕時的最好的記憶。 - *每日一句：ma' acuvucuvung，青年。 青年是部落最重要的核心，在以前都是保衛家園、為部落服務。現在我們也秉持著初心，繼續傳承我們自己的文化。 攝影師：周志龍 #kaviyangan #佳平青年會 #泰武鄉青年 #sapui #不斷成長 #持續學習 #感謝參與所有過程的年輕人				

Facebook 貼文發佈情形- No.17



編號	發布日期	貼文主題及內文	族語單字	臉書 / instagram讚數
17	9/25	石板屋文化課程記錄		107 / 70
20210925 舊佳平部落生態旅遊導覽培訓課程 砌石技法實作 - 九月初，我們安排了達來部落的「榮譽步道師」vuvu呂來謀為我們示範傳統的砌石工法，從vuvu的手法可以讓我們知道，什麼叫做慢工出細活。vuvu今年已經要九十歲了，蹲在地上拿起重重的工具敲石板似乎對他來說還是很輕鬆，他工作的時候就像優雅的藝術家。 砌石不是隨便敲打，老人家根據石板軟硬的質地來分公母，砌石前要先挑選頁岩，觀察它的紋路、清理邊緣的碎石，再把工具插入頁岩中間，從中間敲打，慢慢一分為二敲出我們要的石板。每一塊石板都有它的用處，要鋪屋頂、地板、床的石板都有所不同，石板之間的縫隙也要完美的接合，這都是砌石的技術。 在以前，蓋一棟石板屋是多麼浩大的工程，要人工從河流搬石頭回部落、沒有現代的工具可以敲石板，村長說，每一塊石板都有它的故事，vuvu們都知道它從哪裡來、它是怎麼敲打擺在這裡的。蓋石板屋的時候，必須要全部落動員，同心協力完成，很喜歡這種大家互相幫忙的方式。				

Facebook 貼文發佈情形- No.18



佳平部落青年會——在泰武鄉佳平部落。
2021年9月30日 · 屏東縣 · 🌐

20210930

去年我們在會所立起了sa drumetj的木雕，關於他的故事，在kaviyangan 佳平部落的傳說中，sa drumetj 是livulivuwan家族的祖先，也是第一個獵首、創造parutavak歌謠的勇士。在舊部落時期，drumetj是青年會敬拜的祖先。

另一個關於他的傳說故事是..... 顯示更多



 陳軍鈞和其他104人

3則留言 7次分享

編號	發布日期	貼文主題及內文	族語單字	臉書 / instagram讚數
18	9/30	青年會所與 livulivuwan家族祖 先drumetj的傳說故 事	zemiyan跳圍 舞	103 / 68
20210930 去年我們在會所立起了sa drumetj的木雕，關於他的故事，在kaviyangan 佳平部落的傳說中，sa drumetj 是livulivuwan家族的祖先，也是第一個獵首、創造parutavak歌謠的勇士。在舊部落時期，drumetj是青年會敬拜的祖先。另一個關於他的傳說故事是 livulivuan屋前有一顆樹，sa drumetj 都會在那邊乘涼，樹也會結很多小果子。有一天，sadrumetj 突發奇想，將小果子排成一個圓圈，他覺得很有意思，於是就叫族人也跟著排成圓圈的樣子，然後很快樂的唱歌跳舞，這就是圍舞的由來。 雖然掌管會所的是laliyavan家，但是livulivuan 家是領導爭戰的勇士家族，所以我們才會把sa drumetj 立在會所，希望青年們能學習他的精神，保護部落。 - 每日一句：zemiyan，跳圍舞。 最近佳平青年會前會長要結婚了，但疫情期間無法聚會，先讓大家練習。				

Facebook 貼文發佈情形- No.19



佳平部落青年會——在泰武鄉佳平部落。

2021年10月20日 · 屏東縣 · 🌐

20211020

排灣族傳統儀式

papuljiva-送情材

-

在以前，送情材都是在晚上進行的。..... 顯示更多







👍 陳軍鈞、Debby Hsu和其他131人

1 則留言 19次分享

編號	發布日期	貼文主題及內文	族語單字	臉書 / instagram讚數
19	10/20	送情柴	papuljiva送情柴	131 / 123
20211020 排灣族傳統儀式 papuljiva-送情材 - 在以前，送情材都是在晚上進行的。 男方扛著情材，偷偷摸摸到女方家送，不能讓對方知道是誰送的。 隔天，收到情材的女方會開始注意，到底是誰送的情材，觀察部落男青年的一舉一動。 - 回禮 簡單來說叫做：makakizikizing。 不簡單來說：男方在晚上送木材給心儀的女生，而女方收到情材後，便會觀察種種跡象確認送情材之人，適當時機煮avai（湯圓）共食，來感謝男方。 - 時過境遷，我們部落的送情材都是在年祭下午進行，男青年們一起到女青年家送，每個人都有自己要送的對象，經過女方家長考驗，才算順利送完。 送完之後大家會到部落領袖家廣場集合，男女分坐兩邊，每組上來餵avai、給信物、合照，最後大家一起對唱情歌、跳舞，結束這個儀式。 雖然我們有復振了這些儀式，但是依長輩的說法，我們這個叫做照顧式的送情材，不一定是真的互相喜歡，而是為了傳承傳統儀式的精神與文化。 -				

Facebook 貼文發佈情形- No.20



佳平部落青年會——在泰武鄉佳平部落。
2021年10月24日 · 屏東縣 · 🌐

...

20211024

繩子可以運用在連接、救援、運送、裝飾等，利用繩子就能學會基本的山林救援。

在山上遇難，要怎麼爬下懸崖救援、要怎麼迅速把受傷的人帶下來，很多時候時間不等人，一猶豫就錯過了黃金救援時機。..... 顯示更多



 陳軍鈞、Athena Liu和其他69人

編號	發布日期	貼文主題及內文	族語單字	臉書 / instagram讚數
20	10/24	繩結救援課程記錄		71 / 70

20211024

繩子可以運用在連接、救援、運送、裝飾等，利用繩子就能學會基本的山林救援。

在山上遇難，要怎麼爬下懸崖救援、要怎麼迅速把受傷的人帶下來，很多時候時間不等人，一猶豫就錯過了黃金救援時機。

-

課堂上，我們利用四根竹子、雙套結、半扣，完成最簡單的擔架，哥哥說，不要被繩子限住思維，如何用最簡單的方式來完成是最好，但也要牢固最重要。有時候就算周圍沒有任何竹子、繩子，那就有用身上現有的衣服、布織品來做。

每個人都很認真的學，認真去實際操作，哥哥也說能教會一個，我就不用浪費時間去重新教，因為你們會一個教一個，這樣大家都學會了。

-

一條繩子，有很多種材質與綁法，想要有什麼效果，就看自己如何搭配使用。學會了這些基本知識，我們都有可能是救人或者被救的那一個，不需要專業器具，利用現有的繩子，完成最簡單基本的救援任務。

#kaviyangan #繩結 #救援 #急中生智

#部落青年 #熟練生巧 #融會貫通

Facebook 貼文發佈情形- No.21

 佳平部落青年會——在泰武鄉佳平部落。
2021年10月28日 · 屏東縣 · 🌐

20211028
我們佳平部落有兩件國寶級的祖靈柱，其中一件在2012年接受文化部依照《文化資產保存法》登錄為國寶，祂就是我們的mulitan，今天就來說說祂的傳說故事。

muakai有四個孩子，老大叫puiku 老二叫'ada'adav，老三叫tjama'ulur，老四叫dradjudradju。..... 顯示更多





  陳軍鈞和其他130人

9則留言 7次分享

編號	發布日期	貼文主題及內文	族語單字	臉書 / instagram讚數
21	10/28	國寶祖靈柱 mulitan的傳說故事	palji神力	129 / 105
20211028 我們佳平部落有兩件國寶級的祖靈柱，其中一件在2012年接受文化部依照《文化資產保存法》登錄為國寶，祂就是我們的mulitan，今天就來說說祂的傳說故事。 muakai有四個孩子，老大叫puiku 老二叫'ada'adav，老三叫tjama'ulur，老四叫dradjudradju。 老二的眼睛有特殊神力（palji），看到祂眼睛的生物都會死亡，為了不要害人，祂只好足不出戶，每次都是由哥哥puiku 拿東西給祂吃。但是有一天哥哥跑到平地就沒有再回來了，'ada'adav也就餓死在自己房間裡，後人為祂立了祖靈柱，也就是我們傳統領袖家屋的主柱之一，並且美化祂的名字為mulitan。 'ada'adav的房間是在zingrur家屋爐灶旁的隔間。據說爐灶生火如果發出霹靂啪啦的聲音，表示祂不高興，我們要到zingrur室內後牆的神龕（tavi）祭拜祂。 因為刻畫祂的祖靈柱是排在zingrur家屋內三座主柱的中間，而我們所配戴的琉璃珠項鍊，正中間通常是地位最尊貴的mulimulitan，所以祂的別名就叫作mulitan。 - *每日一句：palji，神力。 每個部落都有關於自己的palji故事，大家可以互相交流說說自己的故事喔！快來跟我們分享吧！				

Facebook 貼文發佈情形- No.22



佳平部落青年會

2021年10月30日 · 🌐

20211030

2021年屏東縣泰武鄉排灣族傳統古謠競賽

-

#首獎殊榮 #感謝主 #感謝祖 #佳平❤️

-..... 顯示更多







👍 陳軍鈞和其他107人

7則留言 4次分享

編號	發布日期	貼文主題及內文	族語單字	臉書 / instagram讚數字
22	10/30	泰武鄉排灣族傳統古謠競賽	semena y唱歌	107 / 117
20211030 2021年屏東縣泰武鄉排灣族傳統古謠競賽 - #首獎殊榮 #感謝主 #感謝祖 #佳平 - 兩個禮拜的集訓，從少少的十幾人，到演出的四十幾個，中間反覆練習的人從不固定過，但每個人都是用盡全力的練習，從不會唱到能朗朗上口，很感動過程中也有那麼多的老中青幼一起參與，我們每個人雖然不是那麼完美，但卻成就了最完美的時刻。 從來不要放棄任何一個機會，用開心的方式去演出，你會收穫不一樣的回憶。 *每日一句：semenay，唱歌。 用心去唱，把每一個比賽當作最後一次練習，以最自然的方式呈現。 #kaviyangan #佳平部落 #老中青幼 #佳平分校 #佳平青年會 #佳平弟兄婦女會 #佳平文建站 #感謝參與的人員及祝福的大家				

Facebook 貼文發佈情形- No.23



佳平部落青年會——在泰武鄉佳平部落。

2021年10月30日 · 屏東縣 ·

20211030

佳平法蒂瑪聖母堂煉靈月彌撒

因佳平部落族人多半信奉天主教，11月是天主教的煉靈月，會到墓園做彌撒為亡者的靈魂做祈禱。今年提前至10/30，週末讓更多在外的族人也能回來掃墓，大家一起相聚、吃飯、聊天，有種小過年的氣氛。

[#kaviyangan](#) [#煉靈月](#) [#掃墓節](#)
[#團結就是力量](#) [#vuvu的加持](#)
[#才有今天完美的演出](#)

泰武鄉法蒂瑪聖母堂 11 月煉靈月各堂口追思禮儀

口	日期	時間	地點
瑪聖母堂	10/30(六)	上午 8:30	佳平公墓
聖母堂	10/30(六)	上午 9:00	平和公墓
耶穌王堂	11/2(二)	上午 9:00	馬仕耶穌王堂
聖心堂	11/6(六)	上午 9:30	萬安公墓
聖母堂	11/7(日)	上午 9:00	武潭公墓
聖約翰堂	11/7(日)	上午 11:00	泰武公墓
聖母堂	11/14(日)	上午 10:00	佳興公墓
佳平墓式	11/21(日)	上午 8:15	馬仕耶穌王堂
潭開墓式	11/29(一)	晚上 7:30	武潭無染聖母堂
平開墓式	11/30(二)	晚上 7:30	佳平公墓
武開墓式	11/28(日)	上午 10:30	泰武聖約翰堂
E 聖彌撒	11/24(三)	晚上 7:30	萬安 加大利納瑪聖堂
	11/28(五)	晚上 7:30	安平 聖母聖瑪利亞堂
註	平日煉靈彌撒請用平日彌撒經文。 平日煉靈彌撒請用追思已亡：第一台、第二台彌撒(三擇一)。		



 陳軍鈞和其他27人

編號	發布日期	貼文主題及內文	族語單字	臉書 / instagram讚數
23	10/30	佳平法蒂瑪聖母堂煉靈月彌撒		28 / 49
20211030 佳平法蒂瑪聖母堂煉靈月彌撒 因佳平部落族人多半信奉天主教，11月是天主教的煉靈月，會到墓園做彌撒為亡者的靈魂做祈禱。今年提前至10/30，週末讓更多在外的族人也能回來掃墓，大家一起相聚、吃飯、聊天，有種小過年的氣氛。 #kaviyangan #煉靈月 #掃墓節 #團結就是力量 #vuvu的加持 #才有今天完美的演出				

Facebook 貼文發佈情形- No.24



佳平部落青年會——在佳平法蒂瑪聖母堂。

2021年11月7日 · 內埔鄉 · 🌐

20211107

在部落生長，就會有回饋部落的想法，無論出多少錢出多少力，只要有一份願意付出的心，你就是在為部落服務。

感謝哥哥們送來的愛心物資，給予小朋友全新的文具，讓他們能擁有更好的資源來學習。..... 顯示更多



👍❤️ 56

1 則留言

編號	發布日期	貼文主題及內文	族語單字	臉書 / instagram讚數
24	11/07	部落課輔班愛心物資		54 / 57
20211107 在部落生長，就會有回饋部落的想法，無論出多少錢出多少力，只要有一份願意付出的心，你就是在為部落服務。 感謝哥哥們送來的愛心物資，給予小朋友全新的文具，讓他們能擁有更好的資源來學習。 無時無刻都存在著愛，我們讓整個世界變得很美麗又美好。 - #佳平部落課輔班 #天主教高雄教區泰武鄉法蒂瑪堂區 感謝 #濰銚托運 #內埔合眾中式早餐				

Facebook 貼文發佈情形- No.25

 佳平部落青年會——在泰武鄉佳平部落。
2021年11月11日 · 屏東縣 · 🌐

20211111
[#部落整潔](#)，由你我做起。

-

星期三下午，小朋友們自動自發的集合在部落圓環，跟著課輔班主任撿了佳平部落外環道的垃圾。
雖然人一開始沒有很多，但是看到我們都在行動，很多小朋友也一起出門幫忙。
這次的活動雖然時間很短，而且也是小朋友們自己臨時說要出來打掃環境的，不管是怕髒的還是懶惰的，大家都撿的很開心，一樣都是在為部落服務。

-

部落是大家的，所以乾淨整潔也是大家要一起努力維持的，不怕沒人做，就怕你不想做。

-

*每日一句：'inaljan，村莊、部落。
別忘了我們的根，那是你一輩子無法改變的地方。
[#kaviyangan](#) [#青年](#) [#小孩](#) [#全村的希望](#)
[#慢慢走我們會走的更遠](#)
[#習慣](#) [#為部落服務](#) [#從小做起](#)



  吳佳鏐、陳軍鈞和其他71人

3則留言

編號	發布日期	貼文主題及內文	族語單字	臉書 / instagram讚數
25	11/11	部落課輔班部落服務	'inaljan村莊、 部落	70 / 80

20211111

[#部落整潔](#)，由你我做起。

-

星期三下午，小朋友們自動自發的集合在部落圓環，跟著課輔班主任撿了佳平部落外環道的垃圾。

雖然人一開始沒有很多，但是看到我們都在行動，很多小朋友也一起出門幫忙。
這次的活動雖然時間很短，而且也是小朋友們自己臨時說要出來打掃環境的，不管是怕髒的還是懶惰的，大家都撿的很開心，一樣都是在為部落服務。

-

部落是大家的，所以乾淨整潔也是大家要一起努力維持的，不怕沒人做，就怕你不想做。

-

*每日一句：'inaljan，村莊、部落。

別忘了我們的根，那是你一輩子無法改變的地方。

[#kaviyangan](#) [#青年](#) [#小孩](#) [#全村的希望](#)

[#慢慢走我們會走的更遠](#)

[#習慣](#) [#為部落服務](#) [#從小做起](#)

Facebook 貼文發佈情形- No.26



編號	發布日期	貼文主題及內文	族語單字	臉書 / instagram讚數
26	11/20	屏東縣原住民族收穫節		39 / 71
20211120 屏東縣原住民族收穫節-收穫那麼多 - 從早到晚都有活動 趕快來屏東一起參與吧!!! 新四帥 佳平小鮮肉等你們來玩喔 - #kaviyangan #泰武鄉 #屏東縣 #收穫那麼多 #千禧公園				

Facebook 貼文發佈情形- No.27



佳平部落青年會——在泰武鄉佳平部落。
2021年11月22日 · 屏東縣 · 🌐

...

【已額滿】
感謝支持，手掌心上的部落之旅報名已額滿，開放候補喔～
遊程日期：2021/12/05 主日天
遊程時間：08:30-15:00..... 顯示更多

手掌心上的部落



部落之旅
5th
December
石板屋文化
部落神話故事
排灣族風味餐
天主教信仰
青年會所制度

kaviyangan

 陳軍鈞和其他69人
2則留言 11次分享

編號	發布日期	貼文主題及內文	族語單字	臉書 / instagram讚數
27	11/22	與泰武鄉公所合 作之一日遊踩線 活動		70 / 49
【已額滿】 感謝支持，手掌心上的部落之旅報名已額滿，開放候補喔～ 遊程日期：2021/12/05 主日天 遊程時間：08:30-15:00 名額限制：15人，額滿為止 報名連結： https://forms.gle/5MDdEWGtUQqJ8mZBA 3092北大武山泰武好咖-遊泰武Fun鬆趣「慢活輕旅行」，帶你們到舊佳平部落喝咖啡、遠眺大武山，聽部落的傳說故事，好玩、療癒、有意義的一日小旅行，等你報名後即將展開～ #手掌心上的部落之旅 #部落旅遊 #佳平部落 #kaviyangan				

Facebook 貼文發佈情形- No.28



佳平部落青年會——在泰武鄉佳平部落
2021年11月26日 · 屏東縣 · 🌐

20211126

110年度卡比亞安文化健康站成果展暨觀摩交流活動之銀髮傳統服飾走秀

-

因為2020年辦理古物回展，許多以前的文物回到部落展示，其中最特別的是一件王族領袖曾穿過的上衣。..... [顯示更多](#)





陳軍鈞、Chao Chieh Wu和其他124人

5則留言 4次分享

編號	發布日期	貼文主題及內文	族語單字	臉書 / instagram讚數
28	11/26	110年佳平部落 文健站成果展		126 / 75
20211126 110年度卡比亞安文化健康站成果展暨觀摩交流活動之銀髮傳統服飾走秀 - 因為2020年辦理古物回展，許多以前的文物回到部落展示，其中最特別的是一件王族領袖曾穿過的上衣。 在去年7/16開箱那天，當第一件衣服被拿起來的時候，許多人都掉淚了，因為那件衣服不僅僅是衣服，更是牽動著vuvu們以前的記憶，年少時期的回憶——浮現，加上青年會唱的古謠，讓大家沈浸在自己的回憶中。 因為這個緣故，讓文建站的大家就開始動手製作自己的衣服。 終於在今天，每個人都完成了自己最美的服飾，也藉由這次的成果展，跟家人一起走上星光大道。 #kaviyangan #文建站 #成果展 #傳統服飾走秀 #召喚kaviyangan的記藝-回佳共作展				

Facebook 貼文發佈情形- No.29



佳平部落青年會——在舊佳平部落遺址。

2021年12月14日 · 屏東縣 ·

20211214

佳平部落110年度尋根活動

從舊佳平部落重建傳統領袖家屋後，我們就開始一連串的尋根活動。近幾年跟屏科大USR計劃合作，做了舊佳平家屋定位，根據耆老口述、繪製的地圖找到各個家屋和場所所在的位置，並且利用立牌標示出來。每年暑假，青年會也會到舊佳平進行三天兩夜的山訓，到上面做訓練，也告知vuvu們說我們又來看你們了。..... 顯示更多



陳軍鈞和其他86人

1次分享

編號	發布日期	貼文主題及內文	族語單字	臉書 / instagram讚數
29	12/14	佳平部落110年度尋根活動		87 / 65

20211214

佳平部落110年度尋根活動

從舊佳平部落重建傳統領袖家屋後，我們就開始一連串的尋根活動。近幾年跟屏科大USR計劃合作，做了舊佳平家屋定位，根據耆老口述、繪製的地圖找到各個家屋和場所所在的位置，並且利用立牌標示出來。每年暑假，青年會也會到舊佳平進行三天兩夜的山訓，到上面做訓練，也告知vuvu們說我們又來看你們了。

佳平是個很特別的地方，現在的信仰幾乎都是天主教，即使是傳統文化的儀式、活動也都會請到神父來幫忙做祈禱。我們的傳統信仰在很早以前就沒有了，所以部落大小事都是依靠領袖的抉擇，他帶領全村人到萬金受洗，接受天主的旨意，給我們帶來心靈的慰藉。

今年的尋根還有一個重要的儀式，我們的vuvu-muakai重新回到傳統領袖家屋的入住儀式。muakai 2015年列為國寶，在台大舉辦史上第一個國寶婚禮，他是傳統領袖家屋裡的側柱，也是創始祖先之一。

[#kaviyangan](#) [#掃墓](#) [#舊佳平](#) [#祭祖](#)

[#一年一度](#) [#回佳](#)

Facebook 貼文發佈情形- No.30



佳平部落青年會——在泰武鄉佳平部落

2021年12月27日 · 屏東縣 · 🌐

...

20211227

夏威夷哈美哈美哈太平洋聯盟與佳平部落結盟及魚鉤上柱儀式

-

太平洋航行計畫「Moananuiākea」，由里尼西亞航行協會（Polynesian Voyaging Society）發起，預計於2022至2026年間將環繞太平洋一圈。期間也將航駛傳統的獨木舟抵達台灣，來問候台灣南島語系的原住民家人。..... 顯示更多

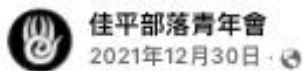


 吳佳錚、陳軍鈞和其他105人

2次分享

編號	發布日期	貼文主題及內文	族語單字	臉書 / instagram讚數
30	12/27	夏威夷哈美哈美哈太平洋聯盟與佳平部落結盟及魚鉤上柱儀式		106 / 82
20211227 夏威夷哈美哈美哈太平洋聯盟與佳平部落結盟及魚鉤上柱儀式 - 太平洋航行計畫「Moananuiākea」，由里尼西亞航行協會（Polynesian Voyaging Society）發起，預計於2022至2026年間將環繞太平洋一圈。期間也將航駛傳統的獨木舟抵達台灣，來問候台灣南島語系的原住民家人。2020年6月，我們代表了台灣與夏威夷結盟，由傳統領袖家族的代表於線上儀式中簽署包含來自各國12個原住民族的夥伴關係，每個民族簽屬宣言時，我們皆用飲品 'awa來祝福。 締結夥伴關係後，在今年五月份的時候，我們贈送了陶片給夏威夷。在以前，傳統領袖家的女兒出嫁的時候會有一個陶壺，公主會剝一塊陶片帶走，陶壺則放在本家，將來她的後代要找回本家，就會帶著陶片去比對，讓現在的人知道我們原來是一家人。藉由這個儀式，我們想向夏威夷的夥伴表達我們是一家人！ 年底夏威夷的家人也回贈了kiholo（一個象徵性的魚鉤），這個 kiholo 是夏威夷人的祖先半神毛依，他用魚鉤把夏威夷的眾島嶼拉上來。希望毛依能象徵性地用這個kiholo把台灣和夏威夷的島嶼和人民拉得更近。而我們也在12/11回到舊部落尋根時，將這個魚鉤掛上傳統領袖家屋，向祖先傳達來自夏威夷家人的心意。 #kaviyangan #zingrur #夏威夷 #南島民族 #陶片 #魚鉤 #結盟 #航海 #文化				

Facebook 貼文發佈情形- No.31



20211213-15

基隆市八斗高中原專班

每次當我們與其他部落的青年相遇，我們總是習慣用歌謠來自我介紹、彼此交流，這次八斗高中原專班的同學們來到佳平部落，第一個晚上我們也用排灣古謠與阿美樂舞來認識彼此。在進入部落之前，也由我們的前後任副會長升起狼煙，邀請每一位同學過火的同時大聲講出自己的名字，讓這片土地上的祖靈能夠認識你們。

-..... 顯示更多



陳軍鈞和其他64人

2次分享

編號	發布日期	貼文主題及內文	族語單字	臉書 / instagram讚數
31	12/30	基隆市八斗高中原專班 移地教學活動		63 / 95
20211213-15 基隆市八斗高中原專班				
- 每次當我們與其他部落的青年相遇，我們總是習慣用歌謠來自我介紹、彼此交流，這次八斗高中原專班的同學們來到佳平部落，第一個晚上我們也用排灣古謠與阿美樂舞來認識彼此。在進入部落之前，也由我們的前後任副會長升起狼煙，邀請每一位同學過火的同時大聲講出自己的名字，讓這片土地上的祖靈能夠認識你們。				
- 這次三天兩夜的行程，我們規劃了舊部落文化導覽、認識石板家屋、泰武咖啡採集與沖泡體驗、串珠手作DIY，也把這群來自臺灣最北端的同學當成我們部落的青年——學習在山上生火煮飯燒熱水、幫忙村長蓋石板屋、在夜晚的時候進行膽試訓練、走我們祖先遷居時走的道路，村長說：「在山上就是要工作，我們把木材用完了，就要去拿更多回來補上，後面的人才不會沒得用。」				
- 這群原專班的弟弟妹妹們絕大部分都已經是都會區原住民的第三代，可能有些人沒辦法常常回部落，但是透過原專班各種的實驗性課程，到不同的部落學習各個地方的傳統文化，重新學著怎麼當一個原住民，這是現代許多原住民青年都正在遭遇的課題。這次村長也對同學們說：「我以為都市的原住民什麼都不會餒，可是你們很厲害。」				
- 「小心喔！佳平的土地很黏人！」 歡迎各級學校接洽安排校外教學/移地教學/部落遊學/文化體驗課程，讓孩子有機會用課本以外的方式認識原住民文化，看見島嶼之美。				
#kaviyangan #amis #pangcah #truku #八斗高中 #八斗高中原住民藝能專班 #都市原住民 #佳平青年會				

Facebook 貼文發佈情形- No.32



編號	發布日期	貼文主題及內文	族語單字	臉書 / instagram讚數
32	12/31	歲末祝福	semupuljuan 除喪	51 / 61

20211231
新的一年 新的希望

-
除喪

在佳平，獵人如果夢到某些意象或事物，表示狩獵會有好的收穫，也會讓他們感覺到：「該上山了！該出發去狩獵了！」

當部落有喪事發生，獵人會上山狩獵為死者的家人進行「除喪」——打到獵物下山後，到喪家為他們除去傷痛，並由青年吟唱除喪歌。在喪家心裡，這個獵物是去世的人所化身的，獵人能在除喪的前一天得到獵物表示死者已經得到安息，藉由除喪儀式希望哀家忘記失去親人的哀痛，拿掉喪巾、恢復平常的生活，不要再掛念死去的人，也開始能參與部落中的喜慶活動和祭典。

-
年底通常是卑南族朋友的大獵祭，部落族人一起穿上族服，為哀家進行除喪儀式，重新振作，迎接新的一年。

-
祈求天主保佑大家新的一年，平安喜樂，永遠健康平安。新年快樂！

每日一句：semupuljuan，除喪。

[#kaviyangan](#) [#新年](#) [#越來越好](#)

Facebook 貼文發佈情形- No.33

 佳平部落青年會——在泰武鄉佳平部落。
1月2日 · 屏東縣 · 🌐

20220102

最近喜事連連，用一張搭賣照跟大家祝賀。
新的一年，佳平青年會跟大家說聲新年快樂，祝福各位虎年行大運，身體健康平安，工作順利，永遠幸福快樂喔。

-

#kaviyangan #2022
#新年新氣象 #我們要變得更好



 陳軍鈞和其他63人

編號	發布日期	貼文主題及內文	族語單字	臉書 / instagram讚數
33	2022/01/02	新年祝福		61 / 59
20220102				
最近喜事連連，用一張搭賣照跟大家祝賀。 新的一年，佳平青年會跟大家說聲新年快樂，祝福各位虎年行大運，身體健康平安，工作順利，永遠幸福快樂喔。				
-				
#kaviyangan #2022 #新年新氣象 #我們要變得更好				

Facebook 貼文發佈情形- No.34

 佳平部落青年會——在泰武鄉佳平部落。
1月25日下午7:11 · 屏東縣 · 🌐

20220125

原住民中，尤其排灣族，任何活動喜宴都會有人配戴花環。
在排灣族傳統下聘儀式中，也會按照女方的階級身分，去要求男方準備該有的花環，每個部落習俗各不相同，以佳平來說，最高規格的花環是用檳榔串成的。

—

現在的花環大多都是利用乾燥花、塑膠花材，仿真程度很高、保存時間久、修補方便。以前的花環都是用現有植物做成的，不易保存，用完就丟了；像是羊齒蕨、黃荊都會拿來編花環，或是將七里香摘取一小段插在頭巾後面，還有很多種植物可以運用喔！可以觀察看看不同部落、不同族群的花環，會發現各自有不同的特色～..... 顯示更多



 陳軍鈞和其他89人

6次分享

編號	發布日期	貼文主題及內文	族語單字	臉書 / instagram讚數
----	------	---------	------	------------------

34	2022/01/ 25	喜宴的頭飾文化	ljakarau · 頭 飾 (花環)	90 / 127
----	----------------	---------	------------------------	----------

20220125

原住民中，尤其排灣族，任何活動喜宴都會有人配戴花環。

在排灣族傳統下聘儀式中，也會按照女方的階級身分，去要求男方準備該有的花環，每個部落習俗各不相同，以佳平來說，最高規格的花環是用檳榔串成的。

—

現在的花環大多都是利用乾燥花、塑膠花材，仿真程度很高、保存時間久、修補方便。以前的花環都是用現有植物做成的，不易保存，用完就丟了；像是羊齒蕨、黃荊都會拿來編花環，或是將七里香摘取一小段插在頭巾後面，還有很多種植物可以運用喔！可以觀察看看不同部落、不同族群的花環，會發現各自有不同的特色～

每日一族語：ljakarau · 頭飾 (花環)。

#kaviyangan

#花環 #愛美 #鮮花 #塑膠花

Facebook 貼文發佈情形- No.35



佳平部落青年會——在泰武鄉佳平部落。

1月27日下午4:16 · 屏東縣 ·

20220126

佳平青年會-會徽介紹

一、捲曲的百步蛇象徵著祖靈守護，翹起的尾部意指佳平部落的外號：pakingking，形容驍勇善戰的獵犬，尾巴總是翹的高高的。

二、..... 顯示更多






陳軍鈞、賴沛蓮和其他69人

4次分享

編號	發布日期	貼文主題及內文	族語單字	臉書 / instagram讚數
35	2022/01/26	佳平青年會-會徽介紹		71 / 125
20220126 佳平青年會-會徽介紹 一、捲曲的百步蛇象徵著祖靈守護，翹起的尾部意指佳平部落的外號：pakingking，形容驍勇善戰的獵犬，尾巴總是翹的高高的。 二、羽毛在排灣族文化中代表責任、榮耀，也是佳平會所教育之宗旨：對部落忠誠、對長輩有禮節、對人願意分享及對萬物有美感。 三、百步蛇及羽毛的組成像是手掌一樣，即kaviyangan-佳平部落之意。 - *創作者：Giljigiljav Malivayan *電腦繪圖：台大學生- 吳佳錚協助 - 現在會徽都運用到很多地方，像是會服、褲片、包包、邀請卡、名牌等這些，一看到圖案，就知道是佳平青年會了~ #kaviyangan #佳平青年會				

Facebook 貼文發佈情形- No.36



佳平部落青年會——在泰武鄉佳平部落

1月31日下午9:43 · 屏東縣 ·

...

20220131

今天是農曆除夕，雖然排灣族的傳統文化沒有「過年」，但在今天我們也跟大部分的臺灣人一樣圍爐吃團圓飯、恭喜發財紅包拿來

在我們佳平部落有一個維持了好多年的「過年」傳統，除夕的時候要在部落的中央道路從第一鄰接鞭炮接到第五鄰，新年到的時候點燃鞭炮，全部落的人一起嗨起來迎接新年！初一的時候會封街烤肉，在部落就是這樣，什麼事情都要大家一起熱熱鬧鬧～

祝大家虎年行大運、虎虎生威、虎氣旺旺來！新的一年也要繼續鎖定我們的粉專，一起愛文化

#kaviyangan #趴踢村

#準備爆炸吧



陳軍鈞和其他86人

6則留言 9次分享

編號	發布日期	貼文主題及內文	族語單字	臉書 / instagram讚數
36	2022/01/31	農曆新年祝福		87 / 135
20220131				
今天是農曆除夕，雖然排灣族的傳統文化沒有「過年」，但在今天我們也跟大部分的臺灣人一樣圍爐吃團圓飯、恭喜發財紅包拿來				
在我們佳平部落有一個維持了好多年的「過年」傳統，除夕的時候要在部落的中央道路從第一鄰接鞭炮接到第五鄰，新年到的時候點燃鞭炮，全部落的人一起嗨起來迎接新年！初一的時候會封街烤肉，在部落就是這樣，什麼事情都要大家一起熱熱鬧鬧～				
祝大家虎年行大運、虎虎生威、虎氣旺旺來！新的一年也要繼續鎖定我們的粉專，一起愛文化				
#kaviyangan #趴踢村				
#準備爆炸吧				

Facebook 貼文發佈情形- No.37



佳平部落青年會——在泰武鄉佳平部落。

2月8日下午7:27 · 內埔鄉 ·

20220208

之前提到佳平有兩件國寶級的祖靈柱，接下來介紹第二件-muakai。

-

Muakai

2015年由台大向文化部登錄為國寶，屬佳平傳統領袖家屋之側柱，女性創始祖先之一，今天就來說說祂的故事。

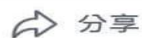
祖靈柱材質為木雕，擁有四個面，每個面雙手都平舉胸前，更特別的是，他的手指不像一般人有五隻，而是都有六隻，身上也有特別紋身，亦可推測出身貴族之家。

... 更多



陳軍鈞和其他 97 人

3 次分



編號

發布日期

貼文主題及內文

族語單字

臉書 / instagram 讚數

37

2/8

國寶祖靈柱

97 / 96

20220208

之前提到佳平有兩件國寶級的祖靈柱，接下來介紹第二件-muakai。-

Muakai 2015年由台大向文化部登錄為國寶，屬佳平傳統領袖家屋之側柱，女性創始祖先之一，今天就來說說祂的故事。祖靈柱材質為木雕，擁有四個面，每個面雙手都平舉胸前，更特別的是，他的手指不像一般人有五隻，而是都有六隻，身上也有特別紋身，亦可推測出身貴族之家。2015年，為了讓祖靈柱能有好的歸宿，台大與部落達成協議，以聯姻建立部落連結，舉辦了世界首例國寶婚禮，由zingrur家族率領百位族人與台大、文化部一同參與。同時也復刻一座留存於現今領袖家屋，象徵歷史文化傳承，也表現文化平權。*補充介紹：每年我們也會派即將成年禮的青年獨自前往台大，告知我們的vuvu-muakai及台大親家參與今年的年祭，一同來慶豐收。

-

#kaviyangan #muakai #四面 #祖靈柱 #國寶婚禮 #zingrur #文化 #傳承 #記憶

Facebook 貼文發佈情形- No.38



佳平部落青年會——在泰武鄉佳平部落。

2月26日下午8:16 · 內埔鄉 ·

...

20220226

如果有在祭典或是其他活動場合看過我們青年會，應該會發現我們有「制服」，服裝的不同就表示不同的階級，今天要先介紹男青年階級讓大家認識！

小刀班：一般是從國小開始加入青年會，剛進會所只能脫上衣穿裙子。如果是後來才加入的青年，無論年齡多大，都要從小刀班開始參與，再慢慢往上依序進階。

... 更多



還有 7 張



陳軍鈞和其他 142 人

11 次分享

編號

發布日期

貼文主題及內文

族語單字

臉書 / instagram讚數

38

2/26

男青年階級

Tjevet 男短裙

142 / 108

20220226

如果有在祭典或是其他活動場合看過我們青年會，應該會發現我們有「制服」，服裝的不同就表示不同的階級，今天要先介紹男青年階級讓大家認識！

小刀班：一般是從國小開始加入青年會，剛進會所只能脫上衣穿裙子。如果是後來才加入的青年，無論年齡多大，都要從小刀班開始參與，再慢慢往上依序進階。一排扣：國中生，不用再光上身，可以穿著一排扣子的背心。顧著會所的火是這個階級最重要的任務！所以一排扣有一個重要的進階任務——把火升起來，彼此合作把火升起來，考驗過程中會有很多阻擾，考驗他們能不能夠團結起來把火顧好，也讓他們了解「火」就是部落的心臟。兩排扣：高中生，背心上的扣子變為兩排。必須跟著長輩、哥哥們工作，開始學習付出。這階段的進階任務——拉車，跟自己的夥伴一起跑完規定的路線，途中需撿起物品，每一關都會有特定的考驗，需要大家同心協力，完成考驗並且把全部的東西帶回來。這是要讓大家學習如何在山上用最簡單的工具把東西帶回部落。成年禮：服裝除了背心，還多了一件長袖。18歲是人生新的里程碑，在晉升為成年禮前每一年都會有特別的考驗，通過成年禮考驗的大青年也就是青年會的大哥哥，要為部落扛起更多責任，也必須要去帶領弟弟們學習、為部落服務。大進階：始於前會長阿駿的想法，通過大進階才具備會長候選人的資格，目前只進行了兩次。*每個進階的男生，都會被長輩打屁股，希望他們不要愛玩，要聽話，也是給他們鼓勵。

Facebook 貼文發佈情形- No.39



佳平部落青年會——在泰武鄉佳平部落。

2月27日下午9:48 · 內埔鄉 · 🌐

...

20220227

介紹完男青年，最美的女青年來了！過去青年會一直都是以男生為主，2019年第一次由女青年負責收穫祭活動籌備，廣受好評得到大家認可，所以隔年青年會新任會長上任，也讓副會長變為男、女各選一個，並由新會長在交接當天直接任命（很刺激👊）。

過去女青年的階級也不像男青年那樣分明，在有女生副會長之後，才由幹部們一起討論出女生階級的劃分、命名和意義～

太陽🌞
她們就有如太陽的光一樣，能釋放出熱情和正能量。

雲☁️







還有 7 張

👍❤️ 陳軍鈞和其他 111 人

1 則留言 4 次分享

編號	發布日期	貼文主題及內文	族語單字	臉書 / instagram讚數
39	2/27	女青年階級劃分	Aljavas,m 雲肩	108 / 114
20220227				
介紹完男青年，最美的女青年來了！過去青年會一直都是以男生為主，2019年第一次由女青年負責收穫祭活動籌備，廣受好評得到大家認可，所以隔年青年會新任會長上任，也讓副會長變為男、女各選一個，並由新會長在交接當天直接任命（很刺激☐）。過去女青年的階級也不像男青年那樣分明，在有女生副會長之後，才由幹部們一起討論出女生階級的劃分、命名和意義～ 太陽☀☐她們就有如太陽的光一樣，能釋放出熱情和正能量。雲☁☐他們這階段充滿了好奇心，對任何的事物都會想去了解，是非常有可塑性的階段，就像雲一樣。彩虹☁這階段正式準備進入青春期，在學習的路程上遇到的困難不一樣，面對的事情解決的方式也不同，思想的思考面也會有所不同，這時候的她們正有著屬於自己的特色，綻放出不同的顏色，就像彩虹一樣。星星★這階段的女青年會思考一些事情分辨對與錯，也開始會有自己的想法提出意見給予參考，正是像星星一樣可以獨自綻放光芒，帶領者小小青年一起做事。月亮☾這階段的女青年學習了很多東西、規矩，在走過的道路上也被訓斥的很多，這些過程就使我們像月亮的表面一樣，存在著許多的坑洞，雖然近看的時候很醜，但在遠處欣賞的時候卻是很美的，我們正是用著自身的光去照				

Facebook 貼文發佈情形- No.40



佳平部落青年會——在泰武鄉佳平部落。

2月28日下午8:05 · 內埔鄉 ·

20220228

之前有提到過青年會在暑假會到舊部落進行山訓，這也是我們進階的其中一個任務，接下來就跟大家分享。

佳平有很多傳說故事都是可以在舊部落找到相對應的地點，整理過後，讓部落孩子知道這些地方就是我們自己部落特有的文化及故事！

... 更多



還有 7 張

74 個讚

編號	發布日期	貼文主題及內文	族語單字	臉書 / instagram讚數
40	2/28	青年會山訓	Gadu 山	74 / 82
20220228				
之前有提到過青年會在暑假會到舊部落進行山訓，這也是我們進階的其中一個任務，接下來就跟大家分享。佳平有很多傳說故事都是可以在舊部落找到相對應的地點，整理過後，讓部落孩子知道這些地方就是我們自己部落特有的文化及故事！三天兩夜的山訓，除了學習文化，我們也學習很多山林技能，青年會最重要的就是學會升火，你沒有火不能煮飯、取暖、照明，你在山林也就沒辦法存活。目前安排的課程很多：古謠、採羊齒編花環、砍木頭綁情材、採野菜製作傳統美食、製作陷阱、蓋石板屋、膽訓、古道等，這些都是我們需要練習的。或許很多人都覺得現在都住這麼好，何必回到舊部落受苦，但是我們沒辦法改變我們的祖先曾經生活過的痕跡，想要了解文化，必先走過一次他們走過的路，這樣才能一代一代傳承，這也是我們青年會一直在走的方向。一個成功的山訓，通常行前準備佔最多，沒有辛苦的開始，怎麼會有美麗的收穫。過程中雖然還是會有一些變化，但是行前有充分準備，加上現場的隨機應變，任何事都是可以面對的。-*補充：照片都是疫情前拍攝，所以不會有沒戴口罩的問題，然後還會看到很瘦的大家。 -*每日一族語：gadu，山。 #kaviyangan #山訓 #文化 #技能 #傳承				

Facebook 貼文發佈情形- No.41



佳平部落青年會

3月1日下午8:00 · 🌐

20220301 【舊佳平部落生態旅遊導覽解說培訓】三月份開課囉！

除了在粉專、instagram上跟大家介紹我們部落的故事、文化，我們也很努力在經營舊部落旅遊體驗活動，這一系列課程的目的就是要培養在地導覽員，讓外地的朋友到佳平來的時候，能更深度地認識我們。

三月的第一天，跟大家分享我們這個月份的課程，只要是對相關主題有興趣的朋友，都歡迎報名參加，不用害羞喔。

報名連結：... 更多



編號	發布日期	貼文主題及內文	族語單字	臉書 / instagram讚數
41	3/1	生態導覽解說培訓		67 / 70

20220301

【舊佳平部落生態旅遊導覽解說培訓】三月份開課囉！除了在粉專、instagram上跟大家介紹我們部落的故事、文化，我們也很努力在經營舊部落旅遊體驗活動，這一系列課程的目的就是要培養在地導覽員，讓外地的朋友到佳平來的時候，能更深度地認識我們。三月的第一天，跟大家分享我們這個月份的課程，只要是對相關主題有興趣的朋友，都歡迎報名參加，不用害羞喔。報名連結：

<https://forms.gle/vksBUtb13JaiNaRc6>*本課程經費由林務局屏東林管處《泰武鄉佳平村舊部落生態旅遊輔導計畫》支應 【三月份課程表】
●3/5 (六) 8:00-17:00主題：石板屋砌石實作講師：潘明良村長地點：舊佳平部落
●3/7 (一) 19:00-22:00主題：關門古道修築經驗分享講師：花蓮馬遠部落 江阿光 (布農族) 地點：線上課程
●3/9 (三) 19:00-22:00主題：山林急救介紹講師：陳思遠地點：佳平文健站
●3/13 (日) 13:00-18:00含來回車程主題：排灣族石板屋文化復振案例參考講師：排灣部落 金天光長老地點：舊排灣部落
●3/15 (二) 19:00-22:00主題：CPR實作介紹與練習講師：陳思遠地點：佳平文健站
●3/22 (二) 19:00-22:00主題：筆尖下的部落食旅觀察——文化、旅遊、餐食如何帶動地方講師：Summer/Lisin (台東部落食尚誌 主編、台東部落食旅散策 編輯、台東縣刊《看見臺東》編輯) 地點：佳平文健

Facebook 貼文發佈情形- No.42

編號	發布日期	貼文主題及內文	族語單字	臉書 / instagram讚數
42	3/8			44



佳平部落青年會

3月8日下午8:58 · 🌐

...

今天是三八婦女節，派出我們的女神vuvu muakai 祝福各位仙女、公主、女王、女神在這個屬於你們的節日都快樂樂、漂漂亮亮！



臺灣大學人類學博物館 3月8日下午5:09 · 🌐

今天是 #國際婦女節，除了祝福各位媽媽女兒姊姊妹妹以外，也要帶大家看看我們館的婦女代表——四面木雕祖靈柱 muakai！

muakai是「女神」也是「母親」，因為她是屏東縣泰武鄉 #佳平部落 領袖家族zingrur的創始女祖先之一，過去以祖靈柱側柱的形式在zingrur的舊家屋裡守護子孫，直到1933年來到臺大人類學博物館，並於2015年在博物館與部落的合作下成功被登錄為國寶。

... 更多

20220308

今天是三八婦女節，派出我們的女神vuvu muakai 祝福各位仙女、公主、女王、女神在這個屬於你們的節日都快樂樂、漂漂亮亮！



陳軍鈞和其他 45 人

Facebook 貼文發佈情形- No.43



佳平部落青年會

3月16日下午3:35 · 🌐

...

之前曾和大家分享關於我們部落的國寶祖靈柱ti sa mulitan 的身世故事，關於mulitan 的傳奇還有許多當時未說完的故事。mulitan後來曾經代表臺灣至法國羅浮宮展出（沒錯就是那個 #羅浮宮！），之後一直典藏於中研院民族學研究所博物館，2005年祂還尚未申報為國寶之前，部落老人家曾包車北上到中研院探望我們的vuvu mulitan。

... 更多



中研院民族所博物館 Museum of the Institute of Ethnology 3月16日下午1:57 · 🌐

2012年，台灣原住民文物第一次被指定為 #國寶。其中一件，便是 #排灣族 佳平部落的祖靈柱 #mulitan。

高餘3公尺，以茄苳實木雕刻，mulitan曾支撐創始家族 zingrur家屋，與其他二支祖靈柱，分別代表家族起源的男、女祖先。

2005年，部落的老人家來訪MIOE，看到了mulitan。已餘半世紀沒有見過祂，族人不知道是不是仿雕。一位老人家上前擁抱了mulitan,... 更多

👍❤️ 陳軍鈞和其他 54 人

2 則留言 4 次分享

20220316

之前曾和大家分享關於我們部落的國寶祖靈柱ti sa mulitan 的身世故事，關於mulitan 的傳奇還有許多當時未說完的故事。mulitan後來曾經代表臺灣至法國羅浮宮展出（沒錯就是那個 #羅浮宮！），之後一直典藏於中研院民族學研究所博物館，2005年祂還尚未申報為國寶之前，部落老人家曾包車北上到中研院探望我們的vuvu mulitan。老人家懷著既期待又忐忑的心情去到中研院，期待的是能和久未見面的祖靈再次相遇，忐忑的是：「這真的是我們部落的東西嗎？」面對祖靈柱或其他文物，老人家是非常謹慎的。我們村長 kama cangalj 的爸爸 ti vuvu camak anga 看到 mulitan 第一件事即是去擁抱祂、觸摸祖靈柱的背後 - - 是被刨空的、有鑿刨的痕跡，「真的是祂！」vuvu camak流下感動的淚水：「沒想到有朝一日還能再見到祂。」這個故事青年會每年山訓走古道的時候，經過 turu'uway 最危險的那道溪流時，村長常常會提起：當年日本人要求族人從舊部落kaviyangan 遷居，包含 vuvu camak 在內的部落青年扛著mulitan要到新的居住地 turungat，因為實木雕刻的mulitan實在太重了！如果要扛著他跨越那道溪流會非常危險，所以他們把mulitan的背後刨挖掉大半，減輕重量，才成功把祂帶到新的居住地。這是為什麼vuvu camak可以確認這件祖靈柱的確是來自kaviyangan 的原因。- 不要忘記點進影片連結，眼睛可以仔細看使用高科技3D建模復刻出來的mulitan，耳朵可以聽村長 kama cangalj 用口白、kaka giljigiljav用鼻笛一起來介紹mulitan。🔗<https://youtu.be/9cGbgmRK1dE>
- #mulitan #kaviyangan #zingrur #佳平部落 #中研院民族所 #MIOE #turuuway #turungat #國寶 #祖靈柱

Facebook 貼文發佈情形- No.44



佳平部落青年會

3月16日下午8:45 · 🌐

3月份【手掌心上的文化走讀】報名開始！

遊程日期：2022/03/27 主日天

遊程時間：10:00-16:00

名額限制：15人成團，至多18人，額滿為止

報名連結：<https://forms.gle/Rf8srFxtqywZQUBW9>

佳平 kaviyangan 就是手掌心的意思，帶你們到舊佳平部落喝咖啡、遠眺大武山，聽部落的傳說故事，好玩、療癒、有意義的一日小旅行，等你報名後即將展開～

#手掌心上的部落之旅 #部落旅遊 #佳平部落 #kaviyangan



編號

發布日期

貼文主題及內文

族語單字

臉書 / instagram讚數

44

4/4

手掌心上的文化走讀

58

20220316

3月份【手掌心上的文化走讀】報名開始！ 遊程日期：2022/03/27 主日天遊程

時間：10:00-16:00名額限制：15人成團，至多18人，額滿為止報名連結：

<https://forms.gle/Rf8srFxtqywZQUBW9> 佳平 kaviyangan 就是手掌心的意

思，帶你們到舊佳平部落喝咖啡、遠眺大武山，聽部落的傳說故事，好玩、療癒、有意義的一日小旅行，等你報名後即將展開～

#手掌心上的部落之旅 #部落旅遊 #佳平部落 #kaviyangan

Facebook 貼文發佈情形- No.45

編號	發布日期	貼文主題及內文	族語單字	臉書 / instagram讚數
45	3/23			97 / 82



佳平部落青年會

3月23日下午8:47 · 🌐

20220319

上禮拜六我們接待了一群可愛的高中生到部落來拜訪，同學們～你們想要的大合照在這裡喔！這群同學來自潮州高中、大同高中，有些人是第一次到排灣族部落認識原住民文化，也有一些人就住在附近卻是第一次深入了解佳平部落，這是由屏東縣原住民族教育資源中心舉辦的 #學原住民運動，部落出動青年會、社區發展協會來共同協力，感謝武潭國小佳平分校－子奇主任的號召。

一整天的時間我們讓同學們體驗了 #琉璃珠手作、#... 更多



還有108張

20220319

上禮拜六我們接待了一群可愛的高中生到部落來拜訪，同學們～你們想要的大合照在這裡喔！這群同學來自潮州高中、大同高中，有些人是第一次到排灣族部落認識原住民文化，也有一些人就住在附近卻是第一次深入了解佳平部落，這是由屏東縣原住民族教育資源中心舉辦的 #學原住民運動，部落出動青年會、社區發展協會來共同協力，感謝武潭國小佳平分校－子奇主任的號召。-一整天的時間我們讓同學們體驗了 #琉璃珠手作、#編腎蕨花環、#民族植物拓印，午餐有 #芋頭粉cinavu、#小米cinavu 兩種口味一次滿足（有同學續條了好幾次餒），下午由kaka giljigiljav講了很多關於佳平的文化及故事，也到佳平法蒂瑪聖母堂聽傳道解釋在聖堂的建築裝飾中如何結合排灣族傳統文化與天主教信仰，最後一站再到青年會所和部落青年交流，也更認識男女青年在部落、在文化傳承中各自必須要扛起的責任。-其實，原本很擔心同學們不了解原住民文化，會不會興趣缺缺？會不會覺得課程很無聊？結果沒想到一整天同學們都非常投入（除了手作課程看到很多人珠珠穿不過去直接表演眼神死之外哈哈哈哈哈），在回饋問卷中也表示希望多聽一點部落的故事、很開心可以認識部落文化、希望下一次還有這樣的活動，看完大家的心得好感動！原來我們的課程還可以排得更滿！希望這一次的經驗就像種

Facebook 貼文發佈情形- No.46



佳平部落青年會——在舊筏灣部落。
4月3日下午1:11 · 🌐

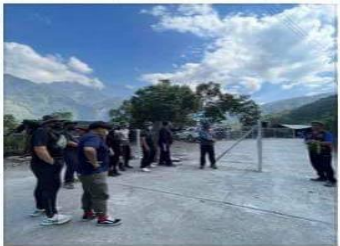
...

20220403

最近我們在舊佳平透過林務局屏東林管處的培訓課程，我們正在學習怎麼蓋一間石板屋，目前帶領我們的長輩當中，只有村長曾經學過長輩們的工法，藉此機會，我們也聯絡了很多曾經或正在復振石板屋文化的部落來向他們學習，我們也到他們的舊部落去參訪，今天就來跟大家介紹舊排灣部落的石板屋。

前往舊排灣部落的路途中，一路上跟舊佳平有點不一樣又覺得一樣，一樣都是山只是路途遙遠，還有人也吐了，我就不多說了哈哈哈哈哈

... 更多



👍 陳軍鈞和其他 37 人

1 則留言

編號	發布日期	貼文主題及內文	族語單字	臉書 / instagram 讚數
----	------	---------	------	-------------------

46

4/13

部落參訪

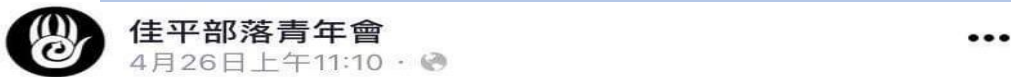
Dukes,主柱

37 / 69

20220403

最近我們在舊佳平透過林務局屏東林管處的培訓課程，我們正在學習怎麼蓋一間石板屋，目前帶領我們的長輩當中，只有村長曾經學過長輩們的工法，藉此機會，我們也聯絡了很多曾經或正在復振石板屋文化的部落來向他們學習，我們也到他們的舊部落去參訪，今天就來跟大家介紹舊排灣部落的石板屋。前往舊排灣部落的路途中，一路上跟舊佳平有點不一樣又覺得一樣，一樣都是山只是路途遙遠，還有人也吐了，我就不多說了哈哈哈哈哈到了舊部落裡，我們一樣先過火，讓這裡的vuvu們知道我們來了，才不會冒犯到他們。這裡的長輩跟我們介紹了舊筏灣的故事後，就帶著我們去看他們做的獵人工寮。在聽長老介紹工寮的製作過程，發現跟舊佳平蓋的方式不一樣，他們的傳統工法完全沒有用到水泥跟釘子，完全靠著石板堆著，這個方式真的很厲害，而且蓋牆壁的時候不能自己一個人，需要兩個人互相幫忙注意石板堆疊的情況，石板才能承受力量而不容易傾倒。接下來我們也參觀了整個舊部落，部落裡的建築有15個家屋已重建完成，這是對於舊部落重建來說非常多的數字，蓋一個石板屋，需要付出的勞力、時間、材料、金錢都很多，例如舊排灣有現有的石板，材料上比較容易取得，但在舊佳平就只能找其他部落的來買，能夠上山幫忙的人也不多。我們很難想像在以前蓋一棟石板屋是要怎麼完成的，光是石板就有得找，在交通不足的情況還要搬回舊部落，這對現在的人來說是非常大的挑戰，得個照以

Facebook 貼文發佈情形- No.47



【講座訊息分享】

屏東的夏天已經到了，即使疫情嚴峻，哈尤溪的旅遊熱度相信依然不減！本次課程邀請全臺灣第一個設置自然人文生態景觀區的霧臺鄉族人來分享他們的經驗，第一場次由霧台鄉鄉長杜正吉主講里山經濟產業的部分，第二場次由大武青年發展協會總幹事柯駿弘來分享部落從事生態旅遊的歷程與經驗。

時間：2022年4月28日

地點：泰武鄉公所三樓會議室

課程表：

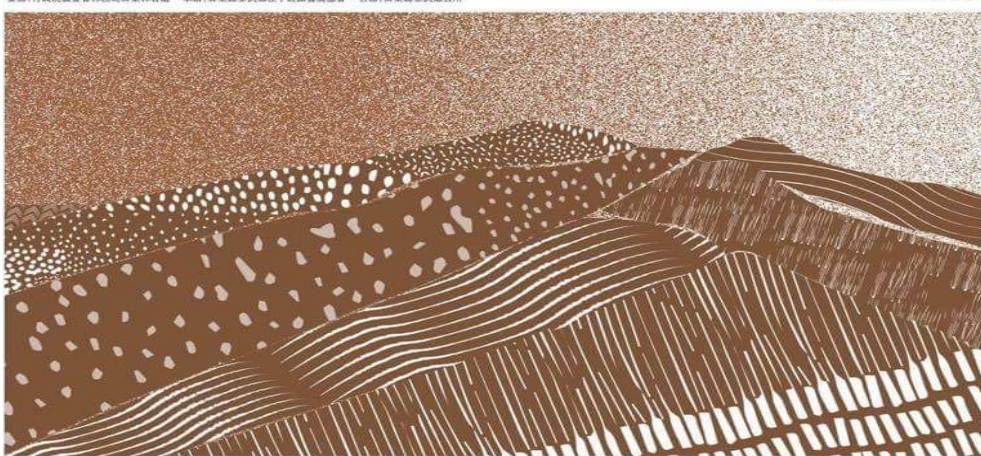
13:30-14:00 報到

14:00-15:30 里山經濟產業發展-霧台鄉（杜正吉，霧台鄉鄉長）

16:00-17:30 生態旅遊案例觀摩-大武部落（柯駿弘，霧臺鄉大武青年發展協會）

#本課程經費由屏東林管處_泰武鄉佳平村舊部落生態旅遊輔導計畫支應

主辦：行政院農委會林務局屏東林管處 承辦：屏東縣泰武鄉佳平社區發展協會 合辦：屏東縣泰武鄉公所



里山經濟產業發展

2022

發送訊息

...

編號	發布日期	貼文主題及內文	族語單字	臉書 / instagram讚數
47	4/26	講座分享		15/14

20220426

【講座訊息分享】屏東的夏天已經到了，即使疫情嚴峻，哈尤溪的旅遊熱度相信依然不減！本次課程邀請全臺灣第一個設置自然人文生態景觀區的霧臺鄉族人來分享他們的經驗，第一場次由霧台鄉鄉長杜正吉主講里山經濟產業的部分，第二場次由大武青年發展協會總幹事柯駿弘來分享部落從事生態旅遊的歷程與經驗。

□時間：2022年4月28日□地點：泰武鄉公所三樓會議室*□課程表：13:30-14:00 報到14:00-15:30 里山經濟產業發展-霧台鄉（杜正吉，霧台鄉鄉長）

16:00-17:30 生態旅遊案例觀摩-大武部落（柯駿弘，霧臺鄉大武青年發展協會）

#本課程經費由屏東林管處_泰武鄉佳平村舊部落生態旅遊輔導計畫支應

Facebook 貼文發佈情形- No.48



佳平部落青年會——在舊佳平部落遺址。

4月27日下午9:32 · Taiwan ·

...

20220427

今天來跟大家介紹舊佳平古老祭屋rakav，在舊部落裡有四個祭屋，每個祭屋都有主責的神靈和用途，今天先跟大家介紹其中兩個。

第一個是由laliyavan 管理的kacilja'an祭祀的是狗神macangcang的祖靈屋。主要是保護部落與青年會的平安，也讓外出狩獵的收穫滿滿。

第二個是由tavavatan家來管理，主要祭祀的是鳥神。傳說是有一隻大鳥名叫makazakazav，牠的翅膀上長著眼睛，家屬會藉由牠將在外不幸去世的人的靈魂帶回部落。

*每日一族語：cemas，神。

每個人心中都有自己的信仰，大自然中也有著不同的神，例如山神、水神、樹神等等，我們都要心存善念，別去打擾，並堅守自己的信仰。

#kaviyangan #神 #信仰



編號	發布日期	貼文主題及內文	族語單字	臉書 / instagram讚數
48	4/27	信仰	cemas,神	70 / 91

20220427

今天來跟大家介紹舊佳平古老祭屋rakav，在舊部落裡有四個祭屋，每個祭屋都有主責的神靈和用途，今天先跟大家介紹其中兩個。第一個是由laliyavan 管理的kacilja 'an祭祀的是狗神macangcang的祖靈屋。主要是保護部落與青年會的平安，也讓外出狩獵的收穫滿滿。第二個是由tavavatan家來管理，主要祭祀的是鳥神。傳說是有一隻大鳥名叫makazakazav，牠的翅膀上長著眼睛，家屬會藉由牠將在外不幸去世的人的靈魂帶回部落。*每日一族語：cemas，神。每個人心中都有自己的信仰，大自然中也有著不同的神，例如山神、水神、樹神等等，我們都要心存善念，別去打擾，並堅守自己的信仰。

#kaviyangan #神 #信仰

Facebook 貼文發佈情形- No.49



20220429
今天又來跟大家介紹舊佳平古老祭屋rakav，在舊部落裡有四個祭屋，每個祭屋都有主責的神靈和用途，這次就跟大家介紹最後兩個。

祭祀蛇神sakuljing的祖靈屋，由kitjuviyan家掌管。sakuljing是與靈界相同的神，當部落的人遭到意外或不好的事，可以藉由靈媒除惡或者詢問不好的事的原因。

祭祀牛神sagalang的祖靈屋，由saliljan家掌管。牛神是掌管部落農業相關的儀式，保佑族人們的農業發展平安，收穫滿滿。

每日一族語：rakav，祭屋。
#kaviyangan #祖靈屋 #傳說故事



陳軍鈞和其他 46 人 1 次分享

讚 留言 分享

編號	發布日期	貼文主題及內文	族語單字	臉書 / instagram讚數
49	4/29	祖靈屋	Rakav,祭屋	46 / 72
20220427				
今天來跟大家介紹舊佳平古老祭屋rakav，在舊部落裡有四個祭屋，每個祭屋都有主責的神靈和用途，今天先跟大家介紹其中兩個。第一個是由laliyavan 管理的kacilja 'an祭祀的是狗神macangcang的祖靈屋。主要是保護部落與青年會的平安，也讓外出狩獵的收穫滿滿。第二個是由tavavatan家來管理，主要祭祀的是鳥神。傳說是有一隻大鳥名叫makazakazav，牠的翅膀上長著眼睛，家屬會藉由牠將在外不幸去世的人的靈魂帶回部落。*每日一族語：cemas，神。每個人心中都有自己的信仰，大自然中也有著不同的神，例如山神、水神、樹神等等，我們都要心存善念，別去打擾，並堅守自己的信仰。 #kaviyangan #神 #信仰				

Facebook 貼文發佈情形- No.50



佳平部落青年會

5月13日下午9:32 · 🌐

...

敬悼中研院民族所胡台麗老師。

我們敬愛的胡台麗老師已於日前逝世，部落族人得知這個令人傷痛的消息，充滿驚訝與不捨。回顧胡台麗老師與佳平部落的緣分，最早可以追溯到2012年他曾到部落拜訪我們重要的耆老 ti vuvu ljaljangan anga (周林義治)，那次訪談留下珍貴的影音資料也成為vuvu ljaljangan過世後我們還能認識許多遙遠故事的重要線索。

... 更多



👍❤️👏 可凡和其他 120 人

3 則留言 4 次分享



讚



留言



分享

編號

發布日期

貼文主題及內文

族語單字

臉書 / instagram

讚數

50

5/13

120 / 97

20220513

敬悼中研院民族所胡台麗老師。 我們敬愛的胡台麗老師已於日前逝世，部落族人得知這個令人傷痛的消息，充滿驚訝與不捨。回顧胡台麗老師與佳平部落的緣分，最早可以追溯到2012年他曾到部落拜訪我們重要的耆老 ti vuvu ljaljangan anga (周林義治)，那次訪談留下珍貴的影音資料也成為vuvu ljaljangan過世後我們還能認識許多遙遠故事的重要線索。從那時候開始，老師和藹、親切、說話總是輕聲細語的形象已深植於族人心中，很開心的是這段緣分能夠延續到2020年部落與中研院民族所一起推出的《召喚kaviyangan的記·藝一回佳》共作展，由當時已經退休的胡台麗老師擔任共作策展人，過程中親力親為，展覽開幕時老師使用排灣族語致詞更是令我們印象深刻，感動於心頭。這兩張照片拍攝於2019年的masalut年祭與青年之夜，當時老師與中研院民族所其他老師、團隊成員一同來參加部落的年度盛事。如今無法再見到老師的身影出現在佳平，但您曾經與我們相遇的點滴會一直存放在我們心中，也盼望老師能找到vuvu們和他們敘敘舊！盼您安息，我們相約在主裡。📷：哥哥郭文吉

Facebook 貼文發佈情形- No.51



佳平部落青年會

5月19日下午9:00 · 🌐

...

20220519

舊佳平部落生態旅遊導覽解說培訓課程，結業式囉！

從去年8月開始我們在部落進行一系列的生態旅遊課程，有石板屋文化相關的，也有導覽解說相關的，聽了很多講師、部落夥伴與我們分享他們所經歷過與看見的點點滴滴，讓我們每一次上完課都有滿滿的收穫。

... 更多

舊佳平部落生態旅遊 導覽解說培訓課程

—— 生態旅遊法律政策 ——→

霧台鄉自然人文景觀區劃設實例

📢 包清惠（霧台鄉觀光課課長）

🕒 5/20 19:00-22:00



陳軍鈞和其他 23 人

2 次分享

編號

發布日期

貼文主題及內
文

族語單字

臉書 / instagram讚數

51

5/19

23/18

20220519

舊佳平部落生態旅遊導覽解說培訓課程，結業式囉！ 從去年8月開始我們在部落進行一系列的生態旅遊課程，有石板屋文化相關的，也有導覽解說相關的，聽了很多講師、部落夥伴與我們分享他們所經歷過與看見的點點滴滴，讓我們每一次上完課都有滿滿的收穫。 明天 (5/20) 是我們這一系列的課程最後一堂囉！辛苦各位同學們，終於等到結業式了。這些課是為了儲備我們自己的能力，也為了將來有朋友想到我們部落來體驗、旅遊的時候，我們可以提供優良的服務，好好地把 kaviyangan的美介紹給大家。 最後一堂課，不會發糖果，但還是要邀請各位有興趣的朋友一起線上參與！乖乖待在家好好防疫，眼睛和腦袋瓜可以跟著我們一起kitulu~ #kaviyangan #佳平部落 #生態旅遊 #石板屋 #導覽解說【霧台鄉自然人文景觀區劃設實例】講師：包清惠（霧台鄉觀光課課長）時間：5/20 19:00-22:00上課地點：

<https://meet.google.com/yex-oogh-nra>

*本系列課程由林務局屏東林管處泰武鄉佳平村舊部落生態旅遊輔導計

Facebook 貼文發佈情形- No.52



佳平部落青年會——在泰武鄉佳平部落。

5月28日下午4:48 · 內埔鄉 ·

...

20220528

小米是排灣族都會使用的傳統作物，可以用來裝飾、釀酒、祭祀、食物等，這裡我們主要介紹傳統美食-cinavu小米粽。

一、cinavu 小米粽

每個人包的cinavu都不一樣，有的全是以小米為主，有的會摻一點芋頭粉跟佛手瓜，還有吃素的就會有瓜類或木耳。

以我們這裡為主

製作cinavu的材料如下：

- 1.假酸漿 ljavilu
- 2.芒草 aljup... 更多



還有7張

編號	發布日期	貼文主題及內文	族語單字	臉書 / instagram讚數
----	------	---------	------	------------------

52

5/28

Cinavu小米粽

114 / 111

20220528

小米是排灣族都會使用的傳統作物，可以用來裝飾、釀酒、祭祀、食物等，這裡我們主要介紹傳統美食-cinavu小米粽。一、cinavu 小米粽每個人包的cinavu都不一樣，有的全是以小米為主，有的會摻一點芋頭粉跟佛手瓜，還有吃素的就會有瓜類或木耳。以我們這裡為主製作cinavu的材料如下：1.假酸漿 ljavilu2.芒草 aljup3.豬肉 vutjulj4.小米 vaqu5.芋頭粉 ragrag6.棉繩 qadjai首先將豬肉、小米、芋頭粉混在一起，鹽巴調味，調出自己最適合的味道，就可以直接包了。葉子的部分上山取得，一條cinavu需要用到五片假酸漿跟一片芒草包住，所以採的量都是需要計算的，通常採集不會太久，因為葉子都是叢生的。拿回來的時候還需要經過修剪、清洗，才能真正的開始製作。製作過程也不是隨便拿肉就包起來的，你要先挑選一片較大的葉子當底，然後四片水平擺放與大葉子垂直，再把肉放上去，通常不用太多，四、五塊肉就好，然後捲起來壓實，不能鬆鬆的，捲起來之後再用芒草包覆，最後用棉繩固定綁緊，這樣在煮的時候才不會漏出來。包好之後，可以用蒸的或煮的，依現有器材處理。煮的話水大概鍋子的一半，然後放下去，大概40分鐘到一小時左右，後面可以轉小火慢慢煮，如果不確定熟了沒，可以加點地瓜放在上面，地瓜熟了，

cinavu也好了。

Facebook 貼文發佈情形- No.53



佳平部落青年會——在泰武鄉佳平部落。

5月30日下午5:36 · 內埔鄉 ·

...

20220530

'avai是部落過節、辦活動都會有的食物，可以做成長條狀，也有像湯圓一樣的。內餡有鹹的跟甜的，每一家都有自己習慣的作法與種類，就看自己喜歡吃什麼。

鹹的'avai材料

1.小米粉or糯米粉

2.豬肉

3.鹽巴

4.樹豆（依個人口味添加）

5.排骨（依個人口味添加）

首先將小米粉揉成麵團，之後弄成長條狀，長條狀弄好之後再切一塊一塊的，接下來就是搓成圓狀。... 更多



還有 6 張

陳軍鈞和其他 61 人

1 則留言 5 次分享

編號

發布日期

貼文主題及內文

族語單字

臉書 / instagram 讚數

53

5/30

'avai

61 / 75

20220530

'avai是部落過節、辦活動都會有的食物，可以做成長條狀，也有像湯圓一樣的內餡有鹹的跟甜的，每一家都有自己習慣的作法與種類，就看自己喜歡吃什麼。

鹹的'avai材料1.小米粉or糯米粉2.豬肉3.鹽巴4.樹豆（依個人口味添加）5.排骨（依個人口味添加）首先將小米粉揉成麵團，之後弄成長條狀，長條狀弄好之後再切一塊一塊的，接下來就是搓成圓狀。接下來可以把切好的肉塊加鹽巴調味，調好之後就把他包進搓好的小米湯圓，之後即可煮來吃。煮的方法很多種，可以直接煮來吃，也可以加樹豆跟排骨一起下去煮，就完成了。甜的'avai材料1.小米粉or糯米粉2.花生粉3.芝麻首先將小米粉揉成麵團，之後弄成長條狀，長條狀弄好之後再切一塊一塊的，接下來就是搓成圓狀。有些人會把花生粉或者芝麻包進去煮，也有放在另一個盤子用沾的，依自己喜好決定。另外長條狀的'avai通常使用香蕉葉來包，也可用假酸漿。通常香蕉葉是最好的，因為它會有香氣，然後包之前，會在葉子抹上一層油，吃的時候就不容易黏葉子。

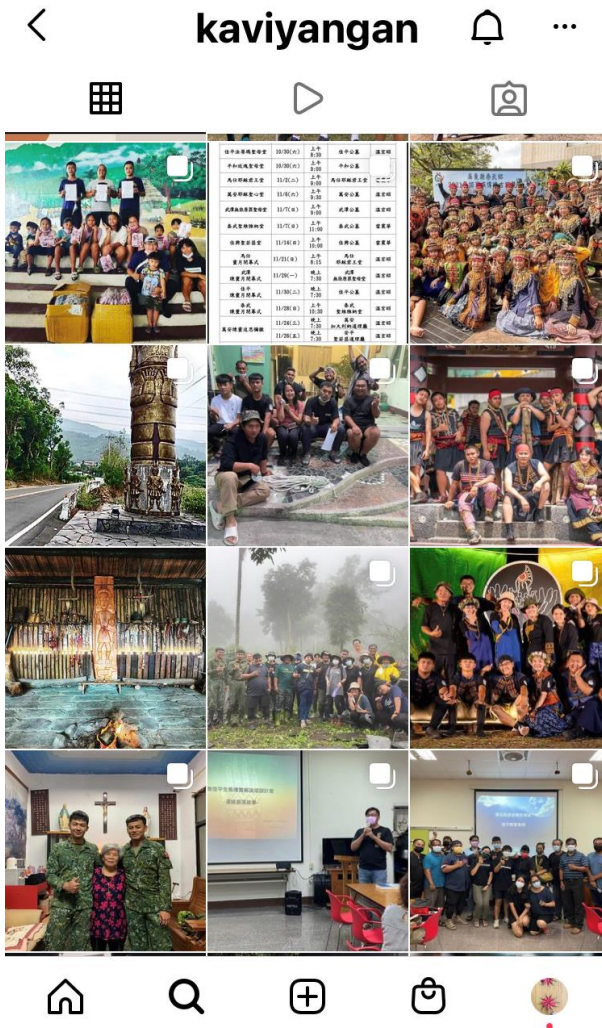
#kaviyangan #傳統美食系列二 #精神糧食#圖片都來自疫情前的拍攝#所以不要擔心有沒有戴口罩的問題#畢竟可以看到以前多瘦的自己了

Instagram 貼文發佈情形截圖

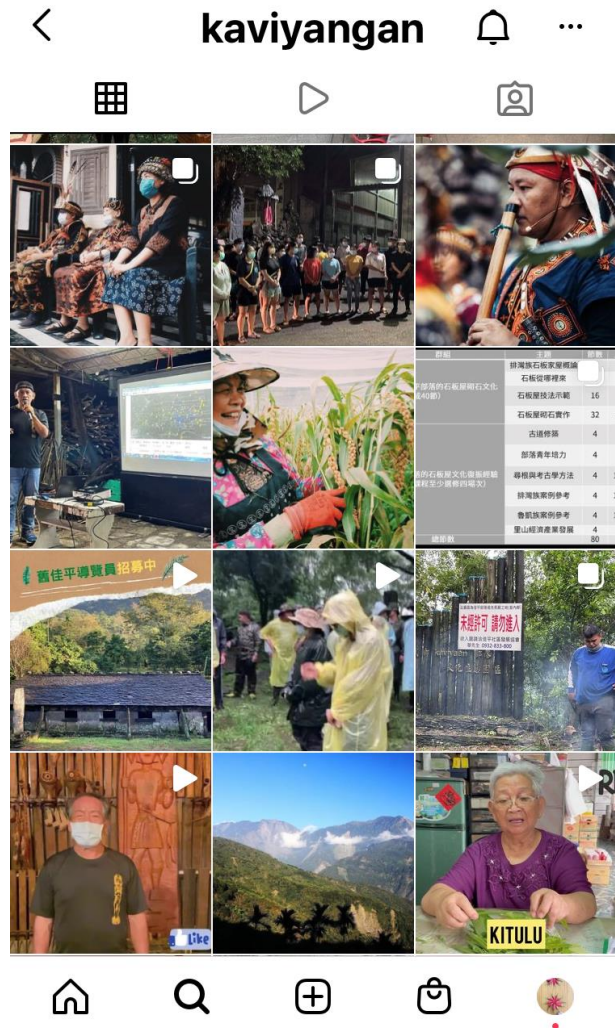
Instagram貼文內容與臉書貼文相同



— 2021/11/11~ 2022/01/31



— 2021/08/20~ 2021/11/07



— 2021/07/25~ 2021/08/19

Instagram 貼文發佈情形截圖

Instagram貼文內容與臉書貼文相同

